

مؤرخو الأرمن في العصور الوسطى

أريستاكيس اللستيفرقي

# أرمينية

بيت

البيزنطيين والأتراك السلاجقة

(١٠٠٠ - ١٠٧١ م / ٣٩٢ - ٤٦٣ هـ)

في مصنف

أريستاكيس اللستيفرقي

دكتور

فايز نجيب إسكندر

مدير تاريخ العصور الوسطى  
بجامعة الزقازيق وقطاع القاهرة

١٩٨٣





مؤرخو الأرمن في الحضور الوطني  
أريستاكييس اللستيفري

# أرمينية

بيت  
البيزنطيين والأتراك السلاجقة  
(١٠٠٠ - ١٠٧١ م / ٣٩٢ - ٤٦٣ هـ)

في مصنف  
أريستاكييس اللستيفري

دكتور  
فايز نجيب إسكندر  
مدرس تاريخ العصور الوسطى  
بجامعة الزقازيق وقسم التاريخ



## تقدير وعرفان

« خالص تقديري وعرفاني ، أقدمه إلى  
استاذي الفاضل الامتاذ الدكتور جوزيف نعيم  
يوسف - استاذ تاريخ المصور الوسطى -  
بكلية الآداب - جامعة الاسكندرية » .



## مقدمة

يرجع إهتمامى بتاريخ الأرمن ، إلى العهد الذى كنت أحضر فيه لدرجة الدكتوراه فى تاريخ العصور الوسطى فى رسالة موضوعها « مملكة أرمينية الصغرى بين الصليبيين ودولة المماليك الأولى » ، تحت إشراف الأستاذ الدكتور جرجيز نسيمن يوسف ، أستاذ تاريخ العصور الوسطى — بكلية الآداب — جامعة الاسكندرية . فشجعتى سيادته على القيام برحلة علمية إلى باريس ، فذهبت إليها فى صيف عام ١٩٧٩ وكسرت وقى فى مطالعة عدد لا بأس به من مصادر تاريخ الأرمن . ووجدت من المفيد — بعد حصولى على درجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى — القيام برحلة ثانية إلى باريس . وكان ذلك فى شتاء عام ١٩٨١ ، حيث قمت بزيارة مكتبة تومبار للدراسات الأرمنية ، والمكتبة الوطنية بباريس ، ومكتبة السوربون ، ومكتبة الدراسات البيزنطية ، وأخيراً المركز القومى للأبحاث العلمية وتحقيق التراث . وبذلك اتاحت لى فرصة تصوير أهميات مصادر تاريخ الأرمن من المعاصرين وشاهدى العيان لأحداث العصر الوسيط . وكان من بين ما قمت بتصويره من مصادر نفيسة ، مؤلف أريستاكيس الستيفرتى Aristakés de Lastivert وعنوانه « قصة المصائب التى حلت بالأمة الأرمنية » ، « Récit des Malheurs de la Nation Arménienne » ، ويشمل تاريخ أرمينية وعلاقتها بكل من البيزنطيين والأتراك السلاجقة ، فى الفترة الممتدة من سنة ١٠٠٠م إلى سنة ١٠٧١م ( ٣٩١ — ١٠٦٤ ) .

ويحتل مصنف أريستاكيس مركز الصدارة بين جميع ما كتب عن تاريخ الأرمن فى سبعينيات القرن الحادى عشر الميلادى ، لما تميزاً لصاحبه من رؤية الأحداث الجارية على مسرح بلاده ، وتحليله لها ، وإستنباط أسبابها ونتائجها ،

وإبداء رأيه الشخصى فيها . ولأهمية التاريخية بالغة ، فقد ترجم مصنف أريستاكيس إلى الفرنسية مرتين : الأولى قام بها « أيفارست برودوم » ، أما الترجمة الثانية ، فهي أحدث وأدق وأكثر أهمية من الأولى ، قام بها العالم الفرنسى « مريوس كانار » ، وذلك سنة ١٩٧٣ .

ولاشك أن الموقع الجغرافى لآرمينية ، وأهميتها التجارية ، وازدهارها الإقتصادى بسبب كثرة مواردها الطبيعية ، وراثتها الفاحش - كل هذا كان له عواقبه الوخيمة على الشعب الآرمى . إذ أن بلاده أصبحت عرضة لاطمح كل من الفرس والبيزنطيين والمسلمين والسلاجقة . كذلك أسهم إلى حد بعيد فى إضفاء قدر كبير من الأهمية على تلك الدولة الحاجزة بين المسلمين والبيزنطيين والى قدر لها أن تلعب دوراً عظيماً على مسرح أحداث العصر الوسيط . وخاصة فى القرنين العاشر والحادى عشر الميلاد ( القرنان الرابع والخامس الهجران ) .

ولا بعد عن الحقيقة إذا قررنا أن الآرمين كان لهم تأثيرهم الواضح على سياسة الإمبراطورية البيزنطية والخلافين الأموية والعباسية ومن بعدها الأتراك السلاجقة . ومع ذلك ، فإن تاريخهم لا يزال بحاجة إلى جهد كبير . ولذا كانت اختيارنا لهذا التخصص النادر البكر على مستوى العالم العربى الإسلامى ، لنشقى فيه طريق أبحاثنا . ثم أن هناك نقصاً بيننا فى مكتبتنا العربية بصفة عامة ومكتبة تاريخ العصور الوسطى على وجه الخصوص ، وهو عدم وجود كتب علمية تتعلق بتاريخ الآرمين معبرة عن مختلف وجهات النظر وإعتقاداً على مصادره المتنوعة المتشعبة .

ولعل هذا هو الذى أثار أحساسى بحاجة تاريخ الآرمين إلى مزيد من الأدواء ، مما دفعنى إلى دراسة متكاملة متخصصة ستظهر بشايرها فيما



بعد بإذن الله ، وما يذكر أن سبب أحجام الباحثين عن الخوض في هذا الميدان الجديد الفسح ، هو مسألة ما كتبه المصادر والمراجع العربية عن الأرمن وتاريخهم ؛ وعلى عكس ذلك ، غزارة المادة العلمية في المصادر والمراجع الأجنبية ، وغالبيتها المعطى باللغة الفرنسية ، أو أصول مترجمة إلى الفرنسية .

ولقد سبقني في دراسة تاريخ الأرمن ، جهود كثير من المؤرخين والباحثين المتخصصين . وتربعت المدرسة الفرنسية على عرش هذه الدراسات ، فنبغ فيها دولوريه Dulaurrier ، ولوران Laurent ، وما كلير Macier ، وجروسيه Grosset ، ومورجل Morgan ، وبروسيه Brosset ، وبرودوم Prud'homme ، وسان مارتن Saint - Martin ، وكانار Canard ، وديديان Dédayan ، وبربريان Berberian ، وجرسويان Garsoïan وغيرهم كثيرون . بل وصلت الدراسات الأرمنية إلى قمة ازدهارها بإنشاء حولية متخصصة للدراسات الأرمنية تصدر في باريس باسم "Revue des Etude Arméniennes"

ولم يقتصر التأليف في تاريخ الأرمن على الفرنسيين ، بل اقتحم الميدان مؤخرًا ثلاثة من المصريين هما الاستاذ الدكتور سعيد عبد الفتاح عاشور ، إذ ألقى محاضرة بدار الجمعية التاريخية المصرية بالقاهرة مساء ٢٦ فبراير ١٩٦٨ ، بعنوان « سلطنة المماليك وملكه أرمينية الصغرى » ، وأوردها في كتابه « بحوث في دراسات في تاريخ العصور الوسطى » ، طبع بيروت ١٩٧٧ ، ص ٢٢٥ - ٢٨٧ . ثم كان كتاب الدكتور صابر محمد دياب وعنوانه « أرمينية من الفتح الإسلامي إلى مستهل القرن الخامس الهجرى » ، طبع القاهرة ١٩٧٨ . وأخيرًا رسالتي لنيل الدكتوراه والتي تعد أول رسالة علمية في هذا التخصص على مستوى العالم العربى . وبحث بشران « الفترحات العربية لأرمينية - دراسة تاريخية - مع عرض

وتحليل ودراسة مقارنة للمصادر والمراجع ، ، نشر بمجلة سيرتا — مجلة معهد  
العلوم الاجتماعية بقسنطينة ، العدد الثامن سنة ١٩٨٣ . وهناك أيضا رسالة  
دكتوراه أعدها الدكتور عبد الرحمن عبد الغنى — الكريتي الجنسية — عن علاقة  
الأرمن بكل من المسلمين والبيزنطيين فيما بين عامي ٦٥٣ و ١٥٦٤ م ( ٢٣ —  
٤٤٥٧ ) .

وهذا البحث ينقسم إلى بابين متممين لبعضهما : فالباب الأول مدخل طبيعي  
للتأنيب كما أن لباب الثاني ، امتداد طبيعي للأول . والباب الأول وعنوانه : دراسة  
تحليلية نقدية لمصنف أرسيتا كليس ، تناولت فيه ملامح عصر أرسيتا كليس  
وأثره على أسلوبه التاريخي ، ثم ثقافته ووطنه ، والتحديد الزمني لتاريخ كتابته  
لمصنفه ، والأهمية التاريخية لكتابته ومحتوياته ، والفترة الزمنية التي تناولها  
بالحديث . ثم وجدت من المفيد أظهار سياسة الأرمن تجاه المسلمين والبيزنطيين  
قبيل عهد أرسيتا كليس ، والنهضة الاقتصادية التي عمت ربوع أرمينية في القرن  
العاشر الميلادي ( القرن السابع الهجري ) . كذلك ، أوضحت أن أرسيتا كليس  
ربط تاريخ أرمينية بالبلاد المجاورة لها ، وأنه كان ملا بالأنظمة الإدارية  
والألقاب المستخدمة في للإمبراطورية البيزنطية ؛ وأنه تحدث عن أخلاق  
وسلوب أباطرة بيزنطة ، وكشف عن آرائه ، في سياسة باسيل الثاني وقسطنطين  
الثامن إزاء الكرج والأرمن ، وتحدث باطناب عن غزوات الأتراك السلاجقة ،  
إذ دفعته غزواتهم المدمرة إلى كتابة مصنفه وأظهرت تأثر أرسيتا كليس بأحداث  
عصره المقلب ، وإعكاساته على أسلوبه ، وحديثه عن الحياة الاقتصادية في  
المدن الأرمينية ، وأظهاره لفساد الخلق المتفشى بين الأرمن قبيل غزوات الأتراك  
السلاجقة ، وتلميل أرسيتا كليس لهذه الغزوات تعليلا دينيا ، وأعتراقة بالاستفادة  
من مؤلفات سابقة . كما تحدثت عن عميزات كتاب أرسيتا كليس ، مبينا أنه استمد

بعض مقارناته من البيئة البيروية . وأخيراً ، تناولت بالحديث لغة المصنف وأسلوبه ، وأهمية تحقيقاته .

أما الباب الثاني وعنوانه « الموضوعات الرئيسية في مصنف أريستاكيس » ، فقد قسمته إلى خمسة فصول . وكان موضوع الفصل الأول « أريستاكيس وسياسة باسيل الثاني في أرمينية وبلاد الكرج » ، أما الثاني فعنوانه « تاريخ أباطرة الروم واستيلائهم الأرمينية في مصنف أريستاكيس » ، والثالث موضوعه « أريستاكيس وحملات الأتراك السلاجقة على أرمينية قبيل معركة ملاذكرد » ، أما الرابع فعنوانه « البيزنطيون والسلاجقة والأرمن في معركة ملاذكرد » ، وأخيراً كان عنوان الفصل الخامس « أريستاكيس والحراطة التوندراكية في أرمينية » .

وقد آثرت كتابة أسماء الاعلام والأماكن الاجنبية كما وردت في لغاتها دون تعريبها .

وأود أن أشير إلى أن هذه هي أول مرة يترجم فيها باللغة العربية لمؤرخ أرمني ، ويدرس مصدره التاريخي الهام دراسة تحليلية نقدية .

وبعد ، فأرجو أن يجد فيه المشتغلون بتاريخ المصور الوسطى بصفة عامة ، وتاريخ الأرمن والبيزنطيين والسلاجقة بصفة خاصة ، ما يمكنهم من الانتفاع بمرص وتحميل وتقد هذا المصدر .

والله ولي التوفيق

فايز نجيب اسكندر

الاسكندرية في ٢٥ ديسمبر ١٩٨٢



# البَّابُ الْأَوَّلُ

دراسة تحليلية نقدية لمصنف أريستا كيس



# أريستاكيس دى الستيفرت فى كتابه عن « تاريخ أرمينية »

المعروف بعنوان « قصة المصائب التى حلت بالأمة الأرمنية »  
( ١٠٠٠ - ١٠٧١ م / ٣٩٢ - ٤٦٣ هـ )

## عرض وتحليل مع دراسة مقارنة

ملاحع عصر أريستاكيس وأثره على أسلوبه التاريخى :

يعتبر القرن الحادى عشر الميلادى ( القرن الخامس الهجرى ) من القرون الغنية بالأحداث بالنسبة لتاريخ أرمينية (١) . فازدياد قوة مملكة آق ألت البحر ايطية ، وإنتشار نفوذها السياسى ، والتدهور والإفحال الذى تبسب ذلك نتيجة سقوط الأقاليم الأرمنية فى قبضة الإمبراطورية البيزنطية ، وغزوات الأمراك السلاجقة وما صاحب ذلك من دمار المدن والقرى والكفور ، والمذابح الجماعية للشعب الأرمنى (٢) ، وحمية الأسر التى عانى منها ، وأخيراً الحرب المريرة التى كانت تتدلع من حين لآخر بين رجال الإنطاع الأرمن (٣) من ناحية والأسر الإنطاعية الأرمنية الحاكمة (٤) من ناحية أخرى . كل هذا ترك فى نفوس المعاصرين أثراً عميقاً لا يمكن إزالة رواسته . ولانندهن إذا وجدنا أن هذا العصر قد أنتج كاتباً عرف جيداً كيف يكشف المقاب عن لوحة رائمة يسرد فيها تاريخ عصره المتقلب .

وهذا ما نجد فى مؤلف أريستاكيس الستيفرت **Aristakés de Sestivert**  
وعنوانه « قصة المصائب التى حلت بالأمة الأرمنية »

”Récit de Malheurs de la Nation Arménienne“ . إذ يتضح من أسلوبه التعمق في الأحداث وللطابع المؤثر الرائع ، بل والفن الأصيل . وبذلك أحل مصنف أريستاكيس مكانة مشرفة في سلسلة مصنفات التاريخ الأرمني في العصور الوسطى . فأريستاكيس يندمج بصق في أحداث عصره ، ويتأثر بها ، ويحاول جليداً بكل وسائله وإمكاناته الأدبية والدينية أن يوصل للقراء أفكاره وأحاسيسه ومشاعره فيؤثر فيهم أشد التأثير . فالأحداث التي سردها كانت لاتزال حية في خراطهم ، بل وقرية منهم . أما أفكاره السياسية ، فقد كانت مفهومة ومشاعره تماماً بالنسبة لهم .

#### ثقافة أريستاكيس ووطنه :

وجدير بالذكر أن المعلومات التي بين أيدينا عن أريستاكيس ضئيلة جداً . ويتضح من مصنفه أنه كان أحد علماء اللاهوت ” Vardapet “ ؛ وأطلقت هذا اللقب في أرمينية العصور الوسطى على العالم الذي كان من عداد السلك الكسبي ، ويمتج بعد اجتياز امتحان خاص . وكان باستطاعة علماء اللاهوت أن يعيشوا أيضاً في الأديرة وبلاط الملوك وفي مقر البطرك (٩) .

أما القسم الثاني من اسم المؤلف وهو ” لاسيفيرتسي “ (١٠) . “Lastiverto'i” ، فيدل على أنه كان من إقليم ” لاسيفيرت “ ، “Lastivert” ويتضح ذلك من حديثه في الفصل العاشر من مصنفه عن ” أرزن “ (١١) Artan فيسميها ” ديتقنا “ (١٢) . واستناداً إلى ذلك نستطيع أن نتعرض أن لاسيفيرت ، كانت بالقرب من ” أرزن “ . أضف إلى ذلك أن أريستاكيس كان يمتاز بمعلوماته الواسعة عن تاريخ أرمينية البيزنطية (١٣) ، وهذا يفسر أنه من أصل أرمني غربي أي من غرب أرمينية (١٤) .



### التحديد الزمني للتاريخ كتابته أصنفه :

كتب أريستاكيس مصنفه بعد عام ١٠٧٢م (٥٦٥هـ) ، ويؤكد ذلك أنه في الخامس والعشرين ، أشار إلى موت السلطان السلجوقي ألب أرسلان (١٥) (١٠٦٣ - ١٠٧٢م / ٤٥٥ - ٥٦٥هـ) . لذا ، فمن الواضح أنه كتبه بعد وقت قليل من هذا التاريخ، وتحت تأثير الأحداث التي وقعت منذ فترة ليست بعيدة إلا وهي حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية وبيزنطة. وكان شاهد عيان لشورة برداس فوقاس (١٦) Bardas Phocas ضد الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني (٩٧٦ - ١٠٢٥م / ٣٦٦ - ٤١٦هـ) وذلك في عام ١٠٢٢م (١٧) (٥١٣هـ) ؛ واستنادا إلى ذلك ، فقد انتهى من كتابة مصنفه وهو طاعن في السن . (١٨) . يضاف إلى ذلك ، أن متى الرماوى (١٩) Matthieu d'Edesse الذي انتهى من كتابة حويلته المسماة « Chronique » ، في عام ١١٣٦م (٥٢١هـ) ، قد أشار إلى أريستاكيس باعتباره من الكتاب الكنسيين في القرنين العاشر والحادي عشر ، وتحدث عنه في الفصل الثالث والتسعين من حويلته كأحد شخصين توفى منذ فترة ليست بعيدة (٢٠) . وعلى أساس نص أورده أريستاكيس في مصنفه ، فإننا نستطيع أن نضع النقاط فوق الحروف . ففي الفصل السابع ، تحدث أريستاكيس عن سقوط الزما عام ١٠٣١م (٥٢٦هـ) في قبضة الروم (٢١) ، ويضيف ، منذ ذلك الحين ، وإلى الآن أيضا ، أصبحت المدينة خاضعة للبيزنطيين (٢٢) . ويجدير بالذكر أن الأتراك السلاجقة كانوا قد استولوا على المدينة في عام ١٠٨٧م (٤٨٠هـ) (٢٣) ، وبناء على ذلك ، فالمصنف كتب قبل هذا التاريخ .

وهكذا ، نستطيع أن نحدد الحدود التاريخية لكتابة حويلته قصة المصائب التي حلت بالامة الارمنية ، بين عامي ١٠٧٢م (٤٦٥هـ) و ١٠٨٧م (٤٨٠هـ) .

ويؤيد رأينا هذا ، ما نسب إلى أريستاكيس من مؤلفات تتجلى بالعلوم الكنسية (٢١) .

### الاهمية التاريخية للكتاب ومحتوياته :

ويحتل كتاب أريستاكيس مركز الصدارة بين مؤلفات تاريخ أرمينية في القرن الحادي عشر للميلادى (القرن الخامس الهجرى) ، نظرا لوفرة مادته وتنوعها ، ومكانة مؤلفه الدينية ، وسعة أفقه ، وغزارة علمه ، وتمتعه بحاسة تاريخية قوية . فهو إلى جانب كونه رجل دين ، إلا أنه أديب أيضا . ويبدو في كتابه في صورة المؤرخ الواسع المحيط بيوطن الأمور ، والقادر على الربط والاستنتاج ، والمستوعب لكثير من مؤلفات سائقيه على الرغم من الصبغة الدينية التي تتسم بها كتاباته . وقد أشار إلى ذلك في عدة مواضع من كتابه .

ويتكون مصنف أريستاكيس من مقدمة تمهيدية من الشعر المسجوع (٢٢) ومن خمسة وعشرين فصلا ، ومن وصايا روحانية . ونلاحظ أن مؤرخنا يتناول الأحداث حسب تتبعها وتسلسلها التاريخي وبدقة بالغة (٢٦) ، ويتجنب أيضا للائتماع عن الأحداث . وإذا جره الاستطراد إلى الكلام عن موضوع جانبي فرعى ، يعود ثانية وبسرعة إلى موضوعه الأصلي قائلا : فلنعد إلى موضوعنا (٢٧) . ويعتبر كل فصل من مصنف أريستاكيس مستقلا بذاته ، ومخصصا لحدث تاريخي محدد ومن السهل أن نميز في مؤلفه ثلاثة موضوعات يدور حولها ألا وهي : بينظرة والعلاقات الأرمنية البيزنطية (٢٨) ، وغزوات الأتراك السلاجقة (٢٩) ، وأجيرا حركات الماراطة التوندراكيت (٣٠) T'ondrakites .

«وتجلبطنا لفصول الكتاب ، نتضح من خلالها آراء أريستاكيس الاجتماعية

والسياسية ، ومطامحه الواضح ، ورأيه في العالم المعاصر له والمحيط به . ويعد هذا على جانب كبير من الأهمية ، لأن الأفكار الجهرية التي يبرع عنها في مصنفه ، تمكس إلى حد ما ، صورة من عقليه عامة الشعب في السنوات السبعين من القرن الحادى عشر الميلادى .

### الحدود الزمنية لمصنف أريستاكيس :

والحدود الزمنية لكتاب أريستاكيس هي الاعوام من ١٠٠٠م إلى ١٠٧١م<sup>(٣١)</sup> ( ٣٩١ - ٤٦٤ هـ ) . وهو يعتبر أهم مصدر أرمنى معاصر لسبعينيات القرن الحادى عشر الميلادى ، وزاد من أهميته أن صاحبه تروخى تدوين الأخبار في شئ من التدقيق والايضاح والتعليق والتحليل .

وبضاعف من قيمته أن المؤلف كان شاهد عيان للأحداث التي يسردها ، الأمر الذي لا يمكن إغاله عند دراسة كتابه كمصدر أصامى لاغنى عنه لتاريخ أرمينية ، وقد لا يعد له مصدر آخر في دراسة هذه الفترة . ومن هنا كان هذا المصنف عن تاريخ أرمينية جديراً بالبحث والدراسة المقارنة القائمة على التحليل والنقد ، وذلك لكشف تطور الاحوال السياسية في أرمينية في سبعينيات القرن الحادى عشر الميلادى ، وعلاقتها بالقوى المجاورة لها .

### أرمينية بين المسلمين والبيزنطيين قبل عهد كتابة أريستاكيس لمصنفه :

ولتفسير الأحداث التي أوردتها أريستاكيس ، نحتاج أولاً علينا الفاء نظرة سريعة على تاريخ أرمينية الجبراطية ( ٨٨٥ - ١٠٤٥م / ٢٧٢ - ٤٢٧ هـ ) ، مركزين على علاقة الارمن<sup>(٣٢)</sup> بكل من البيزنطيين<sup>(٣٣)</sup> والمسلمين .

فبعد فتح العرب لبلاد الشام وبلاد فارس ، امتلعت حركة الفتح الإسلامى

إلى أرمينية (٣٥) فتوالت حملات جيوش المسلمين (٣٦) عليها في الفترة من سنة ٥١٩ إلى سنة ٥٢٦ (٦٣٩ - ٦٤٦ م) (٣٧) . وشبه المؤرخ الأرمني ليفوند Léovond أو جيفوند (٣٨) Ghévond في مصدره وعنوانه « تاريخ حروب وغزوات العرب في أرمينية » Histoire des Guerres et des Conquêtes des Arabes en Arménie ، العرب في حملاتهم هذه بأنهم « خفاف الحركة كالحيمة الطائرة » . (٣٩) وانتهى الأمر بالحملات الإسلامية على أرمينية إلى إبرام اتفاقية بين ممثلي الأرمن والمسلمين (٤٠) ، تعهد الأرمن بموجبها أن يدفعا للمسلمين فدية سنوية رمزية مقدارها خمسمائة دينار من النفضة ضامنا للحفاظ على استقلالهم أمام كل من البيزنطيين والمسلمين على حد سواء . (٤١)

ولكن الامبراطور البيزنطي قنسطانز الثاني ( ٦٤١ - ٦٦٨ م / ٢١ - ٥٤٨ ) Constant II أعاد أرمينية إلى خطيرة الامبراطورية البيزنطية وذلك سنة ٦٥٤ م ( ٥٢٤ ) (٤٢) . وسرعان ما عادت أرمينية ثانية إلى الخطيرة العربية وذلك سنة ٦٦١ م ( ٥٤١ ) في عهد مؤسس الخلافة الأموية ( ٤١ - ٥٦٠ / ٦٦١ - ٦٦٠ م ) وحفاظا ( ٧٥٠ م ) معاوية بن أبي سفيان (٤٣) ( ٤١ - ٥٦٠ / ٦٦١ - ٦٦٠ م ) . وحفاظا على السيادة الأموية على أرمينية ، انتهج الأمويون سياسة حلف ظل التوازن بين الأسرتين الإقطاعيتين الكبيرتين في أرمينية — أسرة بجراط (٤٤) وأسرة ماميكونيان (٤٥) — وذلك بتأليب أحدهما على الأخرى (٤٦) ، عملا بسياسة « فرق تسد » . واتسمت أسرة ماميكونيان بالتطرف وقصر النظر ، فكسبت حقد الماعل الأموي لشدة تعصبا لأرمينيتها ، إذ جعلت من نفسها صاحبة الحق في القاطع عن أرمينية واستقلالها وديانتها . أضف إلى ذلك أن الأمويين قد أوجسوا

خوفه من زعمائها بسبب ميولهم وولائهم الشديد لأعدائهم البيزنطيين<sup>(٤٧)</sup>. وكان من نتيجة سياستهم الدائبة هذه ، أن فشل الأمويون أسيرة بجراط عليهم ، إذ أن أشرافها ملكوا سياسة بعيدة النظر ، اتسمت بالاعتدال والبعد عن التطرف والتمصّب تجاه ساداتهم الجدد<sup>(٤٨)</sup>. وكان من نتيجة سياسة مساندة وتفضيل الخليفة الأموي لأسرة بجراط على حساب أسرة ماميكونيان أن أخذت أسرة بجراط تغتصب أجزاء من أملاك أسرة ماميكونيان<sup>(٤٩)</sup>.

لكن الأمور تبدلت رأساً على عقب في بدايات الخلافة العباسية، عقب انتصار العباسيين على الأمويين سنة ٧٥٠م (١٣٢هـ)<sup>(٥٠)</sup>، إذ سحب العباسيون ثقته من أسرة بجراط بسبب انحيازها ومناصرتها لأعدائهم الأمويين<sup>(٥١)</sup>. ومع ذلك فقد حافظها الحظ للمرة الثانية . إذ لم تتمكن أسرة ماميكونيان من الاستنادة من ندمور نفوذ وسلطان أسرة بجراط ، ولم تتمكن من اقتطاع شيء من أملاكها سوى إقليم الطائيك Talk<sup>(٥٢)</sup>. ونج عن هذا الصراع بين الأسرتين الكبيرتين أن تعقب الخليفة أبو العباس السفاح ( ١٣٢ - ١٣٦هـ / ٧٥٠ - ٧٥٤م ) كل منها<sup>(٥٣)</sup>.

وفي خلافة المنصور ( ١٢٦ - ١٥٨هـ / ٧٥٤ - ٧٧٥م )، استمر الصراع والقتال بين الأسر الاقطاعية الأرمنية<sup>(٥٤)</sup>. إذ تمكنت أسرة أردزون من طرد أسرة بجراط من إقليم الغاسبور<sup>(٥٥)</sup>، وحظي زعمائها بمرتبة الإمارة، لكنهم لم يفلتوا من قبضة السيادة العباسية على أراضيهم<sup>(٥٦)</sup>.

هذه نبذة سريعة موجزة عن التنافس والصراع والقتال بين بعض كبار الأسر الأرمنية الاقطاعية في أوائل عهد الخلافة العباسية . وقد عملت الخلافة العباسية آنذاك جاهدة على قمع مثبتي العتق والشغب من أمراء هذه الأسر.

والحقيقة أن توتر وعصيان وثورة الشعب الأرمني على العباسيين ، لم يكن مصدره ظلم وقع عليه من قبل العباسيين ، بقدر ما كان بتدبير كبار رجال الاقطاع الارمن ؛ إذ عز عليهم زوال سلطانهم وصولتهم . وقد أوضح البلاذري بجلاء موقف بطارقة أرمينية وأشرافها من عمال الخلافة العباسية كحماوة لجلس البيض بقوله : لم يزل بطارقة أرمينية مقيمين في بلادهم ، يحمي كل واحد منهم ناحيته ، فإذا قدم الثغر عامل من عماله داروه ، فإن رأوا منه عفة وصرامة ، وكان في قوة وعدة أدوا إليه الخراج ، وأذعنوا له بالطاعة ، وإلا إعتزوا عليه (أي تأمروا عليه) واستخفوا بأمره ، (٥٧). أضف إلى ذلك تحريض الإمبراطورية البيزنطية وتشجيعها لاشراف الارمن بالمال والعتاد والجوش لتخليصهم وتقليصهم من السيادة العربية . وإرجاعهم إلى حظيرة رتبها (٥٨) . ولقد حققت الإمبراطورية البيزنطية بعض النجاح في هذا المجال ، إذ هاجرت إليها مجموعات كاملة من الارمن وعلى رأسها أشرافهم وحكامهم (٥٩) . لكن المهاجرين الجدد لم يجدوا الأمان والاستقرار في بزنطة ، وزاد الطين بلة أن أصدر الامبراطور البيزنطي قسطنطين السادس ( ٧٧٦ - ٧٩٧ م / ١٦٠ - ١٨١ هـ ) Constantin VI أوامره سنة ٧٩٤ م ( ١٧٨ هـ ) بنقل أعداد هائلة من الارمن بالقوة والقهر إلى صقاية (٦٠) . وكان من نتيجة تلك السياسة الماشلة الخاطئة ، والتي تدل على قصر نظر الماهل البيزنطي ، أن تحالف الارمن مع المسلمين ضد البيزنطيين .

هنا عن أحوال أرمينية في القرن الثامن الميلادي (القرن الثاني الهجري) ، وعلاقتها بسادتها الجند المسلمين ، وسادتها القسماى البيزنطيين . أما في النصف الاول من القرن التاسع الميلادي (المقد الأخير من القرن الثاني الهجري والثالث الاول من القرن الثالث الهجري) ، فقد تبدلت الظروف والأحوال والسياسات .

إذ أدرك العباسيون أهمية أرمينية كدولة حاجزة في مواجهة الإمبراطورية البيزنطية (٦١) ، بل كرادع قوى ومعلقة لقمع الخارجين عليها. ففي عهد هارون الرشيد (١٧٠ - ٨١٩٣ / ٧٨٦ - ٨٠٩ م) ، طمع الأمراء العرب المسلمون في أرمينية إلى الاستقلال بحكمها ، وجعلها إمارة تابعة لهم بعد سلبها من جسم الخلافة العباسية . فاضطر الرشيد إلى مجابهة القوى بالأقوى منه ، اضعا للثنتين . لذا منح زعيم أسرة بهراط ، المدعو « آشوط مساك » (٦٢) ( ٨٠٤ - ٨٢٦ / ١٨٩ - ٨٢١ ) لقب « أمير أرمينية » على أن يكون خاضعا للحكام المسلمين في دوين (٦٣) Dwin ، وكان ذلك سنة ٨٠٦ م ( ١٩١ هـ ) (٦٤) . كذلك منح بثناب بصره أهمية أرمينية ، قام الرشيد بتعيين أخيه الأصغر قائدا عاما على القوات الأرمينية (٦٥) .

وانتد هدف الرشيد من ترقية آشوط مساك إلى مرتبة « أمير أرمينية » إلى إقالة العقبات أمام أسرة أردزروني ، والتي ازدادت قوتها زيادة أفلقت بالله ، نتيجة ظنهما بالامارة على إقليم التاسبوراكان ، وسيطرتها على جنوب شرق أرمينية . لذا انتهج الرشيد سياسة إحداث نوع من التوازن بين الأسر الأرمينية الاقطاعية ، وذلك بتفضيل أسرة بهراط على أسرة أردزروني ، وكان هدفه الثاني من ترقيته أيضا ، هو أن يحد من هجرة الأكر من إلى المقاطعات البيزنطية (٦٦) . ولم يخطر ببال الرشيد أنه مهد بذلك لنشأة أسرة مالكة أرمينية جديدة ، بل أنه وضع الأساس الرسمي الثابت للقوى الدعائم لأسرة ملوك بهراط .

وانتد تبدلت الظروف والاحوال والسياسات أيضا في النصف الثاني من القرن التاسع الميلادي ( الثلث الثاني والثالث من القرن الثالث الهجري ) ؛ إذ كان من شأن كل ثورة تتدلع في نهوع الخلافة العباسية ، وكل حرب أهلية تتشر في

صغوف العباسيين ، أن يبادر العباسيون بمهادنة أميرة بهرامط المتزايدة في قوتها ووزنها ؛ إذ أن النخبة العباسي ، كثيرا ما كان يستدين بها لقمع الخارجين عليه (٦٧) . ونتج عن ذلك أن حاول الحكام الأرمن ، عقب ارتفاع الخليفة العباسي المتوكل على الله (٢١٢ - ٢٤٧ / ٨٤٧ - ٨٦١ م) عرش الخلافة العباسية ، إستغلال الأمن والحروب الأهلية التي اضطرت أيرانها في ربوع العالم العباسي آنذاك (٦٨) ، فحاولوا انتهاز تلك الفرصة المراتية للانسلاخ عن السيادة العباسية (٦٩) . وساعدتهم الظروف أيضا عقب مقتل الخليفة العباسي المتوكل في ٣ شوال سنة ٢٤٧ هـ ( ١٠ ديمبر سنة ٨٦١ م) ، إذ انتهجت الخلافة العباسية سياسة مهادنة الأرمن واستمالتهم نتيجة عدم استقرار الأمور وانتشار الفوضى والاضطرابات فيها (٧٠) . لذا ، أطلق العالم "عباسي سراح أمراء الأرمن المعتقلين في سامرا وبغداد ، فعادوا إلى مواطنهم الأصلية لينقضوا على ما كانوا قد تعاهدوا عليه مع العباسيين (٧١) . فارتدوا عن الإسلام الذي تظاهروا باعترافه غشا وخديعة (٧٢) . وقد شجعهم على ذلك أيضا ، تردد الصراع بين الامبراطورية البيزنطية والخلافة العباسية .

وكان من نتيجة ذلك أن أصبح ميزان القوى في صالح البيزنطيين ، فرفع الأرمن راية العصيان ضد الوجود العباسي في أرمينية . وقد أحرز المتمردون بعض الانجازات (٧٣) .

وانتهج آموط الكبير (٧٤) (٨٨٦ - ٨٩٠ م / ٣٧٢ - ٣٧٧ هـ) إزاء هذه الظروف المراتية ، سياسة قوية واضعاً نصب عينيه وحدة أرمينية وترجمه على عرشها (٧٥) . فاستأداً إلى تأييد الخلافة العباسية ودعمها له ، بدأ بإخضاع أمراء الأرمن لبيادته والاستيلاء على اقطاعياتهم (٧٦) . وتمثلت قوته نجاح سياسته في هذا العدد ، عندما تمكن من بسط سيادته على أرمينية الجنوبية عقب مقتل عبده جرميهور



دريك Grigor-Dérènik سنة ٨٨٧م (٨٢٧٤) في حربه ضد أمير، نزيكرت (٧٧).

ولقد أدرك آشوط بثاقب بصره وبصيرته ، أن الوقت لم يحن بعد لمواجهة العدو العباسي ؛ بل وأدرك أيضا ضرورة استغلال الوحدة التي حققها لقمع واقتلاع الامراء المسلمين الخارجين على السيادة العباسية ، بحجة تأديبهم (٧٨) . ونتيجة لذلك ، منح الخليفة العباسي آشوط الكبير في عام ٨٦٢م (٨٢٤٨) لقب « أمير الامراء » . لكن مهارته السياسية وحسنه وحكمته جعلته في موقع المحرك لموازين الامور والسياسات ؛ إذ اتخذ سياسة عدم الانحياز بين طرفي الصراع ، هادفا من وراءها الحفاظ على كيان بلاده . والتمس من البيزنطيين بعد قليل الاعتراف له برتبته هذه ، وبعث بسفارة إلى البلاط البيزنطي تقول للامبراطور « سنظل بدة وسوف لا نكف أبدا مزأن نكون الخادمين المخلصين لامبراطوريتكم . وانتظارا لأوامر جلالة الامبراطور ، فحن على استعداد الطاعة بلا تردد ، وعلى استعداد أيضا لتقديم فروض الولاء والتبجيل والاحترام (٨) » . وقد هدف آشوط من سفارته هذه إلى مساعدة ومساندة البيزنطيين له في حربه ضد أمراء الملمين المجاورين له من ناحية وضد أشرف الأرمن المتمردين على سيادته والخارجين على طاعته من ناحية أخرى . أما الامبراطور البيزنطي ، فقد رأى في طاب آشوط فرصة ذميمة ، فقرر الاستفادة منها ، هادفا من ذلك السيطرة على أرمينية وإرجاعها إلى السيادة البيزنطية (٨١) ، بل وفرض المذهب الخلقدوني على الشعب الأرمني (٨٢) ، وهو ما كان يرفضه بشدة هذا الشعب ، بل كان سببا رئيسيا من أسباب العداء والكراهية وعدم الثقة بين ارمينية وبيزنطة .

على أية حال ، في عام ٨٨٦م (٨٢٧٣) توجهت كبة أشرف الأرمن ، وانفقوا فيما بينهم على تنصيب « آشوط الكبير » ، ملكا على أرمينية . وتوسط

الوالي العباسي في أرمينية (٨٢) أحمد بن عيسى بن شيخ الشيباني في الأمر (٨١) ،  
 وبعث برغبتهم إلى الخليفة العباسي المعتمد على الله (٢٥٦ - ٢٧٩م / ٨٧٠ -  
 ٨٩٢م) ، فأذن لهم ، وأرسل إلى زعيمهم تاجا ملكيا ومنحه أيضا خلعاً  
 ملكية وهذا يا ثمينة من خيول من أرفع السلالات وأسلحها غالية القيمة وبجوة  
 من الحلى . وتم تزويج آشوط ملكاً سنة ٨٨٦م (٢٧٣م) في احتفال مهيب (٨٥) .

ولم يكن تزويج آشوط ملكاً ، اعترافاً من الخليفة العباسي بأسرة ملكية .  
 فابن آشوط المدعو سباط الأول ( ٨٩٠ - ٩١٤م / ٢٧٧ - ٢٩٠٢م )  
 Smbat I اضطرب من إرسال الترس في طلب التاج . أضف إلى ذلك أنه عندما تلقى  
 آشوط التاج الملكي من الخليفة ، فقد كان يعترف بتبعيته وولائه له من وجهة  
 نظر الخليفة العباسي . فالخليفة فيها بعدد ، لم يستسلم لضياح أرمينية . ونرى  
 أكثر من مرة أن أرمينية تعرضت لغزوات إسلامية ؛ ومع ذلك ، فعملية التزويج  
 كانت خطوة مامة على طريق وحدة الأمة الأرمينية ، التي ضاعت منذ القرن الخامس  
 الميلادي . فبعد أكثر من أربعة قرون ، أصبحت أرمينية تابعة لفارس الساسانية ،  
 والامبراطورية البيزنطية ، والحلافتين الأموية والعباسية ؛ ولقد قامت بعدة  
 محاولات للاستقلال والتحرر ، ولكنها قُعت بوحشية (٨٦) .

ومما يكن ، بعد أن اعترفت الخلافة العباسية بأشوط ملكاً ، سارعت  
 الامبراطورية البيزنطية ، واعترفت به أيضاً ملكاً (٨٧) ؛ إذ كانت تأمل ان ترجع  
 ارمينية ثانية إحدى ولايات الامبراطورية البيزنطية . فباعترافها بالملك الأرمني ،  
 كانت تهدف من ناحية — مثل الخليفة العباسي — ان تثبت حقها في السيادة على  
 أرمينية وتبعيتها لها ؛ ومن ناحية أخرى ، ألا تسمح للنفوذ العباسي بالسيطرة  
 عليها دين منازع . ونهياً لذلك ؛ وخلال عشرات السنوات ، اضطرت الإمارة

الأرمينية الحاكمة إلى التراجع بين الحليفة: العباسي والامبراطور البيزنطي (٨٨) .

ففي أول الأمر ، لم يمتد نفوذ أسرة بهراط إلا على إقليم محصور في أرمينية الشمالية . وبذل آشوط الكثير وخلفاؤه من بعده ، قصارى جهدهم لتوسيع رقعة نفوذ دولتهم (٨٩) . لكن امراء الاقطاع الارمن وقفوا لهم بالمرصاد صامدين في وجوههم ، وحاولوا دون تحقيق أهدافهم . وفي سبيل إتمام هذه الغاية — وهي إنشاء مملكة أرمينية — واجهت أسرة بهراط مصاعب جمة ، ومواقف معقدة . فقد كان المسلمون ، من وقت لآخر ، يشنون الحملات ، ويقومون بأعمال السلب والنهب والتدمير ، ويؤلبون الاسر الأرمينية الاقطاعية الواحدة على الاخرى (٩٠) . ومع هذا ، ففي النصف الثاني من القرن العاشر الميلادي ( النصف الثاني من القرن الرابع الهجري ) ، كان جزء كبير من أرمينية قد تخلص من نفوذ السيادة العباسية ، وتلاشت الإمارات العربية الصغيرة ، التي احتلتها وضمتها إليها الجيوش البيزنطية في معظم الاحوال (٩١) .

هكذا اعتدل ميزان القوى لصالح ارمينية ، ومالبت أن تصبح يميل بقوة إلى جانبها ، بعد أن اتفقت كلمة الشعب الأرميني وأشرافه ، فتوحدت جهته وتربعت على عرشه أسرة بهراط (٩٢) ، وعصفت لنفوذها أقاليم هامة من أرمينية الشمالية . ففي عصر آشوط الثالث (٩٣) ( ٩٥٩ — ٩٧٧ م / ٣٤٨ — ٣٦٧ هـ ) أصبحت قلعة آني (٩٤) Ani — والتي لم تكن مروفة أو مشهورة — أصبحت عاصمة لمملكة شيراك Sirak ، وبمعنى آخر أصبحت عاصمة لآرمينية بأكملها .

أما في جنرب شيراك ، وحول بحيرة فان Van ، وفي شرقها ، كانت تقع مملكة الفاسبوراك (٩٥) حيث حكمت أسرة اردزونى ، وهي الأسرة التي تلى

أسرة بجرائط في قوتها (١٦) . وقد بالغ التنافر بين الأسرتين ذروته . ففي عام ٩٠٨ م ( ٨٩٥ ) ، ألبس العامل العباسي يوسف بن أبي الساج (١٧) جاجيك اردزونى (١٨) Gagik Artaruni ناجا ملكيا ، كان قد أرسله إليه الخليفة العباسى المكتفى بالله ( ٢٨٩ — ٢٩٥ ) (١٩) . وكان الهدف الرئيسى للخليفة من هذا التوزيع هو إقامة أسرة ملكية جديدة قوية تقف بالمرصاد أمام أسرة بجرائط وتحد من ازدياد نفوذ ملوكها على ربوع أرمينية . هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى أراد الوقعة وإشمال نيران الاقتتال بين الأسرتين هادفاً من ذلك الحفاظ على السيادة العباسية على الشعب الأرمنى (٢٠) ، بإشمال نيران الحرب الأهلية بين الأسر الأرمينية الكبيرة .

هذا عن جنوب مملكة شيراك ، أما في غربها ، فقد وجدت مملكة فاناند (٢١) Vanand وعاصمتها قرص (٢٢) Kars . وكانت تحت حكم فرع ينحدر من أسرة بجرائط ، لكنها كانت مستقلة عن ملوك شيراك (٢٣) .

كذلك في عام ٩٧٠ م ( ٩٦٠ ) ، تكونت إمارة جديدة في جنوب شرق أرمينية ، ألا وهى سيونى (٢٤) Siounie (Siwnik) وهى مثل إمارة فاناند ، تعد فرعاً منحدراً من أسرة بجرائط فى شيراك . وفى أول الأمر كانت عاصمة سيونى هى سيسيان (٢٥) Sisian ، ولكن بعد ذلك أصبحت كابان (٢٦) Kapan .

وفى الصف الثانى من القرن العاشر الميلادى ( العقد الأخير من القرن الثالث الهجرى وأربعينيات القرن الرابع ) ، ولدت فى أرمينية الشمالية مملكة طاشير — جوراجيت (Tasir - Joraget (Dzoraget أو لوريه Loré وكانت عاصمتها لوريه Loré ، وكانت هى الأخيرة تحت حكم مثلثها أو نواب من أسرة بجرائط (٢٧) .

وبخلاف هذه الاتحادات السياسية الأرمنية ، كانت هناك إمارة الطاييك Taik ، بشعبها الخليط من الأرمن والكرج (١٠٨) . وقد لعبت إمارة الطاييك منذ السنوات الستين من القرن العاشر الميلادي (العقد الأخير من القرن الثالث الهجري ومنتصف القرن الرابع ) دورا سياسيا على درجة كبيرة من الأهمية ؛ إذ كان يحكمها داود القربلاط (١٠٩) David Curopalate . وكانت أسرته من أقوى الأسرات الانقطاعية الحاكمة في إقليم القوقاز (١١٠) .

#### أرمينية في قمة زدهارها الاقتصادي في القرن العاشر الهلادي ( القرن الرابع الهجري ) :

وفي هذه الفترة ، نعمت أرمينية بنهضة اقتصادية تمثلت في ازدهار الزراعة والصناعة والتجارة والاهارة معا . فقد ذكر المؤرخ الأرمني المعاصر اسوليك Asolik في كتابه « التاريخ العالمي » (١١١) « Histoire Universelle » ، أن « المزارح تحولت إلى قرى ، أما القرى فقد تحولت إلى مدن » (١١٢) أما المدن الأرمنية ، فقد تطوّر انتاجها الصناعي ؛ وحظي بشهرة بالغة كل من النخار والخرف والمنسوجات بكافة أنواعها والمنتجات المعدنية والسجاد الأرمني ، وازدهر العمران في ربوع البلاد وشيدت القصور الحصينة المنيعة . ودخلت مجال التجارة العالمية المدن القديمة مثل دوين وفان ، وكذلك المدن الجديدة (١١٣) مثل آني Ani وأرزن ( Aren (Atan) وقصرص Kere وخلاط (١١٤) ( خلاط Khililat بالعربية ، وأخلاط Akhlāt Xlat ) ولوريه . وكانت أرمينية معبرا هاما للقوافل التجارية . هكذا ، غدت أرمينية إحدى البلاد الغنية في العصور الوسطى ، وفرضت عليها ظروفها وموقعها ومصلحتها أن تبذل قصارى جهدها للحفاظ على استقلالها ، وتكييف سياستها لتنسجم مع الأوضاع المتغيرة .

وجدير بالذكر أنه في عهد جاجيك الأول بجراط ( ٩٩٠ - ١٠٢٠ م / ٢٨٠ - ٤١١ هـ ) Gagik I Bagratuni وصلت أرمينية إلى قمة ازدهارها (١١٥) .  
 ففي عام ٩٩٠م ( ٢٨٠ هـ ) ، نجح جاجيك (١١٦) في الامتلاء على دوين (١١٧) —  
 العاصمة القديمة لأرمينية — والتي ظلت خلال ثلاثة قرون حصنا منيعا للسيادة  
 الإسلامية في إقليم القوقاز (١١٨) . كذلك اعترفت بسيادة جاجيك كل من مملكة  
 لوريه (١١٩) ومملكة فاناند (١٢٠) ، وفي بعض الاحيان مملكة الفامبوركان (١٢١) .  
 وبمجم جاجيك يبدأ مؤرخنا أريستاكيص مصنفه التاريخي (١٢٢) .

#### أريستاكيص وإظهاره لاطماعه بمرافقة في أرونة وبلاد الكرج :

ويرجع ازدهار مملكة آني الجبراطية ، إلى فترة الحروب الحاسمة التي شنتها  
 الامبراطورية البيزنطية ضد الحكام المسلمين ، الكبير منهم والصغير ، هادفة من  
 ذلك استعادة أقاليمها المنهضة في آسيا الصغرى (١٢٣) . في عهد نفقور فوقاس  
 ( ٩٦٣ - ٩٦٩ م / ٣٥٢ - ٣٥٩ هـ ) Nicéphore II Phocas وخليفة يوحنا  
 تزيتمكس ( ٩٦٩ - ٩٧٦ م / ٣٥٩ - ٣٦٦ هـ ) zean I Tzimiskés سقطت في  
 قبضه الامبراطورية البيزنطية كل من قبرص وكريت وكيلىكيا ، وشكل جزء  
 من شمال بلاد الشام مع انطاكية وجزء آخر مع حلب ، نوعا من خط الدفاع الاول  
 للامبراطورية البيزنطية (١٢٤) . كذلك أصبحت أرمينية وبلاد الكرج هدفا  
 لغزوات الروم ، ففي خلال القرنين العاشر والحادي عشر الميلاديين ( القرنان  
 الرابع والخامس الهجريان ) ، بسطت الامبراطورية البيزنطية سيطرتها على الاقاليم  
 الارمنية ، وفي نفس الوقت سهلت الهجرة إليها لعدد من الاسر الارمنية  
 الانطاكية (١٢٥) . وكانت المرحلة الاولى الهامة على هذا الطريق هي بسط السيادة  
 البيزنطية على الطارون (١٢٦) Tarawn ، وهو من الاقاليم الخصبة الواقعة في وادي

أرتاساني Aratsani ، غرب بحيرة فان . وكان من الأملاك الموروثة لأسرة مايكونيان الاقطاعية (١٢٧) والتي كانت لها مكاتنها في تاريخ أرمينية . وفي منتصف القرن التاسع الميلادي (أربعينيات القرن الثالث الهجري) ، كان الطارون تحت حكم افراد لهم قرابة فرعية بأسرة بجراط . وخلال بضع عشرات من السنين ، كانت الامبراطورية البيزنطية قد جعلت من نفسها حامية للقطاعين المحليين ، فكانت تمنحهم الألقاب والاملاك . هذا من ناحية ؛ ومن ناحية أخرى كانت تشغل نيران المذابح الدموية بينهم . وبانتهى المؤثرات البيزنطية على الطارون ذروتها في عام ٩٦٦م (٢٥٦هـ) عقب وفاة آشوط بجراط Asot Bagratuni لإذ قامت الامبراطورية البيزنطية بنضم اقليم الطارون إليها (١٢٨) ، فأحدثت بذلك استياء عاماً في هذه البلاد ، وانهض ذلك عندما أعلن بارداس سكيروس Bardas Skleros ثورته على الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني سنة ٩٧٦م (٣٦٦هـ) ، فاضم إلى صفوفه في الحال كل من آشوط بجراط ، وجريجور Grigor ، وبجرات Bagarat (١٢٩) ، رغم أن تقفور فوقاس كان قد منحهم من قبل لقب بطريق Patrico ، ومنحهم نبات في صورة أراضٍ صالحة كمراع . وجدير بالذكر أن دور الأرمن في هذه الثورة كان في غاية الأهمية . فقد كانت كتائب الجيش الأرمني المنخرطة في الجيش البيزنطي هي أول من اعترفت بسكيروس إمبراطوراً على بيزنطة (١٣) . وقد أشار إلى ذلك يحيى الانطاكي بقوله « وعسى على الملك ودعا نفسه بالملك واجتمع إليه خلق كثير من الروم ومن الأرمن ومن المسلمين (١٣١) » .

وفي الفصل الثالث (١٣٢) من مصنفه ، يشير أريستاكيس إلى ثورة بارداس سكيروس (١٣٣) Bardas Skleros وذلك بمناسبة حديثه عن ثورة تقيفور فوقاس

ابن برداس فوقاس (١٢١) .

بعد إخضاع إقليم الطارون ، بدأت الامبراطورية البيزنطية بشن هجوماً  
الحاسم على الاقليم الكرجي في الطاييك (١٢٥) Taik (Tao). والملاحظ أن الثورة السابقة  
للاستيلا على الطاييك مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بثورة بارداس سكليروس (١٢٦) .

ونعلم أن ثورة سكليروس اندلع نفاقها، فكبار أمراء يزنطية في آسيا الصغرى،  
لما ضم الواحد منهم تلو الآخر إلى صفوف سكليروس، ونتيجة لذلك منيت الجيوش  
البيزنطية الحكومية بهزيمة (١٢٧) . وانتشرت الثورة، إلى أن وصلت إلى  
ليبية، (١٢٨) ، واستمد الثوار الزحف على القسطنطينية . وأصبح الموقف مهدداً  
بالانفجار، فاقترح الباراكليمون Paraklimonés (١٢٩) باسيل Basile (١٣٠)  
والذي كان وصياً في بلاط باسيل الثاني وقسطنطين الثامن، إقترح الاستنجا  
برجل عظيم آخر من آسيا الصغرى، ألا وهو برداس فوقاس (١٣١) Bardas Phocas  
والذي كان قد انسحب إلى أحد الأديرة في جزيرة خيرس Chios . واندلعت  
معركة بانكاليا (١٣٢) Pankaleia — بالقرب من مدينة أمور بوم Amorion  
— في ١٩ يوليو عام ٩٧٨ م / ١٠ من ذي القعدة ٢٩٧ هـ . ودار القتال بالقرب  
من باسيليكاً ثرماً Basilika Therma في مقاطعة خرشنة Charsianou (١٣٣) ؛  
وكان من نتيجته هزيمة بارداس فوقاس (١٣٤) . حينئذ طلبت الامبراطورية  
البيزنطية من نجله داود القربلاط (١٣٥) ، فوصل القائد العسكري ثورنيك (١٣٦)  
Tornik من أثوس Athos (١٣٧) حيث كان قد ارتدى ملابس الرهبان .  
وكان تحت امرته اثنا عشر ألف جندياً من جنود داود القربلاط (١٣٨) ، فساعدوا  
برداس فوقاس في القضاء على القصاص من بارداس سكليروس وإذاقته كأس الهزيمة في  
معركة بانكاليا Pankaleia ، وذلك في ٢٤ مارس سنة ٩٧٩ م / ٢١ شعبان



٣٦٨ هـ (١١٩٦) . ومكافأة لداود ، منحه الامبراطور البيزنطى مدى الحياة ، اراضى فى جنوب الطاييك كان قد وعده بها من قبل . وكان داود قد سبق له بالفعل أن استحوذ على جزء من هذه الاراضى ؛ أما الجزء الآخر ، فقد كان خاضعا لبعض الأسرات الاسلامية (١٥٠) .

وفى سنة ٩٨٧ م / ١٠٧٧ هـ ، اندلعت ثورة جديدة فى الامبراطورية البيزنطية . فالتصارعان القديمان بارداس فوقس (١٥١) وبارداس سكيروس أعلنوا انفسهما أباطرة ، وقد أشار أريستاكيث أيضا إلى هذه الثورة فى الفصل الثالث (١٥٢) . ولكن بعد قليل ، قام فوقس بخيانة سكيروس ، وسار نحو العاصمة البيزنطية القسطنطينية (١٥٣) . وفى هذه المرة ، انضم داود القربلاط إلى الثائر فوقس (١٥٤) ، لكن باسيل الثانى تلقى نجدات من كييف (١٥٥) Kiey استطاع بفضلها إحراز النصر على براس فوقس الذى سقط قتيلا فى ميدان القتال فى إبريل سنة ٩٨٩ م / ٢٧٩ هـ (١٥٦) .

وبعد أن انتهى الامبراطور البيزنطى باسيل الثانى من قمع الثوار ، أرسل بحيشه إلى داود القربلاط (١٥٧) ملك الكرج (١٥٨) ، الذى طلب العون من الامبراطور البيزنطى ، ووعده بالطاعة والخضوع له ، وأن تضم أملاكه إلى الامبراطورية البيزنطية وذلك بعد وفاته . وقد أمدا بهذه الأحداث يحيى الانطاكي (١٥٩) . ويجب أن نتذكر أن السلام ارتبط بالاعتراف لداود بحقوقه مدى الحياة ليس فقط على الأقاليم التى يستعيدها من المسلمين ، لكن أيضا على أملاكه الموروثة . وبعد وفاة داود - مؤسس أسرة الطاييك - باشر باسيل الثانى حقوقه على هذه البلاد منتهزاً هذه الفرصة السانحة (١٦٠) .

فى مارس سنة ١٠٠٠ م / ٣٩٢ هـ ، مات داود القربلاط (١٦١) مسموما ،

بعد أن دس له إتياعه السم (١٦٢) . ومن المؤكد أن باسيل كان قد اشترك في تدبير هذه المؤامرة (١٦٣) . على أية حال ، عندما سمع باسيل بهذه الاخبار ، سارع بالترجى إلى إقليم الطاليك (١٦٤) . وبهذه الاحداث يبدأ اريستاكيوس حويلته التاريخية . وحسب ما أورده اريستاكيوس ، وكذلك أسولييك Asolik ، وزع الامبراطور البيزنطى هباته الشخصية على أمراء الاقطاع في الطاليك (١٦٥) . ومنهم حق امتلاكها . وكذلك أعقد عليهم الالقاب الرفيعه ، وكانوا في غاية السعادة والسرو (١٦٦) . كذلك أنى اللقاء باسيل الملك أبكسازى بجراح (١٦٧) Abazie Bagrat وشقيقه جورجن (١٦٨) Gurgen ملك الكرج الشرقية . و فرغ الامبراطور البيزنطى الاول المدعو ابكسازى إلى رتبة قربلاط (١٦٩) أما الثانى المدعو جورجن فقد رفعه إلى رتبة ماجستروس (١٧٠) Magitros .

لكن كل هذا الحب الساذج الظاهرى لم يكن باستطاعته إخفاء حقيقة نوايا الامبراطور البيزنطى . فقد كان باسيل يهدف إلى توحيد الطاليك لضمها إلى حوزته . فالعلاقات بين الامبراطور البيزنطى باسيل الثانى والامراء الاقطاعيين المحليين كانت علاقات هشه . فقد توافرت مبررات عديدة من عدم الرضى حتى تدلح الحرب الحقيقية بينهما . فصمود لاقطاعيين في الطاليك كان من نصيبه الانكسار والهزيمة ، وسقط في ميدان القتال ثلاثين من نبلاء الاقطاع المحليين الأكثر شهرة (١٧١) . ولا نجد في مؤلف يحمى الانطاكية التفاصيل الواضحة والمطابقة لما أورده كل من اريستاكيوس وأسولييك ، لكننا نلص أن مصنفه أكثر دقة في حديثه عن تغير الموقف في الطاليك ، إذ يقول فور داليه (١) إلى الامبراطور البيزنطى باسيل الثانى (٢) الخبر بموت داود القربلاط ملك الجزر (٣) أى ملك الكرج (٤) فسار الملك إلى هناك فتحه الملاجىطروس والى انطاكية بالعساكر وتسلم الملك

سائر بلاد الجزر وول عليها روما من قبله (١٧٢) . أى أنه دخل - ل في حوزة  
الامبراطور البيزنطى كل بلاد الكرج ، وقام بتعيين حكام مستعينين به ،  
إختارهم من بين البيزنطيين . على أية حال ، تلاحق الاقتتال على الطائيك ، ففد  
عام ١٠٠٩م / ١٠٩٣هـ حاول ملك لكرج المدعو جرجن (١٧٣) Gargen الاستيلاء  
على هذا الاقليم (١٧٤) ، لكن باسيل الثانى أرسل لقتاله جيشا بقيادة كانيكيون (١٧٥)  
( نغفور أورانوس ) ( Kanikloun (Nicéphore Ouranos) ، ولم يتصلح  
اختصاصان إلا بعد حلول الشتاء ، فقد توصلا إلى اتفاق ودى ، وانسحب جورجن  
ومنح الامبراطور البيزنطى باسيل الثانى - على ما يظهر مدى الحياة - بجرراط الثالث  
Bagarat III ، الاملاك التقليدية التى كانت فى حوزة داود (١٧٦) . وفى عام  
١٠١٤م / ١٠٠٥هـ ، توفى بجرراط. لثالث وخلفه جيورجى الأول (١٧٧) Georgi I ،  
فطالب باسيل فى الحال بضم هذه الاراضى ليعود إلى الامبراطورية البيزنطية ،  
لكن جيورجى رفض ذلك (١٧٨) . فكان ذلك بداية خراب بلاد الطائيك ، كما  
أشار إليه ذلك أريستاكيس بمرارة (١٧٩) .

وعلى أية حال ، ففى عامى ١٠٢١م / ١٠١٢هـ و ١٠٢٢م / ١٠١٣هـ عاود باسيل  
إرسال حملاته ثانية إلى الشرق (١٨٠) ليدخل فى حوزته الاراضى التى كان قد  
تنازل له عنها داود القربلاط. والى على أساسها استمر جيورجى يبنى عليها حججه.  
ففى الفصول لثانى والثالث والرابع من مضمونه ، يصف أريستاكيس بالهصيل  
الأحداث الدامية لهذه السنوات ولتنى كان من نتيجتها أن استولى باسيل لثانى  
على جزء هائل من الاراضى التى كانت فى حوزة داود (١٨١) .

وفى نفس هذه السنوات أيضا ، آلت إلى الامبراطورية البيزنطية مملكة  
السامسوراكان (١٨٢) . ففد عام ١٠٠٠م / ١٠٩٢هـ عندما وصل باسيل لثانى إلى

الطايبك ، أتى لقائه حكام الناسب راكان وهما الشقيقان جورجن Gorgen  
وسنكريم Sének'örim أردزروني. ويذكر أسوليك أن الامبراطور البيزنطي  
أغلق عليها الهبات الكريمة ، وعمل جهادا على حماية إقليم الفاسبور اكان من  
اعتداءات الحكام المسلمين المجاورين . ففي عام ١٠١٦م / ٤٠٧هـ ، تعرض إقليم  
الناسبور اكان لإغارة كتيبة تركية (١٨٣) ، فخرقوا من هذه الإغارة ومن الهجمات  
التركية على نكيوان (نقجوان) (١٨٤) Naxcawan ودوين Dwin ، نازل  
الملك سنكريم وشقيقه وولي عهده درنيك Déréaïk في سنة ١٠٢١م (٤١٢هـ) عن  
أهلاكلالاءراطوريةالبيزنطية(١٨٥) فيقتصعلينا المؤرخ توماس أردزروني (١٨٦)  
أن الامبراطورية البيزنطية تسلمت عشرين مدينة إثنين وسبعين قلعة وأربع  
الآف وأربعمائة قرية ، وهي بالثا كيد أرقام مبالغ فيها (١٨٧) . وبذلك تحولت  
الفاسبور اكان إلى مقاطعة بيزنطية على الجبهة Catépanat على رأسها باسيل أرجير  
Basile Argyre ونقفور كومنين (١٨٨) Nicéphore Comnène من بعد ،  
وماجر سنكريم إلى قبدوقيا وبصحبته كل أفراد أسرته بما فيهم أبناءوه داود  
David وآتوم Atom وأير سبل (١٨٩) Abusahl وأنعم الامبراطور البيزنطي  
على سنكريم بلقب بطريق (١٩٠) Patrice وأصبح سترا تيجوس (١٩١) ، أي  
قائدا عسكريا ، Stratège على قبدوقيا ، ومنح مدين سيواس Sébastoia (١٩٢)  
ولاريسا Larissa (١٩٣) وآبارا ābara (١٩٤) . ويشير المؤرخون الأرمين  
والبيزنطيون وكذلك يعي الانطياكي إلى هذه الأحداث على أنها أول هجرة  
سلبية . ومع ذلك ، ينهى الإشارة إلى أن تبادل وتغيير الأملاك قد تم ليس فقط  
تحت تأثير غزوات الانزاك السلاجقة ، ولكن أيضا بعد الضغط البيزنطي . وعلى  
أي حال ، فنذ عام ١٠٢١م / ٤١٢هـ كان اين سنكريم المدعو داود ، من بين  
الأشخاص المشتركين في مؤامرة نقفور بن برداس فوقاس ضد الامبراطورية

البيزنطية . وفضلاً عن ذلك ، فقد خاتمه بعد وقت قليل (١٩٥) .

ويجئنا أريستاكيث في الفصل الثالث عن هجرة سنكيريم إلى الأراضى البيزنطية ، لكنه أخطأ وأشار إلى سنكيريم نفسه وليس إلى ابنه دواود الذى شارك في المؤامرة ضد باسيل (١٩٦) .

ويعتبر الاستيلاء على آنى Ani ، الذى حدث في وقت قصير ، فترة مجاح السيادة البيزنطية في الشرق ، ثم طرد وتدعيم نفوذ الإمبراطورية البيزنطية في الأناضول كان والطايبك وقت الأقاليم المجاورة ، لم يترك مجالاً لك عن طابع وأهداف السياسة البيزنطية في الشرق . ونعوظ من قعر مملكة آنى ، فإن ابن رورث جلجيك الاول Gagik I ، المدعو يوفهانس سيمباط (١٩٧) ( ١٠٢٠ - ١٠٤١ / ١٠٤١ - ١٠٤٣ ) Yovhannēs Smbat عقد معاهدة تحالف مع ملك الكرج جيورجى الاول Georgi I ، والذي كان لا يزال مستمراً في صعوده أمام التوسع البيزنطى (١٩٨) . وفي عام ١٠٠٠ / ١٠٠٢ ، عندما وصل باسيل الثانى للمرة الاولى إلى الطاييك ، رفض الملك جاجيك باعتراف الذهاب لقاء الأمير : طور البيزنطى (١٩٩) . ولكن منذ ذلك الحين ، تبدلت الظروف والأحوال ، فلك آنى يوفهانس سيمباط شعر بالضغف ، لذا أظهر طاعته وخضوعه . وفي هذه المناسبة فإن فريقاً ودياً للبيزنطيين في البلاط الارمنى لعب دوراً هاماً ، وانتشر المتشيعون والانباغ لهذا الفريق بسرعة البرق . ووفقاً لما أورده أريستاكيث ، وهو المصدر الادبى الأكثر أهمية بالنسبة لتاريخ سقوط آنى في قبضة الروم (٢٠٠) ، وكذلك حسب ما أورده المصادر التاريخية الأخرى ، فإن باسيل أجبر الملك الارمنى على الاعتراف بملكه الامير اطرورية البيزنطية لأراضيه وتنازله عنها أصلاً لها (٢٠١) . وعلى أية حال ، ففي عام ١٠٤١ / ١٠٤٣ ، توفي يوفهانس سيمباد وتوفي أيضاً شقيقه

أشوط الرابع Asot IV ، فقام رئيس الفريق المناصر لبيزنطة والوصى على العرش المدعو سرجينس (٢٢٢) Sargis - والذي كان يحمل اللقب البيزنطي فسثيس (٢٢٣) Vestia - قام بمحاولة للاستيلاء على السلطة ؛ لكن كان هناك فريق آخر ، يتزعمه القائد فهرام بهلاووني (٢٠١) Vahram Pahlawuni والذي قام بالدفاع عن حقوق ابن أشوط ، الشاب جاجيك الثاني (٢٠٥) Gagik II فبدأ القتال بين الوصى والملك الذي كان لا يزال قاصرا ، واستطاع الملك القاصر أن يدخل آني بمسقة بالغة . وفي نفس الوقت حاولت الجيوش البيزنطية احتلال أرمينية (٢٢٦) . وقد أورد ذلك أريستاكيس في الفصل العاشر ، إذ يقول « عندما سمع الإمبراطور البيزنطي بموت الملك ، اعتبر أن الوثيقة المتعلقة بأرمينية تكفل له حقه في امتلاك أرمينية بالوراثة ، لذا زحف للاستيلاء على مدينته آني وكل البلد (٢٢٧) » .

وقد صمد الشعب الأرمني بشجاعة بالغة؛ فقرر الإمبراطور البيزنطي قسطنطين مونوماك (٢٠٨) (١٠٤٢ - ١٠٥٥ م / ٤٣٤ - ٤٤٧) Constantin Monomaque - لإحراز النصر - أن يجذب جاجيك إلى القسطنطينية . وبفضل تأثير المتأمرين مع البيزنطيين والمنفذين لمصالحهم الخاصة ، والمحيطين بالملك الأرمني ، ترك جاجيك حاصمته آني ولم يعد إليها إطلاقا (٢٠٩) .

ونلاحظ أن المؤرخين الأرمن ، وخاصة متى الرهاوى ، يجذبون الانتباه وينسق واحد ، على الاحترام الذي حظى به الملك الأرمني في بيزنطة . لكنهم لم يستطيعوا إخفاء الحقيقة المأساوية ، ألا وهي أن جاجيك كان في موقف المنفى المحترم : فتح لقب ماجستروس Magistros ، ومنح أيضا الأراضي الوفيرة المحاصيل في قبدوقيا وخرشنة Charsiane وليكاندوس Likandos . وبعد هذا ، استطاع البيزنطيون احتلال مملكة آني (٢١٠) ، والتي مثل الفاسبوراك ، حولت إلى ولاية

بيزنطية على الجبهة Catapanat . وفي نفس لحظة محاصرة آني من قبل الجيوش  
البيزنطية ، كان أحد كبار أمراء الانقطاع الآرمين وأكثروهم أهمية ، ويدعى  
جريجور بهلاروني Grigor Pahlawuni ، قد تنازل عن أملاكه الموروثة  
وماجر إلى بيزنطة ومنح لقب ماجستروس وأراضى في بلاد الجزيرة (٢١١)  
Mesopotamie .

كذلك في عام ١٠٦٤م / ٥٤٥٧هـ ، وبطريقة مماثلة ، استولت الامبراطورية  
البيزنطية على ملكة فاناند وعاصمتها قرص (٢١٢) .

#### رابط ارمينية تاركيس تاريخ ارمينية بالبلاد المجاورة لها :

وقد خصص اريستاكيس في مصنفه جزءاً كبيراً اذا أهمية للعلاقات الأرمينية  
البيزنطية . ونلس في كتابه وقصة المصائب التي حلت بالامة الأرمينية ، أنه إذا  
تطرق إلى ذكر أحبار بلاد خارج أرمينية ، فإنه يحرص على الربط بينها وبين  
أرمينية ، في ضوء العلاقات القائمة بين البلدين . وقد أوضح لنا ذلك في تناوله  
للعلاقات الأرمينية البيزنطية والبيزنطية السلجوقية . وبذلك أوفقنا على أخبار  
القوى المجاورة من الأعداء والأصدقاء على السواء .

#### ألم اريستاكيس بالنظمة الادارية والافاق في الامبراطورية البيزنطية :

ولم يترقف الأمر فيما كتبه اريستاكيس عند هذا الحد ، وإنما تعداه  
مظهراً مهارته بإدراكه وعلمه بتنظيمات الامبراطورية البيزنطية وغتف أنظمتها  
الإدارية والمصطلحات والألقاب المستخدمة في هذا الصدد (٢١٣) . بل كان  
يستخدم مصطلحات معينة على نطاق واسع ، مثل استخدامه اصطلاح  
باراكيمومين (٢١٤) Parakimomènes ، وأنيباتوس (٢١٥) Anhypatos ؛

أورفانوتروف (Orphanotrophe) ، وروجا (Roga) ، ودومستيك (Domestique) ، وسنكليتوس (Synklitos) . وقد استخدم هذه المصطلحات بالأمه الأرمنية .

ويبدو أن سبب علمه بأمور الدولة البيزنطية يرجع إلى أن أصله كان من الجزء الأرمني الذي كان منذ نهاية القرن الرابع الميلادي بعد جزءا من الامبراطورية البيزنطية .

### أخلاق وسلوكه : نظرة الروم في مصنف أريستاكيس :

ومر ف أريستاكيس من الامبراطورية البيزنطية منقلب ومتنوع جداً .  
ففي حديثه عن بيزنطة وحكامها ، يتناول الكثير من النواحي الخلقية والسلوكية لابائهم . فقال ذلك حديثه عن قسطنطين الثامن ( ١٠٢٥ - ١٠٢٨ م / ٤١٦ - ٤١٩ هـ ) ، إذ يقول إنه رجل سلام ويتميز بالكرم (٢٢٠) . أما عن ميخائيل الخامس كلفات Michel v Calfat ، الذي زينه وأقامته على العرش الامبراطورة زوى Zoi ، يقول عنه أريستاكيس : « لكن القيصصر بدلا من عرفائه بالجبل نحو الامبراطورة زوى ، الانمال الطيبة الصالحة التي غمرته بها ، فكر في زنيها إلى جزيرة بعيدة حتى يتفرد بالسلطة هو وحده والمقرين إليه » . (٢٢١) لكن فيميخائيل الخامس لم يحكم إلا لفترة قصيرة ، (٢٢٢) فبأوامر من أخت زوى المدعوة ثيودورا Theodora سملت عيناه . وفي هذا الصدد يقول أريستاكيس : « لكن الامبراطور البيزنطي الذي كان بالأمس على عرش ذهبي وكان يحكم العالم ، أصبح اليوم فاقد البصر ، واعتلى عرش العدم والحزى والعار . والذين كان يبدو لهم أنهم يملكون دائما البحار والارض ، في غمضة عين حرموا من إمكانية إنفاذ أنفسهم . . . هاهي قصة القدر المتقلب للقيصر (٢٢٣) . . وهذه الحكمة



ينهى أريستاكيس الفصل التاسع من كتابه .

وفي الفصل السادس من مصنفه ، يتحدث أريستاكيس عن الإمبراطور البيزنطي رومانوس أرجيروس (٧٢٤) Romain Argyre والذي أصدر أوامره بالقبض على أحد الأساقفة الشوام ، وحلق له لحيته ، وأركبه حمارا ، سيره في الميادين العامة وفي شوارع القسطنطينية ، ثم كبله بالأغلال وزج به في السجن حيث مات (٧١٥) . وقد لاهه أريستاكيس بسبب تهويه المذهب الحقودوني وتمتعه به (٧٢٦) وحفده على الارثوذكسية ، وقال إنه بسبب أمثال هذه الذنوب والخطايا التي ارتكبها البيزنطيون ، فإن الله قد عاقبهم بعد قليل أشد العقاب . فلقد هاجمهم المسلمون وأقاموا لهم مذبة مفرعة مضجعة (٧٢٧) .

آراء أريستاكيس في سياسة باسيل الثاني وقسطنطين الثامن ازاء الكرج والأرمن :

ومن الممتع حقاً تتبع أفكار المؤرخ أريستاكيس عند حديثه عن العلاقات الأرمنية البيزنطية . فبما أنه معاصر وشاهد عيان للأحداث التي يرويها (٧٢٨) فقد ذكر كيف أن الإمبراطورية البيزنطية سائلها الدب لوماسية تارة وبقرة سلاحها تارة أخرى ، استعادت أخيراً الاستيلاء على جزء هام من الأراضي الأرمنية . ويتضح من بين البطور أنه كان يناهض السيادة البيزنطية على أرمينية ويعارضها ومع ذلك ، فقد تغير موقفه عند حديثه عن باسيل الثاني وحربه للاستيلاء على الطائيك ، فقد اختلفت المعاذير والأسباب لغزو مملكة آني ، لكنه لا يبرر هذا الاقتراض .

وقد سبق أن ذكرنا أن الفصل الأول من المصنف يتعلق بطريقة قتل داود القر لاط ، وقائنا إن الاقطاعيين الكرج دمروا له السم في عيد القيامة من عام ١٠٠٠ م

٢٩٧ هـ وذلك بشرى من باسيل نفسه (٢٢٩) . ونلاحظ أن أريستاكيس ينحاز كاية إلى جانب داود إذ يقول : « لثمة - اشتهر بأعماله الجهرانية ، وكان كريما وقريا ، اهتم كثيرا بالفقراء واعنوا بهم ، وتجلست فيه - قما مبادئ السلام ، ذلك لأن في عصره كان كل فرد يستريح في أمان تحت تكميته أو تحت شجرة تينه » (٢٣٠) . ويذكر الكاتب - وهو مسرور - أن قتلة الرجل الصالح ، قد لقوا قصاصهم الذي يستحقونه (٢٣١) . ويضمن بوضوح من هم الاشخاص الذين كانوا وراء دس السم للملك ، فيقول إنهم « أزات » (٢٣٢) Azat من الطاييك ، الذين قتلوا الرجل الصالح ، لأنهم لم يكونوا راضين عن أعماله ، ووضعوا أياهم في الوعد التي وعدهم بها الامبراطور البيزنطى من قبل (٢٣٣) . »

على أية حال ، لم يوجه الكاتب اليوم لباسيل الثانى ، بل يتحدث بلاولع من التنظيمات الادارية الجديدة في المقاطعات التي آلت للامبراطورية البيزنطية (٢٣٤) وينهى حديثه ذاكرًا أنه منذ ذلك ، سار الامبراطور البيزنطى باسيل بمدهو ووصل إلى عاصمته « قسطنطينية » وكان ذلك في سنة ١٠٠٥ (٢٣٥) [ من التاريخ الأرمنى أى في عام ١٠٠١ - ١٠٠٢ م ] وساد السلام ربوع البلاد لمدة أربعة عشر عاما (٢٣٦) . »

وفي عام ١٠٢١ م / ٤١٢ هـ ، قام باسيل الثانى بحملة جديدة على الشرق ، حتى استطاع سيادته على الاملاك التي تنازل له عنها داود القربلاط . لكن ملك الكرج جيورجى الاول (٢٣٧) Georgi I صمد في وجه الجيوش البيزنطية ، واندلعت حرب دامية ، راح ضحيتها السكان الامنين في المدن والقرى المقهورة . وبمحاسن دافق نابع من قلبه ، يرسم لنا أريستاكيس لوحة مفردة للمذابح التي ارتكبتها الجيوش البيزنطية . لكن هذه المآسى سببها حسب رأيه المرافقة الكرج ، فقد

كانوا سبب شراسة وحيش الغرب، الذين جندوا جنوداً من الشعوب الجمعية (٢٢٣) .  
 أما الامبراطور البيزنطي نفسه ، فيظهر في دور المنتقم المفرغ ، والمدافع عن  
 مصالحه الشرعية (٢٢٩) . وبوجه عام ، فباسيل بالنسبة لـ « لكتينا هر » الامبراطور  
 القوي ، المستمر دائماً في الحروب ، والذي يفكر دائماً في الحملات الغازية (٢٣٠) .  
 ولقد زدنا أريستاكيس بمعلومات ثمينة عن أحداث سنة ١٠٣٦ م / ٤١٢ هـ .  
 فملك يرفانس سباط كان قد تنازل عن ملكة آبي للامبراطورية البيزنطية ،  
 وأن تنازله هذا كان « ميتافا (Gramota) لفاء أرمينية (٢٤١) » . وفي نفس الوقت  
 نراه يترحم على ذكرى هذا الحاكم المستبد (٢٤٢) Autocrator . وكل هذا يقودنا  
 إلى التفكير في أنه خلال فترة حكم باسيل الثاني وقسطنطين الثامن ، شرعت  
 الدبلوماسية البيزنطية في اتخاذ محاولات نابتة ودائمة توجت بالجاح ، لاقتناع  
 بـ « الاقطاع الأرمن بنوايا الامبراطورية البيزنطية الطيبة والصديقة لهم » .  
 ولم يكن هذا بالأمر السهل أو الحين . فقد كان الشك وعدم الثقة متوفرين  
 لسيهم .

وجدير بالذكر أن متى الرهاوي ذكر أن باسيل أحضر في الليلة السابقة لوفاته  
 خليفته قسطنطين الثامن ( ١٠٢٥ - ١٠٢٨ م / ٤١٦ - ٤١٩ هـ ) وجلب  
 انتباهه على أرمينية حتى ويحمي هذا الشعب حماية الوالد لابنه (٢٤٣) . فتنى  
 الرهاوي زدنا بالأحداث دون أن يظهر من خلال مظهرها ميوله أو تأثيرها  
 عليه ، في حين أن أريستاكيس انعسكت عليه الأحداث بطريقة غير مباشرة  
 فتأثر بها . وفضلاً عن ذلك ، فإننا نجد في مصنف أريستاكيس نصاً قصيراً يمجّد  
 سياسة الصداقة لأواخر أباطرة الأسرة المقدونية تجاه ملكة آبي . وحسب ما أورده  
 الكاتب أنه في الليلة السابقة لوفاته ، استدعى الامبراطور البيزنطي قسطنطين  
 الثامن (٢٤٤) ، الكاهن الأرمني كيراكوس Kyracon ، قتل أمامه ، -فسلبه الوثيقة

( Gramota ) المتعلقة بأرمينية (٢٤٥) .

ومع ذلك فكيراكوس كما ذكر أريستاكيس ، أخفى هذه الوثيقة ، ثم باعها بعد ذلك إلى ميخائيل الرابع ( ١٠٣٤ - ١٠٤١ م / ٤٢٦ - ٤٣٣ هـ ) . ( ٢٤٦ ) وبطلته هذه ، أصبح سببا للمآسى والأضرار الكبيرة التي لحقت بالشعب الأرمني . ( ٢٤٧ ) .

فاطابع المشكوك فيه لهذه المعلومات ليس في حاجة إلى إيضاح ، لكنها تبين أن أريستاكيس أوردنا في الفصل العاشر المخصص لسقوط آني هادقا من ذلك معارضة سياسة باسيل وقسطنطين وأعمال النزو التي قام بها موروماك .

أما فيما يتعلق بصنحات المصنف المخصصة لسقوط آني ، فقد تم سردها بطابع مغاير آخر . ففي حديث أريستاكيس ، توضح جليا بعض الاشارات التي تدن السياسة البيزنطية . ففي عام ١٠٤١ م / ٤٢٢ هـ ، توفي الملك يوفانس سيمباطه وأصبحت مملكة آني تحت سيادة الامبراطورية البيزنطية ( ٢٤٨ ) . وبذلك يوجه مؤرخنا اليوم إلى قسطنطين موروماك لخداعه وغدره . فقد تم الاستيلاء على آني « ليس على حسب شريعة الحرب - أي بالهزيمة - لكن تم الاستيلاء عليها بواسطة الاقو ، المايئة بالمكر والحيلة والخداع » ( ٢٤٩ ) . ثم يذكرنا بوصية يوفانس سيمباط ، فيقول كل هنا حدث لأرمينية بعد الاتفاق الذي تحدثنا عنه منذ قليل « وهذه المبايعة تبدو لي أكثر شراسة من مبايعة يهوذا Judea ، لأنه في هذه المناسبة فإن الشخص الذي باع كان يستحق الادانة . فالانفاق ذاته كان وفاة لسلام الانسانية » ( ٢٥٠ ) ، أما « هذا التاجر المدعو كيراكوس ، فقد كان عديم الانسانية ، سفيا وقحا . ذلك لأنه كان سببا لالام عديدة مبرحة » ( ٢٥١ ) . وبهذه أن أورد كثيرا من نصوص الكتاب المقدس ( ٢٥٢ ) ، أدان أريستاكيس

الامبراطور البيزنطي مونوماك الجرائم العديدة التي ارتكبها في حق أرمينية وفي حق كنيستها ، وتعميزاً لذلك ، جمع أريستاكيس وعرض بعناية فائقة عديداً من المعلومات عن حياة الامبراطور البيزنطي المليئة بالفسق والفجور والشراسة. في الفصل السابع عشر والتي خصصه لنهاية عهد قسطنطين مرفرماك (٢٥٣) يقول: « ينبغي على الملوك أن يرفروا لبلادهم وشعبهم السلام والرخاء ، إذ أن الله يعتني بكل المخاوف . لكن لم يكن الحال هكذا بالنسبة لأمهد مونوماك . فقد كان شمله للأغالي الأكل والشراب . أضاف إلى ذلك فساد الثروات والأموال الطائلة التي كان يجلبها من كافة أقاليم الامبراطورية في شكل ضرائب ، والتي كان ينبغي أن ينحصرها كرواتب للفرسان ولزيادة أعدادهم حتى يدفعون الأعداء عن البلاد ويحرمون النصر عليهم وبذلك ينشرون الأمان والسلام في ربوع البلاد ، تلك الثروات كان مونوماك ينفقها على النساء العاهرات ولم يهتم إطلاقاً بحالة الخراب التي آلت إليها البلاد . . . لهذا ، انقضت الأعداء كالذئب الجائع ، فلهذه بلا رحمة القطيع الذي بلا راعي يحرسه . هذا ما حدث في الشرق والغرب أيضاً (٢٥٤) . من هذا يتضح أن أريستاكيس كان يكتب عن أحوال أباطرة بيزنطة باعتباره مؤرخاً ، فكانت نظراته نظرة دقيقة متفحصة . تقوم على التحليل والنقد وإصدار الحكم على إخلاقيات وسلوك هؤلاء الأباطرة . وقد نتج عن ذلك أنه زودنا بتفصيلات جديدة لم ترد في تأليف غيره من المؤرخين الأرمن أو البيزنطيين أو المسلمين على حد سواء .

وجدير بالذكر أيضاً أنه حتى في الفصل المخصص لسقوط آني (٢٥٥) ، نجد أريستاكيس يلقي اللوم على الامبراطورية البيزنطية وسياساتها التي تقوم على الاغتناب . فرفى كارهة « نهاية بلادنا الأرمينية (٢٥٦) » ، إذ يقول : « في هذه الأيام ، انقضت الجيوش البيزنطية على بلادنا ، وشتت أربع غارات على أرمينية ،

لدرجة أنها ، بالحديد والنار والاسر والقتل ، حولت كل البلاد إلى صحراء غارية .  
وعندما أتذكر هذه المآسي ، ترتعد نفسي ويهتز شعوري وأرتجف ، ويتوقف  
تفكيري ، وترتجس يداي خوفا وفزعاً ، ولا أستطيع أن أمسك بقلي لأسطر هذه  
الأحداث التي أروها ، ذلك لأن روايتي مليئة بالمرارة والحسرة ، وتستحق أن  
ينهمر بسببها سيل جارف من الدموع ، (٢٥٧) .

وبتجميعنا لفصول وصفحات المصنف التي خصصها المؤلف للإمبراطورية  
البيزنطية ، نلس لأول وهلة وبطريقة مميزة واضحة ، أن لاريساكيس موقفاً  
مزدوجاً تجاه السياسة الأرمنية للإمبراطورية البيزنطية . ففي بعض الاحوال  
يفضح غدر الامبراطور البيزنطي ولكنه لا يعتمد على الاعتراف بأن الامبراطورية  
البيزنطية عدو للأرمن .

وحولنا على السعادة الضائعة المفقودة للشعب الأرمني ، وتذكرنا لماضيه  
المشرق (٢٥٨) ، يلاحظ كاتبنا بمرارة وأسى أنه ، بخلاف إمارة القربلاط والأقاليم  
المتنازعة للسيادة البيزنطية ، تضمنت أرمنية أربعة عروش ملكية (٢٥٩) ، ووجدت  
أيضاً سلطة البطريرك العظيمة والتي كانت تحرك رغبات ومشاعر كل الشعب  
الأرمني (٢٦٠) ..

ويذكر أربستاكيس أنه في أربعينيات القرن الحادي عشر الميلادي ، تاصر  
رجال الاقطاع الأرمن الامبراطورية البيزنطية وألتهنوا حول فسفس سر جيلس  
Vestis Sargis والبطريرك يتروس petros . ومع ذلك ، فقد كان أربستاكيس  
بعيداً عن الفريق الذي يقوده فهرام بفلاوني (٢٦١) والذي كان يمارض التوسع  
البيزنطي (٢٦٢) ، ظهر موقفه هذا بوضوح . فلقد عبر دورخنا عن آراء فريق  
كان يقبل السيادة البيزنطية بكل عواقبها كطريقة الحياة الطبيعية ، سواء ربحي

المرء أم لم يرض ، وبذلك استسلم لأوامر ورغبات الامبراطورية البيزنطية .  
ومنذ ذلك الحين ، نفهم لماذا يسرد بقليل من الولوج ، هجرة سنكريم ، ملك  
الفاستوركان ، إلى الامبراطورية البيزنطية (٢٦٣) ؛ وكذلك هجرة أمير بلاد  
الجزيرة المدعو جريجوار ماجستروس (٢٦٤) . فإذا وضعنا في اعتبارنا أن المؤلف  
عاش في أقاليم أرمنية البيزنطية ، والتي كانت متأثرة بالحكم البيزنطي والمناخنة  
له ؛ نستطيع بذلك ادراك وتفسير رأيه هذا .

#### غزوات الآتراك السلاجقة ، الموضوع الرئيسى فى مصنف أريستاكيس :

والموضوع الرئيسى فى المصنف هو غزوات الآتراك السلاجقة . فبتأثير هذه  
الاحداث ، كتب أريستاكيس تاريخه الذى استمتعا به وأعدنا منه ، ذلك لأن  
مؤرخنا يسرد أحداث و المصائب التى كان سببها الشعوب الاجنبية التى تحيطنا .  
ورقمنا أوردته المصادر الأرمنية ، يرجع أول انقضاى للآتراك على أرمنية  
إلى سنة ١٠١٦م / ٤٠٧هـ (٢٦٥) . إذ يذكر متى الراوى أن الملك داود زحف  
لقتال فيالق الآتراك (٢٦٦) ، لكنه اضطر للانسحاب والتقهقر (٢٦٧) . فبذلك  
الحين ، لم ير الأرمن فرسان الآتراك ، فعندما التحموا معهم فى ميدان القتال ،  
فزعوا من مظهرهم . فقد كانوا من رماة سهام ، وكانت شعورهم ترفرف كشعور  
النساء ، ولم تستطع الجيوش الأرمنية أن تدافع عن نفسها ضد وابل سهام  
الآتراك (٢٦٨) . كذلك تحدث المؤرخ المكمل لحوالية توماى اردزونى عن  
التأثير المفزع الذى أحدثه الآتراك إذ يقول : إنطلق ملكهم أو سلطانهم المدعو  
طغرل بك كاضيق الذى سينقض على قطيع العصفير . فترأس فرسانه — الذى  
كان هدفهم سلب ونهب كل ما فى طريقهم . وزحف على عاصمتنا آتى (٢٦٩) .

وإذا صدقنا ما أورده مذان المصدران ، لاستطعنا أن نحدد بدقة الظروف التى

دفعت الملك سنكريم اردزونى إلى ترك القاسبر ركان والهجرة إلى الامبراطورية البيزنطية (٢٧٠) .

على أية حال ، فى عام ١٠٢١م / ٤١٢هـ ، اجتاح الآتراك أرمينية من جديد ، فوصلت كتابهم حتى دوين Dwini ، لكن الأمير فاساك بيلاونى (٢٧١) Va. ak Pahlawuni تقدم لقتالهم وانتصر عليهم (٢٧٢) . ومنذ ثلاثينيات من القرن الحادى عشر الميلادى كانت الإغارات على أرمينية تقوم بها كتائب من الآتراك السلاجقة دون غيرهم من الآتراك .

لكن الحملة الحقيقية الأولى على أرمينية بدأت فى سنة ١٠٤٧م / ٤٢٩هـ (٢٧٣) ذلك عندما تسلمت جيوش الآتراك السلاجقة عن طريق العامسبور ركان إلى وادى باسيان (٢٧٤) Basean ، ذلك الأقليم الخصب الواقع إلى جنوب أرزن الروم Erzerum . وقد وصلوا إلى إقليم باسيان ، وواصلوا حفرهم إلى فالارشوان (٢٧٥) Valarsawan ، وقاموا بتخريب أربع وعشرين إقليماً ونشروا الحديد والنار فى ربوع البلاد ، واصطحبوا السكان أسرى (٢٧٦) . ويبدو أن هذه "نارة" كانت بمثابة غارة استطلاعية ، فى العام التالى ، أى فى عام ١٠٤٨م / ٤٤٠هـ ، وصل الآتراك السلاجقة من جديد إلى باسيان وكارين (٢٧٧) Karin ، فتجمع جمع غفير من اللاحثين بالقرب من قلعة سمباط (٢٧٨) Smbat فى إقليم ما مانالى (٢٧٩) Mananali . وهنا يرسم أريستاكيس لوحة مؤثرة مفزعة للمذابح العامة التى أقامها الآتراك للآلرمين . (٢٨٠) ،

وفى البصرل التالية يعرض أريستاكيسس وينظام دقيق الدمار الذى لاقته أرزن (٢٨١) Arzen ، والهزيمة التى لحقت بالجيش البيزنطى فى عام ١٠٤٩م / ٤٤١هـ بالقرب من باسيان (٢٨٢) Basean . ثم يقول إنه فى سنة ١٠٥٣م / ٤٤٥هـ



قام الاتراك السلاجقة بحاصرة فاناند Vanaud وعاصمتها قرص Kars، فاستولوا عليها وقاموا بإحراقها، ولم يهرب من الموت إلا الذين كانوا قد اختبأوا في قلعة المدينة (٢٨٣).

كذلك تحدث أريستاكيس بالتفصيل عن حملة سنة ١٠٥٤م / ٤٦١هـ، والتي قادها مانرل بك بنفسه (٢٨٤). فيذكر أن الاتراك واصلوا زحفهم إلى ملاذكرت Manszkert، لكنهم فشلوا في الاستيلاء على المدينة، فانسحبوا (٢٨٥). ويسرد من بين أحداثه المختلفة، المناوشات التي دارت في بارت (Baybert) Baberd بين كتائبه من الاتراك السلاجقة وجنود دروجينا drojina والورك (٢٨٧) Varango - russe المشهورين ببسالتهم، والذين كانوا في خدمة لامبراطورية البيزنطية (٢٨٨).

ويواصل حديثه عن حملات السلاجقة على مناطق هاشتيانك Hastenank (٢٨٩) وهاجيت (Ançzikène Hanjet ٢٩٠)، وكورجيان (Chordziene) (٢٩١)، ومانانالي (Mananali) (٢٩٢)، وهي أقاليم أرمنية تعد إسمياً تحت الحكم البيزنطي ومن أكراضى البيزنطية. ثم يتناول بالتفصيل هجوم السلاجقة على ملطية (٢٩٣) Mélitène وبما أن أريستاكيس أصله من أرزن Arzen، لذا فهو يعرف جيداً جغرافية البلاد المجاورة لأقليمه؛ ويمدنا بتفاصيل مطولة يبدو أنه استمدّها من مصادر شفوية (٢٩٤). ثم يقطع حديثه فجأة ليزودنا بأخبار المراقبة الكفار التوندراكيت (T'ondrakites) (٢٩٥)، ثم يعود ثانية للحديث من جديد عن السلاجقة، فتناول ذكر سقوط آني Ani في قبضة ألب أرسلان سنة ١٠٦٤م / ٤٥٦هـ (٢٩٦).

ويعتبر أريستاكيس غزوات الاتراك السلاجقة من عداد المصائب الكبرى

التي لجئت بأرمينية . في الفصل العاشر يتحدث عن غزواتهم المدمرة بقرله  
 « في هذا العام ( أى عام ١٠٤٧ / ١٠٤٢٩ هـ ) ، انفتحت علينا أبواب الغضب الإلهي  
 . . . إذ تسال إلى الفناء . وراكان جيوش من التركستان لاحصر لأعدادها ( ٢٩٧ ) .  
 ومن سرده يتضح حقه الذي لا حدود له بالنسبة للأعداء المستبشرين . وكان هذا  
 طبيعيا ، إذ أنه كان كاتبا مسيحيا حاقداً على أعداء يخالفونه العقيدة الدينية .  
 فالسلاجقة من وجهة نظره « يتشاجون بالذئاب الجائعة الشريرة ( ٢٩٨ ) » ، فهم قتلة  
 ومدمرين ومن مرتكبي أعمال العنف والإجرام ، والأسوأ من هذا كله أنهم  
 ينتهكون الحرمات والأماكن المقدسة ( ٢٩٩ ) . فلوحات المذابح التي رسمها تتلاحق  
 وتتضاعف ، بل وصلت في الفصل الخامس والعشرين إلى أقصى قنفا أثر معركة  
 ملاذكرد ، والتي كان من نتائجها انكسار الجيش البيزنطي الذي كان يضم في  
 صفوفه جيوشا من أرمينية وبلاد الكرج تحت قيادة الإمبراطور رومانوس  
 ديوجينيس . وقد سجل أريستاكيس في هذا الصدد ، مدى الضعف واليأس وفقدان  
 الأمل ، الذي استشرى في صفوف الجيش البيزنطي ( ٣٠٠ ) . وبما أنه كان معاصراً وشاهد  
 عيان للأحداث ، لذا كان يركز على النتائج المدمرة والمخزية لنزوات الاتراك  
 السلاجقة .

ثم هو لا يجد من جانبه غضاضة في امتداح أعداء بلاده الاتراك السلاجقة  
 والثناء عليهم ، لذا كان هناك ما يدعو إلى ذلك . فتراه يحدثننا عن قوة جيش  
 السلاجقة ، وعن نظامه ودقة تدريبه ، وفوقه على الأرمن والبيزنطيين في فنون  
 الحرب والقتال . ففي هذا الصدد يقول « زحف جيش جرار [ المقصود لاتراك  
 السلاجقة ] بخيوله ، مندفعاً كالصقور بسنايكة الصلبة كالأحجار ، وأفراسه  
 المقعولة ، وسهام الحادة والمسمومة . فالجنود مشددون بقوة في أحزمتهم ،  
 ولم يكن باستطاع تحطيم سيور صفابكهم ، فلقد تسلل الاتراك السلاجقة

إلى مقاطعة القاسمورا كان ، وانقضوا على الأرمن كالذئب الجائع (٣١١) .

**تأثر أريستانكيس بأحداث عصره القتل ، والكناسات بها على ألو به :**

وانقد تجلت فصاحة السرد التاريخي عند أريستانكيس ، وتمتعه بحاسة تاريخية قوية إنسكت ضرورتها في مصنفه ، واتضحت بلاغته في التعبير والتصوير وذلك عند سرده لمسرح الاحداث التي كان شاهد عيان لها . وهدفه من ذلك ليس فقط إظهار الحقائق التاريخية ، بل أيضا لإحداث تأثير على مشاعر القارئ . مثال ذلك ، وصفه للمعارك العنصرية التي خاضها الأرمن ضد الغزاة السلاجقة ، إذ يقول « استطاع العدو أن يصل خلف أسوار المدن ، فقام بتدميرها ، وإحراق منازلها . وتحول القصر الملكي إلى رماد . أما الرجال ، فقد تم ذبحهم في الميادين العامة ؛ وترك الحريم منازلهن وتحولن إلى عبيد ؛ أما الاطفال الرضع ، فقد تحطروا على الحرايط ، وأما البنات والنايات ذوات الوجوه الجميلة ، فقد ذبلت وجوههم نتيجة الاننى والتعذيب ؛ أما العذارى ، فقد تنكرا عروضهن في الميادين العامة ؛ أما شباب الرجال ، فقد قتلوا بضربات السيوف وذلك أمام أعين الشيوخ ؛ أما النبلاء المسنون ذوي الشعر الأبيض الماطخ بالدماء ، فقد كانوا يرحلون في الوحل ، وكانت أجسادهم تسهل على الأرض . وكانت سيوف الأعداء تلع ، وقد تعبت من كثرة القتل والذبح ، أما أوتار الافراس ، فقد تقطعت ونفذت السهام من الجعاب ، حتى جنرد السلاجقة أنفسهم فقد أصبحوا متخوذي القوى ، لكن قلوبهم كانت لانزال منهزمة من الشفقة والرحمة ... » (٣١٢) . وأخيرا ، انتهت تلك المنحة الدموية « وبعد رحيلهم ، لم تكن نستطيع رؤية مشهد مزع مثل هذا فهو أكثر فرعا من المشاهد السابق ذكرها . ولقد تعددت وتنوعت أشكال التعذيب السابقة للموت . فبعض من كان طريقا على الأرض وكان لا يزال نجلي قيد

الحياة ، لم يجد من يروى ظمأه رغم الحاجة في طلب الماء بصوت مبهوس ؛ ولكن لم يكن باستطاعة أحد أن يغثه من عطشه . وأما الذين أصيبوا بجراح خطيرة ، فقد فشلوا في إسماع أصواتهم واستغاثاتهم ، فترقت أنفاسهم بعد حين وبذلك كتمت أنفاسهم . وأما الذين كانوا في عداد الموتى ، فكان أقصى ما استطاعوا عمله ، هو الصهيق . وثمة من كان يتألم من جروحه الفائرة ، يضرب الأرض بقدميه ، ويهجرها بأظفاره . وكان لا يزال هناك مشهداً أكثر فزعاً يكاد يجعل الأحجار تبتكي دماً ، بل يؤثر أيضاً على الجناد حتى يوشك أن يجعله يتألم . إذ بعد أن اصطحب الكفار أمرى الأرمين إلى الجبال ، قاموا باقتلاع الأطفال من أذرع أمهاتهم وقذفوا بهم على الأرض الاحجار لدرجة أن الدماء انسابت أنهاراً في ربوع معسكرهم (٣٢) . وبذلك أعطانا أريستاكيس صورة تنبض بالحياة عن أحوال الأرمين عقب انتفاض الأتراك السلاجقة عليهم ، بل أن روايته في هذا الصدد تفوق تلك التي جاءت في كافة الأصول المعاصرة من إسلامية وأرمينية وبيزنطية وسلجوقية .

ومما يكن من شيء ، فإن أريستاكيس تراهي لنا كمؤرخ ، أنه كان كاتباً سياسياً وأديباً في آن واحد . فالمادة التاريخية التي وردت في مصنفه ، خصصها لتوضيح وتصوير آرائه وقراراته الجوهرية .

يجمل القول ، إن موقفه يتسم بالدقة والمنطقية معا ، فلو كانت تعليقاته على الأحداث قد جاءت أكثر إطناباً وطولاً عما هي عليه ، لفقدت حيويتها وفائدتها . ويمكن أن نلاحظ مدى الفزع الذي صاحب الغزوات السلجوقية ، تلك الزوات التي حولت أريستاكيس إلى كاتب أكثر تسامحاً حيال العدو الثاني ، ألا وهو الإمبراطورية البيزنطية .

### أريستاكيس والحياة الاقتصادية في المدن الارمنية :

كذلك زودنا أريستاكيس بمعلومات غابرة قليلة ، ولكنها قيمة وممتعة عن المراكز التجارية والصناعية في أرمينية (٣١٠) . ولا يبدو هذا الجانب صريحا في مؤلفه ، وإن كان من الممكن بشيء من المثابرة والمتابعة ، استخلاص كثير من المعلومات الهامة التي تلقى ضوءا ساطعا على الحياة الاقتصادية للمدن الارمنية في القرن الحادى عشر الميلادى (القرن الخامس الهجرى) ، إذ تحدث عن Ani وهي في أوج قوتها وعظمتها قائلا : تلك المدينة القرية التي ذاع صيتها ، وكانت أكبر من أروزن (٣٠٥) Artan وأكثر ثراء منها . وإن كان أريستاكيس قد تحدث عن العاصمة آنى ، فلم يغفل بعض المدن الهامة الأخرى مثل أروزن ؛ فيقول عنها إنها « كانت شهيرة على المستوى العالمى بفخامتها وعظمتها . فبالرغم من كونها على جبل ، إلا أن البحر والبر كانا يدران عليها الرزق الوفير (٣١٦) ، وفي حديثه عن قرص Kere يقول إنها « منذ القدم ، عاشت في سلام . لذا ، عاش سكانها في أمان واستقرار ، وازدادوا ثراء ، وخزّنوا الموارد التي أفاد بها البحر عليهم والبر (٣١٧) » . أما عن ملطية فيقول إنها كانت شهيرة بالثور الشاب البالغ من العمر ثلاث سنوات ، غاية في القوة والفضارة ولا باب ... وكان تجارها قد ذاع صيتهم في مشارق الارض ومغاربها ، وتشبهوا بالملوك الذين يحكمون الشعوب . فقد كانوا يجلسون على عروش من العاج . وكانوا يحتمسون دائما النبيذ القى ، ويتمطرون بزيت ذات روائح عطرية نوحم الانوف (٣١٨) ، هكذا ، أجاد أريستاكيس الربط بين الازدهار والرغاء التي عم المدن الارمنية قبيل حملات الاتراك السلاجقة ؛ وما آلت إليه هذه المدن من خراب ودمار ، عقب انقراض الانراك السلاجقة عليها .

## أريستاكيس وإظهاره المساد الأخلاقي المتفشى بين الأرمن قبيل غر الأرام السلاجقة :

نخرج من هنا ، أن أريستاكيس كتب تاريخاً عاماً لأرمينية. فقد عاش و  
فترة زاخرة بالحروب الاجتماعية والسياسية . وضاعف من ثقل ذلك المذ  
دخول عوامل خارجية ، فزادتها اشتعالاً ؛ فبذلك تولد لديه شعور بالقلق ، و  
ذلك جلياً في مؤلفه . فبطبيعة رؤيته للأشياء ، أظهر أريستاكيس بوضوح  
مواطن ، وخصص الجزء القليل من مصنفه لوصف الحياة في القرى . وفيه  
ذلك ، وصف بسرور الثروات الهائلة وحياة الترف والازدهار في آني وأ  
قرص وملطية وبعض المدن الأخرى . وأفاض في حديثه عن أرزن *Arzen*  
فوردنا بمعلومات طيبة عن أسرارها وقضائها وتجارتها إذ يقول إن داشكسا  
*dashkisa* أرزن كانت قلوبهم ملوثة بالإنسانية . أما القضاة ، فقد كانوا يصح  
بالعدل والحقين وكان التجار يشيدون الكنائس ، وكانوا يمارسون التجارة الشر  
لهذا ازدادوا ثراءً (٣٩) . . ولكننا نجد في نفس الفصل المخصص لسقوط أر  
يظهر لنا تحولاً في الأخلاقيات أعقب سقوط المدينة . فيحكى فيه كيف أر  
اشكسانات هذه المدينة أصبحوا بالصوص وتحولوا إلى عبيد للمال ، وانعدم ح  
القضاة ، فانعدم العدل (٤٠) ، فالذي كان يتخذع الآخرين كان يفخر ب  
المهارة ؛ والذي كان يقوم بأعمال النهب ، كان يقول أنه قوى . فالنبلاء كا  
ينهبون منازل الفلاحين الفقراء المجاورين لهم (٤١) . . . .

وعند حديثه عن سقوط آني في قبضة جيوش الب أرسلان سنة ١٠٦٤  
١٠٥٦ م يصبح أريستاكيس قائلاً : « هاهو قدر المدن الظالمة التي شيدت بيد  
الأجانب ، والتي تدهر بفضل عرق الفقراء والتي تدعم منازل سكانها بفن

الربا والمصالح المنافية للعدالة ، فقلوبهم انعدمت منها الشفقة نحو الفقراء ، فهم يسمون دائماً إلى اللهو وحياة الخول والتكسل ، ولا يتحجلون من ارتكاب الأعمال المنافية للكرام (٢١٢) ، فالشراسة في الكسب والربح كان الطابع المميز لهذا العصر ؛ حتى البطريق ، فقد سار حسب ميوله ومشاربه .

#### تلعلل أريستاكس غزوات الملاجئه أعماله لا دينها :

وكما سبق ذكره ، فؤلف أريستاكس التاريخي خصمه لوصف الضربات المؤلمة التي كالمها الأعداء لأرمينية . ففي مقدمته الثورية المسجوعة (٢١٣) يقول :

« لقد عانيتنا من أيام مؤلة

وانتهالت علينا التكبكات

.....

وانقطعت أنفاسنا وأبادنا اليأس

والذهمنا المسوت مجبروته

ومع ذلك ، ظل الجحيم صامتا

.....

فاليوم ، إندلعت الحروب من

أربع جهات فن الشرق يأتى

السيرف ، ومن الغرب الدمار

ومن الجنوب المهيب ، ومن

الشمال المسوت » (٢١٤)

ومن وجهة نظر أريستاكس ، تعتبر كل هذه الآلام والأذى ، التصاص الذي لا يمكن مقاومته أو دفعه بسبب خطايا وذنوب الجنس البشرى . ومع ذلك ، لم

يقسم أريستاكيس على شرح وتفسير هذا الأذى نتيجة التقصص من الخطايا .  
ففي هذا الصدد يقول :

« ذلك لأن ذنوبنا قد زادت وزادت  
وارتفع صوتنا حينئذ نحو الله » (٣١٥)

هذا ما نلاحظه في كل الأدب المسيحي . فأريستاكيس يشرح الأذى الذي لحق  
بأرمينية ليس فقط نتيجة الخطيئة التي ارتكبتها الإنسان بصفة عامة ، ولكن  
نتيجة خطايا الشعب بأكمله . وفي هذا المعنى يقول :

« كل قان دنس طريقه  
فامتلات البلاد بالكنز  
وقلت العدالة ، وازداد سوء  
السلوك فكذب العلماء  
والقساوسة في كل كلمة أمام الله » (٣١٦)

لهذا ، كما يقول أريستاكيس ، استطاعوا أن يطردونا من أراضينا بعد أن  
اعتدوا على كرامتنا وأغرقوا عظمتنا . في رأيه ، كانت غزوات السلاجقة ضربة  
قاسية ولكنها عادة (٣١٧) . في أواخر سطور مصنفه واتفاقا مع أفكاره يقول :  
« لقد تعرضنا لهذا ، حتى تعرفوا بعد قرائته ، أن الخطيئة هي سبب كل ما أصابنا ،  
وبالتالي تتمظرون وترتجفون أمام الله ؛ وحتى تعترفون بخطاياكم وتودرن العقاب  
المناسب لها ، وحتى لا تكونوا ضحية عدم تنفيذ عقاب خطاياكم (٣١٨) » . هكذا  
كان أريستاكيس شديد التدين ومسيحيا عذبا لعقيدته وفكرته الدينية كما رسمتها  
ظروف الزمان المعاصر له وليس غريبا أن يملل كثيرا من الأحداث تعليلا  
دينيا .



### إستفادة أريستانكيس من مؤلفات سابقيه :

وفي نهاية حركيته ، يشير أريستانكيس إلى أنه رجع إلى حوليات قديمة فيقول أنها « تمنع بالكتابات المناسبة خاتمها على هذا الكتاب ، حيث تجمعت فيه أحداث الماضي والحاضر (٢١٩) » ، والمقصود بذلك ليس فقط المصادر الأدبية لكتابه ، لكن أيضا مصادر أخرى استخدمها كنموذج يحتذى به في كتابته ومن الصعب تحديد المصادر التي رجع إليها واقتبس منها ، ولكننا نستطيع أن نحدد بكل تأكيد أحد هؤلاء فقط ؛ وهو واضح في كتابه ، ألا وهو ستيفانوس ناراواناس 'Stop annos Ter-wnezi' الملقب بأسوليك Asolik ، صاحب كتاب « تاريخ العالم » (٢٢٠) « Histoire Universelle » والذي ينتهي بموت جاجيك الاول (٩٩٠ - ١٠٢٠ / ٢٨٠ - ١٤١١) Gagik I ، ومنه استمد واقتبس أريستانكيس الاحداث المتعلقة بدواد القربلاط ووصول باسيل إلى الطاييك (٢٢١) .

وإذا ما رجعنا إلى ما كتبه عن التاريخ السياسي للامبراطورية البيزنطية ، نلاحظ أنه عرف بالتأكيد ولفات كتاب عـ.يدن من البيزنطيين . ونستطيع القول أن حركية قصة المصائب التي حلت بالامة الارمنية ، تكررت من مذكرات تاريخية عن لاحداث الاكثر اعمية لتاريخ ارمنيته في القرن الحادي عشر الميلادي (القرن الخامس الهجري) ؛ إذ نجد فيها عرما منصلا للاحداث ، وهي في ذلك تشبه حولة متى الرهاوي ومصنف أسوليك . وبدل تاريخ أريستانكيس على سمة عـ. ولف ، ويعد نموذجا رائعا للكتابة التاريخية ؛ إذ يعتمد أساسا على فرشة تاريخية واسعة أضف إلى ذلك أنه يحتوي على ميزات فنية . وبذلك يعتبر علامة بارزة في الأدب التاريخي الأرمني .

### مميزات كتاب أرمية أكيس .

ويتبين ، صنف أريستاكيس أيضاً بقوة تأثيره واختراقه أعماق قلب القارى .  
ويبرز ذلك فى وصفه للمناجح التى تعرض لها العرب الأرمنى ، إذ يستخدم  
التعابير الأدبية الرنانة المؤثرة التى تدل على بلاغته فى الأسلوب ؛ بل إن كثيراً  
من نصوصه يتميز بأنه معبر جداً ، لدرجة أنه يؤثر فى أعماق القارى المعاصر  
للأحداث والبعيد عنها فى آن واحد ، بل وفى القارىء الذى يعيش فى أيامنا هذه .  
ومثال ذلك إستخدامه لنصوص من الكتاب المقدس عندما يصف حالة أرمية  
بعد الغزو السجرقى فيقول : « لحقت بلادنا أرمية كأس الخمر حتى نهايته ،  
فشابت وانغمست فى الزناس ، ففقدت الحكمة والعقل . وهى الآن فى مغترق كل  
الطرق ، وأصبحت عارية عذبة ومثمنة ، يدوس عليها المارة بأندامهم . وقد  
زكت موطنها وإنسجت بعيداً عن ألبها ؛ بل وإبتعدت عن أسرتها ووالديها ،  
وأصبحت أسيرة كل الحرب » ( ٢٢٢ ) . وبالرغم من أن رواية أريستاكيس  
مباشرة بنصوص من الكتاب المقدس ، إلا أنه من السهل استخلاص حقائق  
الأحداث من خلال السطور .

### أريستاكيس يستمد بعض مقارناته من البيئة اليهودية :

والجدير بالملاحظة أيضاً أن مؤرخنا استمد بعض مقارناته من البيئة التى  
يعيشها زمن الحياة الواقعية اليهودية . إذ يقول : « تشبه بلادنا حقلاً حان حصاده ،  
لذا يمتحن الخطايون خوف الحاصد ، ولا يتركون وراءهم سوى الشوك الصغير  
ونفث المتبقين من عملية الحصاد ؛ وكلاهما علف للباشية . ومع بزوغ الشمس ،  
كانت كتائب الكفار [ أى الأتراك السلاجقة ] تنسلل أشبه بالكلاب الجائعة ،  
وتنفذ على مدينتنا لتذبح الرجال ، بل تحصد كل رقبة فى طريقها ، كالخامد الذى

محمد الخورل، لدرجة أن المدينة أصبحت خاوية تماماً (٣٠٣). وبذلك، يتضح أن أريستاكيس يرسم لنا أحياناً لوحة رائعة للأحداث ، كثيراً ما نكون واقعية ومؤثرة في الوجدان .

### لغة المصنف وسلسلة أسلوبه

ولقد دون أريستاكيس كتابه بلغة جرابار *grabar* ، وهي لغة الأدب الأرميني القديم . وأقدم نموذج لها هو نسخة من الكتاب المقدس بلغة جرابار ، يرجع تاريخها إلى القرن الخامس الميلادي وبالرغم من إمكاناتها اللغوية الغنية فإن لغة جرابار كفت من أن تكون لغة حية (٣٧٤) ، كما هو الحال بالنسبة للغتين اللاتينية واليونانية القديمة . ومع ذلك فأسلوب أريستاكيس العذب والخلاب ، يفسح له مكاتبة عظيمة بين مؤلفات عصره ، بل ويمجمله في عداد أحسن المصنفات التاريخية الأرمينية . فموضوعات مصنفه تكاد عن ثقافته المتكاملة في التراجم التاريخية والسياسية والدينية والإقتصادية والجغرافية ، هذا فضلاً عن مكاتبة المعروفة في الناحية الأدبية .

### تحقيقات مصنف أريستاكيس ومدى أهميتها :

وقد نقل مصنف أريستاكيس إلى اللغات الحديثة ومن بينها الأرمنية والفرنسية والروسية ؛ وظهرت له طبعات عديدة لإعتبارها من عام ١٨٤٤ م . إذ أن الآباء النخيتارست *alekhiteristes* في الهندية كانوا أول من نشره معتمدين في ذلك على أربعة مخطوطات ترجع إلى القرن الثامن عشر الميلادي أو أوائل القرن التاسع عشر . وفي لحظة الطبع ، عثر الناشرون على مخطوط منسوخ يرجع إلى عام ١٨٢٤ ، محفوظ بالمكتبة الوطنية بباريس . أما النسخات التالية ، فكانت في البداية سنة ١٩٠١ م ؛ وفي تفليس سنة ١٩١٢ م ، ولم يحدث فيها تغيير عميق ؛

الطبعة الأولى (٢٢٥) وحتى عهد قريب، لم يكن يوجد إلا ترجمة واحدة للنص، نشرت في منتصف القرن الماضي، وعلى أساسها ترجمها إلى الفرنسية إيفارست برودوم Evariste Prud ' homme، وكذلك ترجمة باللغة الأرمنية الحديثة لميناس تربتروسيان Minas Tër-Petroseanc. لذا، وجد العالم الفرنسي ماريوس كانار أنه من الضروري إعادة تحقيق هذا المصنف الهام؛ فقام من عام ١٩٥٦ إلى عام ١٩٥٨ بتحقيق جديد ونقد معاصر لمخطوط أريستاكيس؛ معتمداً في هذا على تسعة مخطوطات أورها ماتينا داران ديريفان Matónadaren d 'Erévan، وهو أحد أعضاء المعهد الأكاديمي للعلوم بالإتحاد السوفيتي. (٢٢٦) ويعتبر تحقيق كانار من أهم هذه الطباعات من حيث نحرى اللغة والأمانة العلمية في نشر الأصل الأرمني القديم. وإن كان هذا لا يمنع من القول بأن طبعة إيفارست برودوم لها أهميتها التي لا تنكر، نظراً لما تتضمنه حواشيه من معلومات قيمة وتعليقات تاريخية قيمة، فضلاً عن مقدمتها المختصرة إلى حد ما. وكان له أن يحفظ المكتبة الفرنسية أن أعاد العالم كانار نشر هذا السفر الهام إلى الفرنسية الحديثة، بعد أن زوده بمقدمة أكثر أسهاباً وأهمية من مقدمة برودوم. كما زود تحقيقه بالعديد من الحواشي التاريخية القيمة.

### خاتمة :

وفي ختام حديثنا عن أريستاكيس، يتضح أن مصنفه ليس كثيره من حواريات ذاك الزمان؛ إذ أنه غنى بسرد الأحداث سرداً زمنياً واضحاً في إعتباره العناية بالدقائق والتفصيلات من غرضه في الأحداث محاولاً تفسيرها. وبذلك صور تاريخ أرمينية وعلاقتها بكل من البيزنطيين والسلاجقة وأخبار المراقبة الأرمن، بطريقة تحالف تلك التي سار عليها غيره من المؤرخين القدامى أصحاب

الحوليات . وبذلك كان مصنفه عبارة عن مرآة صافية انعكست عليها صور رائعة للصائب التي ابتليت بها أرمينية في عصره على يد أعدائها المحيطين بها . ولا غالي إذا قلنا إن مصنف أريستاكيس جاء على هذا الأساس أقرب إلى التاريخ الصحيح منه إلى السرد والرواية ، حتى أصبح مصيره الخلود بين حوليات تاريخ الأرمن .



## البَابُ الثَّانِي

الموضوعات الرئيسية في مصنف أرينشا كيس





## الفصل الاول :

« أريستاكييس وسياسة باسيل الثاني في أرمينية وبلاد الكرج ،

## الفصل الثاني :

« تاريخ أباطرة بينظطة وسياساتهم الارمنية في مصنف أريستاكييس ،

## الفصل الثالث :

« أريستاكييس وحلات الاتراك السلاجقة على أرمينية ، قبل معركة ملاذكرد ،

## الفصل الرابع :

« البينظطيون والسلاجقة والارمن في معركة ملاذكرد في مصنف أريستاكييس ،

## الفصل الخامس :

« أريستاكييس والمراقبة التتوندراكييت في أرمينية ،



## الفصل الأول

### أريستاكيس وسياسة باسيل الثاني في أرمينية وبلاد الكرج

في الفصل الأول من مصنفه وعنوانه « أحداث في أرمينية » ، ذكر أريستاكيس أنه بعد موت داورد القربلاط David ، زحف الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني بقواته الهائلة إلى أن وصل إلى إيكيليياك (٣٧٧) Ekileac ، فجاء للقائه أشراف (٢٢٨) Azat بلاد الطاييك (٣٢٩) Tayk . فقام بتوزيع هداياه بسخاء على الجميع ، كل حسب مرتبته ، وأغلق عليهم بالآلقاب ، «دادوا إلى بلادهم تغمرهم قمرحة» (٢٣٣) . ثم أمضى باسيل الليل بالقرب من قلعة هاواشيشير- (٢٣١) Hawacic ، فأنزلت المناوشات والقتال بين الوردك (٢٤٧) وكتيبة من أشراف الطاييك (٢٣٣) ، راح ضحيتها ثلاثون منهم . (٢٣٤)

وجله أيضا ملك الأبخاز بجرات (٢٣٥) Bagerat . والد له جورج (٢٣٦) gu-géta اللقاء الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني (٢٣١) ، فأغلق عليها بتكرما ، ومنح بجرات لقب قربلاط (٢٣٨) ، أما والده ، فقد أتمم عليه بمرتبة ماجستروس (٢٣٩) ثم عرّس باسيل هارك (٢٤٠) Hark وملاذكرد (٢٤١) Manazkert متخذاً هذه الأماكن كقطر إرنكاز في عملياته الحربية . (٢٤٢) ثم عرج على بيراوند (٢٤٣) (بهرند) Bagrewand ، حيث وصل إلى مدينة أوكستيك (٢٤٤) Vxistik فاستولى على عديد من القلاع والمدن وعين فيها حكاما وقضاة ومراقبين من البيزنطيين ، ثم عاد بهدوء إلى عاصمته القسطنطينية في سنة ١٠٠١ م (٢٩٣هـ) (٢٤٥) وتفرغ الإمبراطور بعد ذلك للشبكة البطاركية . (٢٤٦)

وفي عام ١٠١٤ م (٨٠٥ هـ)، توفي بهرام الثالث (٢٠٧) ملك الإيجاز (٢٨) *Ap xaz* ، خلفه ابنه جيورجي الأول *gèorgi I* (٢٤٩). فأرسل إليه بارسل خطابا يطالبه فيه بالتنازل عن الأملاك التي كان قد سبق أن منحها لوالده ، وأن يحفظ فقط بأملاكه الموروثة ، لكن جيورجي رفض طلب الإمبراطور قائلا له : « سوف لا أعطى حتى منزلا واحداً كان من قبل خاضعاً لسيادة والدي » . (٢٥٠) لذا ، قرر الإمبراطور البيزنطي الاستيلاء على بلاده بالقوة . فزحف جيش الطايك ، لقتال الجيش البيزنطي ؛ ونجح في إجباره على الفرار وذلك بالقرب من بلدة أوكستيمك الكبيرة . « فكان ذلك بداية خراب بلاد الطايك » (٢٥١) حسب قول أريستاكيس .

أما الفصل الثاني وعنوانه « عن مملكة أرمينية » فقد ذكر فيه أريستاكيس أن أرمينية آنذاك كانت تحت حكم جاجيك الأول البجراطي (٢٥٢) ( ٩٩٠ — ١٠٢٥ م / ٣٨٠ — ٤١١ هـ ) *gugik I Bagratuni* ، وهو ابن آشوت الثالث البجراطي (٢٥٣) (٩٥٣ — ٩٧٧ م / ٣٤٢ — ٣٦٧ هـ) *Asot III Bagratuni* وشقيق كل من سمياط الثاني البجراطي (٢٥٤) ( ٩٧١ — ٩٩٠ م / ٣٧٧ — ٣٨٠ هـ ) *Sambat II Bagratuni* وجورجن (٢٥٥) *gurgén* . وكان جاجيك الأول رجل سلام ، فبنى عهده عم ازدهار ربوع البلاد (٢٥٦) . حكم جاجيك لفترة طويلة من الزمن وخلفه ابنه سمياط *Smbat* المسمى أيضا يوفانس (٢٥٧) *Yovhannès* ( ١٠٢٥ — ١٠٤١ م / ٤١١ — ٤٣٢ هـ ) وشقيقة آشوت الرابع (٢٥٨) ( ١٠٢٥ — ١٠٤١ م / ٤١١ — ٤٢٣ هـ ) *Asot IV* . ويوفاة جاجيك دب الشقاق بين الوراثين على إقسام ربوع مملكة أرمينية فتدخل ملك الإيجاز جيورجن ونجح في التوفيق بينها (٢٦٠) ، على أن يأخذ سمياط قلعة آني وضواحيها ؛ أما آشوت

فقبل بالجزء الداخل البلاد المتاخم لحدود فارس وبلاد الكرج . (٣٦١) لكن سرعان ما دب النزاع بين سيمباط وجيرجي ، وكان من نتيجة أن أسر جيورجي سيمباط ، واقتطع منه ثلاث قلاع حصينة ، ثم أطلق سراحه . (٣٦٢).

أما آشرت ، فقد كان محاطاً بجزبان أنوياء ، اقتلعوا منه الكثير من أراضيه ؛ حتى أنه لم يستطيع تحمل ذلك ، لذا توجه إلى بلاط الإمبراطور البيزنطي باسيل الثاني طالباً بمجرفته ووضع سد لطمع جيرانه . فأمدده الإمبراطور بكتائب بزنطية عاد بصحبته إلى بلاده . حيث تمكن بفضلها استعادة العديد من مقاطعاته وقلاعه . وبذلك ، أصبح أكثر قوة من أسلافه لدرجة أن الكثير من الأشراف أعادوا إليه أملاكهم ، وخضعوا لسيادته عن طيب خاطر . (٣٦٣)

وحدث أن عاد الإمبراطور البيزنطي ثابية إلى الشرق ، على رأس جيش لاحتصر له (٣٦٤) فتوقف في واد فيسج بالقرب من كارين (Karin) . وأرسل جيورجي إلى جيورجي ملك الكرج . طالباً منه أن يمثل أمامه ويظهر خضوعه له . ويقال إن أحد الأساقفة الكرج (٣٦٥) ، كان قد أخبر الإمبراطور باسيل أن جيورجي كان سيأتي للعائه . فصدق الإمبراطور أقواله ، وانتظر مجيء جيورجي . (٣٦٦) لكنه لم يستجب لنداء الإمبراطور ؛ إذ أن الكثيرين من أتباعه بثوا الرعب في قلبه وخرفوه قائمين له عندما سيرك الإمبراطور ، إما سيقتلك ، وإما سيقبض عليك ، وسوف لا تسمع لقلبك الملكي . (٣٦٨) أما الإمبراطور البيزنطي . فقد وصل إلى باسيان (Basan) (٣٦٩) ، ومن هناك أرسل اثنين ثم ثلاثة من مبعوثيه ، رغبة منه في إنهاء حملته بسلام ، وحتى يجنب البلاد الدمار والخراب . لكن مفاوضاته باءت بالفشل (٣٧٠) . فاشتباط غضباً وأصدر أوامره

إلى جيشه بالانقضاض على مدينة أو كومي (٣٧١) Okomi الكبيرة والتي رى  
 والمزارع التابعة لها ، على أن يقوم الجيش البيزنطى بإحراق وتدمير وأسر وإسالة  
 دماء كل من يقف فى طريقه ؛ كذلك أسر باقتيصاد الاسرى إلى كراتيك (٣٧٢)  
 Xaltik . أما الامبراطور البيزنطى نفسه ، فقد سار عن طريق باسيان حتى وصل  
 إلى مقاطعة فاناند (٣٧٣) Vanand وجبل كامير يوراك (٣٧٤) Karmir P'orak  
 وأما جيورجى ، فقد انقضى على مدينة أركستيك (٣٧٥) Uxt'ik وأصدر أوامره  
 إلى جيشه بأحراق مبانيها الرائعة ونهبها وحذرهم من إلحاق الأذى ؛ كانها (٣٧٦).

وعندما علم الامبراطور البيزنطى بذلك ، انتابه الغضب ، فزحف لقتال  
 جيورجى . والتقى الجيشان بالقرب من بحيرة بالاكاكيس (٣٧٧) Palekac 'is  
 الصغيرة ؛ ودار قتال صار . وكان الامبراطور يراقب عن كثب مقاتليه ، فأعجب  
 أشد الإعجاب بشجاعتهم فى القتال (٣٧٨) . وقتل فى هذه المعركة راد R'ad بن  
 ليباريت (٣٧٩) Liparit الشجاع . وكان من عواقب هذه الاحداث ؛ أن عم  
 الحزن ربوع بلاد الطاييك . وقد أقام جيورجى معسكره فى الأماكن الحصينة فى  
 الأنجاز ' Ap'Xastie ، فى حين أن الامبراطور البيزنطى كان قد أصدر أوامره  
 بتخريب البلاد فقام رجاله بإبادة سكان اثني عشر إنطيم (٣٨٠) . ثم تحدث أريستاكيس  
 بعد ذلك عن المذابح والخراب والحزن الذى عم بلاد الطاييك . وغم حديثه  
 قائلا كم انعدمت الرحمة من قلب الامبراطور بإصداره أمره هذا ؛ (٣٨١)

وبعد كل هذه الاحداث الدامية ، عاد الامبراطور البيزنطى ثانية إلى مشائه  
 فى رادى بنطس (٣٨٢) P'os . فنزل فى مقاطعة كراتيك (٣٨٣) Xaltik ؛ ووصل  
 فى ركابه البطريرك بتروس (٣٨٤) Petros ، حيث أكرم مع الامبراطور وثيقة  
 « كانت سببا فى فناء أرمينية (٣٨٥) » ، ذلك لأن يوفياس كان قد أعان فيها عن

تنازله للامبراطور عن مدينته وبلاده ، علما بأن يوفناس لم يكن له وريث يخلفه على العرش ، لأن ابنه إركت (Erket ٢٨٦) كان قد عجل به الموت .

وقد وصل الامبراطور البيزنطى إلى مثناء كما سبق أن ذكرنا ، وقام جنوده ببيع الأسرى الأرمن إلى شعوب بعيدة (٢٨٧) .

وفى الفصل الثالث تحدث أريستاكيس ، عن حملة الامبراطور البيزنطى الثانية على بلاد الطاييك حيث منيت الجيوش الأيبيرية بالهزيمة . ذكر أريستاكيس أنه بقدوم الربيع ، زحف الامبراطور بجيشه نحو الطاييك . وبعد أيام عديدة من سيره ، عسكر فى مقاطعة باسيان Basen ، حيث كان قد تجمع بها عدد كبير من أشرف بزنطة ، كان الامبراطور البيزنطى قد سبق أن عزلهم من مناصبهم وكارا يزارون كالأسود فى أقدانها (٢٨٨) . . وعندما وجد هؤلاء أن الفرصة سانحة أمامهم لإعلان ثورتهم ، تجمعوا فى مكان واحد ، وخططوا لتصيب [امبراطور آخر يخناروتيه ، فاتفقوا على تنصيب فوقاس Phocas ابن برداس فوقاس الملقب بكرافين (٢٨٩) Craviz ، وأجبروه على قبول ذلك (٢٩٠) .

وعندما علم باسيل الثانى بذلك ، سيطر عليه الارتباك ، فأقام بقلة تسمى مازدات (٢٩١) Mezdaz . وكان سلوك مثل هذا ، يعد من الأحداث المألوفة الطبيعية فى بزنطة . أما الثوار فكان مصيرهم دائما هو الخزي والهزيمة والعار كما يقول أريستاكيس (٢٩٢) . فكذا حدث من قبل فى بداية حكم باسيل الثانى ، إذ انزلت ثورة بارداس سكايروس (٢٩٣) Bardas, Sikelarios (Sikelaros) وحنى زعيمها بشعبية كبيرة داخل الإمبراطورية الرومانية (٢٩٤) ذاتها لدرجة أن الامبراطور البيزنطى اضطر لطلب نجدة قريلاط الكرج . فهاجمت كتائب الجيش البيزنطى الكرجى بارداس سكايروس وتم طرده من بزنطة (٢٩٥) ، فالتجأ

إلى بندا (٢٩٦). وبعد ذلك ، أعلن بارداس فوقاس (٢٩٧) Bardas Phocas ثورته على باسيل ، وأصبح خلال سبع سنوات (٢٩٨) ، السيد الوحيد على الشرق بأكمله (٢٩٩). أمام هذه المخاطر ، عبر الإمبراطور البيزنطي البحر أثناء الليل وبصحبة أربعة آلاف من رجاله ، فانتفض على قوات الثائر الهائلة العدد . فقتل بارداس فوقاس ، وأصدر أوامره بقطع رقبة ودق طبول السلام (٣٠٠). وبعد انتهاء القتال ، عاد الجنود إلى ديارهم ، ودخل الإمبراطور البيزنطي عاصمته دسول الظافرين (٣٠١) .

هكذا ، كما صرر ذلك أريستاكيس ، كانت انتفاضات الثوار ضد الإمبراطورية البيزنطية قصيرة المدى . وكانت أشبه ببناء يتيمة طفل على شاطئ البحر ، فلا يقوى هذا البناء الرملي على السمود أمام أمواج البحر القوية المتلاحقة ، لذا يندثر وينهار (٣٠٢) .

وفي عام ١٠٥١م (٥٤١٢) ؛ تنازل سنكيريم (٣٠٣) Senek' erim عن أملاكه الموروثة في بلاد الفاسير (٣٠٤) Vaspurakan إلى الإمبراطور باسيل الثاني وذلك بسبب هجمات الأتراك السلاجقة (٣٠٥). ومنحه الإمبراطور البيزنطي عوضاً عن ذلك مدينة سيواس Sebasteia والأقاليم المحيطة بها (٣٠٦) كما سبق القول .

ومنذ ذلك الحين ، وحتى الآن — كما يقول أريستاكيس — أصبح البيزنطيون سادة على الشرق بأكمله (٣٠٧). وكان سنكيريم آنذاك متواطئاً مع الثوار ، إذ كان ينعم بثقتهم . لكن فجأة عاد إلى رشده ، وفهم الطابع الدموي للمخطط (٣٠٨). فانتفى الأدميرال جرافيز (٣٠٩) Craviz أن قتله سنكيريم (٣١٠) بسيفه ، وقطع رأسه ، وأرسلها إلى الإمبراطور البيزنطي . فأصدر الإمبراطور أوامره بوضعها في أعلى



غصا طويلة حتى يراها المعسكر بأكمله . ذلك لأن الكثير كان متعاطفا مع الناصر من ناحية ، ومؤيدا للإمبراطور بالأقوال فقط من ناحية أخرى . (١١١)

بد هذا ، نزل الإمبراطور بجيشه إلى وادي باسيان *Basian* ، وأرسل بفرسانه للقبض على الناصر بـ *Piers* (١١٢) . ثم ذهب بنفسه إلى حدود مقاطعة باسيان وترجه إلى سلكوراي *Salk'oray* (١١٣) . وهناك قام بتحصين معسكره ، أقام به ما يزيد عن شهر (١١٤) . أما الفرسان الذين كان باسيل قد سبق أن أرسلهم إلى بـ *Piers* ، فقد تمكنوا من القبض عليه وعلى صهره وشريكها أندرونيك *Andronic* ، واقتادوا الجميع إلى قلعة تسمى كراتوى أريش *Kratoy Aris* (١١٥) . على حدود كارين . وترفعوا بقرية مواجهة لهذه القلعة ، واقتادوا بـ *Piers* وأندرونيك وقطعوا رأسها . وكان ذلك بناء على أوامر صادرة من الإمبراطور فنند إعلان إعلان ثورتها كإذا قد تحالفا مع ملك الإبخاز ، ووعداه بمنحه الإقليم الممتد حتى هذا المكان والذي كان فيما مضى من أملاك القربلاط داود النير موروثة ، إذ أن الإمبراطور البيزنطى كان قد سبق أن منحها له كإقطاع غير وراثى ، مكافأة لاختلاصه وخضوعه له . وكان دأود قد وعد بإعادة هذه البلاد إلى الإمبراطور البيزنطى عقب وفاته . لهذا ، أصدر الإمبراطور أوامره بضرب عقبها في هذا المكان على وجه التحديد (١١٦) .

وفي الفصل الرابع وعنوانه « المعركة الأخيرة في شلاباي » *Slapay* (١١٧) ، ذكر أريستاكيس أن باسيل الثانى طالب من جيورجى تسايجه ثلاث قلاع والقرى التابعة لها ، والتي كان جيورجى قد استحوذ عليها بطريقة غير مشروعة من إقطاع القربلاط (١١٨) . لنا ، أرسل إليه الإمبراطور البيزنطى من معسكره أكثر من مرة بمبعوثيه ، وكتب إليه بأسلوب ودى قائلا له : « إنسحب

من الأملاك التي لا تدخل في نطاق أملاكك الموروثة؛ وابق في انطاك في سلام ، ولا تغف حائلاً أمام زحني إلى بلاد فارس (١١٩) . لكن جيورجي رفض مقترحات الإمبراطور البيزنطي ، الذي بدوره أرسل إليه زكريا (١٢٠) *Zak'aria* أسقف فالارشاكوت (١٢١) *Valarsukert* فنجح زكريا في مهمته واقنع جيورجي بقبول مطالب باسيل وتسايمه الأقاليم التي يضاهاها . وحمل زكريا خطاب جيورجي بهذا الصدد ، تغمزه الفرحة وهو في طريق عرده إلى الإمبراطور البيزنطي . لكن أنبا جيورجي انقضوا عليه في الطريق واستعادوا منه خطاب الموافقة الموجه إلى باسيل فتل زكريا أمام الإمبراطور وأخبره بما حدث فسأله باسيل مستفسراً عن جيوش جيورجي وأحوالها واستعداداتها العسكرية . فأجاب زكريا : لا أحد يملك جندياً هائل العدد وقوياً مثل الجيش الإبخازي ، بل انه على أهبة الاستعداد لخوض غمار الحرب (١٢٢) ، فثار الإمبراطور قائلاً له : أتيت من معسكر الثوار وتريد أن تبث الرعب والخوف في قلبي (١٢٣) . بعد هذا أصدر الإمبراطور أوامره بإرسال الأسقف إلى القسطنطينية قائلاً له : أبق هناك إلى أن أصل إليك ، (١٢٤) لكنه أصدر أوامره إلى حراسه بقطع لسانه . فأرسل الأسقف إلى القسطنطينية ولم يعد إطلاقاً إلى وطنه ؛ فقد ظل في العاصمة حتى وفاته .

بند ذلك ، استولى باسيل على معسكر سلجوداي ثم رحل إلى هلايا . فلم ملك الإبخاز (١٢٥) ، بذلك ، فابتدع حيلة مأكرة وذلك قبل أن يقيم البيزنطيون معسكرهم ويحصنوه . إذ أرسل إلى الإمبراطور البيزنطي بمبعوث من أشهر أساقفته ، وصار في ركابه هو وحيثه ، حتى ينقض فجأة على الجيش البيزنطي وينزعه ويجهده على الفرار . (١٢٦) هكذا ، زحف الجيش الإبخازي متجاهلاً كل قواعد فنون الحرب والقتال ؛ فتخطى الواحد منهم الآخر كأنهم يتغصنون

للاستحراز على الفخائم . وهاجوا البيزنطيين بتمرو مجازفة ، وكانت خيولهم منهوكة القوة بسبب نقل الفرسان ونقل أسلحتهم الحديدية وسيرهم لمسافات طويلة دون توقف للراحة ، هذا عن جيش الابطاخز ، أما جيوش البيزنطيين ، فكانت مليئة بالحيرة والنشاط ، لذا أحاطوا بجيش جيورجى في الحال ، وقتلوا منه عدداً لا يحصر له ، بينما لاذت البقية الباقية بالفرار مع الملك جيورجى الى أن وصلوا حتى فلاح الابطاخز *Apexiz* . فقامت القوات البيزنطية بتعقب ومطاردة النازين وذبحهم حتى غروب الشمس . (٢٧) وأصدر باسيل أوامره بجمع رؤوس الأعداء القتلى في مكان واحد ، وإعطاء تاهيجانا *dehekan* واحداً لكل فرد يحضر اليه برأس قتيل من الابطاخز . فتسابق البيزنطيون في كل مكان بحثاً عن القتلى من أتباع جيورجى حتى وضعوا رؤوسهم أمام الامبراطور الذي بدوره كدسها على الطرف حتى يدخل النزع والانهاش في قلب من يراها . (٢٨)

بعد هذه الأحداث الدامية ، انتاب جيورجى اليأس ، وتوسل الى الامبراطور البيزنطى طالباً السلام فسقن عليه باسيل وقال له في خطاب و لا تعتقد اننى سأطالبك بأكثر مما طالبتك به من قبل ، سبب الخزيمة التى ألحقها بك . تنازل عن الأملاك التى تنازل لى عنها انقربلاط ، وأعطى ايدك رهينه ، حينئذ سيسود السلام بينا (٢٩) . فاضطر جيورجى لقبول هذه المطالب والشروط . بعد هذا ، عين باسيل فى المقاطعة اشكسانات *isxan* من قبله . فقتلهم الاقيم منزلاً بمنزل ، وغرية بقرية ، وكفراً بكفرة (٣٠) . وأخذ الامبراطور البيزنطى الرهائن ، ووعده بإعادتهم وإطلاق سراحهم بعد انقضاء ثلاث سنوات . بعد ذلك ، رحل بجيشه بعد أن طاف بأرمينية ، فنزل في

وادی هیر (Her ٩٢٢) الفسیح ، حیث أقام معسكره وحصنه . (٤٣٤)

ثم يذكر أريستاكيس بعد ذلك أن الطغس إنقلب رأساً على عقب، فلم يستطع البيزنطيون تحمل قسوته ، فلاذوا بالفرار كأنه عدو قوى يطاردهم . فعبروا أراضي مقاطعة أردزروني وبصحبتهم الإمبراطور البيزنطي . وعندما رأى سكان هير Her ذلك، أسرعو بمطاردة الجيش البيزنطي ، فغنموا غنائم طائلة من خيول وبغال وخيाम ومعدات عسكرية لم يتمكن البيزنطيون من الحفاظ عليها والدفاع عنها بسبب تهمد أطرافهم بفعل البرد القارس . (٤٣٥)

وأخيراً ، عاد الإمبراطور البيزنطي باسيل الثاني بجميشه إلى العاصمة القسطنطينية . وبعد مضي ثلاث سنوات ، أطلق سراح ابن لك الإبخاز جيورجي الأول (٤٣٦) بعد أن أغدق عليه الهدايا الثمينة . (٤٣٧)

## الفصل الثاني

### تاريخ أباطرة بيزنطة وسياستهم الارمنية في مصنف أريستاكيس

نجدتنا فيما سبق من الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني وألقينا الاضواء على سياسته تجاه أرمينية وبلاد الكرج . ولاحظنا أن أريستاكيس اهتم اهتماما خاصا بمصر باسيل الثاني دون غيره من أباطرة الروم ، لذا أفرد له المصطلح الارمنية الأولى من مصنفه بسبب ما تميز به عهد من أهمية بالنسبة لتاريخ بيزنطة وعامة وتاريخ بلاد الأرمن والكرج بخاصة .

أما الفصل الخامس ، وعنوانه « حكم قسطنطين » ، فيستهل أريستاكيس بالقول إنه بعد وفاة باسيل ؛ اعتلى قسطنطين (٤٣٨) شقيقه عرش الامبراطورية البيزنطية لمدة أربع سنوات (٤٣٩) . وقام بتثبيت الحكام المعيّنين من قبل باسيل في وظائفهم . وكان حاكم مقاطعة الماسبيروكان (٤٤٠) Vaspurakan شخصا يدعى كوميانوس ( نقفور كومنين ) Komianos (٤٤١) وكان رجلا شجاعا ، وذاع صيته في الشرق بأكمله ، لذا أكرم قسطنطينه مع جيورجي (٤٤٢) Giorgi لكن ككاتب الجيش البيزنطي في قبادوقيا Cappadocia انقضت عليه في هجوم مفاجيء ، ونجحت في القبض على نقفور كومنين وأعوانه ، وزجوا بهم في السجن في إحدى القلاع ، وأخبروا الإمبراطور قسطنطين بما حدث (٤٤٣) . وبعد مضي عام على تلك المؤامرة ، أمر قسطنطين بسمل عيني نقفور كومنين وما يقرب من ثمانية (٤٤٤) من المتآمرين معه (٤٤٥) . وكان نقفور كومنين قد سبق أن قام بعملية ناجحة على

أرجيش (٤٤٦) Arcés وأخضعها للسيادة البيزنطية (٤٤٧).

وفي العام الثاني من حكمه ، أرسل الساميل البيزنطى إلى الشرق حاكما يدعى نيكيتاس (٤٤٨) Nicéas . فوصل إلى بلاد الكرج ، واستطاع أن يقنع بأقواله المصولة عددا كبيرا من الأشراف على ترك أملاكهم الموروثة ، وأرسلهم إلى البلاط الإمبراطورى . ففرح الإمبراطور البيزنطى بمجرد رؤيتهم ، وأغدى عليهم الهدايا الثمينة ، وأنعم عليهم بالمراتب العالية ، ومنحهم مدى الحياة قرى ومدن صغيرة ، كل حسب مرتبته (٤٤٩) . وفى العام الثالث من حكمه ، وصل إلى الشرق الخاصى سيميون (٤٥٠) Simon (Siméon) وبصحبه جيش هائل العدد . وكان حاكما على نصف الإمبراطورية ، وكانوا يسمونه باليونانية بارا كيمومين (٤٥١) parakimoméne . وبمجرد وصول سيميون إلى بلاد الكرج ، باغ إلى مسامع من معه خبر وفاة الامبراطور البيزنطى ، فعاد مسرعا بجيوشه إلى القسطنطينية (٤٥٢).

ثم ينتقل بنا أريستاكيس فى « الفصل السادس » وعنوانه « كيف حكم رومانوس » (٤٥٣) ليخبرنا أن قسطنطين لم ينجب سوى بنتين (٤٥٤) ، فزوج الصغرى لرومانوس ، القائد البيزنطى ، ليعتله على عرش الإمبراطورية .

وفى العام الأول من حكمه ، زحف رومانوس بجيشه إلى انطاكية ، هادفاً من ذلك الهجوم على مدينة حلب والاستيلاء عليها وتدميرها (٤٥٥) . لكن انقضت عاية أثناء الطريق كتيبة من المسلمين لم يتعد جنودها ثمانمائة أو ألف (٤٥٦) ، فهزمت جيوشه الهائلة العدد بعد مذبحه منزعجة . كذلك استولى المسلمون على الكنوز الإمبراطورية ، وغنموا كل ممتلكات الجند البيزنطيين ، وعادوا ثانية إلى مدينتهم ، أما الاجرباطور البيزنطى المهزوم ، فقد لاذ بالفرار إلى عاصمته (٤٥٧) .

ثم ينتقل بنا أريستاكيس فى « الفصل السابع » وعنوانه « سقوط مدينة الرها » (٤٥٨) ،

إلى ذكر وفاة أمير الرها دون وريث شرعى . ووقع زوجة الأمير المتوفى فى غرام أحد العبيد (٤٥٩) ويدعى سليمان (٤٦٠) (سلامة) *Salama* . فقامت بتجنيته حاكما على المدينة خلفا لزوجها . واعتقد سليمان أن أشرف المدينة سوف يرفضون سيادته عليهم ويناصبونه العداوة ، لذا أرسل بصديقه الحميم الذى يثق فيه ويدعى مانيا كس (٤٦١) *Maniakés* إلى الامبراطور البيزنطى . وكان مانيا كس (٤٦٢) هذا يشغل وظيفة ستراتيغوس *Stratège* لحدود بلاد الروم على المدن الواقعة على أطراف نهر الفرات ، وكان مقره فى مدينة سميساط (٤٦٣) *Samosate* . وطلب سليمان من الامبراطور البيزنطى أن يمنحه حكومة اقليم من الاقاليم البيزنطية وأن يحصل على لقب من الامبراطور . وتعهد أن يسلمه الرها دون قتال (٤٦٤) . فوافق العامل البيزنطى على طلبه ، واتعم عليه بلقب انثيباترس بطريق (٤٦٥) *Anthypatos* *Patrice* كذلك كرم زوجته بمرتبة عالية (٤٦٦) .

وبمجرد سماع صياح وأصوات كروسات وابواق البيزنطيين ، دب الرهب فى قلب سكان الرها ، فاندفعوا خارج منازلهم كأمواج البحر المتلاطم ، كما (٤٦٧) كما يقول أريستاكيس . وأمرعوا خلال الليل نحو المسددين الجاورة ، ليقتصوا على سكانها الأخطار المحدقة بهم . فتجمع أعداد هائلة من المحاربين (٤٦٨) . ومع ذلك كان البيزنطيون قد اقتربوا من المدينة ، ونجحوا فى إحداث فتحة فى أسوارها (٤٦٩) ، وبذلك تسللوا إلى داخلها ، وراح السكان ضحية مذابحهم . والتجأ البعض من السكان إلى الكاتدرائية ، أما لبعض الآخر فقد التجأ إلى القلاع ولما كن الأخرى الحصينة . فقام المحاصرون البيزنطيون بإحراق عديد من أحياء المدينة ، بما فى ذلك الكاتدرائية . وقاموا بنهب الكنوز الثمينة ، وعادوا ثانية إلى بلادهم . ومنذ ذلك الحين ، وحتى الآن ، أصبحت المدينة تحت سيادة الرومان (٤٧٠) ، كما يقول أريستاكيس .

وفي الفصل الثامن وعنوانه «موت رومانوس» - وهو أصغر فصول المصنف - يقول أريستاكيس إن رومانوس «لم يترك وراءه أى ذكرى حسنة» (٤٧٨) وأن زوجته زوى Zoe دبرت له مؤامرة أودت بحياته . فبدخول الإمبراطور الحمام الذمى الحلى بالمياه الساخنة ، أمسك الخدم بشعره وقاموا بإغراقه فى الماء إلى أن فارق الحياة (٤٧٩) . ويكادعى أريستاكيس ، حكم رومانوس «بنزلة لمدة سبع سنوات» (٤٨٠)

ويؤكد أريستاكيس فى الفصل التاسع وعنوانه «حكم ميخائيل» ، (٤٨١) أن الإمبراطور الجديد لم يكن ينتمى إلى الأسرة الإمبراطورية ولا ياباً للإمبراطور القتل ، بل ولم يكن من كبار أشرف الإمبراطورية ؛ إذ كان موظفاً صغيراً فى البلاط الإمبراطورى لقيمة ولا وزن له . ومع ذلك سارت الإمبراطورة تطارحه الفرام ومن أجله دبرت مؤامرة إغراق زوجها . ويقال فى هذا الصدد إن ميخائيل كان فى عداد المشتركين فى مؤامرة قتله (٤٨٢) . وبمجرد انتهاء الإمبراطورة من تنفيذ مؤامرتها بنجاح ، جمعت كبار رجال الدولة ، وأعلنت تنويع ميخائيل الرابع إمبراطوراً على الإمبراطورية البيزنطية ، وتزوجته ، ورغم أن جريمته ذاع صيتها بين الجميع « (٤٨٣) كما ذكر أريستاكيس .

وماكاد ميخائيل يرتقى العرش ، حتى عين فى أعلى المناصب كل أفراد أسرته . فصار أحد آخره «magister» ماجيترس على تسالونيك Thessalonique . وعهد إليه بوظيفة برونيا Pronoia بلغاريا والمناطق القريبة (٤٨٤) . أما شقيقه الثانى ، فقد عينه دستقا Domestique (dome.tikos) وأرسله إلى إنطاكية وعهد إليه أيضاً بوظيفة برونيا بلاد الشام (٤٨٥) والمنطقة الجنوبية (٤٨٦) . أما شقيقه الثالث وهو الطواشى حنا ، المعروف باملا أرفانو تروفوس (٤٨٧) ، Or' anôron ، فقد ظل بالبلاط الإمبراطورى فى القسطنطينية بعد أن بعته



كبيراً للوزراء ( Syklitos ( Sénateur وعهد إليه أيضاً بوظيفة برونيا Pronoia  
القصر والوثائق القضائية ( ٨٢ )

وفي عهد ميخائيل الرابع ، منيت الجيوش البيزنطية بهزيمة في قلعة برداك  
ألاك ( ١٤٤ ) ، Berdek ' alac في بركري ( ٤٨٥ ) Berkri . وكانت هذه القلعة  
مع القرى المحيطة بها تدخل في نطاق أملاك بلاد أرد زروني Arcruni . لكن  
الأتراك السلاجقة تمكنوا من الإستيلاء على بركري منذ فترة ليست قصيرة وطلعت في  
حوزتهم . فجاء حاكم الفاسبورا كان المدعو كافازيلاس ( ٤٨٦ ) Kavasilas للانعقاد  
عليها بقوات هائلة ، ونجح في احتلالها وأقام بها حامية تتكون من كتائب من  
الفرسان . في نفس هذه الفترة ثم استبدل كافازيلاس بحاكم آخر ، فقرر هذا  
الآخر الإنسحاب بجيوشه من بركري وذهب ليستقر في إقليم أركاك ( ٤٨٧ )  
Arcak ، وقد دفعه إلى ذلك أنبهاره بوفرة الأعلاف والأشياء الأخرى اللازمة  
لكتائب الفرسان . ( ٤٨٨ ) لكن الحاكم الأسبق لبركري ، المدعو كزترك ( ٤٨٩ )  
Xtrik ، والذي كان سجيناً في إحدى القلاع ، قام بإخطار قادة الأتراك السلاجقة  
بذلك . فأمرح السلاجقة بالهجوم على المدينة ، وإحاطتها إحاطة الدائرة بمحصر  
اليد . فراح ضحية هذه المذبحة أربع وعشرين ألفاً من كتائب البيزنطيين . أما  
الجيوش البيزنطية المستقرة في أركاك Arcak فلم تجد الوقت الكافي للإسراع  
لنجاتها . وقام السلاجقة بنهب الموت وحملوا الأنائم العائلة وءادوا بها إلى بلادهم .  
وكانوا قد جروا وراءهم أعداداً لا حصر لها من الأسرى ، فعندما استراحوا في  
في الطريق ، أصدر كزترك Xtrik إلى كل فرد بحفر حفرة كبيرة في الأرض ،  
وبقتل الأسرى المقيدون بالأغلال بالسيف ، والقائم في الحفرة العميقة إلى أن  
أماتت عن آخرها . ثم دخل كزترك هذا في الحفرة واغتسل بماء القتلى

حتى يشفى تحليله . (٤٩٠)

وفي العام التالي (٤٩١) ، أرسل الإمبراطور البيزنطي من جديد بجيوشه وبحرود وصولهم ، تصير آلات حصارهم ومنجنيقاتهم وبدأوا في تدمير أسوار القلعة . وعندما وجد المحاصرون داخل القلعة أن لاجول لهم ولا قوة ، وأن الكثير منهم قد قتل ، لم يكن أمامهم وسيلة لإنقاذ أرواحهم إلا استجداء رؤسا الجيش البيزنطي ليركعهم يرسلون آمنين إلى بلادهم . فأذن البيزنطيون لمطلبهم وبذلك انتهت السيادة السلجوقية على هذه القلعة . (٤٩٢)

وقام ميخائيل بتعيين ابن إخته قيصرأ (٤٩٣) ، وتوفي بعد أن حكم سبع سنوات وثمانية شهور (٤٩٤) أما الإمبراطوره ، فقد تبت القبرس كابن لها وتوجته امبراطورا مكان زوجها . (٤٩٥) لكن القيصر بدلا من عرفانه بالجميل الإمبراطورة قرر فيها مع أفراد أسرته إلى جزيرة بعيدة ، حتى ينزرد بالسلطة . (٤٩٦) لكن شقيقة الامبراطورة زوى المسماة ثيودورا (٤٩٧) تعالت مع كبار الامبراطورية ، وأجبروا الامبراطور على إعادة الامبراطورة زوى من منفاه . (٤٩٨) وبعد أن رأت شقيقتها ، أصدرت ثيودورا أوامرها بالقبض على الامبراطور وأفراد عائلته والمقربين اليه . وانتهى به الأمر بسد عينيه هو والكثير من أتباعه . (٤٩٩) وأصدرت ثيودورا أوامرها بنهب منازلهم وتدميرها . فانقض جميع سكان المدينة على منازلهم وقاموا بتهبها وتدميرها ، فإتھارت أمام الفوضى القصور الساحقة الضخمة ، وراح ضحية ذلك الكثير من الكثرز الثمينة في البلاط الامبراطوري (٥٠٠) ولم تستطع السلطة الحاكمة في المدينة وضع حد لهذه الفوضى الشعبية إلا بعد مشقة بالغة . (٥٠١)

وفي الفصل المناشر وعنوانه « حكم قسطنطين ، الملقب مونوماك » ، (٥٠٢)

ابن ثيودوس ، قال أريستاكيس إن والده الامبراطور قسطنطين كان يشغل وظيفة كبير القضاة في البلاط الامبراطوري ، (٥٠٦) فكان يعين القضاة في طول البلاط وعرضها (٥٠٤) وإنه بعد تجربة الزواج الفاشلة التي مرث بها زوى ، قررت خوض تجربة جديدة فتزوجت قسطنطين (٥٠٥) وتوجته امبراطوراً (٥٠٦) . ويقول أريستاكيس إن الكثير من الناس ذكروا أن قسطنطين كان على علاقة غرامية بالامبراطورة زوى ، لكنني لا أستطيع أن أؤكد ذلك ، (٥٠٧)

وفي العام الاول من حكمه ، اندلعت ثورة حربية برعاية جورج مانياكس (٥٠٨) Maniak وكان حاكماً على الغرب ، وكان مشهوراً بشجاعته ، وقد ذاع صيته وانخرطت في صفوف ثورته أعداد هائلة . وينضل جيشه الجرار ، زحف إلى أن وصل إلى القسطنطينية ، وحالفه الحظ ، واعتقد أنه سيصبح امبراطوراً . وبعث مانياكس في أكثر من مواجهة من إلحاق الهزيمة المخزية بجيش الامبراطور البيزنطي . واعتقد الجميع أن الطريق أصبح ممهداً أمامه لإعتلاء عرش الامبراطورية وذلك قبيل خوض آخر مباركه لكن عثر عليه متوفياً في مقدمة جيشه ، علماً بأنه لم يقتله أحد ، ولكن كما يقول أريستاكيس قتله أحد الملائكة الأقوياء (٥٠٩) . كان ذلك في بداية عهد قسطنطين أى كما يدعى مؤرخنا في عام ٩٠٠ من التاريخ الارمنى (٥١٠) ( أى سنة ١٠٤٢ ميلادية ) .

وفي نهاية ثلاث سنوات من حكم قسطنطين دجالت بلادنا الارمنية (٥١١) إلى نهاية مطافها ، (٥١٢) كما يقول أريستاكيس ، ذلك لأنه في نفس هذا العام توفي الملكين الشقيقين آشوط (٥١٢) Aen و يوفانيس (٥١٤) Yovhannes ، فانتفى أمر هرثيميا . أما الأمراء ، فقد طردوا من موطنهم وهاجروا إلى بلاد أجنبية .

و دمرت أقاليمنا وأصبحت فريسة للسيادة البيزنطية ولقمة سائغة في فها . أما الكفور التي كانت من قبل عامرة وآهلة بالسكان ، أصبحت الآن مسكناً للمواشي وتحولت الحقول إلى مراعى ، بل وانتهى أمر مساكنها ذات الاسقف الشاهقة الشاهقة... وتحولت الأديرة إلى مخازن للصوص . ولم تكن الكنائس بأحسن حال من الأديرة... (٥١٥) ،

ثم يذكر أريستاكيوس أن قسطنطين قبيل وفاته ، أصدر أوامره إلى محيطيه بأن يحضروا إليه بشخص من أرمينية . فأتوا إليه بـ كاهن أرميني يدعى كيراكوس (٥١٦) Kyrakos كان يدير منزل الضيافة الملحوق بالقصر البطركي بالقسطنطينية . فعندما رآه الامبراطور قسطنطين (٥١٧) سلبه صك الوصية الممنوعة بأرمينية وقال له : « خذ هذا الصك ؛ وسلبه إلى ملك أرمينية ، وقل له أنني سأهب تداوي ككل الموتى ؛ فاستعد وثيقتك واسمك بلادك ؛ ولكن الحكم وراثيا بين أولادك وأحفادك (٥١٨) » . وتوفي الامبراطور البيزنطي بعد ذلك بقليل .

أما الكاهن الأرميني كيراكوس ، فقد أخفى هذا الصك وحفظه لديه ، ثم باعه بالبحر طائلة إلى الامبراطور البيزنطي ميخائيل الرابع البفلاجوني ( ١٠٣٤ - ١٠٤١ م / ٤٣١ - ٤٣٣ هـ ) . ويعلق أريستاكيوس على خيانة هذا الكاهن لوطنه قائلا : يا لها من بيعة خبيثة ! ويا لها من دماء أريقت بسببها ! وكم من الكنائس دمرت بسبب هذه البيعة ! وكم من القرى طرد منها سكانها وحولت إلى صحراء غاوية ! (٥١٩) ،

وبمجرد وفاة قسطنطين (٥٢٠) ، اعتبر العامل البيزنطي الجديد أن هذا الصك يكفل له حق الملكية الوراثية لأرمينية . لذا استعد للاستحواذ على آتني وعلى كل

البلاد (٥٢١). ولكن في هذه الفترة، استطاع أحد كبار أشراف Azat الأرمن ويدهى سرجيس (٥٢٢) Sargis من تصيب نفسه ملكاً على شيراك (٥٢٣) Sirak والكفور المحيطة بها. ونجح في الاستحواذ على كل كنوز عصر الملك يوفهانس Yovhannés ذلك، لأنه بعد وفاة الملك المذكور عين سرجيس كوصى على عرش البلاد. لكن فهرام بيلادوني (٥٢٤) Vahram Pahlawuni وأفراد أسرته (٥٢٥) من ابنائه وأبناء الأشقاء الذين بلغ عددهم الثلاثين من كبار الأشراف، أصبحوا العداء لما يسمى سرجيس، واستدعوا جاجيك الثاني بن آشوط Gagik fia d'Asot (٥٢٦) واعتزفوا به ملكاً على البلاد، وبعد أن نجحوا في إدخاله إلى المدينة بمعية ماكرة ذكية (٥٢٧).

وعندما رأى سرجيس ذلك، جمع كل الكنوز الملكية وتسلل إلى قلعة وركين (٥٢٨) Nerk'in الحصينة في آني أما جاجيك، فقد تقدم لقتاله بشجاعة. حينئذ ترك سرجيس القلعة وتوجه نحو المدينة الحصينة برك الألك Berdalk في سورماري (٥٢٩) Surmari. ومع ذلك، لم يسلم قلعة آني وتقلع الأخرى الحصينة الذي كان قد فرض عليها سيادته. وبوصول سرجيس إلى سورماري أراد تنفيذ خطة ماكرة تقضى بتسليم كل أملاك البيزنطيين والتعاضد معهم. لكن جاجيك، وبفقه أعداداً قليلة من مشايخه، استطاع أن يدخل معسكر سرجيس ونجح في اقتباض عليه. وكان باستطاعة جاجيك قتل الثائر سرجيس لكنه لم يفعل ذلك (٥٣٠).

وفي هذه الفترة، شن البيزنطيون غاراتهم على أرمينية، فقاموا بأربع حملات (٥٣١)، فراحت البلاد ضحية الجديد والار والاسر (٥٣٢). وهذا يحسر أرميناكيس على بلاده وما آلت إليه أحوالها، ويزودنا بمقارنة شقيقة بين ما كانت

عليه أرمينية في الماضي وما أصبحت فيه الآن من خراب ودمار وقتل وحريق .  
فتحولت البلاد بأكملها إلى صحراء غاوية . ويعلق على ذلك بأسلوب يؤثر في  
وجدان القارئ (٥٢٣) .

ثم ينسب أريستاكيس كل هذه المصائب إلى خيالة الكاهن كيراكوس (٥٢٤)  
متجاهلا في ذلك أطماع الإمبراطورية البيزنطية في ضم بلادها إلى حظيرتها ، وذلك  
من قديم الزمان .

ثم يعود أريستاكيس فيتحدث عن آني وسقوطها في قبضة البيزنطيين (٥٢٥)،  
قائلا إن جاجيك سلم مفاتيح المدينة إلى بتروس (٥٢٦) Petros الذي كان يشغل  
حينذاك كرسي البطريركية ، وكل إليه كل أمور البلاد . وبذلك لم يصغ  
لنصائح فهرام والإشراف الآخرين الذين نصبوه على عرش المملكة ، لكنه استأق  
وراء أقوال الخائن مرجيس . فترك البلاد ، وتوجه إلى بيزنطة بلا رجعة (٥٢٧) .  
فعندما رآه الإمبراطور البيزنطي ، تناسى تعبهاته ؛ وقال لجاجيك بالحاح شديد:  
« سلني آني ، وعرضا عنها ، سامنتك ملطية (٥٢٨) Melitene والقرى المحيطة  
بها (٥٢٩) » ؛ لكن جاجيك رفض مطلب الإمبراطور البيزنطي . وفي غضون  
ذلك ، مثل أمام الإمبراطور البيزنطي جريجور بن فاساك (٥٣٠) Grigor fils  
Vasak وكان رجلا حكيما وعالما من علماء اللاهوت . فعندما رأى احتجاز  
جاجيك في بلاط الامبراطور البيزنطي وعدم إعادته إلى بلاده ، سلم  
الامبراطور البيزنطي مفاتيح بجمني (٥٣١) Bjeni وكذلك كل أملاكه  
الموروثة (٥٣٢) . فأغتنق عليه الامبراطور الهبات ، ومنحه لقب ماجستروس ،  
وأعطاه مقرأ له القرى والمدن التي في بلاد الجزيرة ومنحه ملكيتها وحق توارثها  
جيلا بعد جيل (٥٣٣) .

وعندما علم كبار رجال مدينة آنى أن جاجيك أصبح بمثابة أسير في بيزنطة،  
 قرروا منح المدينة إما لداود دوناشى (٥٤٤) Dawit (David) Dunac'i ، وإما إلى ملك الإيجاز  
 بجراط (٥٤٦) Bagarat. وعندما علم البطريرك بتروس بذلك ، كتب —  
 كما يقول أريستاكيس — إلى الحاكم البيزنطى للمنطقة الشرقية (٥٤٧) ، والذى  
 كان يقيم فى سميساط (٥٤٨) Samosate يقول له: «حاول أن تعرف من الإمبراطور  
 البيزنطى أى مديا سيكافئنا بها إذا سلمته هذه المدينة والقلاع الأخرى التى فى  
 بلادنا» (٥٤٩) . وما أن علم الحماكم بذلك ، حتى أسرع بإخطار الإمبراطور  
 البيزنطى بذلك فقبل مطالب بتروس وكافأه بمديا ثمينة . ووجهه الطريقة أصبح  
 البيزنطيون سادة على آنى وكل البلاد حسب قول مؤرخنا .

أما جاجيك الذى أضربت حرقه المشروعة ، فقد ظل يحوار الإمبراطور البيزنطى ،  
 فنحه الأماكن التى كان قد اختارها له واتى لا يمكن مقارنتها بآنى وبقيّة البلاد (٥٥٠) فى  
 حين أظهر البيزنطيون عرفانهم بالجيل نحو البطريرك الأرمنى ، والذى سلمهم المدينة ،  
 وأغدقوا عليه مدياهم . وبناء على أوامر من العامل البيزنطى ، تزوج جاجيك  
 ابنة داود بن سنكريم Dawit ' fils de Senek'arim وأصبح حاكما على إقطاعه ،  
 ذلك لأن داود توفى دون أن يترك وريثاً ذكراً (٥٥١) .

وأرسل الإمبراطور إن آنى بحاكم عام يدعى آسيت Asit ، وكان فيما مضى حاكما  
 على الشرق (٥٥٢) . وبوصوله ، أكرم احسن تكريم البطريرك بتروس ؛ ووضع  
 بين يديه مقاليد الأمور فى كل البلاد (٥٥٣) . ثم زحف وبصحبه جيش هائل  
 المدد على مدينة درين (٥٥٤) Drim . فدارت معركة ضارية انتهت بأمرار المدينة  
 بينه وبين أمير المدينة المدعو أبر الأسور Apusuar ، حيث لقي اشكيمان

**Ixan** أرمنية فهرام وابنة حننبا ، فم الحزن ويوع بلاد الأرمن (٥٥٥) . وظل آسيت فترة من الوقت حاكما على أرمنية إلى أن تم استبداله (٥٥٦) بشخص يدعى كاميناس (٥٥٧) **Kamenas** . وبوصول الحاكم الجديد إلى آني ، دبت الفرقة بينه وبين البطريك بستروس ، فوشى به في كتاباته الرسمية إلى الإمبراطور البيزنطي ، واستخدم حيله الخادعة لإبعاده عن المدينة ، قائلا له إن الإمبراطور كان قد خصص له كثر لإقامته مدينة أرزن **Aren** في مقاطعة كارين **Karin** . ولايفوت أريستاكيس في هذا الصدد أن يظهر فرصة شطب أرزن بوصول البطريك الأرمني إلى مدينتهم فيقول : فوصل البطريك إلى مدينتنا الكبيرة المزدهرة ، وغمرت النوحة قلوب مشاهدينا الذين كانوا في انتظاره (٥٥٨) ، وقد انتهى الأمر بالقبض على البطريك الأرمني بتروس (٥٥٩) واقتيد إلى قلعة كراتنوي أريش **Kratnuy Arish** ، كذلك تم القبض على ابن شقيقته المدعو كراشيك (٥٦٠) **Kashik** (خاتشيك) وأعتقل وقلعة تسمى سيأوي كار (٥٦١) **Seaw Kar** . وبعد ذلك أرسل إلى الباقية السلطانية حيث كان قد سبقا إليها الشقيق الأكبر لكراشيك (خاتشيك) **Arak** المدعو أنانياس (٥٦٢) **Ananias**

وهكذا ، نلاحظ أن أريستاكيس في فصوله هذه ، تناول باختصار تاريخ أباطرة بيزنطة مبديا آراءه الشخصية في كل إمبراطور ، وطريقة إعلائه العرش الإمبراطوري . والمساسس والمؤامرات التي كان البلاط البيزنطي مسرحا لها ، والثورات التي كانت تندلع من حين لآخر في ريوخ بيزنطة . وأوضح أيضا سياسة أباطرة بيزنطة تجاه أرمنية ، وغنمهم ومذابحهم وأطاعهم لضم بلاد الأرمن إلى إمبراطوريتهم ، وفاق في هذا الصدد ما أورده مؤرخي عصره من أرمن أو بيزنطيين أو مسلمين وبناء على ذلك ، يعد مؤلف أريستاكيس مصدرا على درجة كبيرة من الأهمية لدارسي التاريخ البيزنطي بصفة عامة والعلاقات البيزنطية الأرمنية بصفة خاصة .



## الفصل الثالث

### أريستاكيس وحملات الأتراك السلاجقة على أرمينية قبيل معركة ملاذكرت

إهتم أريستاكيس إهتماما كبيرا بحملات الأتراك السلاجقة على أرمينية ، فأفرد لذلك عدة فصول . ففي الفصل الحادى عشر (٥٦٢) وعنوانه ، عن المذابح التى وقعت فى إقليم باسيان وفى الجبل المسمى جبل سباط (٥٦٤) ، إستهل أريستاكيس حديثه بذكر انطلاق الأتراك السلاجقة من التركستان (٥٦٥) وتسلمهم إلى إقليم الفاسبوراكان *Vasporakan* ، فأنقضوا على سكانها كالأتاب الجامعة ، (٥٦٦) ، ثم وصلوا إلى إقليم باسيان (٥٦٦) *Basran* حتى الكفر الكبير المسمى فالارشوان (٥٦٨) *Valarsawan* ، حيث قاموا بتخريب أربع وعشرين إقلييا (٥٦٩) ، فراح سكانها ضحية الحديد والدار والأسر (٥٧٠) . وبعد إرتكابهم المذابح التى تشهر منها الإبدان ، حاولوا الوصول إلى كارين *Karin* ، لكن الضباب الكثيف أوقف زحفهم وحال بينهم وبين تحقيق هدفهم (٥٧٢) . ثم قام السلاجقة بحملة أخرى (٥٧٣) كان من نتيجة اكساح وادى باسيان وكارين . ووصلوا فى زحفهم غربا حتى إقليم كزالتيك (٥٧٤) *Zaltik* ، وشمالا حتى سبير (٥٧٥) *Sper* والقلعة الحصينة فى الطاييك *Taik* وأرشارونيك (٥٧٦) *Ararunik* وجنوبا حتى الطارون *Tarawn* وإقليم هاشتباتك (٥٧٧) *Hasteank* وحتى غابات كورجيان (٥٧٨) *Korjean* . ثم أقاموا مخداتهم ومسكرهم فى هذا المكان ، وظلوا به أربعة عشر يوما . ثم انقشروا

كالبهر مكتسحين الجبال والوديان المغطاة بالأعلاق ، وأصبحوا سادة على كل البلاد ، ولم تسلم من مذابحهم بلاد سيساك (٥٧١) Sisak أيضا .

وفي العام التالي — أي في عام ١٠٤٨ م (٤٤٠ هـ) — انقض السلاجقة ثانية على أرمينية . فراحت ضحية التخريب والتدمير والحرق والقتل والسبي ، وغنم السلاجقة غنائم طائلة . ففي مانا نالي (٥١) Mamnali خاصة ، وفي بجبل يسمى قلعة سمباط (٥١١) Forteresse de Smbat ، وجدوا أعدادا لا حصر لها من اللاجئين والمواشي ، فهاجموها وحطموا أسوار قلاعهم الحصينة ، وتسلبوا إليها بالقوة ، وراح ضحية سيوفهم كل من كان بداخلها . وبمجيء الليل ، رحل السلاجقة حاملين غنائمهم ومائهم من القتل ، واصطحبوا معهم الأسرى . (٨٠٢)

كذلك خصص أريستاكيس الفصل الثاني عشر (٥٨٢) ، عن مذابح أرزن (٥٨٤) Aren ، عن تلك المذابح ؛ يقول إنه بشروق الشمس ، هجم السلاجقة ، كالكلاب الجائعة على مدينتنا ، (٥٨٥) ، فأحاطوها إحاطة الدائرة بمصم اليد ، ثم تسالوا إلى داخلها ، وذبحوا الرجال ، وحشوا كل شيء ، إعترض طريقهم كرجال الحصاد الذين يحصدون سقم لحم ، (٥٨٦) ، لدرجة أن أرزن (٥٨٧) أصبحت صحراء عاوية . (٥٨٨)

أما الفصل الثالث عشر وعنوانه «عن المعركة الكبرى في وادي باسيان حيث قفى البيزنطيون هزيمة» (٥٨٩) ، فقد أظهر فيه أريستاكيس ضعف البيزنطيين في مواجهة زحف السلاجقة ، إذ يقول أنه تواجد في الشرق ما يناهز الستين ألفاً من فرسان يزنطية للدفاع عن البلاد ، وكان على رأس هؤلاء كاميناس (٥٩٠) Kamenas حاكم أرمينية ، وأهارون (٥٩١) Aharon ابن اليلغارى ، حاكم الفاسوراكان ، وجرجيمود

grigor أحد اشكسانات i xan : الأرمن الأفوياء والذي كان يحمل لقب ماجستروس . وتوسل هؤلاء إلى ليباريت Lidarit ليأتي لنجدتهم . وبعد مجيئهم ، غنية انضم إليهم ليباريت (٥٩٢) ، وغاضوا غلار الحرب ضد الأتراك السلاجقة (٥٩٣) ، لكنهم منيوا بهزيمة . ويرجع أريستاكيس سبب الهزيمة إلى الفرقة التي دبت بينهم ويذكر أنه عندما اندلع القتال ، انسحب ابن البلغاري وبصحبته جيشه (٥٩٤) ؛ فأجى ذلك إلى حسارة الأتراك السلاجقة وجبرأتهم . قدسججوا وأطلقوا صيحاتهم المدوية ، وأحاطوا ليليباريت ورجله ؛ فقتلوا أعدادا هائلة من أتباعه وأمسروا ليباريت نفسه ، بعد أن ضلوا بسيفهم عراقيب حصانه الذي كان يمتطييه (٥٩٥) . وعندما رأى البقية للباقية من جيش ليباريت ذلك ، لاذوا بالفرار . فأخذ الأتراك السلاجقة في مطاردتهم ، وأقاموا لهم مذبحة هائلة ، وغنم السلاجقة غنائم ثمينة ، وغمرتهم فرحة النصر . وبعد هذا الإلتصار ، جمع السلاجقة غنائمهم وأمسروهم ، وعادوا ثانية إلى بلادهم . وأرسلوا ليباريت — الاشكسان i xan الكرجي — إلى الخليفة ، وكذلك أرسلوا إليه أحسن الغنائم وأثمنها . (٥٩٦) فاستقبل الخليفة ليباريت أحسن استقبال ، وأكرمه بهداياه ، وأعادوا ثانية إلى بلاده في سلام وأمان . (٥٩٧)

أما الفصل الرابع عشر (٥٩٨) وعنوانه «كم من الوقت مكث البطريرك بنروس (٥٩٩) في القسطنطينية (٦٠٠) ، وكيف عاد منها ، نجد أن أريستاكيس زوج بهذا الفصل زجا . في موضع مخالف لموضوعه ؛ إذ قطع بذلك حديثه الأخاذ عن هزوات الأتراك السلاجقة في أرمينية . لكننا نجد في الفصل الخامس عشر (٦٠١)

وعزائه والكارثة المدوية التي أصابت مدينة قرص (٦٠٧) المزدهرة ، يعود ثانية محدثه عن السلاجقة إذ يقول انه في يوم عيد الغطاس ، أثناء الليل ، انقضت جيوش السلاجقة فجأة على قرص (٦٠٧) Kara ونجحوا في التسلل الى داخلها ، فراح السكان ضحية سيوفهم . وأصبحت المدينة خاوية ، ولم ينج منها الا الذين نجحوا في الهروب الى القلعة التي في أعلى المدينة (٦٠٨) وتشرف عليها . فقام الأتراك طوال النهار بنهب المنازل ، وبعد ذلك قاموا بإشعال النيران في المدينة . وعادوا ثانية إلى بلادهم وبصحبتهم الأسرى والغنائم التي جمعوها من قرص . (٦٠٩)

وفي الفصل السادس عشر (٦١٠) وعزائه ، عن حملة السلطان ، (٦٠٧) تحدث أريستاكيس عن حملة طغرل بك (١٠٥٥ - ١٠٦٢ م / ٤٤٧ - ٤٥٦ هـ) على أرمينية ، إذ يقول إنه بعد انقضاء عام على الأحداث السابقة الذكر ، زحف السلطان السلجوقي بجيش ضخم ضم أفيالا ، وعربات قتال ، وحرية وأولاداً وعتادا هائلا . وبعد أن مر أمام أريجيش (٦١٠) Brcés وبركري (٦١١) Aerkri ، أقام معسكره حول مدينة ملاذكرد (٦١٢) Manazkert في إقليم أباهونيك (٦١١) Apahunik ، فاحتل كل الوادي الفسيح . وانطلقت جيوشه الغازية في ثلاثة اتجاهات . في الشمال حتى قلاع الإيخاز Ap ، xax ، وحتى جبل بركار (٦١٢) Parxar وحتى سفح القوقاز (٦١٣) Kovkas (Caucas) ، وغربا حتى غابات شان Can ؛ وجنوبا حتى جبل يسمى سيم (٦١٤) Sim . فاستولى السلاجقة على كل البلاد ، وحصدوا كل ما قابلهم ؛ وكانهم رجال حصاد يصدون ثمار حقولهم . (٦١٥)

وخلال هذه النزوات الدامية ، هرب عدد لا حصر له من الناس إلى كورجيان Xorjean (٦١٦) وهانجت Hanjet (٦١٧) لقوة حصانتها . لكن السلاجقة دافعوا عليها كالصافير في خفتها ، وكحيوانات مفترسة متعطشة لسنك الدماء . (٦١٨) وطاردوا الفارين في الكهوف والمغارات والغابات السميكة الأشجار ، وذبحوا بلا رحمة كل من وجدوه . ولم تكن مذابح السلاجقة بأقل وحشية في درجلان Derjan وايكيليالك (٦١٩) Ekeleac وفي المناطق الواقعة بين الإقليمين . (٦٢٠)

وبعد أن نجح السلاجقة في الدلل إلى الطاييك Taik ، أصبحوا سادة على البلاد ، ونجحوا في الوصول إلى النهر الكبير المسمى شوركس Corox (٦٢١) ؛ فعبروا ، ثم استداروا نحو الغرب ونزلوا في بلاد كر التيك (٦٢٢) Xaltik . وبعد أن غنموا غنائم طائلة وأسرى لا حصر لهم ، عادوا ثانية إلى الخلف ووصلوا إلى قلعة بابر (بايرد) Baberd (٦٢٣) تلك المدينة الحصينة التي كانت على شكل قلعة منيعة ، حيث التقى الجيش السلجوقي بكتيبة من الجيش البيزنطي تسمى الوردك (٦٢٤) Varanges (Vrangk) ، ودار الإقتال بينهما ، فانتصرت الكتيبة البيزنطية على السلاجقة ، وقتل القائد السلجوقي والكثير من أفراد جيشه ، ولذا البقية الباقية بالفرار ، فحطى البيزنطيون بفنائهم طائلة وأطلقوا سراح أسرى الأرمن . لكنهم لم يجرأوا على مطاردة فلورهم ، خشية مقابلتهم لقوات من السلاجقة تفوق عدد قواتهم . وقد توجه السلاجقة إلى أرمينية ، فذبحوا وأسروا كل من وقع في قبضتهم ، ورحلوا عن المنطقة بعد أن جمعوا منها الغنائم (٦٢٥) ، ثم نجحوا في الوصول إلى فاناد (٦٢٦) Vanad . حيث انتفض عليهم الاشكيكات أتباع جليجيك (١٠٢٩ - ١٠٦٤ / ٢٠ - ٤٢٠ - ٨٤٥٧) (٦٢٨)

Gagik ابن عباس Ahas ملك قرص، فألقوا بالأعداء السلاجقة خسائر فادحة .  
 لكن السلاجقة نجحوا في القبض عليهم بعد إحكام حصارهم . وبعد المعارك  
 الطويلة والمذابح المديدة خسر أتباع جاجيك كثير أمن الرجال والخيول، وفشلوا  
 في الإفلات من الحصار المفروض عليهم من قبل السلاجقة ، فراح ثلاثون من  
 الأشراف izzan ضحية هذا الحصار (٦٢١) .

وعندما وصل السلطان السلجوقي للمرة الأولى ، وبصحبه جيش هائل  
 العبد، وضرب الحصار حول مدينة ملاذكرد ، إنهدمت من معسكر الأرمن  
 المؤن والمواشي والأعلاف ولو ظل السلطان على حصاره للملاذكرد ، لاستطاع  
 احتلال المدينة . لكن طرأت على ذهنه وذمن أتباعه فكرة بعيدة عن الحكمة ،  
 إذ في نهاية اليوم الثالث ، فك السلطان الحصار ، وتوجه إلى طواراكا قاب  
 Tuaracoy Tap ( ٦٢٠ ) ومن هناك ، نزل في وادي باسيان ،  
 ووصل إلى القلعة المنيعه المسماه أونيك Awnik ( ٦٢١ ) ؛ فشاهد هناك حشداً  
 هائلا من الباس والمواشي ، لكنه لم يجرؤ على الهجوم لشدة حصانة القلعة . لذا ،  
 تركها وأقرب من باسيان ، ووصل إلى قرية تسمى دى Du ( ٦٢٢ ) . ومن  
 هناك ، رحل وبصحبه عدد صغير من الناس ، فوصل إلى تل قريب من كارين  
 Karin . وكان قد فحص خلال عدة ساعات مدى حصانة قلعة كارين ، وانسحب  
 ثانية ( ٦٢٣ ) . وخلال هذه الفترة ، كان سكان ملاذكرد قد خرجوا هادئين من  
 مدينتهم . فاضلخوا يبحثون عن تخزين المؤن وأعلاف الماشية ؛ وكان ذلك في  
 وقت الحصاد . وبعد أن سار السلطان على غير قصد فترة من الوقت ، عاد ثانية  
 أمام مدينة ملاذكرد ، ولكن سكانها قد سبق لهم لذل أنجهوا احتياجهتهم . فعاد

السلطان حصارها للمرة الثانية . وأمام هذه الأخطار ، قام اشكان *ashkan* المدينة (٦٢٤) المكلف بالسهر عليها وحمايتها ، وكان رجلا قويا ومتدينا ، قام بتشجيع سكان المدينة المحاصرة وجنودها وحث الجميع على الصمود والاعتماد على الله .

وظل السلطان شهرا يأكله تحت أسوار المدينة . وفي كل يوم ، كان يشن هجومين ، الأول في مطلع النهار ، الثاني في المساء . وبينما كانت المدينة يملؤها الرعب وتحف بها الأخطار ، إذ بأحد الاشراف *ashraf* المقربين من السلطان السلجوقي طرأت إليه فكرة إخطار المدينة بصوت مسموع أو كتابة عن نوايا السلطان . فأكثر من مرة ، كتب بنوايا السلطان في قصاصة من الورق كان يعلقها بهم ، وكان يقترب من أسوار المدينة خلال القتال ، فيطلق بينهم في المدينة . وبهذه الطريقة ، كان يخبر الأرمن المحاصرين أولا بأول بخطط قتال السلاجقة . فكان يقول : « غدا خطة القتال نستكون كذا وكذا » ، وفي المكان المشار إليه ، خلال الليل . فنية السلطان هي حفر حفرة تحت الأسوار للتسلل إلى داخل المدينة . ففي المكان المشار إليه ، كان الأرمن على أهبة الاستعداد ، متخذين التدابير اللازمة لمواجهة خطط السلطان السلجوقي ، (٦٢٥) .

وبذلك ، صمد الأرمن أمام كل هجمات السلاجقة سواء ليلا أم نهاراً . حينئذ ، نصب السلاجقة الآت قتالهم ليواصلوا حصار المدينة . لكن أحد قساوسة الأرمن المستن ، والذي اشتهر بخبرته في فنون الحرب والقتال نصب منجنيقة في مواجهة العدو . وعندما كان السلاجقة ياقون بحجر من منجنيقهم كان القوس يلقى بحجر مضاد مستقيم ، فيتقايلا ويصودا نافية إلى معسكر السلاجقة . فجدد الانزاع

محاولتهم هذه سبع مرات ، ولكن بلا جدوى . ذلك لأن حجر القس كان أنثر قوة من حجرهم (٦٣٦) .

حينئذ ، قام السلاجقة بصنع « كبش » ، وهو آلة حربية ضخمة ، كان يقوم بتشغيلها أربعائة رجل ؛ وكانت وظيفة كل هؤلاء هي الإمساك بجبلها بالسميك . فوضعوها بها حجراً زلته ستون ليبرة (٦٣٧) ، وأخذوا يطلقونه على المدينة . وحاول الأتراك السلاجقة الحفاظ على سلامه « الكبش » ، لذا أقاموا أمامه سوراً مكوناً من بالات من القطن وأشياء أخرى ؛ حماية له من شدة فتك حجر القس الآرمي . تم بدأ السلاجقة بإلقاء أول حجر ، ثم قذفه بشدة على سور المدينة ، فأحدث فيه فتحة عميقة . حينئذ ، إلتاب الرعب سكان المدينة ، في حين أرتفعت الروح المعنوية لجنود المعسكر السلجوقي . وفي اليوم التالي ، تقدم قائد جيش الديلمة *Deilemites* (٦٣٨) بكل قواته وغاض غمار حرب ضروس ضد الأرمين . وأقرب بشجاعة بالغة من الفتحة التي أحدثها حجر الكبش في السور ، وحاول ببسالة التسلل إلى داخل المدينة ، لكنه أعتقل . (٦٣٩) وبمقتله ، ساد الحزن وروح المعسكر السلجوقي ، فانسحب الجنود إلى معسكرهم ؛ في حين عمت الفرحة المدينة المحاصرة . (٦٤٠)

وفي غضون ذلك ، جهز أحد جنود بزنطة الأقوياء مريخاً قابلاً للإشتمال - النار الإغريقية - ، مكون من النفط والكبريت (٦٤١) ، سكبه في إناء زجاجي ، وامتطى صورة جد واده . ولقرط شجاعته ، رفض لبس توس لتغطية ظهره (٦٤٢) . خرج هذا الرومي من باب المدينة المحاصرة ، وتسلل إلى معسكر السلاجقة حيث صاح قائلاً إنه رسول من قبل المحاصرين . وبهذه الحيلة الماكرة



نجح في الوصول إلى الكبس ، فاستدار وفجأة أطلق الإزاء الزاجي في الهواء ليتحطم ويصطدم بالكبش . وفي لحظة البصر ، اندلعت فيه النيران ، وانطلقت بالسما المحرقة لتحول إلى رماد كل مجاور لها . ونجح الجندي في العودة إلى معسكره في عجلة وسلام . (٦٤٣)

عند رأى جنود السلاجقة هذا المشهد المفزع ، أصابهم الدهشة ، فامتطوا خيولهم ، وقاموا بمطاردة الجندي الرومي وملاحقته . لكن محاولاتهم باءت بالفشل ؛ إذ عاد إلى مدينة دون أن يصيبه أذى أو جرح . وعندما علم السلطان السلجوقي بهذه الأحداث المؤسفة ، اتقاه الغضب ، وأصدر أوامره بإعدام حراس المعسكر (٦٤٤) . ثم أمر حاكم المدينة المدعو فاسيل [ Vasil ] ، سكان المدينة الواقفين على أسوارها بسب السلطان ولعنه بأعلى صوته . (٦٤٥) .

وكان من نتائج تلك الإبتكاسة التي أصيب بها الجيش السلجوقي ، أن أصدر السلطان أوامره بعد مضي يومين على هذه الأحداث ، بالرحيل وبصحبته الجيش السلجوقي ، بعد أن فك حصاره عن ملاذكرد . وصادف في طريق إنسحابه مدينة تسمى أرشكي (٦٤٦) Arski الواقعة وسط بحيرة بزرتي (٦٤٧) Bzanti وكانت بها قلعة غاية في الحصانة والمناعة . وكان سكانها يعتقدون أنهم في أمان داخل قلعتهم الحصينة ، لكن السلاجقة نجحوا في العثور على رصيف رملي في البحيرة ، وبذلك تسللوا إلى داخل المدينة ، فأقاموا للناجس لسكانها ورحلوا وبصحبتهم الغنائم والأسرى : وقد فرح السلطان السلجوقي بهذا النصر (٦٤٨) ، لكنه عاد مع ذلك إلى بلاده حزيناً ، لأنه لم ينجح في تنفيذ خطته التي كان قد أعدها للاستيلاء على . ملاذكرد (٦٤٩)

أما الفصل السابع عشر (٦٥٠) وعنوانه "نهاية حكم مونوماك" ، فقد ذكر فيه أريستاكيس أن مونوماك كان شغله الشاغل الأكل والشراب والفسق والفجور دون أن يضع في اعتباره نشر السلام والرعاة في ربوع البلاد (٦٥١) . ولذا ، انقضت الأعداء كالدباب الجماعة التي تلتهم بلارحة القطيع الذي يلا راع يهرسه (٥٦٦) . وبعد أن أمضى قسطنطين مونوماك حياته على هذا المنوال ، توفي بعد أن حكم البلاد لمدة ثلاثة عشر عاما (٦٥٢) . ولم يخلف وراءه شيئا يستحق أن يكون من ذكراه الحسنة (٦٥٥) . فخلفته ابنته ثيودورا (٦٥٥) وتلاحظ على هذا الفصل ، أن عنوانه لا يتفق مع مضمونه وعقباته . فبعد عدة أسطر من حديثه عن مونوماك ، نجد أريستاكيس يعود ثانية إلى الموضوع الرئيسي في مصنفه ألا وهو الآثار السلافة وحملهم على أرمينية . فيقول إن السلطان السلجوقي طغرل بك أرسل بسفرائه إلى الإمبراطورة ثيودورا ، هادقا من سفارته هذه إبرام اتفاق سلام بين بيزنطة والسلاجقة (٦٥٦) . إذ قال لها أرجعي لي المدن والأقاليم التي انزعها أجدادك من المسلمين ، أو أدفع لي جزية يومية مقدارها ألف تاغيجان (٦٥٧) Dehkan ، فبعثت إليه ثيودورا بجيول وبغال بيضاء ، وكيات مائلة من الأشياء الثمينة والملابس الأرجوانية . فقبل السلطان السلجوقي الهدايا بطيب خاطر ، لكنه تحفظ على الشخص الذي أحضرها إليه (٦٥٨) ، ورحل معه إلى بغداد (٦٥٩) Babyione .

وفي نفس هذا العام (٦٦٠) ، تسلمت كنيبة من الجيش السلجوقي إلى أرمينية . ويقال إنها كانت كنيبة أبي الأسور (٦٦١) (Abu 'l - Uwar) الذي كان يمتلك دوين (٦٦٢) Dwin وجانزك (٦٦٣) Ganjak . وكان أبو الأسور هذا ، صهر الملك آشوت ملك أرمينية . وكان من نتيجة

أعمال النهب التي ارتكبتها كتابته ، أن اضطر السكان إلى ترك أراضيهم ، وسألوا التجمع في آنى Ani . لكن ، لم ينجح الجميع في دخول آنى ، بسبب غلق أبواب المدينة لقُدوم المساء . أما الجيش السلجوقي ، فقد سار طوال الليل ، واستطاع أن يخترق أبواب المدينة ، وراح سكاها وقاطنوها ضحية مذبحة مروعة دون أن يأتى لنجدها أحد . واستولى السلاجقة على الغنائم والأسرى وعادوا ثانية إلى بلادهم (٦٦٤) .

أما الطارون Tarawn . فقد كان تحت حكم الأشكسان xaxan ثيودور بن أهارون (٦٦٥) Théodose fils d'Aharon ، وكان قد انخرط في صفوفه كنيية من التركستان . ورغبة من هؤلاء في إظهار إخلاصهم نحو سيدهم الجديد ، انقضوا على إقليم خلاط (٦٦٦) xlat ، واستولوا على غنائم طائلة وجلبوها معهم إلى الطارون . لكن جيوش فارس وتركستان أرسلوا إلى ثيودور يقولون له : « سلينا الثوار ، وإلا سنأسر كل سكان بلادك (٦٦٧) » . ورفض ثيودور مطلبهم . فاندلعت الحرب بينهما . وأظهر الأشكسان مهارة وبسالة متقطعة التأثير أثناء القتال ، لكنه جرح جرحا بالغا وتوفي بعد مضي بضعة أيام ، وكان لموته أثره البالغ على نفوس أتباعه (٦٦٨) .

وبمجيء الشتاء ، وفي يوم عيد الغطاس ، اقترب جيش السلاجقة ، منتهرا الظلام الدامس ، وانقض على كفر كبير في مقاطعة هارك Hark يسمى مانكان جوم (٦٦٩) Menkan Gom . فقوى السكان بهجومهم ، بسبب انشغالهم بإحياء هذا الاحتفال الدينى . فأقام لهم السلاجقة مذبحة مفعجة راح ضحيتها أيضا سكان القرى والكفور المجاورة . وبعد أن أسروا وغنموا الغنائم الطائلة ، توجهوا نحو قرية أراكاني (٦٧٠) Aracani ، حيث كانوا قد عقدوا العزم على

الذئاب إليها . وفي أثناء عبورهم لنهر متجدد ، وبصحبتهم الغنائم والأسرى ،  
انصر النهر فجأة وأغرق مبتلعا كل من تواجد فوقه (٦٧١) .

وبعد سرده المطول لهجمات السلاجقة على أرمينية — إذ يعتبر أريستاكيس  
المصدر الوحيد من بين المصادر الأرمنية والبيزنطية والاسلامية بل والسلجوقية  
الذى أمدنا بالتفاصيل الدقيقة المطولة عن حملات السلاجقة على بلاده — نجد  
يحتتم هذا الفصل الذى لا يتفق عنوانه مع محتواه بالحديث عن الآثار التى ترتبت  
على غزو السلاجقة لأرمينية ، فيوضح اندثار عروش ملوك أرمينية (٦٧٢) ؛  
وفناء المحاربين الأرمن المشهورين ببسالتهن فى غرض غمار الحروب ، وفراغ  
كرسى البطريركية الأرمنية ، وخلوه من بطريك يشغله ويرعى قطيعه ، بل  
وإظهاره تجريد كرسى البطريركية من زيناته ، وأنه أصبح مغطى بالغباء وتلوه  
أنسجه العنكبوت . أما البطريرك ، فقط تم نفيه إلى بلاد أجنبية حيث يعيش بها  
كسجين . وأما علماء اللاهوت Vardapet ، فقد كفوا عن الوعظ ولم يسمح أحد .  
أما المراهقة الذين كانوا قديما كالفتران الذين يهرولون إلى جهنم ليختشوا  
فيها ؛ تحولوا الآن إلى أسود لا يخشون شيئا ، إذ خرجوا من ملاحشهم ، باذلين  
قصارى جهنم لالتهام كل نفس بريئة . أما الكنيسة الأرمنية ، فقد تم تجريدتها  
من كل زيناتها ، وفقدت كل مظاهر جمالها ، فأصبحت كالآرملة التى لا ولدها . إذ  
انطأأت القناديل ، وانهدمت رائحة البخور الطيبة ، أما الهيكل فقد غطته الأنزيرة  
والرماد (٦٧٣) .

ولم يفت أريستاكيس لإظهاره لانتشار الإسلام بين الأرمن ، وإقبالهم على  
تعلم الدين الاسلامي الخنيف ، وكذلك إنتشار المساجد فى ربوع البلاد الخاضعة  
للأتراك السلاجقة . كذلك تناول التغيير الذى طرأ على المرأة الأرمنية ؛ إذ يقول

إن النساء الفاضلات العفيفات إنسفن في طريق الفسق والفجور وذُهب أخلاقهن في مهب الريح ويحترقن حديثه قاتلاً ، كل هذا نتيجة غضب الله علينا ، (٦٧)

هكذا نلاحظ أن أريستاكيس يكاد يكون قد خصص الفصل السابع عشر بكامله للحديث عن حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية والنتائج التي ترتبت على ذلك ؛ وذلك بدلا من تخصيصه لنهاية حكم مونوماك كما ورد في عنوان الفصل كذلك فعل أريستاكيس في الفصل الثامن عشر (٥٧) ، وعنوانه وحكم ثيودورا ؛ إذ تحدث عنها وعن الإمبراطور ميخائيل السادس ستراتوتيكوس Stratoticus في عدة أسطر ، واكتفى بنجده ، وللهرة الثانية ، يخصص الجزء الأكبر من الفصل للحديث عن حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية في عهدها .

يستهل أريستاكيس هذا الفصل بقوله إنه بعد وفاة مونوماك ، استهدت ثيودورا اقناب القسطنطينية وكبار رجالها وقالت لهم . « من يجد في نفسه الكفاءة للرحيل إلى الشرق بصحبة الجيش ، والمقدرة على إيقاف حملات الأتراك السلاجقة وإعادة السلام إلى ربوح البلاد ، فليقدم ليصبح إمبراطورا ، ذلك حسب الحق الأعلى ، فهو جدير بالحكم . أما إذا رفضتم ذلك ، أنا جديرة بشغل هذا المنصب . » (٦٧) وبعد أن سمع كبار رجال الإمبراطورية ذلك ، انسحب كل إلى داره . ثم يذكر أريستاكيس أن ثيودورا نجحت في إيقاف حملات السلطان الساجوقى بفضل إغداقها الهدايا الثمينة عليه . لكن العامل الساجوقى واصل حملاته على بغداد وضواحيها ، لأنه كان محبا للحرب . ثم يسترد أريستاكيس قاتلاً إن جديران أرمينية واصلوا شن حملاتهم التخريبية في الصيف والشتاء . فكانوا يرسلون بجواسيدهم للاستطلاع ، وبمجرد معرفتهم بالماكن الآمنة بالسكان ، كانوا ينقضون عليها فجأة خلال الليل ، ويقبضون المذابح الجماعية

محاولين إغناء الجميع بلا رحمة . وبد أن يطمئن الأعداء على سلامتهم ، يطلون طويلاً لنهب المنازل والبحث عن الأشياء الثمينة وبعد تخريبهم المكان بكاملة ، يعودون ثانية إلى بلادهم حاملين غنائمهم ومهاجرين أسراهم . (٦٧٧)

ففى مقاطعة ياسيان *Basoon* ، وفى سفح جبل سيرانيس *Cirania* (٦٧٨) كانت توجد قرية غنية أهله بالسكان تسمى أوكرمى (*Okômi* ( *Awkawmi* ) فاقرب منها السلاجقة ليلة عيد الغطاس . وكان الثلج السميك يغطى الوادى ، لدرجة أن أبدى وأرجل السلاجقة تجمدت . ولكن عندما اقتربوا من القرية ، اكتشفوا بها أكواما هائلة من الأعلاف جهزت لغذاء المواشى . فأشعلوا فيها النيران فأنارت ألسنة اللهب الوادى كأنه فى وضح النهار . وبذلك ألتفوا حول النيران هم وخيولهم للتدفئة . حينئذ ، حلوا أقواسهم وأسلحتهم وهاجروا القرية بعد أن تجدد حماسهم ، فأصبحوا كأنهم يقاتلون صيفا . وراح ضحية سيوفهم ما يناهز الثلاثين ألفاً بدرجة أنه لم يبق ساكن واحد فى القرية ، إلا الذين كانوا فى سفر إلى مكان ما . ومكث السلاجقة بهذه القرية ثلاثة أيام ، ثم عادوا ثانية إلى بلادهم بعد أن حملوا الثيران والخمير والخيل بمون من التمتع والمحسوب الوفيرة والثرروات الهائلة وبعض الأشياء المفيدة . وبعد هذه الأحداث المؤلمة والجرائم التى ارتكبوها ، أصبحت البلاد خالية من سكانها ، ولم يبق على قيد الحياة سوى الذين كانوا فى بعض القلاع الحصينة (٦٧٩) .

ثم قطع أريستاكيس حديثه عن حملات السلاجقة . على أرمينية ليعود ثانية إلى أحداث الامبراطورية البيزنطية . فيذكر أنه بعد عامين من الحكم (٦٨٠) ، أصبحت الامبراطورية الطاعنة فى السن بمرض أدى إلى وفاتها (٦٨١) . وفى الليلة السابقة على وفاتها ، مثل أمامها كبار رجال الامبراطورية ، والتصمروا منها تعيين

أحد الإباطرة ، تجنبنا للإضطرابات . فأذعنت الامبراطورة لمطلبهم ، وعينت ميخائيل (٦٨٢) امبراطوراً عليهم . فوجه الامبراطور الجديد حديثه لكير رجال الامبراطورية قائلا : « اذحفوا على بلاد السلاجقة ، وجنّبوا البلاد الدمار ، وإلا سأدفع مرتباتكم سدّاداً للجريّة المفروضة عليكم إلى السلاجقة ، وبهذا سأشرّ السلام في ربوع البلاد » (٦٨٢) . لكن كير رجال الدولة لم يخضعوا لمطلبه ، وانسحبوا دون إجابة . بعد ذلك ، تحالفوا فيما بينهم ، وانخرط في صفوفهم جيش هائل العدد وتراأسهم كومنين (Komnen (Comméne) الذي أصبح فيما امبراطوراً على برنطة (٦٨٤) وكاميناس (Kaménas (Katakálōn Kekauménos) . وبذلك أعلنت الثورة ضد الامبراطور وتعاهد الجميع على عدم الاعتراف بسلطته . (٦٨٥)

هكذا ، كما يقول أريستاكيس ، انقسمت الامبراطورية البيزنطية إلى معسكرين متصارعين . وعندما علم الاتراك السلاجقة بتلك الاضطرابات الداخلية وانعدام وحدة الصف والكلية ، انقضوا على أرمينية التي أصبحت بدورها فريسة الدمار والتخريب . ويشبه أريستاكيس الاتراك السلاجقة « بذئاب ضارية » ، قابلت قطعاً بلا راع (٦٨٦) ، فلم يكتف السلاجقة بقتل الارمن ، بل قاموا بنهب بلادهم ، وإشغال النيران فيها وتدميرها . وكان شغلهم الشاغل القضاء على البقية الباقية من الشعب الأرمني .

فعندما اندلعت الحرب الأهلية في بلاد الروم ، انتهز ابن ليباريت Liperit المدعو إيرانيه Iwané ، والذي كان قد منح إقليم أريز (٦٨٧) Eréz الواقع في مقاطعة هاشتيانك 'Hastank' ، مع الكفور الباوره ، كفر له ، انتهز إيرانيه انقسام بزنطة إلى معسكرين متناحرين ، وتمكن بالحيلة ودهاء من الاستيلاء على تلك برز (٦٨١) Elanc 'berd . وبعد أن أصبح سيداً عليها ، عاد ثانية

إلى مقاطعة الوري Alori نحو قلعة تسمى هاراشيش (٦٨١) Hawacic فاستقبله سكان المدينة استقبالا وديا حافلا ، حيث تمكن من القبض على الحاكم البيزنطي (٦٩٠) ، وقام بمصادرة أملاكه التي ضمت أشياء ثمينة لاحصر لها وخيولا ووخالا ؛ ثم زج به في أحد السجون في الموت (٦٩١) Elmut .

وبعد ذلك ، زحف إيوانيه في عجلة على مدينة كارين Karin المنزعة ، وحاول في البداية الإستيلاء عليها بحيلة مأكرة ، فقال لسكانها : « ندى أوامر من الإمبراطور البيزنطي بأن المدينة أصبحت ملكي . فافتحوا لي الأبواب حتى يتسنى لي دخولها . » (٦٩٢) ، لكن حينئذ هذه فشلت في إقناع السكان للإذعان لمطلبه . فبدأ حينئذ في خوض غمار القتال ، أولا في الاستيلاء عليها . لكن اشكسان ixanx المدينة استنجد بسرعة بالاشكسان المقيم في آفي والذي كان يحمل لقب ماجستروس . (٦٩٣) . فأسرع بإرسال أحد قواده على رأس كتيبة من الجيش لقتال ليباريت . وعندما علم ليباريت بذلك ، انقض بمحملاته المدمرة على كل المنفعة وعاد بعد ذلك إلى بلاده . ثم أرسل بمبعوثه إلى الأتراك السلاجقة طالبا نجدة جيوشهم ويتلق أريستاكير على ذلك بقوله « كان ذلك بداية المصائب المنزعة التي انتهالت علينا » . (٦٩٤)

وبجرد سماع الأتراك السلاجقة لنداء ليباريت ، اندفعت جيوشهم كالبرق متوجهة نحوه . فذهب الفزع في قلب إيوانيه بمجرد رؤيته بنوع السلاجقة المائة العدد . وطلبت جيوش السطاط من إيوانيه إرشادهم إلى طريق ينجون منه الغنائم الوفيرة ، حتى لا يعودوا بلا مكاسب . فتملك إيوانية اليأس وإحضر إلى أن يدين لهم أحد المرشدين من بين رجاله . وزحفت جموع السلاجقة ليلا مختفية الأماك في الصحراوية ، إلى أن وصلت



إلى مقاطعة كزالتيك Xaltik . فانقضت على سكانها فجأة . وأقام السلاجقة لهم  
مذبحة راح ضحيتها كل الرجال الذين وقعوا في قبضتهم ، ووصلوا في زحفهم إلى  
غابة كزتي Xrti في إقليم شانت Canet . وأستولوا على غنيم لا حصر لها ،  
وأسروا أعداداً هائلة وعادوا ظافرين إلى بلادهم ، بعد أن أغرقوا الهدايا على  
مرشدتهم . (٦٩٥)

وتجراً السلاجقة للقيام بحملة جديدة ، إذ وجدوا بلاد الأرمن منخورة  
القرى ، محرومة من كل مدافع عن أراضيها . فنزلوا في مقاطعة مانانالي  
Mananali (٦٩٦) حيث انقسموا إلى قسمين ، وتوجه القسم الأول من الجيش  
الساجق نحو إيكيلييك Ek-leec (٦٩٧) فانقض أثناء الليل على المدينة، ولم يتوقع  
سكانها هذا الهجوم المفاجيء . وقتلوا المدينة بدماء الموقء (٦٩٨) ، وعانت المدينة  
الأمريين خلال ثلاثة عشر يوماً . فقام السلاجقة بحصار المدينة والقرى والكفور  
التيطة بها ، ولم يفلت من قبضتهم إلا الذين لاذوا بالفرار إلى القلعة . وبعد أن  
تشجع السلاجقة بالغنائم ، قاموا بإحراق المدينة بأكبرها ، وجمعوا الأسرى  
وسهبوا بهم ورحلوا (٦٩٩) .

ثم شن السلاجقة حملة على مقاطعة كارين Karin (٧٠٠) . ووصلوا إلى قرية  
تسمى بلور Blur (٧٠١) . وكان السكان قد أحاطوا مدينتهم بـ دور . فعندما  
انقض السلاجقة على السور ، لم يصمد بل انهم ارضى غمضة عين ، وبذلك دب  
اليأس في قلوب السكان ، إذ ضمت بلور في جنباتها جموعاً غنيرة من سكان  
القرى والأديرة التي تعل على هذا الجانب من نهر الفرات ، وكان قد لجأ إليها  
أيضا الكثير من مدينة أرزن Arzn (٧٠٢) وفي غمضة عين ، حطم الأتراك  
السلاجقة تحصينات المدينة ، وأغاروا على بلور ، فانتاب الرعب قلوب سكانها

ولم يعرفوا على قائد يستطيع أن يوحد صفوفهم ويشجعهم على القتال للرد  
 الاضطراب المحدقة ببلادهم . وكان موقف كل فرد منهم سببا في فقدان شجاعة  
 الآخرين فانقض عليهم الاتراك السلاجقة وقتلوه عن بكرة أبيهم . « وفافت  
 تعذيباتهم في . بشاعتها ، تعذيبات الشهداء القديسين ، ( ٧٠٣ ) كما يقول أرسيتا كيس  
 بعد ذلك ، عادوا إلى بلادهم ظافرين . ويقول إنه ذهب ضحية هذه الحملة سبعة  
 آلاف قتيل وأسير من بينهم ستون من الفسوسة ( ٧٠٤ ) .

أما الفصل التاسع عشر وعنوانه ( ٧٠٥ ) « حصار مدن بلاد الجزيرة وتعرض  
 سكانها للمذبحة منزعة » ( ٧٠٦ ) ، فقد خصصه أرسيتا كيس للحديث عن القسم  
 الثاني من الجيش السلجوقي ( ٧٠٧ ) ، فجنرد هذا القسم امتطوا صهوات « خيول  
 سرية كالرياح » ( ٧٠٨ ) وانجروا نحو هانجت Hanjet ( ٧٠٩ ) وكرزجان  
 Xorjean ( ٧١٠ ) دون أن يعتمدوا لائميئا ولا يساراً . فكانوا كما يشبههم  
 أرسيتا كيس « كالسهم الذي أطلقه الرامي بشدة » فأصاب الهدف ، ( ٧١١ ) .  
 هكذا ، دون أن ترخي لهم عيون طوال الليل ، زحف الاتراك السلاجقة ،  
 وأتقنوا فجأة على سكان هاراو Haraw ( ٧١٢ ) مثلهم في ذلك مثل مطر غزير  
 منهمر وعمل اللوج والأحجار ، ( ٧١٣ ) . ولم تكن المدينة حصينة ، فتحولت  
 في لحظة عين إلى بحيرة من الدماء ، حتى أن مذاق الغيب اختلط بالدماء البشرية  
 كما يقول أرسيتا كيس . وبعد تلك المذبحة ، عاد الاتراك السلاجقة إلى المدينة  
 ثانية ينهبون المنازل آملين في العثور على أشياء ثمينة فجأة . بعد ذلك أشعلوا  
 النيران فيها وقاموا بتدميرها بعد أن أخذوا معهم الغنائم والأسرى . كذلك  
 فعلوا . بالقرى والكفور المحيطة بتلك المدينة ، فندمروا فيها الحديد والنار  
 به القتل واندان . ونحو سكانها إلى أسرى ؛ لدرجة أنه لم يبق كائن حي قادر

على فتحه أو أن يصبح (٧١٤) .

ونلاحظ أن أرسيتا كيس يقطع حديثه من جديد، عن حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية، ليحدث في الفصل العشرين وعشراته (٧١٥) وحكم كرمين، عن الصراع الدموي بين أنصار كرمين وأنصار ميخائيل السادس، وأنصار كرمين وتوجيه إمبراطوراً على البيزنطيين (٧١٦). لكننا نجد في الفصل الحادى والعشرين (٧١٧) وعنوانه ددمير مدينة ملطية (٧١٨)، تلك المدينة المزدهرة، يعود بنا ثانية ليحدث عن حملات السلاجقة على ملطية، فيذكر أنه قبل دمارها 'نقش' الازدهار في ربوعها، نتيجة شهرتها التجارية إذ مارس أهلها التجارة ونعموا برغد من العيش (٧١٩) .

ثم يعلل أرسيتا كيس أسباب الهجوم على أرمينية بقوله إن الأتراك أتهروا فرصة أنشغال الإمبراطورية البيزنطية بالصراع والتنافس والافتتال الدموي على العرش البيزنطى (٧٢٠) أبرزحوا على كفر كامكس (٧٢١) Kamek. ومن هناك، أنقسموا إلى مجموعتين، توجهت المجموعة الأولى إلى كرلوبيسا Colonia (٧٢٢)، وحسب عاداتهم، قاموا بتخريب البلاد ونهبها. أما المجموعة الثانية، فقد نمت وجها شطر ملطية Mélténe، فاقتربت منها خلال الليل. وكانت حامية المدينة مكربة من فرقة من فرسان بيزنطة. وبمجرد وصول السلاجقة، خرجت الحامية البيزنطية فجأة لقتالهم. وقاتل المتصارعان قتالا ضاراً كان من نتيجته أن منى الطرفان بخسائر فادحة. وجدروا بالذكر أنه أثناء اندلاع تلك الحرب تمكن سكان المدينة من الفرار حفاظاً على أرواحهم، وسار في ركابهم المحاربون الذين لارأوا على قيد الحياة. وتمكن السلاجقة من دخول المدينة وذبح من بها. وظلوا بملطية اثني عشر يوماً. وقلبوا المدينة رأساً على عقب، وكذلك كان حال الكفور المحيطة بها (٧٢٣)

وعندما ذاع خبر سقوط ملطية في الأقاليم الواقعة جنوب ايكيلييك Ekeleean ،  
والذي تمكن السلاجقة من عبوره خلال الليل : تجمعت كتائب هائلة من رماة  
السهم وقاموا باحتلال ممرات الجبال الضيقة . وكان هذا هو الطريق الوحيد الذي  
يعرفه السلاجقة . أضفت إلى ذلك أنهم أجبروا على إيقاف زحفهم بسبب الثلج  
السميك الذي كان يغطي الجبال . فأمضوا شهور الشتاء الحس في نفس هذا الموضع ،  
إلى أن جاء العام التالي ، فانقضّ الأعداء على هذه المناطق كاتقضاء الوحوش  
الضاربة على فريستها . ولذا ذكروا الجرائم الدموية الوحشية التي ارتكبتها  
السلاجقة ، عالقة بأذهان الرجال ، يتوارثونها جيلا بعد جيل ( ٧٢٤ ) ، كما يقول  
أريستاكيس .

ثم صعد السلاجقة نحو كورجيان xorjean ، وقد دفعهم إلى ذلك ندرة  
المؤن وتوثر جيوشهم ، وانعدام أعلاف مواشيم . واحتاط السكان وأغلقت  
الأبواب في وجوههم ، بل أن السلاجقة السميكة كان لا يزال ينطى الأرض ،  
فانقسموا إلى قسمين ، وسارت في المقدمة قطائع الخيول والبغال بلا أمتعة يحملونها .  
وكان هدفهم من ذلك تهديد الطريق أمام بقية الجيش ثم سار خلف هؤلاء الأسرى  
وقوافل الأمتعة . وبذلك وصلوا إلى المقاطعة ، في قرية تسمى سرمریان ( ٧٢٥ )

Morreen . وكانت هذه القرية قلعة كان قد تجمع بها كل سكان المنطقة . فاقرب  
السلاجقة منها ، واسترخوا قليلا ، ذلك لأنهم كانوا يعتقدون أن بها العديد من  
الفرسان . ثم قاموا بدك الأرض المنطاء بالثلج بشدة واستعدوا لحوض غمار  
القتال . فتقدم القائد السلجوقي أمام القلعة وبدأت مناقنة دارت بينه وبين حاكم  
القلعة . وتمكن حاكم القلعة من انتهاز الفرصة الملائمة ، ليصوب سهمه على القائد  
السلجوقي فأراد قتلا . فنكت جيوش بيزنطة طبلها وكوساتها ، وبمجرد أن

مهما السلاجقة لازدوا بالفرار ، حيثئذ ، خرج من بداخل القلعة فانقضوا على السلاجقة وغنموا الغنائم الطائفة وأمروا منهم قدر ما استطاعوا (٧٢٦) . ولم يجرؤ البيزنطيون على الذهاب بعيدا في مطاردتهم للسلاجقة . لكن السلاجقة عادوا ثانية وقتلوا كل من وجده منهم كما في نهب معسكرهم ، وأسروا البعض الآخر وعادوا ثانية مسيرتهم إلى أن وصلوا إلى حدود الموت Elmut . لكن مسكها انقضوا عليهم بشجاعة ، فأطلقوا سراح العديد من الأسرى ، وجمعوا الغنم الطائفة وعادوا ثانية إلى غلقتهم . ثم هاجم السلاجقة إقليم الطارون (٧٢٧) Tarawn ، فنزلت كتيبة من الأرمن بإطلاق عليها عادة اسم سانا سرنيت (٧٢٨) ( السناوية ) Sasanites من جبل (٧٢٩) سيم Sim حاملة أسلحتها لقتال السلاجقة ، فانتصرت عليهم بعد مذبحة رهيبة ، وغنمت الغنائم الهائلة ، واطقت سراح الأسرى ، وعاد رجال الكتيبة إلى بلادهم ظافرين (٧٣٠) . وفي نفس هذا العام ، قام السلاجقة باحراق دير القديس كارابيت Saint Karapet وكذلك أشعلوا النيران في مبان أخرى وكتيبة خشبية (٧٣٢) .

ثم يقطع مؤرخنا حديثه عن مجلات السلاجقة على أرمينية ليدس الفصلين الثاني والعشرين (٧٣٣) والثالث والعشرين (٧٣٤) ليتحدث فيها عن الهراطة التونرسا كيت T'ondr: kites في أرمينية (٧٣٥) لكنه يعود في الفصل الرابع والعشرين (٧٣٦) وعنوانه دمذابج مدينة آني (٧٢٧) ، تلك المدينة الشهيرة في العالم أجمع ، ، ليراصل حديثه عن المصائب التي ألزمت السلاجقة بالأرمن ، وهو الموضوع الرئيسي في مصنفه ويستهل أريستاكيس حديثه بذكر وصول السلطان السلجوقي الب أرسلان على رأس جيش جرار (٧٣٨) ، مسلح بأحسن الأسلحة . فقام بتدمير العديد من الأقاليم التي اعترضت طريق وصوله إلى آني (٧٣٩) Ani . ثم أقام معسكره في مواجهتها ، وحاول بلا جدوى

اقتحام بابها الحديدي المغلق بمخالب نحاسية ، لكن صمود المدينة تحال دون تحقيق هدفه رغم هجماته الشرسة . لذا ، أراد الانسحاب من أمام تلك المدينة الحصينة . لكن وردت إلى مسامحه أن الفرقة قد دبت بين المحاصرين (٧٤٠) ، وأن المدينة تعاني من التوضى والانقسام ، وأن الرعب سيطر على قلوب المدافعين عنها (٧٤١) ، « وأن الخوف سير الجميع إلى طريق الافلات من المذابح (٧٤٢) ، كما يقول أريستاكيس . فتشجع العامل السلجوقي على مواصلة حصاره للمدينة ، ونجح السلاجقة في عمل فتحة في أسوارها (٧٤٣) » فتسللوا إلى داخلها كأمواج البحر الهائج ، شامرين سيوفهم في أيديهم ، فلم يفلت منهم أحد (٧٤٤) ، وأسرع جرع غنيرة ضمت الرجال والنساء إلى القصر الملكي ، آملين إيجاد مكان أمين . أما البعض الآخر ، فقد التجأ إلى قلعه تسمى زكي برد ( Nerk 'i Bord ( ٧٤٥) وعلم السلاجقة أن المحاصرون سوف لا يصمدون طويلا ، إذ اندمعت في القلعة المؤن والآفوات والمشروبات . لذا ، شددوا حصارهم ، فاضطر الأرمن إلى الاستسلام (٧٤٦) ، وأذاقهم السلاجقة العذاب الاليم ، وأريق الدماء أنهارا ، « ونتيجة لذلك ، تلون النهر الذي يمتشق المدينة بلون الدماء ... وتحولت المدينة إلى أكوام من التراب » (٧٤٧) كما يقول أريستاكيس .

أما السلطان السلجوقي الب أرسلان ، فبعد أن استولى على أقاليم عديدة ، هاد ثانية إلى بلاده محملا بفنائم لاحصر لها (٧٤٨) .

مكننا ، أمدا أريستاكيس بالتفاصيل الدقيقة الجديدة المطولة لخط سير حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية ، وفاق في سرده المطول هنا كل المصادر المعاصرة الأخرى من أرمنية وبيزنطية وإسلامية وسلجوقية . وزاد من قيمة مادته التاريخية ، أنه كان شاهدا عيانا لكثير من أحداثها ، ولم يستطع إخفاء

تأثره البالغ ، وحزنه العميق ، على خراب بلاده ومصيرها التمس وذلك أثناء  
 سيرده بقلبه المؤثر ، للمذابح الجماعية للعديدة التي أقامها الأتراك للظافرين للآرامن  
 المهزومين . فرسم لنا لوحات ممزقة تؤثر في أعماق قارئها تمشد وتتشعر لها  
 الإبدان . كذلك لم يمتث الإشارة إلى اندلاع الحرب الأهلية وقيام الفرقة والانقسام  
 في ريوخ الدولة البيزنطية ، مما جعلها عاجزة عن نجدة أرمنية من الوقوع بين فكي  
 السلجوقي المغترب . ولم يحف أرستاكيس أيضا أن يظهر إعجابه بشجاعة الجيش  
 السلجوقي ، إذ لم يغرب عن باله ذكر تكتيكات الأتراك السلاجقة ، واستراتيجيتهم  
 العسكرية . وبذلك نجح في رسم لوحة واضحة ممتازة لفنون الحرب والقتال لدى  
 السلاجقة ، نستخلص منها بوضوح أن هدفهم المبدئي هو الاستيلاء على المدن فقط ،  
 حتى يسلبوا وينهبوا منها الغنائم الوفيرة ، وأنهم لم يحاولوا إنشاء إدارة سياسية  
 خاصة بهم لحكم المدن التي سقطت في قبضتهم ، بل كان مهمهم الأكبر جمع الغنائم  
 والمنهوبات .





## الفتنة الرابع

### البيزنطيون والسلاجقة والأرمن في معركة ملاذكرد في مصنف أريستاكيس

إذا كان أريستاكيس قد زودنا بالتفاصيل الدقيقة الجسيمة المطروقة عن حملات الأتراك السلاجقة على أرمينية ، فلم يفته أن يخصص فصلاً بأكمله وهو الفصل الخامس والعشرين (٧٤١) من مصنفه وعنوانه « عن إمبراطور الروم الذي أسره الملك الفارسي [ أي السلطان السلجوقي ] » ، للحديث عن معركة ملاذكرد سنة ١٠٧١ م ( ٤٦٣ هـ ) ، إظهاراً منه لمدي أثر هذه المعركة الحاسمة على بزنطة . وقد أجاد أريستاكيس وصف أحداثها وصور تكتيكاتها الحربية تصويراً رائعاً ، بل وأعطانا صورة تفيض بالحياة عن دور كل من البيزنطيين والأرمن (٧٥٠) والسلاجقة أثناء خوض غمارها . ولأن معركة ملاذكرد (٧٥١) تعد من المعارك الحاسمة في تاريخ المصور الوسطى بعمامة ، وتاريخ الإمبراطورية البيزنطية . بصفة خاصة ، (٧٥٢) وجدنا لزوماً علينا تناول ما أورده أريستاكيس عنها بالدراسة والتحليل . إذ يشتمل حديثه بالقول إن الإمبراطور البيزنطي رومانوس الرابع ديوجينيس ( ١٠٦٨ - ١٠٧١ م / ٤٦٠ - ٤٦٣ هـ ) *Romain IV Diogène* وجد أن السلطان السلجوقي كان قد استولى على أجزاء كثيرة من الإمبراطورية البيزنطية (٧٥٣) ، وطرد منها حكامها من قبل بزنطة وعاد ثانية إلى بلاده عملاً بالفنائم والأسلاب والأسرى . وبما أن رومانوس كان قد اشتهر بشجاعته ، لذا قرر خوض غمار الحرب ضد السلاجقة ، حتى لا يهبط بمظهر الخائن وحتى لا يترك

وراءه ذكرى سيئة ، (٧٥٤) فبذل قصارى جهده لحشد كتائب لاجسر لها. وبعد أن رأى هذه الجموع الغفيرة تحت إمرة (٧٥٥) ، ركب التكبّر وأخذته الفرسطة ، واعتقد أن ملوك الأرض أجمعين لا يمكنهم قهر جيوشه ... ثم طرأت على ذهنه فكرة شاذة ومنافية للمنطق ، ألا وهي أن يرسل الجزء الأكبر من جيوشه على رأس قاده إلى طريق مختلف عن طريقه بأمأهر ، فعلى رأس جيش هام ، سيتخذ طريق الشرق (٧٥٦) . وهكذا ، سار الامبراطور البيزنطى على رأس جيشه إلى أن وصل إلى مدينة ثيودوسيوبوليس (Théodosiopolis (٧٥٧) ، وهناك تفقد تشكيلات فرسانه ، « ولم ينتظر : انضم بقية جيشه إليه ، بل ولم يسمح لكتائبه بالتوقف والراحة . فإذا حدث ذلك ، لكان جيشه قد ازداد شجاعة ولخاض أحسن المعارك الحربية . إذ أن كثرة العددية ، كان بإمكانها أن تبث الرعب والفرع في قلوب الأعداء السلاجقة (٧٥٨) . لكن الامبراطور البيزنطى « طمع في الانفراد بالنصر دون القسم الثانى من جيشه . لذا ، تقدم نحو حدود ملاذكرد حيث كان السلطان السلجوقى قد أقام معسكره . فأقام معسكره في هراجة معسكر الأتراك السلاجقة ، وأصدر أوامره بإحاطته بالتحصينات المنيعة ، بل وسدد يوم القتال ، (٧٥٩) .

فكان من نتيجة ذلك ، أن دب القلق في معسكر السلطان السلجوقى (٧٦٠) الذى بدوره « قرر خوض غمار القتال في الحال ، خوفاً من وصول بقية كتائب الجيش البيزنطى وانضمامها إلى جيش الامبراطور (٧٦١) ، فأصد - العامل السلجوقى أوامره إلى جيشه بالاستعداد للهجوم . وإزاء ذلك ، اضطر الجيش البيزنطى وعلى غير إرادته ، بالاستعداد لقتال السلاجقة (٧٦٢) . واندلعت الحرب الصارية بين الطرفين (٧٦٣) ولكن لم يستطع أحدهما إحراز النصر على الآخر (٧٦٤) وبعد قليل من بداية المعركة ، « انضمت إلى صفوف الأتراك السلاجقة كتيبة بيزنطية هامة

فخانت بذلك الإمبراطور البيزنطي، وعتت الفوضى والارتباك في صفوف الجيش وبذلك دب الذعر والخوف والشلل في حركته وتحركاته، (٧٦٥). في حين أن الاتراك السلاجقة ازدادوا شجاعه فكانوا ينقضون على جيوش الروم بشجاعه وضراوة لا نظير لها، (٧٦٦).

وأم ما آمدنا به أريستانكيس في هذا العدد، دون غيره من المصادر الأرمنية أو البيزنطية أو الإسلامية أو الساجوقية (٧٦٧) على حد سواء؛ هو إبرازه بوضوح لدور الارمن في هذه المعركة الحاسمة، وإظهاره لطبيعته العلاقات بينهم وبين الإمبراطور البيزنطي، والتي تقلبت بين الجفاء والصفاء. إذ أظهر حقد الإمبراطور البيزنطي على الكتيبة الأرمنية في أول الأمر، ثم تبدل هذه النظرة العدائية بسبب شجاعتهم وبسالته في القتال إذ يقول « بلا سبب حقيقي أو ظاهري، حنف الإمبراطور البيزنطي على الكتيبة الأرمنية بل وعلى كل الامة الأرمنية، ونظر إلى الارمن بجيشا وشعبا باحتقار. لكن شجاعة مقاتلي الارمن جذبت انتباهه، إذ أثبت الارمن صمودهم وشجاعتهم في مواجهة رماة السهام الفرس، ولم يدروا لهم ظهورهم، على الرغم من أن كثيرا من الارمن كان يكن العداء والكره للإمبراطور البيزنطي، ومع ذلك لم يخن الجيش الارمني، وقبل أفراد الموت عن طيب خاطر، هادفين من ذلك الاستشهاد، حتى نفل ذكرى أخلاصهم وبسالتهم غائلة على مر العصور. حينئذ تبدل موقف الإمبراطور البيزنطي، وعبّر عن مودته وتقديره لهم، وعرفانه بالجليل، ووعدهم بمكافآت سخية » (٧٦٨).

ثم تحدث ألهستانكيس عن موقف الامبراطورية البيزنطي رومانوس بعد

انضمهم إحدى الكتائب إلى أعدائه الأتراك السلاجقة ، وكيفية معالجته للخلل الذى دب فى صفوف جيشه ، وألقى الضوء على شجاعة الإمبراطور فى تقبل المخاطر وانخراطه بشخصه فى صفوف جيشه ، وقتاله بجائهم ، فيقول « أما الإمبراطور البيزنطى ، فقد ألقى ببصره على الأعداء ، فرأى أن جزءاً من جيوشه قد لاذ بالفرار . فارتدى فى الحال ملابسه العسكرية ، وتسليح أحسن تسليح ، وانطلق كالبرق إلى ساحة الرعى ، واستطاع أن يقتل العديد من قادة الأتراك السلاجقة ، فنشر الذعر فى صفوفهم » . (٧١٦)

ثم يستلعد أريستاكيس حديثه مسجلاً مدى الضعف واليأس وفقدان الأمل الذى أصاب الجيش البيزنطى قائلاً : « لكن الله لم يتقدم أمامنا بسيفه وترسه ، فلم يستل سيفه ضد عدونا ، ولم يوقف زحفه . كذلك لم يظهر بين صفوف جيش الإمبراطور البيزنطى ... بل أنه حرمتنا من قوتنا ، وتوكلنا لنقع فريسة سهلة فى قبضة أعدائنا ... وجعلنا بلا حركة كالخرقان . فأقواتنا أصبحت كفتات الحزن ، وتحطمت أسلحتنا ، ذلك لأن الله حرم مقاتلينا ورؤسائنا من القوة والشجاعة . فعاقبهم بسبب فساد أخلاقهم ، بحرمانهم من السيف والقوة ، وبذلك أصبحوا لقمة سائغة فى فم الأعداء » . (٧١٧)

أما عن سقوط الإمبراطور البيزنطى رومانوس ديوجينيس أسيراً فى قبضة الأتراك السلاجقة وملحقه من إذلال وإهانة يقول أريستاكيس « حيثئذ ، أسر الأتراك السلاجقة صاحب التاج الملكى ، فاصطحبوه كالعبد البائس المذنب ليمثل أمام سلطان السلاجقة ... لكن الله سامح الإمبراطور البيزنطى ، إذ ملا قلب السلطان الساجوقى بالحب والرحمة ، فجعله يعامل الإمبراطور البيزنطى باهتمام

زائد ، ورعاية الأخ لأخيه الذي يكر له كل حب وتقدير . فأطلق السلطان  
السلجوقي سراح الإمبراطور البيزنطى وهو راض عن ذلك ، (٧٧١) .

ثم يحيطنا أريستاكيث حلياً بنهاية الإمبراطور البيزنطى رومانوس قاتلاً :  
« لكن إطلاق سراح الإمبراطور البيزنطى ، والذي تم بفضل العناية الإلهية ،  
واقتراعه من بين أنياب أعدائه كل هذا ذهب مع الريح ؛ إذ أن الإمبراطور  
البيزنطى راح ضحية غدر أتباعه فقد سموا عينيه بقتله . وبذلك لطمخوا  
العرش الإمبراطورى بالدماء التى لا تمحى » (٧٧٢) .

ثم تحدث أريستاكيث عن الضعف الذى استشرى فى كيان الإمبراطورية  
البيزنطية نتيجة معركة ملاذكرد فيقول : « ومنذ ذلك الحين ، فقد رؤساء  
والجنود شجاعتهم . ولم تحرز الإمبراطورية البيزنطية نصراً على الإطلاق . فقد  
تفشى الفسار والحقْد بين زعماء البلاد ، وساد الظلم بعد أن داسوا بأقدامهم  
العدالة ؛ ولم يكن همهم إلا تدمير البلاد بدلاً من المساعدة على نشر السلام فى  
ربوعها » (٧٧٣) .

وفى ختام فصلة الأخير ، ونهاية حديثه عن معركة ملاذكرد ، تحدث  
أريستاكيث عن إبرام معاهدة سلام بين البيزنطيين والسلاجقة . ويذكر  
أن السلطان السلجوقي عندما علم بمقتل الإمبراطور البيزنطى « اشتاط غضباً ،  
وأراد الانتقام لمقتل صديقه ، لكن الموت لحقه هو أيضاً » . (٧٧٤)

هكذا ، كان أريستاكيث دقيقاً فى وصفه لأحداث معركة ملاذكرد . فهو  
يسرد بإسهاب وتفصيل أحداثها . ونلاحظ أنه تنازلما بدقة ووضوح وقوة  
ملاحظة تدعو إلى الإعجاب . وبذلك ترك لنا صورة قلبية نابضة بالحياة .

وتتضح أهمية روايته في هذا الصدد إننا علمنا أن المصادر الأخرى من أرمنية  
وبيزنطية وإسلامية وسلاجوقية، اختلفت في روايتها عنها إذ أنه انفرد بذكر وقائع  
عن ملاذكرتلم ترد في تأليف غيره. ومكنا زدنا بالجديد من المعلومات التي ألفت  
بأثرائها الساطعة على مسرح أحداث تلك الحقبة المسماة من تاريخ الأرمن  
والبيزنطيين والسلاجقة .

## الفصل الخامس

### أرسيتا كيس والمناطق التوندرا كيت في أرمينية

هذا عن موقف أرسيتا كيس من إجتياح الأتراك السلاجقة لوطه أرمينية ، وأنكسار جيش بيزنطة أمام جحافلهم في منزيكوت . إلا أنه يؤخذ هل أرسيتا كيس أنه دس في مصنفه ، وفي موقع لا يتفق مع تسلسل أحداثه التاريخية ، الفصلين الثاني والثالث والعشرين ليتحدث عن حركة المناطق التوندرا كيت أ كيت قاطعا بذلك حديثه عن الأتراك السلاجقة . وبعد هذين الفصلين على جانب كبير من الأهمية من حيث رغبة مؤرخنا في إظهار الجانِب الفكري من جهة ، وعلاقة ذلك بتاريخ حركة التوندرا كيت في أرمينية (١٧٥) من جهة أخرى . حقيقة ، كانت القوه الأساسية لهذه الحركة (٧٧) ، والتي امتدت كالرياء إلى أقاليم عديدة من ربوع أرمينية ، بل وإلى الجزء الشرقي والغربي البلاد ، تتكون أساسا من المزارعين . بيد أن تلك المنطقة انتشرت أيضا بين الطبقات الفقيرة من الشعب الحضري — ساكن المدينة — وبصفة خاصة في العاصمة آني . وعلى الرغم من أن ممثلين عن الأرستقراطية ورجال الإكليروس قد انضموا إلى هذه الحركة ، فإن الطبقات المظلومة من أهل المدينة والقرية هي التي حددت طابعها . فقد كانت انتفاضة واسعة ضد رجال الإقطاع ، والتي زلزلت صفوف الطبقة الحاكمة المسيطرة على مجريات الأمور خلال قرنين من الزمان (٧٧) .

وثمة ملاحظة هامة ، هي أننا في دراستنا لكتاب أرسيتا كيس لاستخلاص حركة التوندرا كيت في أرمينية ، تواجهنا حقيقة هي أن أرسيتا كيس لا يتم إلا بإبراز رأيه الشخصي في هذه الحركة ، ويحاول أن يظنرها على أنها حركة قام بها :

رجال الانقطاع الأرمن وليس عامة الشعب ضد طغيان الإقطاع . ولا يخفى علينا أن أريستاكيس كتب مفسره وهو رجل دين ، متعصب لمسيحيته ومدافع عنها . على أية حال ، فالعقيدة الدينية عند التوندراكيث لم تتميز بميزة خاصة . فنلاحظ أنها ترفض . كما هو الحال لكونها هرطقة شعبية — الكنيسة ، وطوقسها الدينية . وإقامة القدايس ، والعباد (٧٧٨) . كذلك ترفض الاعتراض بقداصة السيدة مريم العذراء ... الخ (٧٧٩) . لكن إذا تعمقنا في أفكار هذه الحركة العادية ، نجد أنها تتضمن أفكاراً ثورية ، تؤدي إلى الحرب ضد عدم المساواة الاجتماعية ؛ أي تنادى بإعلان ثورة طبقية بين الأرستقراطية الغنية المانكة لكل شيء ، وطبقة العامة الفقيرة المعتمدة والمحرومة من كل شيء . وبذلك يمكننا القول بأنها تأثرت بمبادئ بابك الخرمي .

ولدت حركة التوندراكيث في النصف الأول من القرن التاسع الميلادي (النصف الأول من القرن الثالث الهجري) ، قادها شخص يدعى سيمبات (Smbat (٧٨٠) من زارهاوان Zarchawan وفي السبعينيات والثمانينيات من القرن نفسه ، ذاب في هذه الحركة البقية الباقية من حركة اتباع بولس المعروفة باسم البيالسة Paulicicsoa والتي قضت عليها الإمبراطورية البيزنطية (٧٨١) . وبانضمام البيالسة إلى التوندراكيث اتسع نطاقها وانتشرت . وبالرغم من أن مصادرنا عن هذه الحركة تكاد تكون شحيحة ، إلا أننا نستطيع مع ذلك أن نعتبر القرن العاشر الميلادي (القرن الرابع الهجري) قمه اتساعها وتطورها وإزدهارها . وفي منتصف القرن الحادي عشر الميلادي (منتصف القرن الخامس الهجري) ، تم القضاء على جماعات التوندراكيث على يد جريجوار ما جيتروس (٧٨٢) Grégoire Magistros أحد كبار رجال الانقطاع الأرمن ، والذي أصبح



حوال هذه الفترة دوقة *Duc* لثيم (مقاطعة) بيزنطى فى بلاد الجزيرة (٧٨٣) .

ويخصص أريستاكيث لتوندراكيت الفصلين الثانى والعشرين والثالث والعشرين ، ويحيطنا علماً بالاحداث التى وقعت فى هارك *Hark* (٧٨٠) ومانانالى *Mananali* (٧٨٥) ، أى فى أقاليم أرمينية الجنوبية الغربية ، حيث أنه على علم بدقائق الأمور والاحوال فيها . ومن ناحية تسلسلها التاريخى ، فهذه الاحداث ترجع إلى عصر البطريك سرجيس السيفانى (٧٨٦) (٩١٢ - ١١٠٩/٣٠٢ - ١١٠٠) *Sargis de Sévan* . فيحدثنا أريستاكيث كيف أن أسقف هارك المدعو جاكوب *Jacob* تظاهر بالتقوى والخشوع والعدل ، فكان يصوم ويسير حافى القدمين ، وكان أتباعه ومشايعوه يكرسون كل أوقاتهم فى انشاد الزاهير (٧٨٧) . وذاح صيته فى كل مكان ، وحظى بأعجاب المقربين منه وللمعبدى عنه على حد سواء (٧٨٨) . ودان له أنصاره بطاعة عمياء و لدرجة أنه إذا أصدر أوامره إليهم بالتضحية بحياتهم فى سبيله ، انهلوا ذلك دون فتح فهم أو حتى سماع صوتهم (٧٩١) . وأستطاع بمبروه بأقوالهم المعسولة ، أن يهذبوا إليهم القلوب البريئة . فأقوالهم مماثلة لداء السرطان ، ربما أنه من الصعب شفاء هذا المرض العصال ، كذلك كان حال الذين اغرطوا فى صفوف هؤلاء الهرطقة ، فقد كان من الصعب إرجاعهم إلى صوابهم ورشدهم إلا بمئة بالغة (٧٩٠) . وتميز جاكوب ببلاغة الاسلوب وفصاحة اللسان . فبلاغته ، نجح فى التآثير على مسامع كثير من الناس ، وكان أماله فى ذلك القضاء على الكنيسة (٧٩١) .

وفى ظل هذه الظروف ، انقسمت أرمينية إلى معسكرين ، الفريق الاول قبل عقيدته وأيدىها ؛ أما الفريق الثانى ، فقد نبذها وعارضها . ونجح جاكوب

فى أن يعظم إلى صفوفه كل أشرف المقاطعة ، فأصبحوا أسرى لأفكاره ، وأنسوا على الموت فى سبيل الحفاظ على حياته (٧١٢) .

وقد انتهى الأمر بالقبض على جاكوب ؛ وذلك بفضل مساعدة أحد الخونة من أتباعه ، وهو من رجال الدين ويدعى إيسايى Eysai ، والذي كان جاكوب يثق فيه قه عيباء (٧١٣) . فعاقب البطريك اسقفه الموطيق جاكوب بأن « حرمه من رتبته الكهنوتية ، وعلم جيبته بالحديد المسمى ، عليها علامة الثعالب » (٧١٤) . وكانت هذه العلامة المميزة للباطنة الأرمن ، وقال له : « النخص الذى يترك العقيدة الأرمنية ، وينخرط فى صفوف قطع التوتندراكيت الكفار ، هو حيوان فى شكل آدمى ، لذا ، فاعليه إلا أن ينال الجراء » (٧١٥) . ثم أصدر البطريك أوامره التى تقضى بسجن جاكوب ، آملا من ذلك أن يمتد ، ويرجع إلى رشده وصوابه ، وينبذ هرطقته الكافرة .

لكن جاكوب فر من سجنه ، ولجأ إلى بيزنطة ، إذ ظهر فى العاصمة القسطنطينية ، ونبذ مذهب الأرمن ودخل فى المذهب البيزنطى . لكن البيزنطيين رفضوه قائلين : نحن لا نقبل شخصاً طرده الأرمن واحتقروه بسبب مذهبه (٧١٦) . وبذلك ، فشل جاكوب فى مخططاته ، فترجعه إلى مقاطعة أباهونيك Apahunik (٧١٧) وفى قفص الحيرانات المنقرسة المسمى توندراك Tondrak (٧١٨) . لكن سكانها لاقطوه أيضا ، وإنهى به الأمر أن مات فى ميافرقين (٧١٩) وهو لا يزال على مذهبه « فأت كالحمار ، ودفن كالجينة » ، ولم يترك وراءه إلا الذكرى السيئة (٨٠٠) .

وفى الفصل الثالث والعشرين ، يتحدث أريستاكيس عن « راهب كلب » (٨٠١)

يدعى كوتيسيك Kutsik ، كان قد أصبح في عداد المراهقة الكفار الملاحدة ، استطاع أن يجلب إليه امرأة تسمى هرايوش Hraoya ، تنتمي لأسرة نبيلة ، رفيعة الشأن ، وتملك إحدى القرى (٨٠٢) . تثبتت هرايوش بأفكار كوتيسيك الهامة ، وأرادت أن تكسب إلى مرطقتها الكثرة الغالبة . ونجحت في استمالة أختين من أسرتهما . كامارا Kamara وأكيني Arni . كانتا تبتلجان قريتين ، آلتا إليهما عن طريق الميراث ، وفتحولتا إلى دعاة لهذه الحركة الشيطانية ... واتخذتا من القريتين مقراً أميناً لمراهقة كوتيسيك ... وذلك لبث سمومها بين سكان المناطق المجاورة . (٨٠٣)

وكانت الضحية التالية الاشكسان فريفر Vreer ، والذي كان في الماضي القريب يتميز بتقواه البالغة ، ولسرجه أنه كان قد بنى في أملاكه الموروثة أحد الأديرة ، وكان قد اشتهر بالشفقة وإطعامه للفقراء وإحسانه إليهم ، (٨٠٤) . قام فريفر بالتبشير بهراطقته بين سكان القريتين (٨٠٥) ، فقام المزارعون (وغير ذلك) بتدمير كنائسهم ، وأسخطوا الصليبان ، وأخطر البطريك بذلك ، فتم القبض على ستة من المبشرين الكفار (٨٠٦) ، وقطع على وجوههم علامة الثعلب ، حتى يظلوا إلى الأبد بهذه العلامة وحتى يمتنع الجميع عن التعامل معهم (٨٠٧) . وبأوامر من الامبراطور البيزنطي ، تم إرسال قاض للتحقيق يدعى ايلي Elio ، لكن فريفر نجح في كسبه إلى جانبه وإثارة ضد أعدائه الأساقفة ، إذ قال له : « لقد نبوا منزلي ، وأحرقوا القرية وحطموها » (٨٠٨) ، وأن رئيس الأساقفة المدعو سموئيل Samuel كان قد أجبره على دفع مبالغ طائلة نقداً وفق الاملاك التي في حوزته ، فازدادت ثروته القاضى ، وأصدر أوامره إلى جنوده ، ليحضان رئيس الأساقفة . (٨٠٩) . فمعه القاطن بحكمته ، ومثل أمامه المحرم فريفر ، فحكمت لورائه وظهرت حقيقته .

وهزبا من الذنوب التي اقترفها ، دخل فريفر في المنهب البيزنطى ، ( أى مذهب  
الطبيعتين السيد المسيح ) وتبناه أحد أساقفة بينطة ويدعى أيسررات Episcopat  
إذ أن فريفر كان قد استماله بداياة الثمينه ، فحضر أيسررات إلى المحكمة ، وبذل  
قصارى جهده لاطلاق سراح فريفر (٨١٠) ، فأدعن القاضى لمطلبه ، ذلك لأن  
شقيق ذلك الملحد ، كان برتبة اشكسان ، ومشهود له بشجاعته ، وعلى صلة قوية  
بالإمبراطور البيزنطى ، فقد كان من صفوة العظام (٨١١) ، وانتهى الامر بأن  
أصدر القاضى حكمه بتسليم فريفر للاسقف البيزنطى المرتضى ، وبني المتآمرين  
الآخرين الذين معه بعد أن ضربوا وجلدوا وخطمت منازلهم . لكن الله انتقم  
من فريفر ، ورغم أنه أفلت من عقاب الانسان ، إلا أنه لم يستطع الافلات من  
عقاب الله . فقد تليت أطرافه ، وأصيب بمرض البرص . ومع ذلك ظل على  
هرطقته حتى وفاته ، (٨١٢) .

هكذا ، يتضح من كتابات أريستاكنس ، أنه الخادم المخلص للكنيسة والمدافع  
عن مصالح الطبقة المالكة الشريفة ، أى المدافع عن كبار رجال الإقطاع الأرمن .  
فهو يظهر حقه ضد حركة التوندراكيت ، ونجده في جملة واحدة ، يحدد لنا جوهر  
هذه الحركة ومبادئها فيقول « هم لا يقبلون الكنيسة والسلطة الكهنوتية ، ولا يعترفون  
بالعهد أو بإقامة القديس أو بالصليب أو الصور » (٨١٣) .

من هذا ، يتضح موقف أريستاكنس الشخصى من حركة التوندراكيت ، إذ  
يصرف انظار القارئ وانتباهه عنها ولا يحدنه عن علاقة الأحداث الجارية بهذه  
الحركة ، وببذل قصارى جهده ليحذره من هذه التجربة . ويمكن القول بأن الفصلين  
الخاصين بالتوندراكيت ليسا إلا نقداً وتأييلاً وتوبيخاً ضد الاخلاق والآداب

الكريمة المعقولة لذلك الحركة ؛ وذلك من وجهة نظر رجل من رجال الكنيسة الأرمنية .

والطريقة المقصودة المغرضه التي عرف بها أريستاكيس تلك الحركة واعتنقها . فنعلم أن التوندراكيين *tondrakisme* كانت أساسا حركة شيعية . لكن عن من يحددنا مؤرخنا ؟ عن سيده من طبقة النبلاء تدعى هراونيش *Hranoye* ، وعن الاختن أكسي وكامارا اللتين تمتلكان قري ، وعن الاشكسان فريفر والذي كان شقيقه شخصية مقربة من البلاط الامبراطوري . ويحددنا أيضا عن قاض تصرف بكرم ومحبة بالذين مع الهرطيق الكافر ، وحدثنا أيضا عن الاسقف جاكوب الذي تلوث بعقيدته الكافرة ، وعن الاساقفة « الخاضعين لأوامره ، ووجهات نظرم تقاسمها اشكسانات محليين . وتحدث أخيرا عن كوتسيك المشار إليه فيما سبق ، والذي ينتمي أيضا إلى طبقة رجال الدين . من كل هذا يتضح أن أريستاكيس يندل قصارى جهده ليقنع القاريه أن حركة التوندراكيست ليست حركة قريه قامت بها طبقة العامة الذليلة المظلومة ، لكنها فقط هرطقة أرستقراطية ، أشياعا واتباعها بعض النبلاء وبعض رجال الدين . ويؤخذ على أريستاكيس أنه لم يصبص على الاحداث التي لو ذكرها لرودتا بفكرة واضحة عن الاتساع والانتشار الحقيقي لتلك الحركة . بل يجده يطمس معالمها لأنه يناصبها العداء الشديد ، فلم يتخذ موقف المؤرخ المنصف للاحداث الذي يتناولها ، والسبب الرئيسي في موقفه العدائى هذا ، هو أنه كان خادما مخلصا لدينه المسيحى ولكنيسته بل ومن رجالها أيضا .

وفي الفترة التي انقض فيها التوندراكيين بضرباتهم المتتاليه المتتاليه على الكنيسة ، نجد أن أريستاكيس يظهر بمظهر الواعظ المتحمس والمنزل بالافكار الدينية ، ويحاول جهادا أن يشرك القراء في هذا . فهو يحشر كثيرا ما في مصنفه

الأوصاف الجميلة للطقوس الدينية . فنجده يتحدث عن كنائس أنى Api قائلا :  
 « إنها تتميز بأبنيتها المنسجمة المناسبة ، وزيناتها الفاخرة الفخمة ، والشعلة التي  
 لا تنطفأ أبداً . وكانت مصابيحها وزيانها تضيء فينتشر الضوء في الهواء بأمواجه  
 العنوية الشبيهة بأمواج البحر . وعندما يعتدل الطقس ، كانت الرياح الخفيفة  
 تحركها فتجعلها تصطدم الواحدة بالأخرى ، فكان مشهداً شبيهاً بالمشاهد الآلهية  
 وكان دخان البخور العذب المعطر الذي أشعله أناس كرام من حاملي التذور  
 والمبات شبيهاً بالصناب الذي نشاهده على قمم الجبال ، فيجب أشعة الشمس  
 ويرقصها . أى لغة تستطيع التعبير عن سكان الأديرة ، ولذة وتأثير الاغاني  
 الدينية ، والتلاوة المستمرة للمزامير والكتب المقدسه وأعياد الرب وأعياد  
 القديسين (٨١٤) . من هذا النص يتضح أخلاص مؤرخنا للكنيسة  
 والمسيحية . هكذا تتضح مهارة أريستاكيس وحاسته التاريخية فى عدم  
 اكتفائه بسرد الأحداث دون تعليق عليها ، كما كان يفعل غالبية مؤرخى  
 الأرمن فى العصور الوسطى كسيروس وجيفوند وجون كاثولييكوس وأثنين  
 أسوليك ، بل نجد يربط الأحداث دائماً بالمسيحية التى أدت إليها ، ويصل به  
 السرد التاريخى للصحيح إلى إظهار نتائج هذه المسيحية .

فأريستاكيس تناول باختصار تاريخ أباطرة بيزنطة ، مبدئياً آراءه الشخصية  
 فى كل إمبراطور وسياسته تجاه أرمنييه . وزاد من قيمه مصنفه أنه يعتبر المصدر  
 الوحيد الذى أمداً بالتفاصيل الدقيقة عن حملات الأتراك السلاجقة على بلاده .  
 ولم يكتف بسرد هذه الأحداث الداميه ، بل أختتمها بالحديث عن الآثار التى  
 تركت عليها من سياسيه وإقتصادية وإجتماعيه بل ودينيه ، إذ - كما سبق القول -  
 أشار إلى انتشار الاسلام بين الأرمن ، وأقبلهم على تعلم الدين الاسلامى  
 الخفيف ، وانتشار المساجد فى ربوع أرمنييه . كذلك لم يخف إعجابه بشجاعه  
 الجيش السلجوقي ومهارته فى فنون الحرب والقتال . وأختم حديثه عن الأتراك

السلاجقة بتزويدنا بصفحة جديدة عن معركة ملاذكرت ، إذ سيطر الأتراك على دور الأرمن في تلك المعركة الحاسمة التي غيرت مجرى التاريخ، منهزماً بطبيعة الحال إلى بني جنسه .

وأنفرد أريستاكيس ، دون غيره من مؤرخي الأرمن ، بإحاطتنا علماً بالأحداث المطولة لموقعة التوتندراكيت . لكن يؤخذ عليه إهماله البالغ بابرار رأي الشخصى المعارض لهذه الحركة الدينية، وتفوح من روايته أنه يناصبها العداء الشديد ، وسبب ذلك — كما أوضحنا — تعصبه لمسيحيته ودفاعه عنها .

هكذا، قل أن نحمد مصدر آخر عن الأرمن ما نحمده في مصنف أريستاكيس . فتد كان عمدة مؤرخي الأرمن في عصره ، وشاهد عيان للمصائب التي لحقت ببلادهم على يد جيوشها من بيزنطيين وأتراك سلاجقة ، فوصفها لنا في صفحات مؤثرة نافذة في أعماق القلب .





## الحـــــــــــــــــاشی





(١) قال البلاذرى (ت ٢٧٩ هـ / ٩٠ م) في حديثه عن الحدود الجغرافية لأرمينية : « كانت شمشاط وقالقلا وخلاط وأرجيش وباجنيس تدعى أرمينية الرابعة ؛ وكانت كورة البسفرجان ودبيل وسراج طبر وبغروند تدعى أرمينية الثالثة ؛ وكانت جرز'ن تدعى أرمينية الثانية ، وكانت السيسجان وأران تدعى أرمينية الأولى ، . ( أنظر فتوح البلدان - بيروت ١٩٦٨ - ص ١٩٧ ) . ثم زدونا برأى آخر جاء فيه : « وبقيل كانت شمشاط وحدها أرمينية الرابعة ؛ وكانت قالقلا وخلاط وأرجيش وباجنيس تدعى أرمينية الثالثة ، وسراج طبر وبغروند ودبيل والبسفرجان تدعى أرمينية الثانية ؛ وسيسجان وأران وتغليس تدعى أرمينية الأولى ، . وواصل حديثه قائلا : « وكانت جرز'ن وأران في أيدي الخزر ، وسائر أرمينية في أيدي الروم ، يتولاهما حسب أرميناقس ، . ( أنظر فتوح البلدان ، ص ١٩٧ - ١٩٨ ) والجدير بالذكر أن البلاذرى خصص فصلا طويلا من مصنفه يتحدث فيه عن « فتوح أرمينية » ، اسمه بالحديث عن تقسيماتها الجغرافية وتاريخها قبل الفتح العربى ( فتوح البلدان ص ١٩٧ - ٢٠٠ ) . وعن حملة حبيب بن مسلمة الفهرى على أرمينية في عهد الخليفة عثمان بن عفان ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٠ - ٢٠١ ) ثم حملة سلمان بن ربيعة على أران وذلك سنة ٢٠٢ هـ / ٦٤٤ م ( فتوح البلدان ، ص ٢٠١ ) وأتم ما في مصنف البلاذرى هو أنه زدونا بنصوص كتابات الأسان بين حبيب بن مسلمة والفهرى وأهل دبيل ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٣ ) ، والصلح المبرم بين وبين بطريق جرز'ن وأهلها ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٤ ) ، والصلح بينه وبين أهل تغليس ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٤ - ٢٠٥ ) ، وكتاب الجراح بن عبد الله الحكى لأهل تغليس ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٥ ) . ثم واصل حديثه عن ولاية أرمينية في العهد الأموى ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٦ - ٢١١ ) ، وانتهى به

الأمر إلى الحديث عن أرمينية في عهد الخلافة العباسية وأحوالها المضطربة في ظل ولاية بغا الكبير ( فتوح البلدان ، ص ٢١١ - ٢١٣ ) . ويحتل كتاب فتوح البلدان مركز الصدارة بين المصادر الإسلامية المبكرة التي أرخت للفتوحات الإسلامية في أرمينية ، كما هو حال مصنف المؤرخ الأرمني سيبوس Sébéos وعنوانه « تاريخ هرقل » ، Histoire d'Héraclius ، لكون مؤلفه شاهد عيان لأحداث هذه الفتوحات ، ففاق في روايته عنها ما زودنا به البلاذري البعيد عن الأحداث بقرنين ونصف من الزمان .

وجاء في البغدادى ، الذى اختصر معجم البلدان لياقوت الحموى ، أن « أرمينية بكسر أوله ويفتح ، وسكون ثانيه ، وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة : اسم لصقع واسع عظيم في جهة الشمال وحدها من برذعة إلى بان الأبواب . ومن الجهة الأخرى إلى بلاد الروم وجبل القبق . وهى صغرى وكبرى ، فالصغرى تغليس ونواحيها ، والكبرى خلط ونواحيها ، وقيل أربع الأولى بيلقان وقبلة وشروان وما أنضم إليها . والثانية جرزان وضعد بيل وباب فيروز قباد واللكز . والثالثة البسمرجان وديبل وسراج طير وبغروند والتشرى . والرابعة بها قبر صنوان بن المعطل السلى صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم قرب حصن زياد ، منها ثمشاط وأرجيش وباجنيس . » وللتفاصيل عن جغرافية أرمينية انظر ياقوت : معجم البلدان - ج ١ - القاهرة ١٩٠٦ - ص ٢٢٠ وما بعدها ؛ ابن حوقل : صورة الأرض - نشر دى غويه ١٨٧٠ - ص ٢٨٥ وما بعدها ؛ اليعقوبى : كتاب البلدان - نشر دى غويه ١٨٩١ - ص ٣٦٤ ؛ ابن خرداذبة : المسالك والممالك - نشر دى غويه ١٨٦٧ - ص ١٢٢ ؛ المقدسى البشارى : أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم ، لندن ١٩٠٦ م ، ص ٣٧٤ ؛ أبو طالب الأنصارى : نخبه الدهر ، كوتنهاجن ١٢٨١ هـ / ١٨٦٤ م ، ص

٢١٢ ؛ الاصطخرى : المسالك والممالك ، لندن ١٩٢٧ ، ص ١٨ ؛ ابن الوردي  
جريدة المجانب ، القاهرة ١٣٠٢ / ١٨٨٥ م ، ص ٢٥ ؛ ابن النسخة : الدر  
المنتخب في تاريخ ملكة حلب ، بيروت ١٩٠٩ ، ص ١٨٧ ؛ ابن الفقيه : البلدان ،  
لندن ١٨٨٤ م ، ص ٢٨٤ ؛ أبو الفرج قدامة : نبذ من كتاب الخراج ، لندن  
١٨٨٩ م ، ص ٨٦ . انظر أيضا أديب السود : أرمينية في التاريخ العربي — النبعة  
الأولى ١٩٧٢ — ص ٢٨ — ١٩ ؛ ك. ل. أسنارجيان : تاريخ الآلة الأرمينية  
— الموصل ١٩٥١ — ص ٤٤ — ٤٥ ؛ صابر محمد دياب : أرمينية من الانتع  
الإسلامي إلى مستهل القرن الخامس الهجري — القاهرة ١٩٧٨ — ص ٢ — ٣ ؛  
فايز نجيب اسكندر : ملكة أرمينية الصغرى بين الصليبيين ودولة المماليك الأولى  
( رسالة دكتوراه لم تطبع بعد — الاسكندرية ١٩٨٠ ) ص ج . انظر أيضا  
التحليل العميق لحدود وجغرافية أرمينية في كاتار

Canard, Histoire des Hamdanides, Paris, 1953, pp. 179 - 192.

وجاء في أبي الفداء ( تقويم البلدان — دار الطباعة السلطانية ١٨٤٠ م . ص ٢٣٤  
— ٢٣٥ ) أن الأرمن دعاتنة من الروم ويقال لبلادهم بلاد الأرمن . ويبدو  
أن الأرمن اشتهروا بنشاطهم الذي كان يقرب عليهم الطابع البناء في المجتمع الاسلامي .  
من ذلك أن أسامة بن منقذ ذكر أخبار كثيرين من الأرمن الذين اشتهروا بالمهارة  
والرماية ، واستعان بهم آل منقذ في الصيد والحرب على السواء . ( انظر الاعتبار  
— لندن ١٨٨٤ — ص ١٠٦ ) ويذكر القلة من أن أرمينية يحيط بها من  
الغرب حدود بلاد الروم وشيء من حدود الجزيرة ؛ ومن جهة الجنوب بعض  
حدود الجزيرة وحدود العراق ؛ ومن جهة الشرق بلاد الجبل والديلم ، إلى بحر  
الخرز ؛ ومن جهة الشمال بلاد القيق . ( انظر صبح الأعشى — القاهرة ١٩١٣  
— ج ٤ ، ص ٣٥٣ ) . وقد ذكر المسعودي أن بلاد الأرمن يعاقبه . ( انظر

مروج الذهب — دار الأندلس بيروت ١٩٦٥ — ج ١ ص ٢٥٩). أما الروم، فقد كانوا يدينون بالمذهب الخلقدونى . ولذلك عانى الأرمن من اضطهادات الروم لهم . ولهذا كان الأرمن دائمي الثورة عليهم للاختلاف المذهبي . ( للتفاصيل

انظر: Sébós, Histoire d'Héraclius, trad. Mucier, Paris, 1904;

pp. 109 sqq.

ومما يذكر أن المسعودي ذكر صراحة في مصنفه أنه طُاف بأرجاء أرمينية . ( أنظر مروج الذهب ، ص ٢٤ ، و ص ١٨ ) . ويذكر السقوبى أن أرمينية بلد يحيط بها أعداؤها ، ( انظر كتاب البلدان ، ص ٣٣٦ ) .

(٢) تقع آنى Ani على الضفة اليمنى من نهر أخوريان ، على بعد عشرين ميلا ، عند التقاء نهر أخوريان بنهر الرس . اتخذها آشوط الثالث ( ٩٥٩ — ٩٧٧ م / ٢٤٨ — ٣٦٧ هـ ) عاصمة لمملكة بجمراط . وقد شيد ملوك هذه الأسرة الجسور على نهر أخوريان وذلك لتحويل الطريق التجارى بين طرابزون وفارس إلى طريق آنى القصير ، بدلا من طريق دزين الذى كان يسلك من قبل . وبلغت آنى ذروة تقدمها في عهد جاجيك الاول ( ٩٩٠ - ١٠٢٥ م / ٣٨٠ - ٤١١ هـ ) ، وأصبحت منذ عام ٩٩٣ م ( ٥٢٨٣ هـ ) مقراً لبطاركة الأرمن . للتفاصيل المطولة والقيمة عن تاريخ مدينة آنى في العصر الوسيط انظر

Brosset, Les ruines d'Ani, Capitale de l'Arménie, Histoire et Description, 2ème partie, (St. Pétersbourg. 1861, pp 93 - 138.

انظر أيضا لائحة رقم ٧٣٧ .

(٣) كان والسلاجقة ، مجموعة من قبائل الأتراك الذين عرفوا باسم الغز ، . ( أحمد بن فضلان : رسالة ابن فضلان في وصف الرحلة إلى بلاد الترك والمحذر والروى والصقالبة سنة ٣٠٩ هـ / ٩٢١ م - تحقيق سامى الدهان - دمشق ١٩٥٩

— (ص ١٢٢). وقد أطلق عليهم اسم «السلجقة» نسبة إلى رئيسهم سلجوق ابن دقاق أو تقاق، وقد ازدادت قوتهم في القرن الحادى عشر الميلادى (القرن الخامس الهجرى) وعملوا على الاستيلاء على المناطق المجاورة لهم. وقد عاشت الدولة السلجوقية أزهى فترات قوتها زمن السلطان الب أرسلان وابنه ملكشاه، ووزيرهما نظام الملك. والجدير بالذكر أن الروم يسمون أوزز *ouzes*، أما المؤرخ الأرمنى متى الرناوى فيسميهم في الفصل الستين من مصنفه أمة الميديين (الوسط) *La nation du midi*، وقد اعتاد مؤرخو الأرمن تسميتهم سكث *Scythes* أو ناناو سكث *Tatars - Scythes*. للتفاصيل انظر ابن العديم: بنية الطالب في تاريخ حلب (مخطوط بدار الكتب المصرية رقم ١٥٦٦ تاريخ)، ج ٢ ورقة ٧٨٦ أ وما بعدها؛ ابن الأثير: الكامل في التاريخ، القاهرة ١٣٤٨ (١) ج ٨، ص ٢٢ وما بعد الحسينى: أخبار الدولة السلجوقية — تحقيق محمد إقبال (لاهر ١٩٢٣)، ص ١ وما بعدها؛ الاصفهاني: تاريخ دولة آل سلجوق (بيروت ١٩٧٨) ص ٧ وما بعدها؛ الزاوندى: راحة الصدور وآية السرور في تاريخ الدولة السلجوقية (القاهرة ١٩٦٠) ص ١٤٥ وما بعدها؛ تاريخ البيهقى (القاهرة بدون تاريخ) ص ١٢ وما بعدها ابن النظام الحسينى: العراضة في الحكاية السلجوقية — تحقيق عبد المنعم حسين — بغداد ١٩٧٩ — ص ٢٠-٣٤؛ خواندмир: دستور الوزراء — ترجمة حربى أمين (القاهرة ١٩٨٥) ص ٢٤٣ وما بعدها؛ قسطنطين السابع؛ رفيريجينيتوس: إدارة الامبراطورية البيزنطية — ترجمة محمود سعيد عمران (بيروت ١٩٨٠) ص ١٢٩ - ١٤٣، أنظر أيضا

Matthieu d'Edesse, Chronique, tr. Dalzurier (Paris, 1858, ch. XXXVI, 40 - 41. Thomas Ardrouni, Histoire des Ardrouni, tr. Brosset dans Collection d'Historiens arméniens, St. Pétr., 1874 - 1876, T. I, livre III ; ch. 41, pp. 249-54. Ghéroul, Histoire

dés Guerres et des Conquêtes des Arabes en Arménie tr. Chah-nazarian (Paris, 1886) pp. 142 sqq. cf. Grousset, *L'Empire des Steppes*, pp. 203 - 205.

(٤) الأرمني وليس الأرمني. ويؤكد ذلك قول الناصر :

ولو شهدت أم القديس طاننا

بمرعش خيل الأرمني أرم

انظر ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٦٠ ؛ البندادي : مراد  
الاطلاع على أسماء الامكنة والبقاع — تحقيق الجاوي (القاهرة ١٩٥٤) ج ١ ،  
ص ٦٠ سائبة ٤ .

(٥) تشكل المجتمع الأرمني من طبقة النبلاء وملاك الاقطاع  
الذين يملكون كل شيء ؛ وطبقة العمال والفلاحين وغيرهم ممن لا يملكون أي شيء ؛  
وطبقة رجال الدين وكان في حوزتهم مساحات كبيرة تملكها الكنيسة الأرمنية ،  
ثم ظهرت في عصر متأخر الطبقة البرجوازية وتضم التجار والموظفين والمهنيين .  
لتفاصيل عن النظام الطبقي في المجتمع الأرمني في العصر الوسيط .  
انظر :

Thomas Ardzrouni, *Histoire des Ardzrouni*, tr. Brosset  
(st. Pétersbourg) T. I livre<sup>e</sup>, ch. 23, p. 151. cf. Levent,  
*L'Arménie entre Byzance et l'Islam Depuis la Conquête Arabe  
Jusqu'en 886*, nouvelle édition par M. Canard, (Lisbonne,  
1980), pp. 94-98; Der Nersessian, *Armenia and the Byzantine  
Empire* (Cambridge, 1947), 15.

(٦) فقدت أرمينية استقلالها على مر العصور بسبب التناحر والتطاحن بين  
كبار رجال الاقطاع الأرمني ، ومناصبهم العداء لبعضهم . كانت أرمينية مكرمة



من خمس عشرة أقطاعية تخضع كلها للملك الأرمني في الأمور العامة ، لكن كان لكل ميزانيتها الخاصة ، وجيشها وإدارتها تحت إمرة أمير أقطاعي . وكان على كل إقطاعية أن تقدم إلى الملك قرصاً من المال والجنود عند الحروب إلا أنهم لم يكونوا وحدة قومية ، ولا تألف صفوفهم لمجابهة الأعداء ، وبذلك يتضح أن من أهم أسباب تدهور البلاد وتصدع بنيانها هي أنانية أمراء الاقطاع الأرمن . وجعلهم ، وترجيحهم منافعهم الخاصة على المصلحة العامة غير واضعين في اعتبارهم للملأاريء والمواقب حساباً . فحين تدعو الظروف الصعبة الحاجة إلى الموائمة وتسيان الاحقاد الشخصية ، يجدهم ينسحبون من مكان الاخطار ، أو يقفون على الحياد أو يناصرون العدو . وهكذا يجد الملك - وهو الأول بين أقرانه أمراء الاقطاع - نفسه عاجزاً عن لم الشعث وتوحيد الصفوف ، لحشد قوة الكافية لمواجهة العدو . أضف إلى ذلك أن الوضع الجغرافي لآرمينية وتشكيلاتها الجيولوجية وصعوبة المواصلات والاتصالات ، كانت عوامل مساعدة على الشتات ، وانعدام وحدة الصف وصعوبة حشد الجنود لمجابهة الاخطار . للتفاصيل :

انظر :

Aristakes Recit des Malheurs de la Nation Arménienne, tr. Ginard ( Bruxelles, 1973 ) p. 3, n. 2 et. Laurent, op. cit., p. 101 sqq.

(٧) يسميه إيناريست برودوم Evariste Prud'homme أريستا جويس

دى لارديفرد Arisdague de Lasdiverd .

انظر :

Arisdague: de Lasdiverd, Histoire D' Armenie, Paris. 1864. وسنستخمن Aristakes للدلالة على ترجمة كانار ، Arisdague للدلالة على

قصة برودوم .

(٨) جعل إيناريست برودوم عنوان حوليته « تاريخ آرمينية ، بدلا من

هذا العنوان الطويل الذي اختاره كل من أريستاكيس وماريوس كانار Marius Canard الذي زودنا بأنقح تحقيق لحوالية أريستاكيس . انظر :

Aristakes de Lastivert. Recit des Malheurs de la Nation Armenienne, Bruxelles, 1973.

(١) يطلق لقب فاردايت Vardapet على الراهب الذي يرتقى إلى مرتبة علماء اللاوت ؛ ويمنح الراهب عقب اجتيازه امتحانا خاصا في العلوم الدينية . ويتساوى هذا اللقب مع لقب أرشيمندريت Archimandrite الذي يطلق على عدد من رؤساء الاديرة وكان الفاردايت يقوم بالتبشير والوعظ وشرح وتفسير الكتاب المقدس ، إضافة إلى قيامه بالتدريس في المدارس اللاوتية التي يتم إنشاؤها في بعض الابرشيات وقد أتم الرهبان عامة والفاردايت خاصة بالأدب الأرمني الوسيط ، كما هو حال الغرب الأوربي آنذاك . انظر من التفاصيل انظر :

galanus , Gonsiliatio Ecclesiae Armenae Cum Romana , Rome , 1650, I, P.453 Sq; Asolikh, Histoire Universelle, trad. Delavrier, Paris, 1883; chap . 6 ; p . 103 ; trad. Macler, Paris, 1917, 111, chap.6, 103;] Step ' anes Orpelian . Histoire de la Sirmie, trad. Brosset, et. Pet , 1864 chsq. 39, P 126; Ariadgues de Isediverd, PP. 1-2 ; Aristakes de Lastivert , PP - XIII - XIV; Ghevond . Histoire des guerres et des Conquêtes des Armes en Arménie, trad. Chahnazarian, Paris, 1856, P. XIII Cf. Also Alphandery Paul, Note sur Une Etymologie du mot Vardapet, dans R.E.A., t.IX, Paris; 1929, pp.1-3, Benviste, Titres iraniens en Arménie , dans R.E.A. , t. IX , , P. 10

(١٠) في دولوريه لاسديفرد Lastdiverd أو لاسديفارت Lastivart ،

قصبة يدرجها اندججى Indjigjى فى قائمة الاماكن الغير معروفة على وجه الدقة فى يرمنا هذا . ويفترض سب ما أورده المؤرخ أريستاكيى أن هذه القصبة كانت تابعة لمقاطعة جارين (كارين) Garin ، فى أرمينية العليا . أنظر

Matthieu d' Edesse, chronique, trad. Dulaurier. p. 412, n. 1; Arisdegués, trad Prudhomme. p. 1. Aristakès trad. Canard. p. XIv.

(١١) قال ياقوت الحموى أرزن بالفتح ثم السكون ، وفتح الزاى ، ونون : « هى مدينة مشهورة قرب خللاط ولها قلعة حصينة ، وكانت من أعمر نواحي أرمينية . . . وقد فتحت على يد عياض بن غنم بعد فراغه من الجزيرة سنة عشرين صلحا على مثل صلح الرها . أما ابن الفقيه ، فقد أدرجها من بين كور ديار ربيعة فيقول : « فأما كور ديار ربيعة فنصيبين وارزن وآمد ورأس العين وميافارقين ، ( أنظر مختصر كتاب البلدان ، ص ١٣٢ - ١٣٣ ) واصل حديثه قائلا بأن خراج ارزن بلغ « ألف ألف وستة وخمسون درهما ، ( انظر مختصر كتاب البلدان ، ص ١٣٥ ) . ويؤخذ على أبي الفداء قوله إن ارزن هى نفسها ارزن الروم ( انظر تواريخ البلدان ، ص ٢٩٤ - ٣٩٥ ) . أما القلقشندي فيقول : « وهى من أطراف أرمينية . . . وهى غير ارزن الروم ، ( انظر صريح الاعشى ، ج ٤ ، ص ٣٥٤ ) . كذلك تطابقة رواية البغدادى مع رواية القلقشندي إذا قال : « ارزن مدينة مشهورة قرب خللاط لها قلعة حصينة ، وكانت من أعمر نواحي أرمينية . . . وارزن الروم بلدة أخرى من بلاد أرمينية أيضا . » ( انظر مرصد الاطلاع ، ١٦ ، ص ٥٥ ) والتفاصيل عن أرزن انظر الفصل الثانى عشر من مصنف أريستاكيى .

Aristakès, trad. Canard. ch. xli. pp. 63 68. arisdegués, trad.

Prud'homme, ch. xii, pp. 79 - 83.

انظر أيضا حاشية ٥٨٧ .

Aristakés, tr. Canard ch. XII, 64, Aristagoras, ch. xli, p 80 (١٢)

(١٣) يؤكد ذلك كثرة حديثه عن أباطرة بينظمة بل واتخاذ اسمائهم  
كمناديين لفصول مصنفة . انظر في ذلك الفصول الخامس والسادس والثامن  
والتاسع والعاشر والسابع عشر والثامن عشر والعشرين والخامس والعشرين .

Aristagoras, tr. Prud homme, p. 1. (١٤)

Aristakes, tr. Canard, p. XiV.

Aristakes, ch. XXV; p. 128, Aristagoras, p. 2, ch XXV, (١٥)  
p 147.

وجدير بالذكر أن متى الراوى أخطأ وذكر أن ألب ارسلان هو شقيق

طغرل بك . انظر Matthieu d'Edesse, Chroniques, tr. Delaurier, Paris, 1888, ch. LXXXVIII, p. 120.

وصحة ذلك أن ألب أرسلان هو ابن شقيق طغرل بك . إذ يقول ابن العديم

« هو ألب أرسلان بن جعفر بن سليق بن تقي بن ساجوق ، وقبل ساجوق ... »

استقر في السلطة حين توفي عمه السلطان طغرل بك في الثامن من شهر رمضان

سنة خمس وخمسين وأربعمائة ، وكان ولي عمه ، لأن عمه لم يكن له نسل ، فذلك ألب

أرسلان بعده .. انظر بغية الطالب في تاريخ حلب (مخطوط بدار الكتب المصرية

رقم ١٥٦٦ تاريخ) ، المجلد الثالث ، ورقة ١٧٩ ب ؛ ابن خلكان: وفیات الاعيان

— (القاهرة ١٢٧٥ هـ) — ٢ ، ص ٤٦ ، ابن الجوزى : المنتظم — (الهند

١٢٥٧/١٩٥٩ م) — ٨ ، ص ١٧٩ ؛ ابن الاثير : الكامل في التاريخ ، ٨ ،

ص ١١٣ ؛ ابن النظام الحميني : العراضة في الحكاية السلجوقية ، ص ٤٥ ؛ أبو  
الحسن : النجيم الزاهرة ، ص ٧٣ .

(١٦) ذكر ذلك صراحة في الفصل الثالث من مصنفه ، ونلاحظ أنه يسميه  
فاردسكاروس Vard Siklaros انظر Aristakès tr. Canard, ch. III, p.  
18, Arisdagués, tr. Prud'homme, ch. III, p. 30.  
ونلاحظ أيضا أن أسوليك يسميه فاردسكاروس . ويبدو أن أريستاكيس نقل  
عن أسوليك إذ يتضح ذلك عند مقارنتنا لهذه الأحداث . انظر :  
Asolik. 2ème partie, ch. XXV, p. 129.

Aristakès, tr. Canard, ch. III pp. 16 - 21; Arisdagués, (١٧)  
ch. III, pp. 39 - 34.

Aristakes; tr. Canard, p. xlv. (١٨)

(١٩) تناولت حولية متى الرهاوى الأحداث من سنة ٩٥٢م ( ٨٢٤١ ) إلى  
سنة ١١٣٦م ( ٥٢١ ) وقد ولد متى بمدينة الرها ( انظر Maltheu d'Edesse  
op. cit, ix وأيضاً جوزيف نسيم يوسف . العرب والروم واللاتين في الحرب  
الصليبية الأولى - الطبعة الثانية - دار المعارف ١٩٦٧ ، ص ٢٥ ، حاشية ٢ )  
ذكر ذلك صراحة في القسم الثاني من مصنفه ( انظر Matthieu d'Edesse, 94 ) .  
وكان متى رئيساً لأحد الأديرة ويبدو أنه توفي أثناء استيلاء عماد الدين زنكي  
عليها سنة ١١١٤م ( ٥٣٩ ) انظر : Matthieu d'Edesse, ix وأيضاً جوزيف  
نسيم : المرجع السابق ص ٢٥ ) وأنتم أحد تلامذته وهو الكاهن جرمجور  
Gregoire le Pretre الكتاب المذكور حتى سنة ١١٦٢م ( ٥٥٧ ) أنظر  
Matthieu d'Edesse, ch. 284 pp. 365 et 483 N. 1.)

Matthieu d'Edesse, op. cit.; p. 151. (٢٠)

Aristakés, ch. VII, pp. 30 - 31; Matthieu d'Edesse, (٢١)  
pp 46 - 50.

Aristakés, trad. Canard, ch. VII, p. 31. (٢٢)

وجدير بالذكر أن الرما سقطت في قبضة الروم سنة ١٠٣١ م / ١٢٠٣ هـ. للتفاصيل  
انظر  
Matthieu d'Edesse, op. cit., pp. 46 - 50.

Michel le Syrien, Chronique tr., chabot (Paris, 1906) T.III,  
p. 280. cf. Ostrogorsky, History of the Byzantine State (Oxford  
1956) p. 285.

Aristakés, p. xiv, p. 31, n. 3, Matthieu d'Edesse, (٢٣)  
op cit., p. 198 : Cahen, La Première Penetration Turque en  
Asie Mineure (Seconde moitié du xle siècle . Byzantion, xviii  
(1945 - 1948), p. 49.

أنظر أيضا ابن العديم : زبدة الحلب ، ج ٢ ، ص ٩٩ - ١٠١ ، ١٠٦ ؛  
ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، ج ١٠ ، ص ٩٦ - ٩٧ .

(٢٤) عن هذه المؤلفات انظر  
Ariedagues, p. 2.

(٢٥) لم يذكر برودوم في تحقيقه لأريستاكيس هذا النثر المسجوع بل أورد  
كالا فقط انظر :  
Aristakes, ch. I, pp. 1 - 2

ونلاحظ أن برودوم استهل تحقيقه بموت القربلاط داود . أنظر  
Ariedagues, ch. I, p. 7.

(٢٦) يستثنى من هذا حشره للفصلين الثاني والعشرين والثالث والعشرين  
لينحدث عن المهرطقة التوندراكيت T'ondrakites . أنظر .

Aristakes, pp. 108 - 110

Aristakes, p. 63, p. 109.

(٢٧) مثال ذلك انظر

(٢٨) مثال ذلك حديثه في الفصول الأربعة الأول عن باسيل الثاني (٩٧٦ - ١٠٢٥ م / ٣٦٦ - ٤١٦ هـ) ؛ وفي الفصل الخامس عن قسطنطين الثامن (١٠٢٥ - ١٠٢٨ م / ٤١٦ - ٤١٩ هـ) ؛ والسادس عن رومانوس الثالث أرجيروس (١٠٢٨ - ١٠٣٤ م / ٤١٩ - ٤١٦ هـ) ؛ والثامن عن طريقة موته ؛ والتاسع عن ميخائيل الرابع البغلاجوني (١٠٣٤ - ١٠٤١ م / ٤٣٢ - ٤٣٣ هـ) ؛ والعاشر عن قسطنطين مونوماك (١٠٤٢ - ١٠٥٥ م / ٤٣٤ - ٤٤٧ هـ) ؛ والسابع عشر عن نهاية حكم مونوماك ؛ والثامن عشر عن ثيودورا (١٠٥٥ - ١٠٥٦ م / ٤٤٧ - ٤٤٨ هـ) ؛ والعشرين عن اسحاق الأول كومنين (١٠٥٧ - ١٠٥٩ م / ٤٤٩ - ٤٥١ هـ) أما الفصل الخامس والعشرون فقد خصصه لحكم الإمبراطور رومانوس ديوجينيس (١٠٦٧ - ١٠٧١ م / ٤٦٠ - ٤٦٣ هـ) ومعركة ملاذكرت سنة ١٠٧١ م / ٤٦٣ هـ . من هذا يتضح أن مصنف أريستاكيس يعتبر مصدراً لاغنى عنه للباحث في التاريخ البيزنطي لكون مؤلفه معاصراً للأحداث وشاهد عيان لها ، أضف إلى هذا أن صاحبه كان من سكان الأقاليم الأرمنية البيزنطية .

(٢٩) مثال ذلك تخصيصه الفصل الحادي عشر لمذابيح السلاجقة في باسبيان وجبل سمباط ؛ والثاني عشر لمذابيحهم في أرزن ، الثالث عشر لمهمة السلاجقة للروم في وادي باسبيان ؛ والرابع عشر لمذابيحهم في قرص ؛ والخامس عشر لخلعات طغرل بك (١٠٣٨ - ١٠٦٣ م / ٤٣٠ - ٤٥٥ هـ) ، والتاسع عشر لسقوط بلاد الجزيرة في قبضتهم ؛ والحادي والعشرين لتدميرهم لمسطية ؛ والرابع والعشرين لموضوع إسقاطهم لآني ؛ والخامس والعشرين لانتصارهم على الروم في معركة

ملاذكرد .

(٣٠) عن هذه المعلقة انظر الفصحين الثاني والعشرين والثالث والعشرين .

Arisdagues, p. 2, Aristakès, p. XV (٣١)

(٣٢) المصادر الأرمنية الوسيطة، سميت أرمنية هايو كان Hayoc' tun أي بيت الأرمن، أو بمعنى آخر «بلاد الأرمن»، انظر : Ca...ard,

Sur Quelques questions relatives à l' Epopée Byzantine de Digenis Akritas, I- La géographie de l' Expansion Arabo- Islamique et ses repercussions (London, 1974), XXa, pp. 298-299, N. II.

(٣٣) في المصادر الأرمنية الوسيطة، أطلقوا على الإمبراطورية البيزنطية اسم Yucac' أي «بلاد الروم»، انظر : Canard, op. cit ( 299, n. II.

(٣٤) أطلقت مؤرخو الأرمن على المسلمين والشعوب التي اعتنقت الاسلام أسماء عديدة فتارة يسمونهم «تادجيك» Tadjics وربما تكون الكلمة مشتقة من «بني طي»، انظر Arisdagues, trad. Prud Homme,

VI, P. 43 et. n I, Ghémond, op. cit. ch. VIII, P. 122, Matthieu d' Edesse, pp. 367-368; n° 3.)

وتارة ثانية يسمونهم «الاسماعيلية» Ismaélites نسبة إلى إسماعيل بن إبراهيم عليها السلام (انظر Ghémond, ch. II; p. 6, ch. IV, p. 13, ch- V, pp. 367 - 19, ch. VI, p. 31, ch. VIII; p. 114, Séb os, p. 95. وتارة ثالثة «المجزيين» Agarisme ; نسبة إلى هاجر زوج إبراهيم والدة إسماعيل عليها السلام. (انظر Ghémond, ch. VI, p. 11) وتارة رابعة يسمونهم «سارازان» Sarrazins وهي كلمة مشتقة من كلمة صحراء ( انظر



(Ghevond, Ch. I, p. 2

وهي مستخدمة في لمراجع الأجنبية الحديثة ، وتارة خاصة المدينيين (مديانيت)

Matthieu d'Edesse, pp. انظر إلى المدينة المنورة (انظر

367 - 368, n. 3, Ghevond, ch. I, p. 11, n. 2.)

Ghevond, ch. II, pp. 4 - 5. cf. Kargi, Al Baladhuri (٢٥)

and the Armeniak Theme; Byzantion, XXXVIII (1968), pp.

273 - 274.

(٣٦) اعتقد المؤرخ الأرمني المعاصر جيفوند Ghevond أن العرب يدينون

بالبهزية وليس بالاسلام ، وله عذره في ذلك بسبب الجهل المتفشى في عصره .

Ghevond, op cit , p. 8:

انظر :

(٣٧) لمزيد من التفاصيل عن حملات العرب على أرمينية وتحديداتها التاريخية

Ghevond, op. cit., pp. 4 - 15, Sebén, pp. 99 sqq انظر

Vardan, La Domination Arabe en Arménie , tr. Mayldermans,

Paris 1927, p. 82 sqq. Asolik, Histoire Universelle, tr. Dula-

urrier, Paris, 1883, T. I, pp. 151 sqq. cf. Manandian, Les

Invasions Arabes en Arménie, tr. Berbérian, dans Byzantion;

t. XVIII (1946 - 1948), pp. 163 - 195, Ter - Lévonnyan,

L'Arménie et le Califat Arabe. C. R. Canard dans R. E. A., t.

XIII, Paris, 1978 - 1979, p. 388; Grousset, Histoire de l'Arm-

énie, pp. 296 - 297.

انظر أيضا الواقدي : فتوح الشام (القاهرة ١٣٠٢هـ) ج ٢ ص ١١٧ وما بعدها،

البلاذري : فتوح البلدان - نشر صلاح المنجد ( القاهرة ١٩٥٦ - ١٩٥٧ ) ص

١٧٦ وما بعدها ؛ الطبري تاريخ الأمم والملوك - نشر دى غريه ( لندن ١٨٧٩

- ١٩٠١ م ) ج ١ ص ٢٣٦٦ وما بعدها ، المسعودي : مروج الذهب ، ج ٢ ص

٦٥ وما بعدها ؛ ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، ج٣ ص ٢٠ وما بعدها .

والجدير بالملاحظة أن ابن الأثير نقل أحداث الفتوحات العربية لأرمينية عن الطبري . قارن الطبري : تاريخ الأهم والملوك — مكتبة خياط بيروت — ج٤ ، ص ٢٥٤ ، مع ابن الأثير : الكامل في التاريخ . بيروت ١٩٦٥ - ج٣ ص ٢٥ ؛ الطبري : ج٤ ، ص ٢٥٦ - ٢٥٧ ، مع ابن الأثير : ج٣ ص ٢٨ - ٢٩ ؛ الطبري : ج٤ ص ٢٦٠ ، مع ابن الأثير ج٣ ص ٣١ ؛ الطبري : ج٥ ص ٦ - ٧ ؛ مع ابن الأثير ج٣ ، ص ٤٤ ؛ الطبري ج٥ ، ص ٤٥ -- ٤٦ ؛ مع ابن الأثير : ج٤ ص ٨٣ - ٨٤ . وقد نقل ابن الأثير عن الطبري نقلاً يكاد يكون حرفياً . أنظر أيضاً قارن نجيب أسكندر : الفتوحات العربية لأرمينية — دراسة تاريخية ، مع عرض وتحليل ودراسة مقارنة المصادر والمراجع — مجلة سرتا ، يصدرها درريا معهد العلوم الاجتماعية بجامعة فلسطينية - العدد الثامن سنة ١٩٨٣ .

(٢٨) جيفوند Ghémond أو ليفوند Lémond أوليريس Leonce عالم لاهوت Vardapet إرمني : عاش في النصف الأخير من القرن الثاني الميلادي ، وكان شاهد عيان لأحداث عصره ، إذ يتضح من مصنفه أنه كان شاهداً عياناً لمعركة أرجيش Arjeche التي اندلعت بينها بين العرب والأرمن سنة ٧٧٢م (٥٦٠هـ) . ويتميز أسلوبه بالضعف والركاكزة وكثرة التكرار . التفاصيل أنظر :

Ghémond, pp. XI - XV et pp 141 - 146

والتفاصيل عن معركة أرجيش أنظر Ghémond, op. cit., pp. 327 - 329

Ghémond, p. 7.

(٢٩)

وقد اعترف جيفوند — مؤرخ القرن الثامن — في حديثه عن الفتوحات العربية لأرمينية ، بأن الحماسة الدينية وحب الجهاد في سبيل الله ، دفعه بالمقاتل

للمسلم على الاستيلاء في القتال طابا الشهادة ( انظر Ghévard, ch. I, p. 2. )؛  
كذلك أظهر إعجابه بخفة حركة الجيش الإسلامي أثناء حوضه غمار القتال منسد  
البيزنطيين ( انظر Ghévard ch. III, p. 7. )؛ بل لم يفته ذكر أن المسلمين  
أكثر حماسة في الحرب من البيزنطيين ( انظر Ghévard, Ch. IV, p. 12. ).

(٤٠) علق «سيبوس» على هذا الاتفاق بقوله «نخص الأرمن من السيادة  
البيزنطية، وخضعوا لسيادة الخليفة العربي». فبذلك تحالفوا مع المات مع الأرمن بعد أن  
لبنوا تحالفهم مع الجحيم. ورفض ثيودور أمير رشتونى بل وكل الأرمن  
التحالف مع الله. انظر Sébès, p. 132; Jean Catholico, XII, p. 74. ويلمق جروسية Grousset على أقوال سيبيرس Sébès والبطريرك جون  
كاثوليكوس Jean Catholico بقوله «كان الخليفة العربي أكثر عدلا ووقفا  
بما منحه ملوك الساسان من قبل لارمينية، ذلك لأن الإسلام أقرب إلى المسيحية  
منه إلى المجوسية» انظر Grousset Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, p. 301.

(٤١) كانت النيرد في الشروط التي يفرضها الماتعون المسلمون على البلاد  
المفتوحة بعيدة عن الاحجاف، وكانت أسهل بكثير من البنود المفروضة من قبل  
بيزنطة، وهذا مادفع العديد من المدن لفتح أبوابها للمسلمين، إذ كانوا ينتحبونها  
دون مقاومة.

Sébès, pp. 132 - 133

وعن هذا الاتفاق انظر

Ghevard, p. 13. Cf. Grousset, op. cit., 300 - 301. Idem,  
L'empire du Levant, p. 96; Padermadjian, Hist. de l'Arménie,  
p. 127, Der Nersessian, The Armenians, p. 37; Tournebize,  
Histoire Politique et Religieuse de l'Arménie, Paris, 1910, pp.  
360 - 367.

انظر أيضا صابر محمد : أرمنية من الفتح الإسلامي إلى مستهل القرن الخامس الهجري (القاهرة ١٩٧٨) ص ٣٢ ؛ استارحيان : تاريخ الأمة الأرمنية (الموصل ١٩٥١) ص ١٦٣ - ١٦١ ؛ أديب السيد : أرمنية في التاريخ العربي (الطبعة الأولى ١٩٧٢) ص ٦٧ .

والجدير بالملاحظة أنه كان لوقوع أرمنية بين شعوب متعادلة أثره البالغ على تسيير مجرى تاريخها ، إذ جعلها قطعة لجيرانها منذ قديم الزمان ، كالسلوقيين والرومان والبيزنطيين من ناحية وبمالك فارس من ناحية أخرى . وقد تمكن فرح من أسرة الارشكانيين ( البارثيين الفارسية ) من تكوين ملك بأرمنية دام أربعة قرون . ثم سيطر الساسانيون على جزء كبير منها ، كذلك تمكن البيزنطيون من الاستيلاء على الأجزاء المجاورة لهم ، كذلك استولى النخوز على أجزاء أخرى . وفي عهد هرقل ، ضم البيزنطيون الجزء الأكبر من أرمنية وذلك عقب انتصارهم على الفرس ، انظر عبد المنعم ماجد : التاريخ السياسي للدولة العربية — القاهرة ١٩٦٥ ، ١٦ ، ص ٢٤٧ - ٢٤٨ .

(٤٢) للتفاصيل انظر Sebeos' op'cit ; 134-138; Jean Catholikos Histoire d'Armenie ch'z II, P.75-67; vardan, La Domination Arabe 88 89 .

وقد قدر سييرس جيش الإمبراطور البيزنطي بمائة ألف جندي انظر .

Sébeos, 134 .

وقد يكون في هذا بعض المبالغة ، خاصة وأنه ليست لدينا احصائيات رقمية دقيقة عن العصور الوسطى .

(٤٣) Sebeos, 139-146 Vardan, 90' Jean Catholikos, 76, Aso- (٤٣)

-lik, I, 127 .

(٤٤) استنقت أسرة مجرد اليهودية قبل استقرارها بأرمينية حوالي سنة ٦٠٠ ق م. وكان منصب قائد الجيوش الأرمينية قاصراً على الدوام على أحد أفرادها ، وتمكنت في القرنين التاسع والعاشر الميلاديين من التربع على عرش أرمينية الشمالية متخذة آني عاصمة لها ، للتفاصيل انظر

Sebeos, PP. 6-9 ' Asolik , III, ch. II, P. 115 - Moses Khorenatz, i. History of the Armenians , trad. Rob. rt W. Thomson, London, 1878, I, Ier ch. XII. pp. 109-112 . Ghévond, pp. 11-12n. 3. cf. Saint-Martin, Mémoires Historiques et Geogr. phiques sur l'Arménie, Paris 1918 - 1919 I, p. 337, Tournabize. pp. 96-97, K. Aslan, Etudes Historiques sur le Peuple Armenien, Paris 1909, P. 276 : Ghazarean, Armenien unter der arabischen Herrschaft, Z. A. ph., II, 1903, P. 30, Morgan, Histoire du Peuple Arménien , paris, 1910, P. 116, Sallia, Histoire de la Georgie. Paris, 1981 PP. 137-141 , Canard, Hamdanides, PP. 182 - 183 : 464 - 468, Thorossian , Histoire de l'Arménie, Paris, 1957, PP. 56 - 57, Laurent. PP. 121 - 124 .

(٤٥) هاجر الماميكونيون من الصين ، وبسطوا سيادتهم على الطارون وبغروند وارانجل زوتن Aragadzotn وأماكن متناثرة في أرشارونيك وجنوب الطايبك Taip انظر :

Asolik, II, ch. I, P 54; Moïse de Khorçez, III, ch. 67, P. 172; Elisée, 196-179, Lazare, 287.

(٤٦) عن الصراع بين أسرة مجرد وأ أسرة ماميكونيان انظر Ghévond , II 5-121; .. Vardan , 106, وعن السياسة الأموية في أرمينية انظر

Grousset, Histoire de l'Arménie, 433-434; Laurent, L'Arménie

entre Byzance et l' Islam, P. 127-129.

Grousset, op. cit, 210, Laurent, 126-128. (٤٧)

Grousset, Histoire de l'Arménie; pp. 318 - 319, (٤٨)  
Laurent, 127.

Ghévond, p. 140. cf. Laurent, l'Arménie, p. 128, (٤٩)

حوال عام ٧٥٠م (١٣٢ هـ) اغتصبت أسرة جمرات « بنونيك Bznunik  
شمال بحيرة « فان و خلط. Xlat ، من أسرة ماميكونان . انظر :

Ghévond; p. 140. Thomas. III. ch. 22. p. 190; Laurent. op.  
cit, p. 128;

Laurent, op. cit, p. 128. (٥٠)

Ghévond, p. 116. cf. Laurent, p. 128. (٥١)

Ghévond, pp. 118-119. cf. Laurent, 128. (٥٢)

Grousset, Histoire de l'Arménie, p. 321. (٥٣)

Asolik, II, p. 4; cf. Laurent, p. 128, Grousset,  
op. cit, p. 322. (٥٤)

Ghévond, pp. 127-129. cf. Grousset, pp. 322-323,  
Laurent, 128. (٥٥)

Laurent, p. 120; Grousset; p. 323. (٥٦)

(٥٧) البلاذرى : فتوح البلدان ( لندن ١٨٦٦ ) ، ص ٢١٠ - ٢١١ . انظر  
أيضا : صابر دياب : أرمينية ، ص ٨١ .

وقد استبدل صابر دياب كلمة « الثغر » بكلمة « النفر » ، بما دفعنا إلى الرجوع  
إلى البلاذرى : فتوح البلدان - طبعه بيروت ١٩٧٨ - ص ٢١٢ . وكذلك لوران  
الذى ترجم النص إلى الفرنسية . : انظر Laurent, p. 801 .  
وذلك لتأكيد من صحة النص .

Morgan, Histoire du Peuple Arménien, Paris, 1919, p. 128. (٥٨)

Ghévond, p. 162; Asolik, I, pp. 161-162, Vardan pp. (٥٩)

98-99. cf. Chanaris; the Arménians in the Byzantine

Empire ( Lisbon S.D. ) p. 13.

ويبدو واضحاً أن أسوليك نقل النص الذي أورده جيفوند. وقد اعتاد النقل عنه نقلاً يكاد يكون حرفياً .

Théophane le Confesseur, Chronographia de 284 à 813, (٦٠)

ed, de Boor, Leipzig, 1883-1885, p 169. cf. Goy, l'Italie

Méridionale, Paris. 1904, pp. 182-83, 591; Grousset,

pp. 338-339.

(٦١) كان لموقع أرمينية وجغرافيتها وطبوغرافيتها أثره البالغ على تاريخها . إذ كانت بمثابة قلعة داخلية وصداً حاجزاً بين الخلافة الإسلامية الفنية ، والإمبراطورية البيزنطية العريقة . لذا ، كانت هدف الإغتيال بين الأسدين . ولكنها صمدت بفضل وعورة جبالها وحكمة ساستها . فحفاظاً على كيانتها القومية ، اضطرت أرمينية في بعض الأحيان أن تميل إلى جانب الأعداء . ثم تنصرف عنهم إلى الجانب الآخر ؛ كما كانت في بعض الأحوال تكافح وتقاتل الطرفين المتصارعين في آن واحد . ولا شك أن هذه السياسة المتلونة حسب المصلحة ، كانت تتعارض مع مبدأ التوازن ؛ ولا شك أنها كانت محفوفة بالآخطار ، وكان من نتيجتها أن كسبت أرمينية - قدام المسلمين والبيزنطيين ، فهي لا مع هؤلاء ولا مع أولئك ، ولكن مع مصلحتها فقط .

(٦٢) كان أشروط ماسكر أو الشجاء ابن سميح الساج ، القائد العام للجيش

الأرمينية Sparapet . وكان والده قد لقي حتفه في معركة بجرورد ( بفرود )

Bagrewund وذلك سنة ٣٧٥٥ (١٢٧ هـ) . وعقب تلك الكارثة ، طرد آشوت من شرق أرمينية والعاسيوراكات ، والتجأ إلى أملاك أسرته القريبة من الإمبراطورية البيزنطية ، في الأقاليم الباغورية لمنابع نهر الرس . وانتهى به المطاف إلى الإستقرار في إقليم آرات Ararat على الضفة اليسرى لنهر أخوريان Akhorian — الفرع الشمالي لنهر الرس — في قلعة باجرات التي اتخذها عاصمة لأسرة بهراط . انظر :

Ghévond : p. 149. Asolik. I. ch. V. p. 33. ch. II p. ١٧.

Laurent. p. 131.

وبما يذكر أن كلام من : الطبري وابن أثير والمقريزي، تحدثت تحت أحداث سنة ١٧٨ هـ ، عن خروج الوليد بن طريف الثماري على الرشيد ، ليصح على إثرها في الإستيلاء على أرمينية وحاصر خلاط وعاث في بلاد الجزيرة فساداً . فسير إليه الرشيد يزيد بن يزيد بن زائدة الشيباني ، فقتل الوليد . انظر : الطبري — القاهرة ، ١٣٢٦ ، ج ١٠ ، ص ٦٢ ؛ ابن الأثير : القاهرة ١٣٠١ ، ج ٦ ، ص ٥٧ — ٥٨ ؛ المقريزي : الذهب المسبوك ، القاهرة ١٩٥٥ ، ص ٤٨ — ٤٩ .

(٦٣) « دبل » في المصادر الإسلامية ، وهي مدينة بأرمينية تتأخم « أران » ابتعداي : مرصد الإطلاع ، ج ٢ ، ص ٥١٤ . وللتفاصيل الدقيقة المطولة ، وتحديد الموقع الجغرافي لدوين على مر العصور . انظر البحث القيم الذي أعده العالم مينورسكي :

Minorsky, Le Nom de Dvin en Arménie, dans Iranica twenty Articles (Tehran, 1964), 51 (1930) pp. 1-11.

Brosser, Histoire de la georgie, Add. et Eclairc, p 159 (٦٤)



of. Laurent, pp. 131-132; Grousset, pp. 341-342, der Nersessian, Armenia and the Bizantine Empire, p. 8, Daghaschean, H. Grundung des Bagratidemeiches durch Aschot Bagratuni, Berlin, 1893, p. 64; Marquart, J, Ost-europaische und Ostasiatische Steifzuge, Leipzig, 1903, p. 451. n. 16.

Der Nersessian, The Armenians, Norwich, 1972, p. 33. (٦٥)

Laurent, pp. 132-133; Grousset, pp. 341-342. (٦٦)

Laurent, p. 133, Der Nersessian, Byzantine and Armenian (٦٧) Studies, Armenia in the Tenth and eleventh centuries Louvain, 1973 ), t. I, p. 299, David Lang Armenia The Cradle of Civilisation ( London, 1970 ) p. 187.

(٦٨) فيما يتعلق بضعف الخلافة العباسية. راجع ابن الساعي : مختصر أخبار خلفاء ، بولاق ٩ ١٣ هـ ، ص ١١٦ - ١٢٧ ؛ أبو الفرج : تاريخ مختصر الدول بيروت ١٨٩٥ م ، ص ٤٤٥ - ٤٤٦ و ٤٧١ - ٤٧٥ ؛ السيكي : طبقات الشافعية الكبرى ، القاهرة ١٣٢٤ هـ ، ج ٥ ، ص ١١٣ ؛ الفيومي : نثر الجمان - مخطوط يد ار المكتبة المصرية - رقم ١٧٤٦ تاريخ ، مجلد ٢ ، ورقة ١٣٢ ب ؛ كتاب نه التاريخ. مجهول مؤلفه ( مخطوط بنار الكتب المصرية رقم ٣٨١٦ ج ) تحت اسم د بنو العباس ، ؛ ابن طباطبا : الفخري في الآداب السلطانية ، القاهرة ١٣١٧ هـ ، ص ٢٤١ ؛ مؤلف مجهول : العيون والحدائق في أخبار الحقائق ، بغداد ١٨٦٩ ، ص ٤٠٩ ، وما بعدها ؛ ابن مسكويه : تحارب الامم ، بغداد ١٨٧١ ، ص ٥٥٧ وما بعدها ؛ المسعودي : التنبيه والاشراف ، ٢١٣ .

Grousset, p. 355, Laurent, pp. 134 135. Marquart, p. 404. (٦٩)

Thomas, III, XV, pp. 164-169. Jean Catholikos, XVI, (٧٠)  
pp. 121 — 122, cf. Grousset, pp. 377 — 378, Adontz les  
Taronites, dans Byzantion, IX, 1934, p. 722.

Thomas, III; ch. XV; pp. 164-166. cf. Adontz, Les (٧١)  
Taronites, p. 722.

Jean Catholikos, ch. XVI; pp. 121-122. (١٢)

Grousset; p. 377; Der Nersessian op. cit; p 33. (٧٢)

انظر أيضا : أنطون خانجي : مختصر تواريخ الأرمن ( بيروت ١٨٦٨ ) ،  
ص ١٧٣ .

(٧٤) اشتهر آشوب الأول بالحكمة والحنكة والقوة والشجاعة وحسن الخلق  
والذكاء فكسب تأييد جميع الأرمن . واثبت حوله قلوب رجال الدين والنخب  
لكرمه وإحسانه ، وازدهار البلاد في عصره وانتشار الرخاء في ربوعها .  
لتفاصيل انظر :

Jean Catholikos: ch. XVI. p. 120. Asolik. I. III. ch. II. tr.

Macier. pp. 7-8.

Laurent, p. 322. (٧٥)

(٧٦) التفاصيل انظر :

Grousset, pp. 372 sqq; Laurent, vn Féodal Arménien  
au IXe siècle, dans R.E.A., t. I, fasc. 1 ( Paris, 1920 )  
p. 138, Der Nersessian. Armenia and the Byzantine  
Empire, p. 8.

(٧٧) عن ذلك انظر :

Jean Catholicoe, ch. XVII, p. 127. Thomas, p. 181.

Continuateur de Thomas, I, III, ch. XXIX, pp. 214-215

cf. Adontz, Les Taronites, p. 727.

وعما يذكر أن جريجور درنيك هو ابن آشوط أردزروني. وعنه انظر :

Thomas III XIV, p. 162, sqq cf Laurent. Un Féodal

Arménien. R.E.A.. N. 2. 1922. p 178 sqq.

وعن الصراع بين درنيك وأشوط انظر :

Thomas. III, XX. pp 169

(٧٨) وعن مقتل درنيك انظر :

Jean Catholicoe, p 127. Thomas, p. 181, 214-215. cf.

Adontz, Taronites p. 727.

وللتفاصيل انظر :

Aselik, II, 2, p. 138. Vardan; pp. 76-79. Brosset, dans

sa Traduction de Samuel d'Ami. St. Pétersbourg, B.A.S.,

t XVII, p. 122. Thomas, III, pp. 164-179.

Vardan, p. 127, n. 6, Jean Catholicoe, XVI, p. 120. (٧٩)

Grousset, p. 383, Laurent, p. 234. (٨٠)

(٨١) في عهد باسيل الأول (٨٦٧ - ٨٨٦ م / ٢٥٢ - ٢٧٣ هـ) ارتبطت الإمبراطورية البيزنطية بأرمينية بنوع من التحالف، وسادت العلاقات الودية بين الطرفين منذ عهد آشوط الكبير، وأصبحت أرمينية بمثابة دولة حاجزة ضد المسلمين في الشرق. ولقد حرص آشوط على إبرام التحالفات مع سائر الملوك والأمراء المجاورين لبلاده عاقداً من ذلك نشر السلام في ربوعها. لذا توجه إلى

القسطنطينية لمقاومة الإمبراطور البيزنطي ليون السادس الفيلسوف ( ٨٨٦ - ٩١٢ م / ٢٧٣ - ٨٣٠ ) ، وقع العاهلان معاهدة سياسية وتجارية ، أمدت اقتضاها الملك آشراط الجيش البيزنطي بكتيبة أرمنية ، تسانده في حربه ضد البلغار . انظر :

Tournebise, Histoire Politique et Religieuse de Arménie, pp. 106-107. Bréhier, Vie et Mort de Byzance, pp. 116, 132-133. C.M.H., IV, p. 140.

Grousset, p. 383. Laurent, pp. 234-235. (٨٢)

Jean Catholikos, XVIII, pp. 124-125. (٨٣)

(٨٤) من أم الثورات التي اندلعت في عهد المهدي بن الواثق ( ٢٥٥ - ٢٥٦ م / ٨٦٩ - ٨٧٠ م ) ثورة أحمد بن عيسى بن شيخ الشيباني . إذ تغلب على دمشق وامتنع عن حمل المال إلى دار الخلافة ، وطمع في الإستيلاء على سائر بلاد الشام ومصر ؛ لكن ماجور التركي هزم قواته واستعاد منه دمشق ، فلهق ابن الشيخ هذا بنواحي أرمنية .

انظر المقرري : المخطوط ، ج ١ ص ٣١٥ ؛ الكندي . كتاب الولاة والقضاة ( طبعة روفن جست لندن ١٩١٢ ) ص ٢١٤ .

(٨٥) التفاصيل انظر :

Thomas, III, ch. 21, p. 183. Asolik, II, ch. 2, p. 80. Stephanos Orbelian; Histoire de la Sienzie, ch. 37, p. 107. Vardan, p. 141 Jean Catholikos, XVIII, pp. 124 - 125. Samuel D'Any, p. 429. cf. Thorossian, p. 60 Laurent, p. 323. Grousset, pp. 391-395. Manandian, Trade and Cities, p. 137.

وجدير بالذكر أن المصادر الأرمنية اختلفت فيما بينها عند تحديدها سنة  
توزيع آشوط . هن هذا انظر :

Vardan, p. 141, n. 1, Laurent, p. 335, t. n. 143. Grousset p. 394,  
n. 3, Brosset, Histoire de la Siounie, I, ch. 37, p. 107, n. 3,  
Aristakès, p. XV-XVI. Laurent, p. 323, Der Nersessian, (٨٦)  
Byzantine and Armenian Studies. t. I, p. 298, Vasiliev,  
I, p. 412.

Asolik, II, ch. 2, p. 115; Kirakos de Gandzak, tr. (٨٧)  
Brosset, dans Deux Historiens Arméniens, p. 42; Samuel d'Ani,  
Chronique, trad. Brosset, dans Collection des Historiens Arme-  
niens, t. II, et Pet. 1876, p. 427; Jean Catholikos, p. 126.

جدير بالذكر أن جون كاثولييكوس ذكر فقط أن « الامبراطور البيزنطي  
أبرم مع آشوط اتفاق سلام وصداقة » أما بروسية فقد قال أن باسيل « تآزل له  
Ruines d'Ani p. 97. انظر . القلاع الأرمنية المحتلة بواسطة بزنطة » انظر .

Aristakès, tr. Canard, p. XVI (٨٨)

(٨٩) عن محاولات آشوط توسيع رقعة مملكته وحروبه مع جيرانه في سبيل

تحقيق هذا الهدف انظر  
Asolik, ch. 2, p. 80, Samuel:

d'Ani, P. 4 29, Thomas, III, ch. 20, pp. 175 - 179.

Movsesian, Histoire des Rois Kurikian de Lori, R. E (٩٠)  
A, VII, 2, 1927, p. 216; Aristakès, p. XVI. cf. Manandian,  
p. 137.

Michel le Syrien, III, pp. 122 - 123; (٩١) للتفاصيل انظر

Asolik, III, ch. III p. 124. Vardan, p. 111. cf Grousset, p.  
474 sqq. Adontz, Les Taronites en Arménie et à Byzance  
dans Byzantion, 10, 1935, pp. 540 - 541.

(٩٠) عن أصل أسرة بجراط انظر Asolik, III, ch, II, p. 115.

Vardan, p. 110, n. 4; Brosset, Histoire Chronologique par Mkhithar d'Aïrivank, XIII e Siècle, St. Pétersbourg, 1869, p. 88; Ghévond, p. II et n. 3, Moses Khorenats'i, II, 7, p. 116, Schlumberger, Recits de Byzance, p. 118.

(٩٣) آشوط الثالث هو ابن عباس الأول (٩٢٨ — ٩٥٣ / ٢٩١ —

٩٣٤٢). اشتهر بدهائه وحبه لعلوم اليونان. وكان قديرا في فنون الحرب والسياسة والإدارة. أطلق عليه الشعب الأرميني لقب أولورمادز Olormadz أي الرحيم لأنه كان يوزع ثروته على الفقراء والمساكين انظر

Asolik, III, ch. VIII, p. 39.

(٩١) في الأزمنة النازبة، كانت آني قلعة صغيرة عديمة الأهمية في إقليم شيراك في مقاطعة أراغات، وللتفاصيل عن قلعة آني وحصانتها في عهد أسرة بجراط

انظر Moses Khorenats'i, pp. 213 — 214, 246 — 247. cf. N.

Marr, Ani, pp. 397 sqq; Brosset, Ruines d'Ani, pp. 94 sqq.

(٩٥) يسفرجلان في المصادر الإسلامية، بضم الفاء، وسكون الراء، وجيم وألف

ونون: كوره بأرض أران ومدينتها النشوى، وهي تقجوان. انظر البغدادي:

مراسد الاطلاع؛ ١٥، ص ١٩٧، والتفاصيل انظر Laurent, p. 42

انظر أيضا حاشية ٤٤.

(٩٦) يزعم الأرذرونيون أنهم من أصل آشوري، ويتنسبون إلى أحد أبناء سنكيريم

Sénégérime عن أسرة أرذروني انظر: Thomas, I, p. 8, I, :

ch, V, p. 37, II, ch, VII, p. 106, Step'anos Orbelian, III, ch.

46, p. 212, Michel le Syrien, III, p. 133; Moses Khorenats'i, I,

ch. 23, p. 112, II, ch. 7, pp. 136 - 139, Brosset, Collection, I,

p. III, pp. 249 sqq, David Lang, Armenia p. 180, Grousset,

pp. 292 - 293.

(٩٧) ذكر ابن العبري أنه « في سنة سبع وثلاثين ومائتين ولى الموكل يوسف ابن محمد أرمينية وأذربيجان » أنظر ابن العبري : مختصر تاريخ الدول، ص ١٤٢ وعنه أنظر ابن العماد الحنبلي : شذرات الذهب في أخبار من ذهب (القاهرة ١٢٢٥هـ) ج ٢ ، ص ٨٧ . انظر أيضا 1. Thomas, III, pp 32, 227 et N. 1 (٩٨) اشتهر بجايك اردزروني بالشجاعة والإسالة والذكاء ، وفي عهده ساد السلام في ربوع الفاسفوركان ، للتفاصيل انظر Thomas, III, ch. 32, pp. 223 — 224. cf. Laurent, p p. 466 — 467 N. 6. والجدير بالملاحظة أن المصادر الإسلامية تسميه « ابن الديرائي » أنظر ابن الأثير: الكامل، ج ٦ ، ص ١٨٩ ، ١٩٠ ، ١٩٨ ، ١٩٩ .

Thomas, III, 32, pp. 227 — 228. cf. Der Nersessian, (٩٩) Armenia, p p. 300 — 301; Defremery, Memoire sur la famille des Sadjides, II, p. 398.

Aristakès, P. XVII. cf. Grousset, p. 433, Der (١٠٠) Nersessian, p. 301.

(١٠١) فاناند Vanand اقليم في مقاطعة أراغات . عنه أنظر Laurent. 99. n. 263 p. أنظر أيضا حاشية رقم ٣٧٣ .

(١٠٢) وردت في المصادر الإسلامية قرص يفتح القاف ، وسكون الزاء ؛ والصاد مهملة وهى مدينة بأرمينية ، من نواحي تفليس ، بينها يومان ، البغدادي مرصع الاخلاص ، ج ٣ ، ص ١٠٧٨ .

(١٠٣) عنهم أنظر Asolik, III, 8, p. 39. cf. Grousset, p p. 483 — 484.

(١٠٤) أنظر : Etienne Orbelian, *Sin-unie*, I, ch. LV, p. 172.  
cf. Grousset, pp. 484-485, Hewsan, *Introduction to Armenian Historical Geography*, p. 93.

(١٠٥) في البغدادى والمصادر الاسلاميه سيسجان بكسر أله، ويفتح، وبعد  
ثانية من أخرى مفتوحة، ثم جيم، وآخره نون : بلدة بعد أران بينها وبين ديبيل  
مئة عشر فرسخا، أنظر مراسد الاطلاع، ج ٢، ص ٧٦٦.

(١٠٦) في لورانت كابان Kapan تقع في مقاطعة جورك (دورك)  
Jork (Dzork) غربي كاشونيك K'asunik أنظر Laurent, p. 471.

(١٠٧) للنصاويل أنظر Vardon, p. 106, Asolik, III, XXX, pp 140 — 141, Movésian, pp. 225 sqq, Hewsan, p. 93

(١٠٨) 501 - 502 Grousset, ويقول البندادى الكرج بالضم ثم  
السكون جبل من الناس نصارى؛ كانوا يسكنون في جبال القيق وبلد السري، فقويت  
شوكتهم، حتى ملكوا مدينة تفليس، ولهم ولاية تنسب اليهم، ولهم شوكه  
وكثرة عدد. أنظر مراسد الاطلاع، ج ٣، ص ١١٥٥، ابن العبري :  
مختصر تاريخ الدول، ص ٢٠١ حاشية ٥. والجدير بالذكر أن مؤرخى الأرمن  
يطلقون على بلادهم، فراكون، Vrac'tun أى بلاد الكرج. انظر Cauard,  
Sur Quelques Questions Relatives à L'Epopée Byzantine de  
Digentis Akrikes, XX a, pp 298 — 299, n. 11.

(١٠٩) عنه أنظر Asolik, III, ch. XI, p 50, cf. charanis, the Armenians in the Byzantine Empire, 49, Badridzé, Contribution  
à l'Histoire des Relations entre le Tao et Byzance, dans Bédé  
Kartliss, XXIII, Paris, 1975, P. 166 sqq.



(١١٠) عن امارة الطاييك انظر Asolik, III, p. 50 sqq. Thomas,

p. 248. cf. Schiumberger, L'Epopée, II, pp. 500 sqq.

(١١١) يحتل الجزء الثالث من مصنف اسوليك والذي يتناول تاريخ الفترة

من سنة ٨٨٧م إلى سنة ١٠٠٥م مكانة على درجة كبيرة من الأهمية ، إذ أن

اسوليك كان شاهد عيان الأحداث التي زودنا بها لقب طاروتسي Taronetsi

لأنه ولد في الطارون ، ولقب اسوليك لأنه كان خبيراً في الأغاني والتراجم الدينية.

للتفاصيل أنظر Asolik, I, pp. XII — XXVIII.

(١١٢) Asolik, III, III, p. 12.

(١١٣) للتفاصيل أنظر Menandian, The Trade and Cities pp.

139 — 141,

(١١٤) خلطت بلدة عامرة مشهورة كثيرة الخيرات ، وهي قصبة أرمينية

الوسطى ، يضرب بردها في الشتاء المثل ، وبحيرتها يحلب منها السمك الطريخ ،

ليس في غيرها ، يعمل إلى سائر البلاد البعيدة ، وهي من المعجب ، فانها عشرة أشهر

لا يوجد فيها حيوان ، لاسمك ولا غيره ، ثم يظهر بها السمك مدة شهرين ، فيعباد

ويكس ، انظر البندادي : مرآة الاطلاع ، ج ١ ص ٤٧٦.

(١١٥) Aristakès, ch. II, p p. 8 — 9, Asolik, III, XXX,

pp. 128 — 139. cf. Ormavian, L'Eglise Arménienne, Paris,

1910, p. 145, Brosset, Ruines d'Ani, pp. 22 — 28, Lynch,

Armenia, I (1901) p. 373.

(١١٦) ساد الاستقرار والرخاء ربوع أرمينية في عهد جلجيك الاول ،

وساد الاسلام بينه وبين الامبراطورية البيزنطية ، ( التفاصيل انظر

Aristakès, ch. II, p. 8.) وخلقه ابنه يوفانس سمباد (١٠٢٠ — ١٠٤١م)

٤١١ — ٤٣٣ م) ، فلم يحافظ على تراث أبيه بسبب قلة شجاعته وكفاءته ،  
 فخرج عليه شقيقه آشوط الرابع (١٠٢٠ - ١٠٤١ م / ٤١١ — ٤٣٣ م) وقال  
 تأييد سنكريم ملك الفاسبورا كان . فتوسط للصلح بين الشقيقين البطريك بروس  
 Pétros وجيورجي الاول ملك الإبخاز ، فانفقوا على أن يكون من نصيب سمباد  
 أن Ani وتوابعها ، بينما كان نصيب آشوط البلاد الأرمنية المتاخمة لبلاد فارس  
 وبلاد الكرج ، وتقرر أيضا أن يندمج شطرى البلاد ، بعد موت أحد الأخوين .  
 على أية حال ، تعرض سمباد لأخطار من قبل شقيقه آشوط ، وجيورجي الاول  
 ملك الإبخاز والأتراك السلاجقة ؛ لذا التمس مساعدة الامبراطورية البيزنطية .  
 فتوسط في ذلك البطريك الأرمني ، وقبل سمباد شروط بأسبل الثاني المهيمنة ألا  
 وهي أن يتنازل عن أمارته للامبراطورية البيزنطية وذلك بعد وفاته . للتفاصيل  
 انظر Aristakès, ch. II, pp. 9 — 11.

Thomas, III, ch. 38, pp. 241 — 243. (١١٧)

(١١٨) اتخذ الولاة المسلمون مدينة دوين مقرا لحكم أرمينية ، فكان من  
 نتيجة ذلك تأثر سكانها الأرمن بالعادات والتقاليد والأخلاق الإسلامية . انظر  
 Grousset, p. 402.

Asolik, XLV, p. 167, Brosset, Histoire de Siounie, 2, (١١٩)  
 pp. 31 — 35.

Asolik, XXX p p. 138 — 140. cf. Grousset, (١٢٠)  
 pp 518 — 521.

(١٢١) Asolik, XLVI, p. 168. وقد ذكر أسوليك أن بجاليك  
 احتل عرش الفاسبورا كان لمدة تسعة وعشرين عاما .

Aristakès ch II, pp. 8 - 9. (١٢٢)

(١٢٣) للتفاصيل المطولة انظر درويش النخيلي . فتح الفاطميين للشام  
(الاسكندرية ١٩٧٩) ص ١١٦ وما بعدها ؛ عمر كمال توفيق : مقدمات  
العدوان الصليبي ، ص ٤٧ وما بعدها ؛ نفقور فوقاس واسترجاع الاراضي  
المقدسة (الاسكندرية ، ١٩٥٩) ص ١ وما بعدها .

(١٢٤) للتفاصيل أنظر Asolik, III, VII, p. 38, VIII, pp. 43-45

Matthieu d'Edesse, pp. 4 — 6, 15 — 26, 372, n. 9, 10, 11, 12,  
: 373 — 374, n. 13, Brosset, Siounie, 2, p. 32.  
نقد وتحليل روايات القتلى والمحدثين عن الفتح الفاطمي للشام ، في درويش  
النخيلي : المرجع السابق ، ص ٢٢١ — ٢٩٧ .

Aristakès, p. XVIII, Asolik, III, III, p. 14, cf. (١٢٥)

Adontz, Les taronites XI, 1939, p. 413.

(١٢٦) للتفاصيل أنظر المصدر الأرميني Asolik, III, VII, 38, VIII,

pp. 43 — 45. ومن المصادر الإسلامية أنظر يحيى بن سعيد الانطلي : كى :  
كتاب التاريخ المجموع على التحقيق والتصديق ، بيروت ١٩٠٩ ، ص ١٤٧  
وما بعدها ؛ ابن تيمية : ذيل تاريخ دمشق ، بيروت ١٩٠٨ ، ص ١٢  
وما بعدها ؛ ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، بولاق ١٢٩٠ ، ص ٢٣٩  
وما بعدها . ومن المراجع العربية أنظر عمر كمال توفيق : الامبراطور نفقور  
فوقاس واسترجاع الاراضي المقدسة (الاسكندرية ١٩٥٩) ، ص ٨٠ وما بعدها ؛  
مقدمات العدوان الصليبي (الاسكندرية ١٩٦٦) ، ص ١١١ وما بعدها . ومن  
المراجع الأجنبية أنظر Laurent, Byzance et les Turcs Seljukides

Paris, 1914, pp. 69 — 70: Adontz, La Lettre de Tzamisces au Roi Achot, dans Notes Armeno - Byzantines, IX, Fasc. I; 1934 pp. 371 — 377, Vasiliev, Histoire de l'Empire Byzantin, Paris 1932, I, p. 406 sqq, Canard, Hamdamides, I, p. 806 sqq, Schlumberger, Nicephore Phocas, Paris, 1890, pp. 183 sqq, Dedeian, L'immigration Arménienne en Cappadoce, dans Byzantion, T. XLV, 1975, pp. 48 — 49.

(١٢٧) أسرة ماميكونيان من أصل صيني ، وكان أول استقرارهم في الطارون أنظر Zenob, H. de Qareu, p. 9, n. 1. ماميكونيان أنظر Pseudo - Sébéos, Texts Armeniens, tr Macler, Paris. 1905, pp. 18 — 19, Ghévard, p. 13 et n. 2. Sébéos, pp. 28 — 30, Moïse de Khorene, I, II, ch. 81, pp. 367 — 368 Asolik, p. 79. cf. Hannés Skold, L'Origine des Mamikonians, dans R. E. A., t. V, I, 1925, pp. 131 — 136, Saint - Martin, II, p. 23 sqq.

Asolik, III, VIII, p. 44. (١٢٨)

Adontz, Observation sur la Généalogie des Taronites (١٢٩)  
Dans Byzantion, XIV, p. 407.

Asolik, II, p. 56. cf. Adontz, Notes Armeno — (١٣٠)  
Byzantines pp. 374 — 375, 380.  
الجراطي ، أنظر : Adontz, Les Taronites; 1934, pp. 715 — 738  
X, 1935, pp. 531 — 551, XI 1936, pp. 21 — 36; XIV, 1939  
pp. 412 — 413; Charanis, the Armenians, p. 34.

(١٣١) يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٤٧ .

(١٣٢) وعنوانه : الحملة الثانية للامبراطور البيزنطي على الطايك ، حيث الجيوش الايبيرية هزيمة . انظر Aristakes, ch. II, pp. 16 -- 21

(١٣٣) يسميه يحيى الانطاكي : السقلاروس . انظر يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٤٧ وما بعدهما ؛ يسميه اريستاكيس : سكلاروس ، Siklaros . وقد بدأت ثورته في أوائل سنة ٩٧٦م / جمادى أول ٨٢٦٦ . Aristakés, p. 18. هذا وقد تفجرت هذه الثورة في « خريوت » وتسميها المصادر الارمنية Hartabirt وهي على بعد حوالي ١٠٠ كم شمال مدينة ملطية . انظر Schlumberger, L'Epopée, I, p. 357, Roussel, p. 504.

(١٣٤) يسميه اريستاكيس : كرافين ، Crav z انظر Aristakés, ch III, p. 17.

(١٣٥) Aristakés, ch III p. 16.

(١٣٦) يقول المؤرخ جوستاف شلومبرجيه إن سكلير وس ولد عام ٩٢٠م / ٨٢٠٨ . وأنه ينتمي إلى أسرته عسكرية هامة تحمل هذا الاسم ، وإن مسقط رأس هذه الأسرة هو « آمد » في إقليم بنطس انظر L'Epopée, I, p. 42

(١٣٧) للتفاصيل انظر يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٤٧ . انظر أيضا Schlumberger, L'Epopée, I, p. 370 sqq; Brehier, Byzance, p. 179, Grousset, p. 504.

(١٣٨) كانت نيقية من أقوى وأهم مدن آسيا الصغرى ، وتقع على شواطئ بحيرة نيقية وكانت تلك البحيرة تصلها بحير مرمرية . عنها انظر ياقوت : معجم

البلدان ، يبروت بدون تاريخ ، ص ٥٥ ، ص ٣٣٣ ؛ ابن حوقل : صورة الأرض ، يبروت بدون تاريخ ، القسم الأول ، ص ١٧٧ . وأيضا فتحي عثمان : الحدود الإسلامية البيزنطية ، القاهرة ١٩٦٦ ، ص ١ ، ص ٢٠١ - ٢٠٣ . وعن فتح سكليروس لثيقيصة انظر - Schlumberger, I, p. 394. Grousset, p. 505. Brehier, p. 179.

(١٣٩) البراكيمومين Parakimoménos هو رئيس غرفة نوم الامبراطور البيزنطي وكان ينام بالقرب من سريره . ويعني هذا اللقب أيضا رئيس الوزراء المختص برعاية وحماية الامبراطور ليلا . وقد أصبح شاغل هذه الوظيفة في القرن العاشر الميلادي / القرن الرابع الهجري ، أقوى شخصية في الامبراطورية البيزنطية ، وكانت ازدياد نفوذه هذا على حساب وظيفة « كوييكولاريي » ، Cobicularii أى الحاجب ، التفاصيل انظر : Aristakés, p. 27. n. 5 of. Brehier, Les Institutions de l'Empire Byzantin, Paris, 1949. pp. 128 — 131. . وجدير بالذكر أن يحى الانطاكي استخدم هذا المصطلح بقليل من التحريف ، إذ قال « وعول باسيل على البركونومس في التدبير » ، انظر يحى الانطاكي : تاريخ يحى ، ص ١٤٧ .

(١٤٠) عندما مات الامبراطور البيزنطي يوحنا تيمسكس في ١٠ يناير سنة ٩٧٦م / ٥ جماد أول ٣٦٦ هـ آل العرش البيزنطي إلى باسيل الثاني وقسطنطين الثامن . ولعصر سنهما ، إنجهم باسيل الثاني إلى البراكيمومين باسيل طالبا منه المعونة والمشورة : وقد انتهى به الامر بأن نفاه باسيل الثاني سنة ٩٨٥م / ٣٧٥ هـ . للتفاصيل ، انظر يحى الانطاكي : تاريخ يحى ، ص ١٤٧ وأيضا Schlumberger I, p. 299 sqq, Ostrogorsky, Byzantine State, pp. 328 sqq.

(١٤١) كان برداس قوقاس من أشهر ممثلي الطبقة الأرستقراطية العسكرية البيزنطية . وكان في منفاه بجزيرة خميوس Chios حيث أجبر على أن يحيا حياة الرهبان وذلك عقب القضاء على ثورته ضد يوحنا ترميمسكس في سنة ٩٧١م / ٨٣٦١ . للتفاصيل انظر يحيى الأنطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٣٧ - ١٢٨ .  
 انظر أيضا Schlumberger, I, pp. 90 sqq; C. M. H., VI, p. 81 sqq  
 Ostrogorsky: p. 266 sqq.

(١٤٢) عن هذه المعركة يقول يحيى الأنطاكي « وخرج فدرس الفوقاسي إلى السقلاروس والتقى في بنكاليا وإنهزم درس الفوقاسي يوم الأربعاء لعشر خلون من ذي القعدة سنة سبع وستين وثلاثمائة » . انظر تاريخ يحيى ، ص ١٤٨ .  
 وللتفصيل انظر Schlumberger, Ip. 402 sqq; Bréhier, Byzance, p. 179, Ostrogorsky, p. 265 sqq, C. M. H. IV, p. 86.

(١٤٣) خرسنه بلد قرب ملطية من بلاد الروم. البندادي: مراصد الاطلاع ، ج ١ ص ٤٦٠ .

(١٤٤) السيد الباز العريبي : الدولة البيزنطية ، القاهرة ، ١٩٦٥ ، ص ٨٤٥ - ٥٨٥ . انظر أيضا :  
 Schlumberger, Ip. 4٠6

(١٤٥) Aristakdes, p. 18. داود القربلاط يعد من أكبر الأمراء الآيبيريين قوة وتفوقاً في القرن العاشر الميلادي القرن الرابع الهجري . وهو من أصل أرمني ، وقد منحت الإمبراطورية البيزنطية لأسرته لقب قربلاط منذ زمن بعيد . فتواريته . للتفاصيل انظر : Avalichvili, La Succession du Caropallata David d' Ibérie, Dynastie de Tao; Byzantion,

t. VIII, 1033, pp. 177-202, Schlumberger, l' pp. 416-417, Charanis, *The Armenians*, p. 40.

(١٤٦) الراهب تورنيك أيبيري الأصل، ورغم وجوده في الإمبراطورية البيزنطية واعتناقه المذهب الأرثوذكسي، إلا أنه كان عضوا لوطنه. أضف إلى ذلك أنه كان قائداً حريياً كبيراً في الأسطول الإيبيري في عهد القربلاط داود وذلك قبل أن يصبح راهباً. Asolik, ch. XV, p. 59, cf. Adontz, Tornik le Moine, Byzantion, XIII, 1938, p. 146 sqq.

(١٤٧) جبل أثوس عبارة عن شبه جزيرة تامة داخل البحر الإيبي بالقراب من سالونيك. ولقد أضفى هذا الجبل زمن الأسيرة المقدونية (٨٠٧-٨٠١ م. ٢٥٣-٢٢٦ م) مركزاً ثقافياً ودينياً هاماً لا في الإمبراطورية البيزنطية فحسب، بل العالم أجمع للتفاصيل أنظر ج. م. هسي العالم البيزنطي — ترجمة رافت عبد الحميد — (القاهرة ١٩٧٧) ص ٣٠١-٣٠٢؛ السيد الباز العربي: الدولة البيزنطية، ص ٥٩٠-٥٩١.

Asolik, p. ch. XV, p. 59-60. Psellos, l. p. 8. cf. (١٤٨) Schlumberger, l, pp. 415-420; Avalichvili, p. 177.

(١٤٩) يحيى الانطاكي: تاريخ يحيى، ص ١٤٨. أنظر أيضاً:

Psellos, l, p. 8; Aristakés, p. XIX. cf. Schlumberger, l, pp. 405-420; Avalichvili, p. 177.

Asolik, ch. XV, pp. 59-60; Aristakés, p. XIX. (١٥٠)



(١٥١) ذكر يحيى الانطاكي أن إعلان برداس فوقاس لثورته قد حدث في جماد الأول سنة ٣٧٧ هـ أغسطس ٩٨٧ م أنظر تاريخ يحيى ص ١٦٨ .

Aristakes, ch. III, pp. 16 — 19; Asolik. ch. XXI (١٥٢)  
pp. 120 — 130. أنظر أيضا : يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ،  
ص ١٦٧ — ١٦٨ .

(١٥٣) يحيى الانطاكي . تاريخ يحيى ، ص ١٦٨ . انظر أيضا :  
Schlumberger, I, pp. 675 - 683, 692 - 698, Brehier, Byzance,  
pp. 179 - 180.

(١٥٤) يحيى الانطاكي : تاريخه ص ١٦٨ — ١٦٩ وأيضاً سام عبد العزيز:  
الامبراطورية البيزنطية - الاسكندرية ٩٨٢ : - ص ٣١٩ - ٣٢٠ وكذلك  
Schlumberger, I, p. 962. Charanis, p. 49.

(١٥٥) يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٦٨ . انظر أيضا :  
Peclos, I, p. 13. cf Schlumberger, I, pp. 702, 713-723, 734-738.  
ولما فرغ باسيل من فوقاس ، رأى أن ينزل العقاب بالمتآمرين . وانفرد  
يحيى بن سعيد دون المؤرخين الشرقيين والغربيين على السواء بالإشارة إلى أن  
« باسيلي حقد على دارد ملك الجرزان [الكرج] ، وصاحب مدينة النى [أو الطايك]  
وعلى ابني بقراط الطاروني ، لنهوضها إلى مساعدة بارداس فركاس ، فأرسل  
جيشاً بقيادة البطريق الجاكروس ليغزوها فأنزل الهزيمة بولس بقراط . » انظر  
تاريخ يحيى ص ١٧٠ . وأيضاً الباز العريني : الدولة البيزنطية ص ٦١٨ —

- (١٥٦) لتفاصيل انظر يحيى الانطاكي: تاريخ يحيى، ١٦٩ - ١٧٠ انظر أيضا Psellos, I, pp 23 - 29, Aristakés, pp. 18 - 19. cf. Schlumberger, I, pp. 736 - 742, II, pp 13 - 16.
- والجدير بالملاحظة أن أريستاكيس شبه الثرار بالاطال الذين شيدوا أبنيتهم على رمال البحر، فتهدمت بفعل شدة أمواجه ونلاشت. انظر Aristakés p. 13.
- (١٥٧) جندر بالذكر أن أريستاكيس عند مديحه القربلاط داود نقل ما أورده اسوليک. عن هذا انظر Aristakés, ch. I, p. 2.
- وقارنه بما أورده اسوليک Asolik, ch. XLIII, p. 162.
- وليس هذا بنريب إذ أن أريستاكيس أشار صراحة إلى استعداده من مصنف سلفه اسوليک. انظر Aristakés, ch. II, p. 9.
- (١٥٨) أرسل بارداس فوقس ابنه إلى القربلاط داود طالبا له. ومن منه، فأمدّه بألفين من المشاة المسلحين بقيادة الأميرين الطارونيين ابني بهراط. انظر يحيى الانطاكي: تاريخ يحيى، ص ١٦٨ - ١٦٩. وبهذا كسب عداء باسيل بمساعدته لفوقس عدوه.
- (١٥٩) يحيى الانطاكي: تاريخ يحيى ص ١٧٠ - ١٧١ انظر أيضا: Aristakés, p. 21. cf. Avalichvili, p. 177.
- (١٦٠) Asolik, XLIII, pp. 162 - 164.
- (١٦١) عن مختلف الآراء حول تاريخ وفاة القربلاط داود. انظر Asolik, p. 162, n. 1; Aristakés, p. 5 n. 1.
- (١٦٢) Aristakes, p. 4.
- (١٦٣) عن سنة موت داود وطريقة موته انظر Aristakes, p. 5, n. 1.
- cf. Charenis, p. 49.

Schlumberger, II, p. 165; Charamis, p. 40. (١٦٤)

Asolik, ch. XLIII p. 164, Aristakes, pp 3 — 4. (١٦٥)

Aristakes, p, 3 — 4. (١٦٦)

(١٦٧) هو مجراط الثالث (٩٨٠ - ١٠١٤ م / ٣١٠ - ٤٠٥ هـ)

Bagrat III le Bagratide .

(١٦٨) هو جورج الثاني (٩٨٠ - ١٠٠٨ م / ٣٧٠ - ٣٩٩ هـ)

Gurgen II le Bagratide.

(١٦٩) شملت قائمة النشريات البيزنطية ثمانية عشر لقباً تشريفياً ، وكان  
اللقب الثامن عشر ألا وهو لقب « قيصر » César أعلى تلك المراتب . أما لقب  
قربلاط Caroplate فكان في المرتبة السادسة عشر . ومنذ عام ٨٨٨ م ، منح  
هذا اللقب إلى الحكام الكرج . ومنذ عام ١٦٣٥ م / ١٤ هـ أعيد به الأباطور  
البيزنطي على الحكام الأرمن أيضا . أنظر Aristakes p. 2, n. 3.

أنظر أيضا فايز نجيب اسكندر أرمنية بين البيزنطيين والخلفاء الراشدين ،

ص ١٢٢ — ١٢٣ حاشية ١٧٨ .

(١٧٠) الماجستروس Magistros من الوظائف الهامة في البلاط البيزنطي  
وتساوى مع وظيفة مستشار الدولة . وفي بداية الأمر ، وجد ماجستروس واحد  
لكن مع مرور الزمن وصل عددهم إلى أربعة عشر . كذلك أعطى هذا اللقب  
إلى قواد الجيش وخاصة قادة سلاح الفرسان . والمشاة . وكان الماجستروس في  
مرتبة تفوق مرتبة قربلاط . أنظر Bréhier, Les Institutions pp.

101 — 102; Ariadaguén, p. 10, n. 3. Aristakes, p. 6, n. 3

V. Aruzjunova — وعن سياسة باسيل الثاني تجاه أمراء الطاييك انظر

Fidanjau, Sur le Probleme des Provinces Byzantines Orientales  
Dans R. E. A. (1980) T. XIV, pp. 163 sqq.

Aristakes, p. 4, Asolik, III, LXIII, pp. 164 — 165, (١٧١)

(١٧٢) يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ١٨٤ .

(١٧٣) جورجن هو ابن بجرط الثاني ، وكان يلقب باللاحق . انظر :

Asolik, ch. XLIV, p. 166, n. 2; Aristogues p. 13, n. 1.

انظر أيضا حاشية رقم ٣٥٥ .

Asolik, ch. XLIV p. 166 (١٧٤)

Aristakes, p. XXI, Asolik, XLIV, p. 166. cf. ! (١٧٥)

Schlumberger, II, p. 530 et n. 3. جدير بالذكر أن أسوليسك

أطلق على قائد الروم اسم «كاينكل» Kavikl .

Aristakes, p. XXI, Asolik, XLI, pp. 166 — 167. cf. (١٧٦)

Schlumberger, II, p. 530.

(١٧٧) جيورجي الأول الجبراطي (١٠١٤ - ١٠٢٧ م / ٤٠٥ - ٤١٨ هـ)

Georgi I le Bagratide. Aristakes, p. 7, n. 2.

انظر أيضا حاشية رقم ٣٤٩ .

Aristakes, p. 7. (١٧٨)

Aristakes, p. 8. (١٧٩)

(١٨٠) لتفاصيل المطولة انظر Schlumberger, II pp. 477 sqq.

**Aristakes, pp. 7 — 26.**

(١٨١)

(١٨٢) إدعت أسرة اردزروني في الفاسبوركان أنها من أصل آشوري ،  
واتخذت « اجثمار Aghtmar » عاصمها وامنت أملاكها من جنوب وشرق  
بحيرة فان حتى نهر الزم وشواطئ بحيرة أورمية ، عن ملكة الفاسبوركان  
انظر **Asolik, III, XLVI, pp. 168 — 169.**

**Thomas, III, ch. XLI, p. 247; Matt d'Edesse, (١٨٢)**

**pp. 40 — 41.**

(١٨٤) في البغدادى نقجوان وينسيون اليه نقشوى ، وهو بلد من نواحي  
أران ، انظر مرصع الاطلاع ، ج ٢ ص ١٣٨٤.

**Asolik, III, ch. XLIII, p. 165; ch. XLVI, pp. 168 — (١٨٥)**

**169; Thomas, XLI, p. 248; Aristakes, p. 19; Charania, p. 49.**

(١٨٦) توماس اردزروني Thomas Ardzrouni مؤرخ أسرة اردزروني  
يعتقد أنه توفي سنة ٩٢٧ م (٨٣١٥) ، كان شاهد عيان لكثير من الأحداث  
التي أمدنا بها في مصنفه . ويمتاز أسلوبه بالدقة وتوخى الحقيقة ، لكن يؤخذ عليه  
سقطه على أسرة بجرائط ومروره مرانكرام على كثير من الأحداث المشبوهة التي  
ارتكبتها أسرة اردزروني لانحيازهم إلى جانبها . للتفاصيل انظر :

**Brousset, Notice sur l'istorien Thomas Ardzrouni, Xe S: dans  
Melanges Asiatique, t. IV, 1862, pp. 686 — 763.**

أما المؤرخ الأرمني جيفوند مؤرخ القرن الثامن الميلادى ، فقد انحاز إلى  
جانب أسرة بجرائط وناصب أسرة اردزروني العداء ، ويتضح ذلك جليا في  
مستهل الفصل الخامس من مصنفه ، إذ يكيل المديح لأشوط بجرائط قائلا : « هو

أهمه الأشراف للشهورين ، مرموق الشخصية ، والأول بين أقرانه من أشراف البلاد . كانت ثروته وشهامته تتساوى مع فضيلته وعفته . ولقد اشتهر أيضا بالحكمة والكرم والصدق والاخلاص وتقوى الله وخشيته ، فذاع صيت أعماله الصالحة ، بل وسر على ازدهار العلوم والفنون والآداب وتشيد الكاتدرائيات والكنائس في ربوع البلاد ، ( أنظر Ghévard, ch. V, pp. 15 — 16 ) .  
 في حين يهتم جاجيك اردزروني واتباعه بارتكاب أعمال لا تليق بالمسيحية ، بل وصل إلى قمة عدائه لهذه الأسرة حين قال : « ان جاجيك ارتكب مذابح وجرائم تشبه ما قام به العرب » . ( أنظر Ghévard, ch. VIII, p. 129 ) .

Thomas, III, ch. XLJ, p. 248. cf. Grousset, p. 855 ( ١٨٧ )

Allen, A History of the Georgian People, p. 87.

Dedeyan, L'Immigration Arménienne, p. 51. ( ١٨٨ )

Michel le Syrien III, ch. V, p. 138; Matthieu ( ١٨٩ )

d'Edesse, p. 43. وقد قدر المؤرخ المكل لحولية توماس اردزروني عدد الأرمن الذين هاجروا مع سنسكرنيم ملك الفاسبورما كان الذي سلم مملكته إلى الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني سنة ١٠٢١م / ١٢هـ بحوالى أربعة عشر ألفا دون حساب النساء والأطفال Thomas Ardzeouni, ch. 41 p. 218.

( ١٩٠ ) بطريق Patrice من ألقاب الشرف الرفيعة ، لم يكن لحامله وظيفة معينة ، أنعم به أباطرة بيزنطة على زعماء البرابرة مثل اودواكر Odoacre وثيودوريك Théodo ic . وفي القرن الخامس حاول ثيودور الثاني وزيون قصر استخدام هذا اللقب لكن جيستنيان أرجعه إلى سابق عهده . للتفاصيل انظر

Bréhier Les Institutions pp. 102 — 103.

(١٩١) *Stratège* هو قائد الاقليم الإداري والـه كرى ، وكان البيزنطيون يطبقون على كل اقليم اسم *Thème* . والاستراتيجوس جند خاص به يشكلون به حرسه الشخصى وأطلق على هؤلاء درجـاله . . والاستراتيجوس بمثابة نائب الامبراطور في اقليمه ، مسئول عن أمنه وإدارته . وكانت الامبراطورية البيزنطية مقسمة إلى ثيمات آسيوية في آسيا الصغرى وثيمات أوروية في شبه جزيرة البلقان . للتفاصيل انظر Bréhier, pp. 360 — 362

(١٩٢) سيواس بلد بآسيا الصغرى ، يمر بواديها نهر قرل إرمك . وهي واقعة على مسافة ستين ميلا من قيسارية وعلى مسيرة يومين من توفان . انظر ابن الأثير : التاريخ الباهر في الدوله الاتنليسة بالموصل - القاهرة ١٩٦٣ ، ص ١٦٥ حاشية ٢ ؛ البغدادي : مراصد الاطلاع ، ج ٢ ، ص ٧٦٨ .

(١٩٣) لاريسا تقع في آسيا الصغرى ، شرق قيصريه ، انظر إدارة الامبراطورية البيزنطية ، ترجمة سعيد عمران ، ص ١٩١ حاشية ٤ .

Aristakés, p. 19, *Asolik*, III, ch. XLIII, p. 165. ch. (١٩٤)  
XLIV, pp 166 — 167; Thomas, III, ch. 41, p 248. cf.  
Grousset, p 553, *L'Empire du Levant*, p. 173, Sirarpie Der  
Nersessian, *Armenia*, p 11, Charanis, p 50, Bryer, *A Byzantine  
Family, the Gabrades*, C. 979 C. 1653, p. 167.

انظر أيضا يحيى الانطاكي : تاريخ يحيى ، ص ٢٤٠ .

Aristakes, p. XXII: ch. III, pp. 18 — 19 et u. 2. (١٩٥)

Aristakes; ch. III, p. 10. (١٩٦)

(١٩٧) كان يوفانس سمياط ، ضيف الارادة ، لا علم له بفنون الحرب ، ولا إدارة دفة البلاد ؛ فكان عهده كابوساً قتيلاً على صدر أرمينية ، إذ توالى على البلاد المصائب والويلات . التفاصيل انظر :

Aristakes, ch. II p. 9, n. 5. cf. Morgan, Histoire du Peuple Armenien, p. 147.

Aristakes, ch. II, pp. 9-10. cf. Grousset, p. 556. (١٩٨)

Thomas, ch. XLIII, p. 165; Asolik, ch. 43, p. 165. (١٩٩)  
cf. Schlumberger, II; p. 194.

Aristakes, ch. X, pp. 41-57. (٢٠٠)

Aristakes, ch. II, p. 16. Thomas, III; ch. 3, p. 248. (٢٠١)

(٢٠٢) هو سرجيس هايكازن Sargis Haykazu ، زعيم الفريق الأزرق المناصر لبزنطة ، كان من أسراء سيونيا Siounik . قبوالة الملك يوفانس وشقيقه آشوت الشجاع سنة ١٠٤١ م (٤٣٣ هـ) ، حاول الامبراطور البيزنطي ميخائيل الخامس (١٠٤١-١٠٤٢ م / ٤٣٣-٤٣٤ هـ) الاستيلاء على آن أني ، فأيده في ذلك سرجيس ، فأُنعِم عليه إمبراطور بزنطة بلقب فسقيس ، التفاصيل انظر :  
Matthieu d'Edesse, ch. XLVIII, p. 396 n. 2; Aristakés, p. 46, n. 2.

(٢٠٣) فسليس Vestis من الألقاب المستحدثة في القرن العاشر ، وفي القرن الحادى عشر ، منح هذا اللقب للاستراتيجوس Stratège ، وكذلك لبعض كبار الموظفين . انظر :

Oikonomides, Les listes de Pré éance Byzantines, Paris, 1972, pp. 294-299; Brehier, Les Institutions, p. 131; Lemerle, Le Testament d'Enstathios Boilas, p. 46; n. 80.

(٢٠٤) في القرن الحادى عشر الميلادى ( القرن الخامس الهجرى ) احتلت



أسرة بهلاووني Pahlawuni المكاة الأكثر أهمية بين الأسر الأرمنية الاقطاعية  
وكان من أبرز رجالها فبرام Vabram القائد العام للجيش الأرمني وزعيم  
المعارضة للحزب المناصر لبيزنطة ، وقد ساهم بفاعلية في تنصيب جاجيك الثاني  
ملكاً على أرمينية . انظر :

Aristakés, p. 46, n. 4.

(٢٠٥) اشتهر جاجيك الثاني بالحكمة والحزم وسعة العلم والذكاء وسحب العلوم  
والفلسفة اليونانية ، تزوج جاجيك بابنة داود David العقيق الأكبر لامراء  
أردزروني آتوم وأبو سهل.

Matthieu, XCIII, p. 411 n. 1.

Matthieu d'Edesse, pp. 76-79, Aristakés pp. 43-57. (٢٠٦)

cf. Paul Foeters, quelques Noms Géographiques Arméniens  
Dans Skylitzès, Dans Byzantion ( 1931 ); T VI, p. 440.

Aristakés, p. 46. cf. Laurent, Byzance et les Turcs (٢٠٧)

Seldjoucides, p. 19. n. 6. Cahen; Première Pénétration  
Turque, p. 14. Movsesian, p. 238.

(٢٠٨) ينتمي قسطنطين مونوماك إلى أسرة من أهرق الأسرات البيزنطية .  
اشتهر بالذكاء الحاد ، والثقافة الواسعة ؛ فضلاً عن وسامته ، والميل إلى المجادل  
والفجور . التفاصيل المطولة انظر :

Psellus, I, pp. 124-154. II, 1-71. Aristakes, ch. X, pp. 41-  
57. Lemerle, Byzance au Tournant de son destin, dans  
Cinq Etudes sur le XI<sup>e</sup> Siècle Byzantin, Paris, 1977. p.  
268 sqq. Idem, Le Gouvernement des Philosophes pp.  
199-214.

Aristakes, pp. 46-47. Matthieu d'Edesse, pp. 76-80. (٢٠٩)

Matthieu d'Edesse, pp. 77-78. Aristakes, p. 50. cf. (٢١٠)  
Grousset, p. 581. Charanis, pp. 49-50.

Aristakes, p. 51. cf. Charanis, pp. 49-50. (٢١١)

(٢١٢) لتفاصيل أنظر :

Matthieu d'Edesse, pp. 125-126. cf. Charanis, p. 50.

(٢١٢) تقع الألقاب البيزنطية في ثمانى عشرة مرتبة ، وأعلى هذه الألقاب لقب ثلاثة هي : القيصر Caesar ، والتبيل Nobilissimus والشريف Curo palato . ولا يحظى بها إلا أفراد من الأسرة الامبراطورية . السيد البياز العريق : الدولة البيزنطية ، ص ٢٤٥ ، حاشية ٢ .

(٢١٤) عن الباراكيمومين ، أنظر :

Aristake, p. 27, n. 3.

وانظر أيضا حاشية رقم ١٣٩ .

(٢١٥) د أنثيانوس ، : ظهر هذا اللقب في القرن السابع الميلادى / القرن الأول الهجرى ، ومعناه نائب القنصل . وأضيف هذا اللقب إلى لقب بطريق ، فأصبح حامله يسمى Anthypatos - patrikios . وقد حمل هذا اللقب سرجيس هايكازن Sargis Haykarn رئيس الجمعية المناصرة لبرهنة في أرمينية . لتفاصيل انظر :

Aristakes, p. 31, et n. 1. cf. Brehier, Les Institutions p. 117,

وعن إستخدامه في هذا المصدر انظر :

Aristakes, tr. Canard, p. 16.

(٢١٦) «أورفانوتروف Orphanotrophe» : أى مدير الملاجئ .  
لتفاصيل أنظر :

Brehier, pp. 525-526.

وعن استخدامه في هذا المصدر انظر :

Aristakes, pp. 33, 34, 53.

(٢١٧) « روجا Roga » : هي رواتب الجنود . وللتفاصيل انظر :

Brehier, p. 161.

Lemerle, « Roga » et reserit d'Etat aux xe, xie siecles, pp. 77-

100. Aristakes, p. 32. وعن استخدامه في هذا المصدر انظر :

(٢١٨) « دومستيك Domestique » : وظيفه عسكرية تعنى قائد الجيش

الامبراطورى . للتفاصيل انظر :

Brehier, p. 126.

وعن استخدامه في هذا المصدر انظر :

Aristakes, pp. 34, 40, 7.

(٢١٩) « سنكليتوس Synklitos » : أى عضو مجلس الشيوخ

Senateur انظر :

Aristakes, p. 34 et n. 4.

Aristakes, p. 26,

(٢٢٠)

وللتفاصيل عن أحوال الامبراطورية البيزنطية في عهده انظر :

Psellos, I, 25-31.

Aristakes, p. 39.

(٢٢١)

(٢٢٢) أخطأ أريستاكيس وذكر أن فترة حكم ميخائيل الخامس استمرت ستة

شهور ، في حين أن المصادر البيزنطية وعلى رأسها « سدريوس Cedrenus »

ذكرت أنه حكم لمدة أربع شهور وخمسة أيام ، أى حتى ٢١ ابريل ١٠٤٢م انظر

Aristakes, p. 40, n. 2. Cedrenus, II, p. 540.

وليزيد من التفاصيل عن أحوال الامبراطورية البيزنطية في عهد ميخائيل

Psellos, I, 68-116.

الخامس . انظر

Aristakes, p. 41.

، (٢٢٣)

(٢٢٤) إعتلى رومانوس أرجيروس عرش الإمبراطورية البيزنطية من سنة ١٠٢٨ إلى سنة ١٠٣٤ م (٤١٩ - ٤٢٦ م) . وللتفاصيل انظر :

*Psellos*, I, pp 32-52, *Aristakès*, p. 28; n. 1. cf. *Lemarie Byzance au tournant de son destin*, pp. 253-245.

*Aristakes*, p. 29.

(٢٢٥)

(٢٢٦) في سنة ٤٥١ م ، انعقد المجمع المسكوني الرابع في خلقدونية ، وأكد فيه الآباء المجتمعون أن للسبع طبعتين : بشرية والهيية . وهذا أدينت تعاليم الإسكندرية المونوفيزية (مذهب الطليعة الواحدة) على أنها غير أرثوذكسية .  
للتفاصيل انظر اسحق عبيد : الامبراطورية الرومانية بين الدين والهرطقة مع دراسة في مدينة الله ، (الطبعة الأولى ١٩٧٢) ص ٨٨ - ٨٩ . والجدير بالذكر ، أن عذوط يوليانوس العاصي والذي يعتقد أن كاتبة من الرهبان اليونان من اتباع مجمع خلقدونية ، أشار إلى الأرمن والأحباش والنساطرة على أنهم مراطقة . انظر تحقيق عذوط يوليانوس العاصي في اسحق عبيد : المرجع السابق ، ص ٢٤٧ - ٢٦١ . انظر أيضاً *C.M.H.*, IV, I° P° 79, n. 3; *Laurent*, P. 343, n. 1

*Aristakes*; ch. VI, P. 29.

(٢٢٧)

وعن هزيمة المرداسيين الإمبراطور البيزنطي رومانوس الثالث بالقرب من اعزاز في أغسطس ١٠٣٠ م (شعبان ٤٢١ هـ) انظر يحيى الانطاكي ، ص ٤٥ - ٢٥٠ وأيضاً *Psellos*, I, pp. 36-39; *Matthieu d. Edesse*, ch. 42, pp. 45-46; *Michel le Syrien*, III, p. 136 cf. *Schlumberger III*, pp. 78-87.

(٢٢٨) ذكر أريستاكيس ذلك بصراحة في الفصل الثالث من مصنفه والذي عنوانه الحملة الثانية للإمبراطور على الطائيك وإنكسار الجيوش اللايبيرية ، انظر : *Aristakes*, ch, III; P° 18°

- Aristakes, p. 5. (٢٢٩)  
وعن التحديد الزمن لسنة قتله ومناقضه مختلف الآراء حول ذلك انظر  
Aristakes; p. 5, n. I.  
Aristakes' tr. Canard ' p 2. (٢٣٠)  
Aristakes, pp. 5-6. (٢٣١)  
(٢٣٢) من طبقة رجال الاقطاع ، وكلية دأزات ، Azat ، تعني « الرجل  
الحُر » انظر :  
Aristakes, p. 3. cf. Laurent' p. 95.  
Aristakes; pp. 3 -- 5. (٢٣٣)  
Aristakes, p. 6. (٢٣٤)  
(٢٣٥) أخطأ أريستاكيس في تحديده «تاريخي هذا ، ذلك لأن الإمبراطور  
البيزنطي باسيل الثاني عاد إلى القسطنطينية في نفس السنة ، أي في سنة ١٠٠٠ م /  
١٠٩٢ وللتأكد من هذا ينبغي علينا أن نعقد مقارنة بين ما أورده أسيريك وبين  
ما زودنا به أريستاكيس انظر :  
Asolik, III, XLIII, p. 165 :  
Aristakes, p. 6. وقارنه مع  
Aristakes p. 6. (٢٣٦)  
(٢٣٧) جيورجي الاول البيراغلي (١٠١٤ - ١٠٢٧ م / ٤٠٥ - ٤١٨ هـ)  
Georgi I le Bagratide.  
Aristakes, p. 15. (٢٣٨)  
Aristakes, pp. 14-15. (٢٣٩)  
Aristakes, p. 28. (٢٤٠)

- Aristakes, p. 16. (٢٤١)
- Aristakes, p. 26 (٢٤٢)
- Matthieu d'Edesse, *op. cit.*, XXXVIII, p. 43. (٢٤٣)
- Psellos, I, pp. 52-51. (٢٤٤) التفاصيل عنه انظر :
- Aristakes, *tr.* Canard, p. 45. (٢٤٥)
- (٢٤٦) تولى ميخائيل الرابع العرش إلى جانب زوجته زوى . وماكد  
يعلى العرش ، حتى استقر بالبلاط كل أفراد أسرته . ولم تكن هذه الأسرة مقبولة  
من الناس بسبب شهرتها في الفساد والانحلال والجهل . التفاصيل عن أحوال  
الامبراطورية البيزنطية في عهد ميخائيل الرابع انظر : Psellos, I, pp. 53-85.
- Aristakes, pp. 45 - 46 . (٢٤٧)
- (٢٤٨) بمجرد خضوع أرمينية للسيادة البيزنطية ، بدأ البيزنطيون في فرض  
الضرائب على السكان ففي آني تحمل التجار والصناع العبء الأكبر والرئيسي  
من هذه الضرائب ، ذلك لأن المدينة كانت مركزا تجاريا وصناعيا ذاع صيته  
في ربيع العالم آنذاك انظر Bartikian, L'Enoikion à Byzance et dans la Capitale des Bagratides, Ani, à l'époque de la Domination Byzantine, p. 287.
- Matthieu d'Edesse, (٢٤٩) Aristakes, p. 46. والتفاصيل انظر  
pp. 69 - 70. cf. Grousset, p. 568; Laurent, Byzance et les  
Turcs, p. 19, n. 6; Cahen, Première Penetration, p. 14;  
Bartikian, L'Enoikion à Byzance et dans la Capitale des  
Bagratides, Ani, à l'époque de la Domination Byzantine (1045-  
1064.), Dans R. E. A.; T. VI, (Paris, 1969) p. 285.

- Aristakes, pp. 49 — 50. (٢٥٠)
- Aristakes, p. 50. (٢٥١)
- Aristakes, pp. 44 — 45, 47, 49 — 50. مثال ذلك (٢٥٢)
- Aristakes, ch. XVII, pp. 87 — 92. (٢٥٣)
- Aristakes, pp. 87 — 88. cf. Manandian, Trade and (٢٥٤)
- Cities, p. 174.
- Aristakes, ch. X, pp. 48 — 57. (٢٥٥)
- Aristakes, p. 48. (٢٥٦)
- Aristakes, p. 47. (٢٥٧)
- Aristakes, p. 90. (٢٥٨)
- (٢٥٩) يقصد من هذا مملكة آنى بعاصمتها آنى؛ والفاسير ركان بعاصمتها فان ؛  
وتاشير جوراجيت (دزوراجيت) Tasir-joraget (Dzoraget) بعاصمتها الوريه  
Lore ؛ وقاناند Vanand بعاصمتها قرص Kars . وبذلك يكون أريستاكيس  
قد بنى مملكة سادسة ألا وهى سيونى (سيونيا) Siounie ؛ إذ تكرر سنة ٩٧٠م  
٢٦٠ هـ فى جنوب شرق أرمينية ، واتخذت من سيميان عاصمة لها ، ثم بعد  
ذلك تحولت عاصمتها إلى كاپان Kapan. انظر
- Aristakès, XVII . p. 91, Aridegnés, XVII, p. 105.
- Aristakès, pp. 90 — 91. (٢٦٠)
- (٢٦١) كان فهرام بهلاوونى ينتمى إلى أكبر أسرة اقطاعية أرمينية فى القرن  
الحادى عشر الميلادى / القرن الخامس الهجرى وكانت تناصب بيزنطة العباء .
- Aristakès, p. 46, n. 4.
- (٢٦٢) ص المراجع بين مؤيدى بيزنطة ومعارضتها انظر :
- Matthieu d'Edesse pp. 69 — 71.

Aristakés, p. 72. (٢٦٣)

Aristakés; p. 51. (٢٦٤)

(٢٦٥) أخنأ الباز العرني (الدولة البيزنطية ، ص ٧٠٢ ، حاشية ١) وزبيدة عطا (الترك في العصور الوسطى ، دار الفكر العربي ، بدون تاريخ ص ٤٦) وشلبيرجيه ( L'Epopée, II, p. 495 ) ، حينما ذكروا أن أول غارة للسلاجقة على أرمينية حدثت سنة ١٠٢١م / ٥٤١٢ هـ . وهذا يتنافى مع ما ذكره مقى الزهاوي ، المصدر الأرمني المعاصر للحدث . انظر :

Matthieu d'Edesse, XXXVIII, pp. 41 - 42.

(١٦٦) أطلق مؤرخو الأرمن على الاتراك السلاجقة أسماء عديدة ، منها

ثيولوميس Théloumis وديلميت Dilémites ، وإيايمين Elyméens

انظر : Matthieu d'Edesse, pp. 9, 93, Thomas, III, ch. 41, p. 249.

Matthieu d'Edesse, pp. 41-42. (٢٦٧)

Matthieu d'Edesse, pp. 40-43; Aristakes. (٢٦٨)

p. 57.

Thomas, III, ch. 41, p. 249. (٢٦٩)

(٢٧٠) أوضح ذلك توماس اردزروني ، انظر

Thomas, III, ch. 41, p. 247 - 248.

(٢٧١) كان فاساك من أشهر الأسر الأرمنية ومن سلالة أرساكيد أرساميد

Arsacides اشتهر بشجاعته الحربية وسعة علمه . للتفاصيل انظر :

Matthieu d'Edesse, p. 378, n. 3.

Matthieu d'Edesse, pp. 9 - 12. (٢٧٢)

(٢٧٣) للتفاصيل انظر Cahen, La Première Pénétration, p. 10 sqq; La Campagne de Mantzikert d'Après les Sources Musulmanes, dans Turcobaïantina et Orient Christianus, II, p. 628 - 642.



(٢٧١) بأسين العليا وباسين السفلى في المصادر الإسلامية كورتان قصبتها  
أرزن الروم - البغدادى : مرصدا الإطلاخ ، ج ١ ص ١٥٢ . وهى الإقليم الرابع  
من مقاطعة أراغات ، وتقع على المجرى الأعلى لنهر الرس . وقد وردت في المصادر  
الاجنية على شكل « باسيان » *Bassan* ، أنظر *Aristakes, 12 n. 1*

(٢٧٥) فالارشوان تسمى أيضا فالارشاكركت *Valarsakert* وهى مدينة  
تقع على ضفاف نهر الرس ، جنوب كارين *Aristakes, p. 11 n. 6* أنظر  
أيضا حاشية رقم ٣٦٩ .

*Aristakes, p. 58.* (٢٧٦)

(١٧٧) كارين لا تبعد إلا قليلا عن أرزن الروم ، وتعتبر أم الحصون ،  
ومن أهم المراكز التجارية ، إذ كانت تحمل إليها متاجر بلاد فارس والهند وسائر  
ما يردن آسيا والامبراطورية البيزنطية برسم طرايزون . وتقع على أطراف  
بلاد الأرمن . أنظر حاشية رقم ٧٥٧ ، أنظر أيضا *Schlumberger, II, pp 479 - 480.*

(٢٧٨) هو جبل يسمى قبة سمباط ، سمي كذلك لأنه تمركز واستقر به  
عدد لا حصر له من اللاجئين والمواشي *Aristakes p. 61*

(٢٧٩) مانانالى هى المقاطعة الخامسة في أرمينية العليا ، وتطل على طول  
نهر مانانالى *Aristakes, p. 61 n. 1*

*Aristakes, pp. 58 - 63.* (٢٨٠)

*Aristakes, pp 63 - 68.* (٢٨١)

*Aristakes, pp. 68 - 72.* (٢٨٢)

Aristakes, pp. 74 — 76.

(٢٨٣)

(٢٨٤) اعلى طغول بك (١٠٣٨ — ١٠٦٣/م ٤٣٠ — ٤٤٥٥) السلطنة سنة ١٠٥٥/م ٤٤٧ . والتفاصيل عنه ، انظر البندارى : تاريخ دولة آل سلجوق ، بيروت ، ١٩٧٨ ، ص ٨ وما بعدها ؛ الحسيني : أخبار الدولة السلجوقية تحقيق محمد إقبال ، لاهور ١٩٣٢ ، ص ١ وما بعدها ؛ ابن العبري : تاريخ عتصر الدول ( بيروت ١٩٥٨ ) ص ١٨٠ وما بعدها ؛ الراوندي : راحة الصدور وآية السرور في تاريخ الدولة السلجوقية - القاهرة ١٩٦٥ ، ص ١٠٤ وما بعدها ؛ ابن الأثير : الكامل في التاريخ - القاهرة ١٣٤٨ هـ ، ج ٧ ، ص ٢٩٦ — ٢٩٧ ؛ ج ٨ ، ص ٢٢ — ٢٣ . أنظر أيضا عبد المنعم محمد حسنين : دولة السلاجقة ( القاهرة ١٩٧٥ ) ص ٢٦ وما بعدها ؛ سلاجقة إيران والعراق ( القاهرة ١٩٦٠ ) ص ٣٢ وما بعدها ؛ سهيل زكار : مدخل إلى تاريخ الحروب الصليبية ( دار الفكر ١٩٧٥ ) ص ٣٥ وما بعدها وأيضا :

Kouymjian, Mxit'ar of Ani, R. E. A; t. VI, ( Paris, 1969 )  
pp. 348 — 350.

Aristakès, pp. 75 — 87.

(٢٨٥)

(٢٨٦) بابت قرية كبيرة ومدينة حسنة من نواحي أرزن الروم. البغداد مرصد الاطلاع ، ج ١ ، ص ١٤٤ . وتقع بالقرب من منابع نهر دجوروخ وقد اتخذها أمراء أسرة مجراط مقرا لهم وذلك في القرن الأول الميلادي . انظر Varðan, p. 112. cf. Saint - Martin, I. p. 70.

(٢٨٧) أخذ الوردك يهرعون إلى بيزطة لئلا تناسأ الرزق ، بما يؤدونه م خدمة للإمبراطورية البيزنطية . وحدث في ربيع سنة ٩٨٨ م ، أنشاء ثور

بارداس سكلروس ، أن قدمت إلى الامبراطورية البيزنطية قوة عسكرية مؤلفة من ستة آلاف جندي من الروس ، وهى المعروفة باسم الورك Varangia ودروجينا Droujina فاستطاعت أن تنفذ الموقف في الساعة الحرجة ، وأضحت تؤلف جانباً من الجيوش البيزنطية . ويتنبأ أن نميز بين صاكر الورك الذين تتألف منهم الفرقة الأساسية للحرس الامبراطورى ، والمعروفة باسم دروجينا ، وبين أولئك الذين يؤلفون سائر القوة الروسية ، أى الدروجينا الكبيرة . انظر Aristakes, p. 80, n. 1. cf. Canard, Variagucs et Pronois, pp. 455 — 456. أنظر أيضاً السيد الباز الدرينى : الدولة البيزنطية ، ص ٣٠١ ، ٤٤٢ ، ٦١١ ، ٦٢٠ ، ٦٢١ . وأيضاً هسى : العالم البيزنطى - ترجمة رأفت عبد الحميد ص ١٥٢ حاشية ٢٥٠٠ ، ٣٨٤ .

(٢٨٨) Aristakes, pp. 79 — 81. وللتفاصيل عن حملات السلاجقة

على هذه الأقاليم أنظر Aristakes, pp. 78 — 79.

(٢٨٩) هاشتيانك Hasteanك هو الإقليم الثانى في مقاطعة أارات ، ويقع

على الضفة اليسرى لنهر الرس Aristakes, p. 59, n. 4

(٢٩٠) هانجيت Hanjet هو الإقليم السادس في أرمينية الرابعة ويقع على

الضفة اليسرى لنهر الترات الأعلى Aristakes, p. 78, n. 3

(٢٩١) كزرجيان Xorjean هو الإقليم الاول في أرمينية الرابعة ، في

الشمال الشرق منها . للتفاصيل أنظر : Aristakes, p. 59, n. 5. cf.

Canard, l'épopée Byzantine de Digenis Akritas, XX a, pp. 296 — 299; Idem, Remarques sur l'article de M. H. Bartikien relatif à l'Epopée Byzantine de Digenis Akritas, XX. B, pp. 310 — 311.

Aristakes, pp. 104 — 108. (٢٩٣)

وملطة مدينة من بلاد الإسكندر ، فيه جمعها من بناء الصحابة ، ومى من بلاد  
الروم مشهورة ، تناخم الشام . أنظر البغدادى : مرصد الاطلاع ، ج ٣ ،  
ص ١٣٠٨ .

Aristakes, pp. 63 — 68. (٢٩٤)

Aristakes, pp. 108 — 120. (٢٩٥)

Aristakes, pp. 120 — 124. (٢٩٦)

Aristakes, p. 57. (٢٩٧)

Aristakes, p. 58. (٢٩٨)

Aristakes, 61. (٢٩٩)

Aristakes, pp. 125 — 128. (٣٠٠)

Aristakes, pp. 57 — 58. (٣٠١)

Aristakes, p. 61. (٣٠٢)

Aristakes, pp. 26 — 63. (٣٠٣)

Manandian, op. cit; 139. (٣٠٤) للتفاصيل أنظر :

Aristakes, p. 120. (٣٠٥)

والجدير بالذكر أيضا أن المصادر البيزنطية المعاصرة أشادت بعظمة مدينة آن  
وأهميتها التجارية ، إذ نجد على سبيل المثال المؤرخ البيزنطى ميخائيل اطاالياثس  
يقول عنها «أنها كانت من أعظم وأعجب المدن، وكان سكانها يشتغلون بالتجارة،  
أنظر Michaelis Attaliotse, Historia, Bonnae, 1853, pp. 80-81

Aristakes, p. 63. (٢٠٦)

Aristakes, p. 74. (٢٠٧)

Aristakes, XXI, p. 105; Arisdageus, XXI, r. 119. (٢٠٨)

Aristakes, p. 64. (٢٠٩)

Aristakes, pp. 64 — 65. (٢١٠)

Aristakes, p. 65. (٢١١)

Aristakes, p. 121. (٢١٢)

(٢١٢) أغفل برودوم في نشره لأريستاكيس ذكر هذه المقدمة الشعرية  
وبدأ تحقيقه بالحديث عن داود القز بلاط . أنظر، Arisdageus De Lasdiverd،  
tr. Evariste Prud'homme, Paris, 1861.

Aristakes, pp. 1 — 2. (٢١٤)

Aristakes, p. 1. (٢١٥)

Aristakes, p. 1. (٢١٦)

Aristakes, p. 131. (٢١٧)

Aristakes, p. 132. (٢١٨)

Aristakes, p. 132. (٢١٩)

(٢٢٠) استخدم هذا المصنوع كثيرا في ناياب البحث . وجدير بالذكر أن  
اسوليك نقل الكثير عن جيفوند كما سبق أن أوضحنا . وقد ذكر أريستاكيس  
نقله عن اسوليك في الفصل الثاني من مخطوطة انظر

Aristakes, ch. II, p. 9.

- ristakes, ch. II, pp. 8-16. (٣٢١) راجع في هذا المصد
- Isolik, 2eme partie, p. 138 sqq. راجع أيضا
- ristakes, p. 60. (٣٢٢)
- ristakes, p. 66. (٣٢٣)
- ristakes, pp. XLI — XLII. (٣٢٤)
- ristakes, p. XLII. (٣٢٥)
- ristakes, p. XLIII — XLIV. (٣٢٦)

(٣٢٧) ايكيليكاك Ekeleac يقع في أعلى الفرات ، في الإقليم الرابع  
أرمينية العليا . انظر : Aristagues, p. 8, n. 2. ristakes, p. 3, n. 2.  
وتسميها المصادر البيزنطية كلتنز Keltzene أو اكيليسين . انظر  
Laurent, p. 41.

(٣٢٨) أزات Azat بالفارسية آزاد Azad وتعني «الرجل الحر»  
لتفاصيل انظر : Aristakes, p. 3, n. 3. وما يذكر أن الأزمات تكو  
منهم الطبقة الثانية في الحرم الإقطاعي الأرمني بعد السبارايت Sparapet أي في  
الجيش . وكانوا يمتلكون الاقطاعات الصغيرة، وشكلوا سلاح الفرسان وشاروا  
في تسيير الأمور الإدارية في المقاطعات . انظر Grousset, p. 294.

(٣٢٩) عن بلاد الطائيك Tayk (Taik) انظر : ristakes, pp. 3-4  
. 4; Zénob de Klag, Histoire de Daron, p. 2.  
ristakes, pp. 3 — 4; Aristagues, pp. 7 — 9. (٣٣٠)

(٣٣١) هاواشيش Hawacic كانت تقع بالقرب من سلسلة جبال بنه

داج Bingöl Dag عند منابع نهر الرس في جنوب أرزن الروم *Erzerum*  
 بين كارين والتك برد *Elanc' - Bord* أنظر : *Aristakes*, p. 4, n. 1;  
*Aristagues* p. 9, v. 1. *De Administrando Imperio*, Vol. II,  
 commentary, p. 177. cf. Candrd, *Hamdani des*, pp. 744 - 5.  
 وجدير بالذكر أن أريستاكيس إنزلق إلى الخطأ في روايته هذه ، إذ يقول إن  
 باسيل الثاني وصل إلى الوري *Alori* قديما من إقليم ايكليياك *Ekleac* . في  
 حين أن اسويليك *Asolik* - الذي ذكر أريستاكيس صراحة أنه نزل عنه -  
 يذكر أن باسيل الثاني غادر مطية *Molitene* ، وتقدم نحو هانجت *Hanjet*  
 ( *Handjet* ) وبالو *Palu* ، فوصل إلى جبل كوهير *Koher* . ومن هناك  
 واصل سيره إلى أن وصل إلى ارشامونيك *Arsamunik* في مدينة أريزاي  
*Erizay* . من هنا يتضح أن أريستاكيس التبس عليه الأمر ، وذكر مدينة  
 أريزاي ( وهي الآن تعرف باسم أرزنجان ) في ايكليياك وهي في أقصى الشمال  
 وبعدة جدا عن خط سير باسيل الثاني ، بدلا من أريزاي *Erizay (Erez)* في  
 ارشامونيك . أنظر في هنا *Asolik*, III, ch. XLIII, p. 163; *Aristakes*,  
 p. 4 n. 1. cf. *Saint-Martin*, I, p. 74; *Marquart*, *Sudarmenien*, p.  
 492; *Henigmann*, *Ostgrenze*, pp. 194-196; *Canard*, *Hamdanides*,  
 pp. 246 et 745.

( ٣٣٢ ) عن الوندك أنظر حاشيتي رقم ٢٨٧ ورقم ٦٢٥ .

( ٣٣١ ) ذكر أريستاكيس أنه يجهل تماما أسباب اندلاع الاقتتال بين الروس  
 و اشراف *Azat* الطاييك . والغريب أنه استفاد من مصنف اسويليك الذي  
 أوضح بجلاء أسباب ذلك إذ يقول : و ذهب أحد مشاة الروس لإحضار  
 الأعلاف لإطعام حصانه ، فأراد أحد جنود الكرج أخذ ما أحضره ، فأسرع

جندى آخر من الروس للدفاع عن زميله ، فاستدعى الكرجى أتباعه فقتلوا الروسى الذى تسبب فى هذه المشكلة . فى الحال ؛ تجمع كل جنود الروس ، وشكلوا كتيبة من ستة آلاف من المشاة مسلحين بالرماح والفرس ، والذى كان باسيل قد طلب لمحتهم من قبل من ملك الروس . فتقدم أمراء وأشرف الطائيك فزعمهم الروس شر مريعة ،

انظر : Asolik, III, ch. XLIII, pp. 164 — 165.

Aristakes, p. 4; Aristadagnes, p. 9; Asolik, III, (٣٣٤)

ch. XLIII, pp. 164 — 165.

(٣٣٥) يذكر كانار فى ترجمته لأريستاكيس أنه بهراط الثالث البهراطلى Bagrat III le Bagratide وأنه حكم من ٩٨٠م إلى ١٠١٠م (٩٧٠م إلى ٩٤٥م) انظر Aristakes, p. 6 n. 1. et p. 7 n. 1. أما برودوم فيذكر أنه بهراط الثانى وليس الثالث وأنه خلف عمه ديمترى Dimitri على عرش بلاد الابخاز فى عام ٩٨٠م (٩٧٠م) Aristadagnes, p. 10 n. 1. et p. 12, n. 2 أما بروسية Brosset فيذكر أنه اختير ملكا على خارطلى Karthli فى سنة ٩٨٥م (٩٧٥م). وأنه بهراط الثالث وليس الثانى كما يعتقد برودوم ويستند فى ذلك إلى المصدر الأساسى عن تاريخ الكرج والذى قام بترجمته إلى الفرنسية . انظر :

Brosset; Histoire de la Georgie, T. I. p. 292.

انظر أيضا حاشية رقم ٣٤٧ .

(٣٣٦) هو جورجن الثانى البهراطلى Gurgén II le Bagratid حكم من

٩٨٠م إلى ١٠٠٨م / ٩٧٠م إلى ٩٩٩م . انظر Aristakes p. 6, n. 2.

(٣٣٧) الجديد بالملاحظة أن أسريك تحدث عن اللقاء الذى تم بين



الامبراطور البيزنطي باسيل الثاني وبين ملك الانجواز بجراط ووالده جورجن  
 قيل حديثه عن الفتنة التي اندلعت بين الكرج والروس وليس بعدها كما فعل  
 أريستاكيس . قارن Asolik, III, ch. XLIII, p. 164 cf. Aristakes,  
 p. 6; Arisdagues, p. 10.

(٢٣٨) عن لقب قربلاط انظر حاشيتي رقم ١، ٩ ورقم ٢١٣.

(٢٣٩) عن لقب ماجستروس انظر حاشية رقم ١٧ . والجدير بالذكر  
 أن لقب ماجستروس أعلى مرتبة من لقب قربلاط . انظر

Arisdagues, p. 10, n. 3.

(٢٤٠) هارك Hark هو الإقليم التاسع في مقاطعة توروبران Turuberan  
 في شمال غرب بحيرة فان Van . شرق الطارون . انظر Arisdagues, p. 11  
 n. 1; Aristakes, p. 6 m. 4; Matthien d'Edesse, ch. XIV, 380, n. 4.  
 وقد أوردتها قسطنطين بوفيرو جنبتوس على شكل خرقه Charka (Kharka)  
 ولم يرونا المترجم الدكتور سعيد عمران بذكر لموقعها . انظر إدارة  
 الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦٢ . وللتفاصيل الدقيقة المطولة انظر :

Moses Khorenat'i, I, ch. X, pp. 85 — 86 et n. 7; De  
 Administrando Imperio, vol. II, Commentary, p. 170 cf. Saint-  
 Martin, I, p. 100; Indjidj, Arménie, Ancienne, p. 115; Canard  
 Hamdanides, 187 n. 278.

وقد تحدث القزويني عن قلعة هارك قائلا : « انها على مرحلة من جنزة ،  
 حولها رياض ومياه وأشجار . هوازما في الصيف طيب ، يقصدا أهل جنزة في  
 الصيف . لكل أهل بيت فيها موضع يقيم فيه حتى تنكسر سورة الحر ، ولاعيان  
 جنزة بها دور حسنة » . انظر آثار البلاد ، ص ٥٢٢ .

(٣٤١) تقع منزيكرت في أرمينية، إلى الشمال من بحيرة فان وقد اختلفت تسميتها في المصادر الإسلامية، فابن الجوزي يسميها «مناذكرد»، (انظر مرآة الزمان - مخطوط بدار الكتب المصرية رقم ٩٢٧٦ ج- ٩، ورقة ٣٦٦، ٣٦٧)؛ وفي ابن العديم وياقوت «مناذكرد» (انظر زبدة الحلب في تاريخ حلب - تحقيق سامي الدعان - ج ٢، ص ٢٦؛ حجم البلدان - بيروت دار الكتاب العربي - ج ٥، ص ٢٠٢)؛ وفي الفاروق ابن حوقل «منازجرد» (انظر تاريخ الفاروق، ص ١٨٦ - ١٩٠؛ صورة الأرض، ص ٢٩٥)؛ وفي أبي الفدا «ملازجرد» (انظر تهذيب البلدان، ص ٣٩٤ - ٣٩٥)؛ وفي المقدسي وابن الأثير «ملاذكرد» (انظر أحسن التقاسيم، ص ٢٧٦؛ ابن الأثير: الكامل في التاريخ، ج ٨، ص ٦٧)؛ وفي ابن خلدون «ملاذكرد» (انظر العبر، بيروت ١٩٥٨ - ج ٦، ص ٩٤٨)؛ وفي ابن الفقيه «ميلادجرد» (انظر مختصر كتاب البلدان، لندن بريل ١٣٠٢، ص ٢٦٥). وعنها يقول ياقوت: «وأهلها يقولون مناذكرد بالكاف: بلد مشهور بين حلاط وبلاد الروم، يعد في أرمينية وأهلها أرمن وروم...»، أما صاحب تقويم البلدان فيقول: «ملازجرد من أرمينية، وهي بلد صغير، وبنائها بالحجر الأسود، وبها أعين وليس لها أشجار»، ثم ينقل عن ابن حوقل قوله: «وهي بلدة تحارب خلاط ونسوى في القدر، خصبة كثيرة الخير، وهي قرية من أرزن بينها يومان أو ثلاثة، تقع أرزن جنوبيها وشرقيها بدليس وبنها قريب يوم ونصف». هذا عن المصادر الإسلامية، أما مؤرخو الروم فقد أجمعوا على تسميتها «منزيكرت» *Manzikert* أو *Manzikert*. انظر *Peellos, II, p. 167; Skilitzes. Attalistas, p. 166; Zonaras, p. 697.* وقد أجمع المؤرخون

المحدثون على اسم «منزيكرت» *Vasiliev, H. of the Byzantine Empire*

II, 356; Bréhier, Byzance, 231 — 233. Ostrogorsky, p. 341; Toumanoff, the Background to Mantsikert, London, 1967, 411 — 426; Huxley, The Later Macedonians, C. M. II, IV, 1966, p. 209.

أما في المصادر الأرمنية. فقد وردت على شكل منازكرت Manazkert انظر Aristakès, pp. 6, 75, 76, 81 — 83, 87, 126; Matthieu d'Edesse, pp. 99 — 102; 163, 167, 405, n. 2.

(٣٤٧) لم ترد هذه الجملة في ترجمة برودوم، بل زودنا بها كأنار فقط.  
 Aristakès, p. 6; Arisdagues, p. 11. قانر

(٣٤٣) في ياقوت، برونند، بفتح الواو، وسكون النون، والبدال: بدل معدود في أرمنية الثالثة، انظر معجم البلدان، ج ١، ص ٤٦٧؛ البغدادي: مرصد الاطلاع، ج ١، ص ٢٠٩. أما برودوم فيقول إنه إقليم في مقاطعة أراغات، عند منابع الفرات، ويمجاور إقليم أرسارونيك Arsaronik وإقليم باسيان Basan وإقليم دزاج أودن Dzagh' Odén. انظر:

Arisdagués, p. 11, n. 3, cf. Saint-Martin, I- p. 108; Indjidj, Arménie, p. 403. أما كأنار فقد اكتفى بذكر أنه الإقليم السادس في مقاطعة أراغات انظر. Aristakès, p. 6, n. 6.

(٣٤٤) أوكستيك Ux'ik مدينة في شمال غرب أرمنية الكبرى، في مقاطعة الطاييك. انظر Asolik, III, XII, p. 35, n. 7, Matthieu d'Edesse, LXVI, p. 400, n. 2; Aristakes, p. 6 n. 7; Arisdagués, p. 11, n. 4. cf. Indjidj, Arménie Ancienne, p. 374.

وتمتع في غرب قرص Kars. راجع Asolik; III, XLV p. 166, n. 4.

(٢٤٥) أخطأ أريستاكيث وذكر أن باسيل الثاني عاد إلى القسطنطينية في عام ١٠٠١م / ١٢٩١ هـ. والصحيح أنه عاد إلى عاصمته سنة ١٠٠٠م / ١٢٩٠ هـ. أى في نفس العام. ويؤكد صحة ذلك رواية اسولييك الذى نقل عنه أريستاكيث انظر :  
Asolik, III, XLIII, p. 165  
وآران Aristakes, p. 6; Arisdagues, p. 11

(٢٤٦) قطع أريستاكيث فجأة سرده التاريخى الملسل ليتحدث باختصار عن علاقة باسيل ببلاد البلغار. لكنه أدرك ابتاده عن الأحداث فتجده بينهما قاتلا « فلنعد إلى تاريخنا » هكذا يتلشى مؤرخنا دائما الانزلاق إلى مواضيع فرعية تبعده عن موضوعه الرئيسى انظر :  
Aristakes, p. 7; Arisdagues, p. 12.  
وجدير بالملاحظة أن المؤرخ اسولييك تحدث بتفاصيل مطولة عن أريستاكيث فأفرد لذلك سبعة فصول من مصنفه انظر :

Asolik, III, ch VIII, XX, XXII, XXIII, XIV, XXXIII, XXXIV.

(٢٤٧) أخطأ أريستاكيث في تحديد سنة وفاة بهرام الثالث، إذ يقول إنه توفى في سنة ٤٦٤ من التاريخ الأرمي. وهذا عام يبدأ بـ ١٨ مارس ١٠١٥م وينتهى في ١٧ مارس ١٠١٦م. في حين أن بروسيه Brosset في ترجمته للبصير الاساسى عن تاريخ الكرج يحدد بدقة أن بهرام توفى يوم الجمعة الموافق ٧ مايو من عام ١٠١٤م، تاركا العرش لجيورجى الاول الجعراطى (١٠١٤-١٠٢٧م/ ٤٠٥ - ٤١٨ هـ) والذي لم يكن قد بلغ الثامنة عشر.

Brosset, Géorgie, I, p. 302. Aristakés, p. 7; Arisdagues, p. 12.

انظر أيضا حاشية رقم ٣٣٥.

(٢٤٨) قال البندادى نقلا عن ياقوت أنجار بالفتح ثم السكون والخاء معجمة وألف وزاى : اسم ناحية من جبل القيق المتسل بباب الأبواب ، وهى جبال صعبة المسلك وعرة ، لا مجال للخيل فيها ، تجاور بلاد اللان يسكنها الكرج من النصارى . انظر مراصد الاطلاع ، ج ١ ص ١٠ ؛ ياقوت معجم البلدان ، ج ١ ص ٣٢٤ وأيضا المسعودى : مروج الذهب ، ج ١ ص ١٢٠ - ١٢١ .  
انظر أيضا Matthieu d'Edesse, ch. IX, p. 375, n. 1.

وما يذكر أن الدكتور عمران أطلق فى ترجمته على سكان هذه البلاد اسم «الابازجيانين» ؟ ولم يتكرم بنزويدنا بشيء عنهم . انظر الادارة البيزنطية ، ص ١٦٨ .

(٢٤٩) جيورجى الاول الجراطى هو ابن جبراط الثالث ووالده جبراط الرابع ، تولى العرش من سنة ١٠١٤م إلى سنة ١٠٢٧م (٤٥٥ - ٤١٨ هـ) ، وخلفه مباشرة جبراط الرابع الذى توفى سنة ١٠٧٢م (٤٦٥ هـ) . للتفاصيل انظر :  
Brosset Georgie, I, pp 300 - 311.

Aristakés, p. 7; Arisdagués, pp. 12 - 13. (٢٥٠)

Aristakés, pp. 7 - 8; Arisdagues, p. 13. (٢٥١)

(٢٥٢) عن جاجيك الاول الجراطى انظر حاشية رقم ٩٨ .

(٢٥٣) عن أشوط الثالث المنقب بالرحيم ، انظر حاشية رقم ٩٣ .

(٢٥٤) توفى سيماط الثانى الجراطى سنة ٤٣٨ من التقويم الأرمنى ( ٢٤ مارس ٩٨٩ - ٢٣ مارس ٩٩٠م ) ، وكان طيب القلب ، إذ عم الرخاء فى هذه ربوع البلاد . لكن المؤرخ أسوليك وجه اليه ثلاثة أخطاء لا تغتفر .

للتفاصيل انظر A'otik. III, ch XXIX, pp. 136 — 138.

(٢٥٥) كان جورجن الاول Gorgen I الشقيق الاصغر لسمباط الثاني ، وجاجيك الاول . منح انطاغاله داشير Daschir وسيفريك Sévorik في تزرووكيد Tzero'-ked ؛ وكذلك جايين Gaïen وجايدزون Gaïdzon وغوركهورديك Khorkhor'dunik ، وبازجويرد Pazguerd في مقاطعة داشير ( طاشير ) ، وكذلك بعض القلاع الاخرى الشهيرة والتي يسميها الكروج سميخيت Somkhéth في شرق أرمينية على ضفاف نهر الكر . انظر :

Matthieu, X, 377, n. 2; Aaisdagues, p. 13, n. 1'

وهو رأس ذرية ملوك أسرة كوريكيان Goriguian في ألبانيا Agh'euanie الأرمينية . والجدير بالذكر أن متى الرهاوى انزل قلبه إلى الخطأ وذكر أن جاجيك الاول هو مؤسس هذه الأسرة . انظر

Matthieu d'Edesse, C. XXVI, p. 193 et p. 377, ch. X, n. 2.

Aristakés, ch. II, p. 8; Arisdagues, ch. II, p. 14. (٣٥٦)

(٣٥٧) عن يوفانس سميباط انظر حاشية رقم ١٩٧ .

(٣٥٨) حكم آشوط الرابع من ١٠٢٠م حتى ١٠٤١م انظر

Aristakés, p. 9, n. 6. ولقد لقب أيضا بأشوط كادج ( أى الشجاع )

Varadan, p. 125; Arisdagues, pp. 17—18, انظر Achos gadj

n 2. cf. Brosset, Ruines, d'Ani, 1ere partie, p. 28, Hubschmann

Ortsnamen, p 365; Ibid, 1 Germanische Forschungen, XVI,

p. 399; Alisban, Ayrarat, p. 156.

(٣٥٩) أخطأ اريستاكيس وذكر أن لجاجيك ولد في وأغل بذلك ابنه

الأوسط المدعو عباس *Apas* . لكن بروسيه *Brosset* ، عثر على نقش مسجل على  
 كاتدرائية آني ويرجع تاريخه إلى عام ٥٩٤ من التاريخ الأرمني ( ١٩ مارس  
 ١٠١٠ - ١٨ مارس ١٠١١ م ، أمرت بنقشه جندراميد *Gadrumidé* زوجة  
 جاجيك وذكر في نهايته أن أولادها ثلاثة هم سمباط وعباس *Apas* وأشوط .  
 وقد ظل عباس على قيد الحياة بعد وفاة والده جاجيك بتسع سنوات . انظر :

*Aristagués*, pp. 17 — 18; *Aristakés*, pp. 9 — 10.

*Brosset. Les Ruines d'Ani*, p. 107, n. 3.

وقارن

(٢٦٠) اختلفت روايه متى الرهاوى عن رواية أريستاكيس بشأن الصراع  
 بين الشقيقين آشوط ويوفهانس سمباط . إذ يقول متى الرهاوى إن آشوط التجأ  
 إلى سنكریم *Sénékerim* فأمدّه بجنود لمساندته في صراعه ضد شقيقه . فتقدم  
 آشوط بجيش جرار إلى حنف على مدينة آني عاصمة المملكة . وأمام هذه  
 الاخطار المحذقة برجع عرشه ، أصدر يوفهانس سمباط أوامره بدق طبول  
 الحرب فحمل سكان آني سلاحهم ، وتجمع ما يقرب من أربعين ألفاً من  
 المئمة وعشرين ألفاً من الفرسان ، وزحف الجميع لقتال آشوط . وانهى القتال  
 بانكسار سكان آني واندحار يوفهانس . حيثئذ ، تدخل كبار أشراف الأرمن  
 بين الشقيقين المتصارعين ، واتفق الجميع على أن يكون آشوط ملكاً على الإقليم  
 المجاورة لمقاطعة شيراك وأن يكون يوفهانس ملكاً على مدينة آني . وفي حالة  
 وفاة يوفهانس ، يصبح آشوط ملكاً على أرمينية بأكملها . لكننا ساد السلام  
 ربوع أرمينية . انظر :

*Matthieu d'Edesse*, VIII — IX, pp. 6 — 8.

*Aristakés*, p. 10; *Aristagués*, p. 18.

وقارن

Aristakès, ch. II, p. 10; Ariedagues, ch. II, (٢٦١)  
p. 18.

Aristakès, ch. II, p. 10; Ariedagues ch. II, (٢١٢)  
19 — 20.

Aristakes, II, p. 10 — 11; Ariedagues, ch. II, (٢٦٣)  
p. 20.

(٢٦٤) للتفاصيل عن هذه الرحلة انظر :

Brosset, Géorgie, pp. 306 -- 307.

(٢٦٥) عن كارين Karin أنظر حاشيتي رقم ٢٧٧ ورقم ٧٥٧ .

(٢٦٦) لم يزدنا أريستاكيس باسم هذا الأسقف في هذا الفصل ، لكنه  
تحدث عنه ثانية في الفصل الرابع من مصنفه وذكر أنه يدعى زكريا Zacharie  
انظر Aristakès, ch. IV, 22; Ariedagues, ch. IV, pp. 34-33.

Aristakes; II, p. 11; Ariedagues, II; pp. 21 — 22. (٢٦٧)

Aristakès, II, p. 12; Ariedagues, II, p. 22. (٢٦٨)

(٢٦٩) باسيان Basean الإقليم الرابع في مقاطعة أارات Ayrarat في  
أعلى نهر الرس 1 n. 12. Aristakès . ويقع شرق كارين Ariedagues,  
1. 22, n. 22 . ويتنق ما ذكره موييز الكوريني في صدره عن تاريخ  
الأرن وماجيه في ياقوت الحموي الذي ذكر أنه يوجد باسين العليا وباسين السفلى  
ويقول أنها كورتان قصبتها أرزن الروم انظر ياقوت : معجم البلدان ، طبعة  
بيروت ، ج ١ ، ص ٢٢٢ ، مرصد الاطلاع ، ج ١ ، ص ١٥٣ وأيضا

Moses Khorenats'i, II, ch. VI, pp. 136 — 136 et 135, n. 8.



ويسمىها قسطنطين بوفيرو جنيثوس « فازيان » Phasiane ولم يجد مترجم هذا المصدر الدكتور سعيد عمران هذا للوقع . انظر إدارة الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦٧ .

Aristakès, II, p. 12; Arisdagués, II; p. 22. (٣٧٠)

(٣٧١) أو حكي Okomi قرية في إقليم باسيان Basean كانت آهلة بالسكان ، وتقع في سفح جبل دزيرانيس Dzirani انظر Arisdagués, p. 22, n. 2; Brosset, Additions et éclaircissements, p. 255, n. 2. كراتيك Kattik تقع بين طرايزون ومقاطعة كارين . انظر : Arisdagués, p. 22, n. 3; Aristakes. p. 12. n. 4.

(٣٧٣) فاناند Vanand هو الاقليم التاسع في مقاطعة آراتات Ayrarat وعاصمته قرص Kars انظر Azirekés, p. 12, n. 5. ويقع شمال باسيان وغرب شيراك . وفي منتصف القرن العاشر الميلادي ، حول آشوت الثالث فاناند إلى مملكة عين عليها شقيقه موشيج 'Mouscheg' . وكان الاقليم يمتد من القرن الصربية وقطاع الطرق ويقيمون عملهم هذا من الأعمال الشريفة . وكانوا من قدامى المحاربين الفوقازية . وما يذكر أنهم توارثوا أعمال الصربية وقطاع الطرق ومارسوها ليس فقط في الأماكن البعيدة ، ولكن أيضا داخل عاصمتهم قرص . وأخيرا ، نجح عباس ( ٩٨٤ - ٩٨٩ م / ٣٧٤ - ٩٧٩ هـ ) ، خليفة موشيج من تطهر العاصمة من كل المصوص الكبير منهم والصغير . التفاصيل انظر : Mossé Khorenatzi, III, ch. 44 pp. 306 - 307 et 307, n. 1; Asolik, III, XVII, pp. 69 - 70.

(٣٧٤) جبل كارمير Karmir P'orak يقع غرب قرص . انظر :

Aristakés, p. 12, n. 6. وقد انزلنا بروسية إلى الخطأ حين اعتقد أن قائد Vanand هي نفسها بوراك P'orsak ونقل عنه هذا الخطأ برودوم. انظر Aristagués, p. 22, n. 4. cf. Brosset, Additions, p. 212, n. 1.

(٢٧٥) عن أوكتيك 'Uxt' ik' انظر حاشية رقم ٣٤٤.

Aristakés, II, pp. 12 - 13, Aristagués, II, pp. 22 - 23 (٢٧٦)

(٢٧٧) بحيرة بالاكاكيس Palakac'is بحيره صغيرة تقع بين مقاطعتي ارارات والطائيك. Aristagués, p. 23, n. 1; Aristakés, p. 13, n. 1.

Aristakés, II, p. 13; Aristagués, II, p. 23. (٢٧٨)

(٢٧٩) راد R'ad بن لياريت Liparit هو قائد جيوش جيورجي ، كان ينتمى إلى أسرة اورمليان Orbelians الكبيرة. وكانت حينذاك من أقوى الأسر في بلاد الكرج. وكان ابن لياريت الأول وشقيق زيواد Zwiad الذي يسميه متى الرهاوى زوأياد Zolai Aristagués, II, pp. 23 - 24, n. 2; Zolai Aristakés, II, p. 13, n. 2; Matthieu d'Edesse, ch. LXXIV, p. 88. ويطلق المؤرخ البيزنطي سيدرينوس على راد اسم هوراثيوس Horathus. ويدرج سكليتز وفاته في ١١ سبتمبر سنة ١٠٢٢ م بعد ثورة نفقور فوقاس بن برداس فوقاس. ومع ذلك، فمن المؤكد أنه توفي في فترة حملة باسيل الثاني الأولى التي شنّها ضد جيورجي الأول، أي في عام ١٠١١ م (١٠١٢) انظر

Aristakés, II, p. 13, n. 2.

(٢٨٠) اتفق فردان Vartan مع أريستاكيس في أن باسيل الثاني أصدر أوامره بتخريب بلاد الكرج، فقام البيزنطيون بتخريب اثني عشر اقلياً. أما سموئيل الآني Samuel d'Ani، فيذكر أن جنود بيزنطة خربوا أربع وعشرين

انظرا . انظر

*Ariadaguer, II p. 24, n. 2.*

*Aristakes, II, p. 14; Ariadaguer, II pp 24 - 25.* (٣٨١)

(٣٨٢) ع وادی بنطرس la plaine du Pont انظر *Aristakes, p. 15,*

*n. 1.*

(٣٨٣) عن كزالتيك Xaltik انظر حاشية رقم ٣٧٢ .

(٣٨٤) عن البطريرك بتروس Petros انظر حاشية رقم ٥٩٩ .

*Aristakes, II, pp. 15 - 16; Ariadaguer, II, pp 27 - 28.* (٣٨٥)

وما يذكر أن برودوم ذكر أن البطريرك رحل إلى الامبراطور في طرابزون Trebizone وبصحبة اثني عشر من الاساقفة ، وسبعين راهبا ، واثنين من علماء اللاموت وثلاثمائة من نخبة الاشراف وكبار قواد الجيش أضف إلى ذلك ، أنه حمل معه مبالغ طائلة من الذهب والفضة وخيولا وبغالاً . وبرؤيتهم ، غرت الفرحة قلب باسيل الثاني ، فأكرمهم وأحسن لقاء البطريرك الأرمني واستقبله بحفاوة بالغة ، وقبيل بسرور بالغ الهدايا التي حملها إليه البطريرك وبعبثته انظر

*Ariadaguer, II, p. 28, n. 1.*

(٣٨٦) يحدثنا برودوم نفلا عن سيدرينوس وصموئيل الآتي أن يوفانس سمباط تزوج في نهاية عام ١٠٢٨م (١٤١٩هـ) بابنة شقيق (أو ابنة شقيقة) الامبراطور البيزنطي رومانوس الثالث ار-يوس (١٠٢٨ - ١٠٣٤م / ٤١٩ - ٤٢٦هـ) ، أي بعد سبع سنوات تقريبا من التنازل الذي تحدث عنه أريستاكيس . ويحتمل أن يكون أركت Brkat كان ثمة ازواج الاول لسمباد . وما يذكر أن أريسة اكيس يعد المؤرخ الوحيد الذي أشار إلى أركت هذا . انظر :

*Aristadagnes*, II, p. 28, n. 1; *Aristakes*, II, p. 19, n. 2; *Cedrenus*, II, p. 498, 9 — 11.

*Aristakes*, II, p. 16; *Aristadagnes*, II, p. 28, (٢٨٧)

*Aristakes*, III, p. 16; *Aristadagnes*, III, p. 29. (٢٨٨)

(٢٨٩) تزعم الثوار نقفور فوقاس *Nicephore Phocas* الملقب بـ *Craviz* ، ابن برداس فوقاس *Bardas Phocas* وقائد آخر يدعى *Xiphias* . وسبب ثورتهم على باسيل ، إقصائهم عن قيادة الحملة على بلاد الكرج . وحسب ما ذكره كل من متى الرعاوى وبروسيه أن نقفور نجح في كسب وتأيد وائتباع ملك الكرج سمباط وشقيقه اشوط وكذلك داود بن سنكريم ملك الفاسبوراكات والذي كان قد لجأ حينذاك إلى سبستيا ( سيواس ) *Sébastè* — إلى ثورتهم . انظر *Brousset, Georgie I, p. 367, n. 2.*

وبعد موت والده بارداس فوقاس في معركة أبدووس *Abydos* ( في ١٣ أبريل سنة ٩٨٩ م ) ، انخرط نقفور بن بارداس فوقاس في صفوف بارداس سكليروس ، والذي كان آنذاك حليفاً لبارداس فوقاس . لكن بعد قليل ، أبرم سكليروس اتفاق سلام مع باسيل ومنح لقب غربلاط . لكن أتباعه من الثوار ومن بينهم نقفور واصلوا عصيانهم لتفاصيل انظر *Aristakes, III, p. 17, n. 1.*

*cf. Adontz, Tornik le Moine, Byzantion, XIII (1938, I, p. 151, n. 1; idem, Etudes Armeno — Byzantines, p. 305, n. 1. Berberian, Nicéphore sa cour, Byzantion, VII (1938) p. 2*

*Aristadagnes; III, pp. 29 — 30; Aristakés, III, p. 17. (٢٩٠)*

(٢٩١) مازدات *Mazdat* قلعة تقع بين كارين وباسيان ، في مكان ما جنوب نهر الرس *Araxe* . وقد أطلق عليها قسطنطين بورفيروجينيتوس اسم *Mestaton*

وقد ذكرت في الترجمة العربية لهذا المصدر على أنها مدينة بدلا من قلعة ، وأنها تقع على نهر إيراكس وهي الترجمة الخاطئة لنهر الرس. علما بأن نهر الرس قد ورد ذكره في القرآن الكريم، إذ يقال أن خلف نهر الرس نحو ٣٦٠ مدينة خراب يقال إنها المراد بها قوله تعالى : « وأصحاب الرس ، قرآن كريم - - رقة - الآية ١٢ ».

انظر أيضا Aristakes, III, p. 18, n. 1; Arisdagués, III, p. 30, n. 1; Brosset, Géorgie, I, 308, n. 2

قارن أيضا : إدارة الإمبراطورية البيزنطية ، ص ١٧١ .

(٣٩٢) Aristakes, III, p. 18; Arisdagués, III, p. 30.

(٢٩٣) عن ثورة بارداس سكليوس انظر حاشية رقم ٣٨٩ .

(٣٩٤) أطلق مؤرخو الآمن لفظ « الرومان » على البيزنطيين . كما أطلقوا على أباطرتها لفظ « أباطرة الروم » . واستمرت هذه التسميات إلى أن سقطت القسطنطينية في قبضة الأتراك العثمانيين سنة ١٤٥٢م ويرجع ذلك إلى أيام قسطنطين الكبير ونقله عاصمة الإمبراطورية إلى القسطنطينية التي اتخذ لها اسم « روما الجديدة » أو « روما الثانية » ، تمييزا لها عن روما القديمة في الغرب . وقد ذكر مؤرخ شاي مجول ، حفظ لنا مصنفه المؤرخ منبختايل السرياني ، « أن أباطرة بيزنطة اشتهرت تسميتهم رومان نسبة إلى روما الجديدة » . انظر

Dulaurier, Extrait de la chronique de Michel le Syrien, Journal Asiatique, Octobre 1848, p. 293.

ونلاحظ أن أريستاكيس يستخدم لفظ « يوناك تون » Yunac-tun للدلالة على بلاد الروم .

Aristakes, III, p. 18; Arisdague, III, p. 30. (٣٩٥)

(٣٩٦) اعتاد مؤرخو الأرمن إطلاق اسم « بابلون » [ بابل ] Babylon على بغداد عاصمة الخلافة العباسية . مثال ذلك انظر :

Aristakes, III, p. 18; Matthieu d'Edesse, VI, p. 4; XVI, p. 22; Asolik, III, XV, p. 62.

وما يذكر أيضا أن المؤرخ الأرمني اسولييك والمؤرخ الأرمني مقي الرهاوى استخدمتا لفظ « بابلون » للدلالة على « الفسطاط » القاهرة القديمة . انظر :

Asolik, III, XXXVII; p. 150; Matthieu d'Edesse, XVI, p. 22.

(٣٩٧) عن ثورة بارداس فوقاس انظر حاشيتي رقم ١١١ ورقم ٣٨٩ .

(٣٩٨) خطأ أريستاكيس وذكر أن بارداس فوقاس أصبح سيذاً على الشرق لمدة سبع سنوات ، علماً بأن بارداس فوقاس توج امبراطوراً في خرسيانون كاسترون Chersianon Kastron في ١٥ أغسطس سنة ٩٨٧ م ( ١٥ جمادى الأولى سنة ٣٧٧ هـ ) لكن في ١٣ أبريل سنة ٩٨٩ م ( ٢ صفر سنة ٣٧٩ هـ ) قتل في معركة ابيدوس . لذا ، فانتفاضته ضد باسيل استمرت عشرين شهراً وليس سبع سنوات كما ذكر أريستاكيس Aristakes, III, p. 18, n. 3. cf. Schlumberger, L'Épopée, I, p. 741. كذلك خطأ برودوم وذكر أن ثورته استمرت عامين وليس عشرين شهراً . انظر Arisdague, p. 30, n. 4.

Aristakes, III, p. 18; Arisdague, III, p. 30. (٣٩٩)

(٤٠٠) ذكر المؤرخ البيزنطي بسيلوس Psellos تضارب الأقوال في أسباب وفاة بارداس فوقاس المناجحة، فقال إن البعض ذكر أنه سقط من على ظهر جواده

بلا حراك. أما البعض الآخر ، فقال إنه مات برمية سهم مفاجئة ، وهناك من قال إنه أصيب باضطرابات في المعدة ، ففقد توازنه ، وسقط من على صهوة فرسه. انظر : Psellos, I, p. 11. أما أسريليك ، فيقول إنه مات ميتة قاسية في ساحة الوضى. انظر Asotik, III, XXVI, pp. 130 — 131. ويقول برودوم استنادا إلى المصادر البيزنطية إنه مات مسموما ، إذ دس له خادمه سيميون Syméon السم ، بعد أن تلقى مبالغ طائلة من المال لتحقيقا لهذا الهدف. انظر : Ariadagues, III, p. 31 n 1; Asotik, III, XXVI; p. 131, n. 2. وللمناقشة تفاصيل الآراء حول وفاته انظر

Schlumberger, I, pp. 739 - 742.

Aristakes, III, pp. 18 — 19; Ariadagues, III, pp. (٤٠١)  
30 - 31.

Aristakes, III, p. 19; Ariadagues, III, p. 31. (٤٠٢)

(٤٠٣) سنكريم [في المصادر الإسلامية منحرب المعروف بابن سواده صاحب خاجين. انظر ابن جوقل : صورة الأرض ، ص ٣٠٣] هو آخر امراء أسرة اردزروني في الفاسبوراكان ، ولم يصبح سيداً على هذه البلاد إلا في سنة ١٠٠٣م وما يذكر أن المؤرخ البيزنطي سديريوس ، أخطأ وأدرج تنازل سنكريم عن أملاكه للروم في أعوام ١٠١٥ - ١٠١٦م (٤٠٦ - ٤٠٧هـ). انظر

Cedrenus, II, 556.

علما بأن سنكريم هاجر إلى بزنطة في عام ١٠٢١م. انظر :

Aristakes, p. 19, n. 1; Matthieu d'Edesse, p. 375, n. 3.

(٤٠٤) عن الفاسبوراكان - انظر حاشيتي رقم ٩٥ ورقم ٤٤٠.

(٤٠٥) أجمعت المصادر الآرمينية على إطلاق اسم الفرس على الأتراك السلاجقة ربما بسبب سيادتهم على بلاد فارس آنذاك ، انظر أيضا حاشية رقم ٣ .

(٤٠٦) انظر حاشية رقم ١٩٤ .

(٤٠٧) لم يحالف أريستاكيس في هذا المقام الحق في التعبير ، إذ يستثنى من ذلك أملاك أسرة بجمراط ، والتي لم تستطع بينزله الإستيلاء عليها إلا فيما بعد ، وبعد فترة وجيزة من ضم الفاسبوركان .

(٤٠٨) Aristakés, III, p. 19; Arisdaguen, pp 32-33.

(٤٠٩) المنصور هما تقفور بن بارداس فراس . عنها انظر حاشية رقم ٨٩ - ولقد ذكر برودم نقلًا عن مصادر بينظية لم يذكرها أن كرافيز Craviz هذا ، اغتيل على يد أحد أتباعه . ويدعى كريفين Xiphen انظر :

Arisdaguen, III, pp. 32-33.

أما بروسية فيروندا برواية مخنفة ، إذ يقول إنه قتل على يد داود بن سنكيرم وذلك بتحريض وتوسل من باسيل ، انظر :

Bresset, Géorgie, I, p. 307, n. 2. وأن باسيل منح داود مكافأة على ذلك قيصرية Cesarée ، و دزامنتاف Dzamentav وكوالتوي آريش Xaitoy  
Aric والأماكن التابعة لهذه الأقاليم ؛ انظر : Arisdaguen, III, p 33, n.1

(٤١٠) أخطأ أريستاكيس وذكر أن سنكيرم قام بقتل كرافيز Craviz ؛ والصحيح أن اغتياله تم على يد ابنه داود .

(٤١١) Aristakes, III, pp 19-20; Arisdaguen, pp. 32-33.

(٤١٢) بيرس F'ers هو ابن جوجيك Jojik ، وينتمي إلى أرق أسرة



إقطاعية في بلاد الطايك في عام ٩٩٨م (٢٣٨) ، شارك بيرس في الحرب التي  
خاضها القربلاط داود ضد الأمير ماملان Mamlan ، انظر :

Asolik, III, ch. XLI, p. 157. cf. Schlumberger, II, pp. 522-524;  
ويذكر سدوينوس أنه في عام ١٠٠٠م (٥٣٩١) ، تم إقنياده رهينة في ييزنة  
هو وشقيقه المدعى ثيوادس Theudates ، فأقيم عليه إنقب بطريق Patrikios  
انظر : Cedrenus, II, pp. 447-448; Brosset, Georgie, p. 301, n. 1.  
ويقال إنه كان من مناصري كزيقياس Xiphias ، وكان الوحيد الذي حكم عليه  
بالإعدام ، أما بقية المتأمرين ، فكانت عقوبتهم أخف من ذلك ، انظر :

Cedrenus II, 478 . وقد انفرد أريستاكيس — دون غيره من المصادر —  
بذكر وفاة بيرس ، وانزلق بروسية إلى الخطأ حين ذكر أن بيرس هو ابن جوجيك

Jojik ستراتييجوس دورستولون : Dorostolon,

Brosset, Géorgie, I, p. 308, n. 1.

والتفاصيل انظر :

Aristakes, III, p. 20, n. 1; Arisdegues, III, p. 33, n. 2.

(٤١٣) تقع سلكوراي Salk'oray على شاطئ نهر الرس ، عند إتحاء مجب

من سر كول داج Sarkull Dagh شمال دليبابا Delibaba ، انظر :

Aristakes, II, p. 20, n. 2.

(٤١٤) Aristakes, III, p. 20; Arisdegues, III, p. 33,

(٤١٥) كزالتوي أريش Xaltoy Aric هي نفسها كزالتوي جور Xaltoy

Jor وهي مضيق بين جبلين يقع على المجرى الأوسط لنهر شوروكس Corox  
وكانت إحدى المناطق التي منحها باسيل القربلاط داود أثناء ثورة بارداس

سكليوتس انظر : Aristakes, III, p. 21, n. 1.

- Aristakes, III, pp. 20-12; Arisdaguet, III, pp. 33-43 (٤١٦)
- (٤١٧) شلباي Slp'ay هي نفسها شيريك Sirimk كانت تقع في مدخل مقاطعة  
 أرشارونيك Arsaranik . وهناك أسس الملك عباس ملك قرص ( ٩٨٤ —  
 ٩٨٩ / ٢٧٤ — ٣٩٧ هـ ) أحد الأديرة ، انظر :
- Asolik, III, ch. XVII, p. 70; Aristakes, III, p. 21, n. 2.
- Aristakes, IV, p. 24; Arisdaguet, IV, 34. (٤١٨)
- Aristakes, IV, p. 22; Arisdaguet, IV, 34. (٤١٩)
- (٤٢٠) سبق أن تحدث عنه أريستاكيس في الفصل الثاني أنظر :
- Aristakes ch. II, 11.
- (٤٢١) عن فالرشاكرت Valarsakert انظر حاشيتي رقم ٢٧٥ ورقم ٢٦٨
- Aristakes, IV, p. 23; Arisdaguet, IV, p. 35 (٤٢٢)
- Op. cit , Loc cit. (٤٢٣)
- Op. cit., Loc. cit (٤٢٤)
- (٤٢٥) المتصور هنا جيورجي الأول Géorgi I الذي أصبح ملكا على خارطلي  
 K'artli والابخاز Ap'Xazie .
- Aristakes, IV, pp 22-23; Arisdaguet, IV, p 35. (٤٢٦)
- Aristakes, IV, p. 23; Arisdaguet, IV, pp. 35-36. (٤٢٧)
- (٤٢٨) التاهيجان Tahégan أو داهيكان Dehékan عملة قديمة  
 لا تعرف قيمتها تماما في الوقت الحاضر ؛ أما في الماضي ، فربما كانت تساوي  
 الدينار العربي . وكان هناك تاهيجان من الذهب ، وتاهيجان من الفضة . انظر :
- Arisdaguet, IV, 36, n. 1; Aristakes, IV, p 23, n. 1.
- Aristakes, IV, p. 23; Arisdaguet, IV, p. 36. (٤٢٩)

Aristakes, IV, p. 23; Arisdagues, IV, p. 36 (٤٢٠)

(٤٢١) في عهد أسرة بهراط أطلق عادة لقب أشكسان I-xan الدلالة على شخص ينتمي إلى طبقة نبلاء الإقطاع الأرمن. انظر Aristakes, p. 10, n. 1.

Aristakes IV, p. 23; Arisdagues, IV, p. 36. (٤٢٢)

(٤٢٣) Her : مدينة رئيسية في مقاطعة تحمل نفس الاسم.

Aristakés, IV, p. 23, n. 2; Arisdagues, IV, p. 36, n. 2;

Matthieu d'Edesse, ch. XIX 386, n. 2.

Aristakes, p. 23, n. 2. وتقع في شمال أورمية Urmia انظر :

Aristakes, IV, 24; Arisdagues, IV, p. 36. (٤٢٤)

Aristakés, IV, pp. 24 25; Arisdagues, IV, p. 37. (٤٢٥)

(٤٢٦) يذكر سدرينرس أن باسيل الثاني أنعم على بهراط Begrat ابن

ملك الإغار جيورجي الأول بقب ماحستروس انظر : Cedrenus, II, p. 478

Aristakes, IV, p. 25; Arisdagues IV, 38. (٤٢٧)

(٤٢٨) هر قسطنطين الثامن [ ١٠٢٥ - ١٠٢٨ / ١٦ - ١٩ هـ ] انظر

Dulaurier, Recherches sur la Chronologie Arménienne, pp. 286 287

وقد أخطأ برودوم وذكر أنه قسطنطين التاسع. انظر :

Arisdagues, I, p. 30, n. 1.

(٤٢٩) أخطأ أري ناكيس وذكر أن قسطنطين الثامن حكم الإمبراطورية

البيزنطية لمدة أربع سنوات ، في حين أن حكمه لم يتعد ثلاث سنوات ، إذ تذكر

المصادر البيزنطية أنه تولى الحكم في ١٦ د. جبر سنة ١٠٢٥ م وتوفي في ١١ نوفمبر

سنة ١٠٢٨ م [ وليس ٨ نوفمبر كما ذكر برودوم. انظر الحاشية السابقة ] ،

انظر : Psollos, I, pp. 25-27; Cedrezus, II; pp. 480-481.  
cf. Schlumberger; III; pp. 2-4.

(٤٤٠) نطلق المصادر البيزنطية عادة لفظ اسبوراكين *Aspourakan* على الفاسبوراكين. انظر : *Aristides* p. 31, n. 4. وورد على شكل بسفرجان في المصادر العربية. انظر : ياقوت ، ج ٩ ، ص ٢٢٢ ؛ مرصد الاطلاع ، ج ١ ص ١٩٧ ، انظر ايضا : *Leurent*, p. 24. ومما يذكر أن الدكتور عمران « بارسياراك *Basparekanite* دون أن يزودنا بتفاصيل عن موقعها . انظر : إدارة الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦٨ ، علماً بأن النص المترجم يتعلق بهاجيك أردزروني [ ٩٠٨ — ٩٣٦ م ] حاكم الفارسبوراكين . انظر :

*De Administrando Imperio*, Vol. I, ch. 45, p. 175.

(٤٤١) المقصود هنا نقفور كومنين ، وكان أرخونا *Archôn* على « ميدي *Médie* واسبوراكين [ الفاسبوراكين ] *Aspourakan* ، وأيضاً على الأقاليم المجاورة انظر : *Aristakes*; V, p. 26, n. 2.

(٤٤٢) لم يذكر سدرينوس شيئاً عن الاضافة المبرمه بين نقفور كومنين وجيورجي الاول . لكن هذا المؤرخ ذكر أن نقفور كومنين أجبر جنوده على التوقيع على ميثاق يتعهدون بموجه على البقاء مخلصين في خدمته ، وأن لا يتكوه أبداً بمفرده يواجه العدو . واعتبر الامبراطور البيزنطي قسطنطين الثامن هذا التصرف بمثابة ثورة على حكمه . انظر : *Cedrezus*, II, p. 482.

(٤٤٣) *Aristakes*, V, 26; *Aristides*, V, pp 39-40.

(٤٤٤) حنديم برودوم بسجعة فقط . انظر :

*Aristides*, ch. V, p. 40.

أما كانار ، فقد ذكر أنهم حوالي ثمانية . انظر *Aristakes*, ch. V, 26.

(٤٤٥) ذكر سدرينوس أن الإمبراطور البيزنطي استدعى نفقور كومنين إلى القسطنطينية ، واتهمه بخرابة العيب في الذات الإمبراطورية ، فسمكت عيناه انظر Cedrenus, II, p. 462

(٤٦) قال ياقوت : « أرجيش مدينة قديمة من نواحي أرمينية الكبرى ، قرب خللاط ، وأكثر أهلها أرمن نصارى ، [ انظر معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٤٤ ] أما أبو الفداء فقال : « أرجيش بلدة صغيرة غير مسورة في طرف الوطأة وأول الجبال ، وهي عن خللاط من جهة الشرق على مسيرة يومين ، ومن بحيرتها بجانب السمك المعروف بالطريخ ... » [ انظر تقويم البلدان ، ص ٣٩٤ - ٣٩٥ ] ، انظر أيضا البغدادى : مرصد الاصلاح ، ج ١ ، ص ٥٢ وتقع أرجيش على الشواطىء الشمالية لبحيرة فان . انظر :

Ghévond, p. 141, n. 1; Aristakes, p. 36, n. 5; Aristaganes, p. 50 n. 6; cf. Honigsmann, pp. 172-182.

Aristakés, V, pp. 26-27; Aristaganes, V, p. 40. (٤٤٧)

(٤٤٨) نيكيتاس Nicetas أصله من جبال بيسيدى Pizidie ، وكان قسطنطين الثامن قد عينه دوقاً على إيبيريا . انظر :

Cedrenus, II, 430-431. cf. Adoniz, Armeno Byzantines

Byzantion, X (1935), p. 180, n. 1. Idem, Etudes Armeno-Byzantines, p. 172, n. 1.

Aristakés, V, p. 27; Aristaganes, V, p. 40. (٤٤٩)

(٤٥٠) أخطأ أريستاكيس في سرده هذا ، إذ كان في إيبيريا آنذاك اندمحق والبارا كيموين نيقولا Nicolas وليس سيميون Siméon انظر : Aristakés, V, p. 27, n. 4. على أية حال ، كان سيميون أحد كبار قواد قسطنطين والفاصل ٥٠ في عهدى قسطنطين ورومانوس أرجيروس . انظر Cedrenus, II, p. 480. انظر حاشية رقم ١٣٩ . (٤٥١) عن البارا كيموين Parakimomène انظر حاشية رقم ١٣٩ .

Aristakes, V, p. 27; Ariedegues, V, pp. 40 — 41. (٤٥٢)

(٤٥٣) هو رومانوس الثالث أرجيروس (٢٨ م — ١٠٣٤ م /  
٤١٩ — ٤٤٢٦) .

(٤٥٤) أخطأ أريستاكيس في قوله هذا : إذا كان لقسمطين ثلاث بنات ،  
يبدو كى Edoxie الى ترهبت ، وزدى Zed . وثيودورا Théodora .  
Cedrenus, II, p. 485. انظر :

Aristakès, VI, p. 28; Ariedegues, VI, p. 41. (٤٥٥)

Aristakès, VI, p. 29; Ariedegues, VI, p. 43. (٤٥٦)

(٤٥٧) رحف رومانوس على حلب في صيف سنة ١٠٢٠ م (١٠٢١ هـ)  
فقاد جيشه إلى المزمعة بالقرب من اعزاز في شعبان سنة ٤٢١ هـ / أغسطس  
١٠٣٠ م . للتفاصيل المطولة انظر : Matthieu d'Edessa, pp 45 4٨ .

Cedrenus, II, pp 492 — 493; Psellus, II, pp 36 — 39. cf.  
Grousset, L'Empire du Levant, p. 127; Schlumberger, II, pp.  
73 — 83; Rosen, Basile le Bulgaractone, pp. 312 — 333, n.  
272; Canard, les Sources Arabes de l'histoire Byzantine, R. E.  
B; XIX (1961), pp. 305 — 308; Honigmann, Ostgrenze,  
pp 110 — 112.

انظر ايضا ابن الاثير : الكامل في التاريخ ، ج ٩ ؛ ص ٢٨٦ ؛ بحبي الانصاكي :  
تاريخه ، ص ٢٥٤ — ٢٥٩ ؛ ابن العديم : زينة الحلب ، ج ١ ، ص ٣٣٧ —  
٢٤٧ . انظر ايضا اسد رستم : الروم ، ج ٢ ، ص ٦٤ ، البار العريضي : الدولة  
البيزنطية ، ص ٧٧٨ — ٧٨٢ ؛ أحمد عبد الكريم : المسلمون والبيزنطيون ،

ج ١، ص ٢٠٢. أومان : الامبراطورية البيزنطية - ترجمة مصطفى طه بدر -  
ص ١٩٢ .

(٤٥٨) الرها بضم أوله ، ويمد ويقصر : مدينة بالجزيرة فوق حران ،  
بينها ستة فراسخ . قيل اسمها بالرومية : أذاسا . انظر البندادى : مرصد  
الاطلاع ، ج ٢ ، ص ٦٤٤ . انظر أيضا :

Aristakés, VII, p. 30, n. 1; Azisdegues, VII, pp. 44 — 45,  
n. 2, cf. Saint-Martin, I, p. 158.

وفي متجم البلدان ، ج ٣ ، ص ١٥٦ . « الرهساء » : - بضم أوله والمد  
والقصر . « وقال عز الدين بن شداد : « مدينة الرها بقعة تتصل بمدينة حران ،  
وسطة من المدن ، أكثر أهلها نصارى ، وبها لهم ما يناهز ثلاث مئة بيعة ودير ،  
انظر الأعلان الخطيرة ، ج ٣ ، ق ١ ، ص ٨٥ . أما الفقه شندى فقال نقلا عن  
تقويم البلدان إنه كان بها كنيسة عظيمة ، وفيها أكثر من ثلاثمائة دير للنصارى .  
انظر صبح الأعيى ، ج ٤ ، ص ١٣٩ .

(٥٩) انفرد أريستاكيس دون غيره من المصادر بذكر هذه البلاقة الغرامية

انظر Aristakés, VII, p. 30; Azisdegues, VII, pp. 44-45.

(٦٠) هو سليمان بن الكرجى . انظر يحيى الأنصاري : تاريخه ، ص  
٣٦٣ . المؤرخ متى الرماوى الذى أمدنا به تفاصيل هذه الأحداث ، فيسميه  
« سلمان » Salman . وكذلك ورد في ميخائيل السريانى انظر :

Matthieu d'Edesse, XLIII, p. 48; Michel le Syrien, III, p. 147.

(٦١) : كان جيورجيوس مانيه أبكس Georgios Maniakés ابن

جودليوس مانياسكس Guedelios Maniakés ، وكان جيورجيوس مانيه

قائد عسكري في الامبراطورية البيزنطية آنذاك . التفاسيل أنظر :

Cadrenus, II, p. 500; Aristakés, VII, p. ١0, n. 3;

Arisdagnés, VII, n. 2.

ويسميه يحيى الأنطاكي « جرجي المانياكس استراتيفوس سميساط » أنظر

تاريخ يحيى ، ص ٢٦٣ .

(٤٦٢) اختلفت رواية يحيى الأنطاكي عن رواية أريستاكيس . إذ ذكر « في ذي القعدة من سنة ٤٢٢ هجرية ، وهي آخر السنة الثالثة من ملك رومانوس ملك الروم مدينة الرماطة لميم سليمان بن الكرجي المقيم بها إياها اليهم بتألف جرجس المانياكس استراتيفوس سميساط ؛ وحصل فيها ، وصار سايمان المذكور إلى حاضرة رومانوس الملك بالقسطنطينية . . . . . انظر تاريخ يحيى ، ص ٢٦٣ . وتعتبر رواية يحيى الأنطاكية أقرب إلى رواية أريستاكيس من رواية ابن الأثير إذ قال إن « ابن عطيّر راسل أرمانيوس ملك الروم وباعه حصته من الرما بعشرين ألف دينار وعدة قرى من حملتها قرية تعرف إلى الآن بسن ابن عطيّر وتسلبوا البرج الذي له ودخلوا البلد فلكوه ، وهرب منه أصحاب ابن شبل ، وقتل الروم المسلمين وخربوا المساجد . . . . . انظر الكامل في التاريخ ، ج ٧ ، ص ٣٥٣ . واتفقت رواية عز الدين بن شداد اتفاقاً تاماً بل ويكاد يكون حرفياً مع رواية ابن الأثير . أنظر : الأعلام المخططة ، ج ٣ ، ف ١ ، ص ٩٢ — ٩٣ . أما متى الراوى الذى زودنا بأطول التفاسيل عن أحداث سقرط الرما في قبضة الدولة البيزنطية ، فتكاد تتفق روايته مع رواية أريستاكيس . أنظر :

Matthieu d'Edesse, XLIII, pp. 46 — 51.

أما ميخائيل السرياني ، فلم يذكر عن هذه الأحداث إلا سطرأ واحداً .



إذ قال إن سلمان (هكذا يسميه) سلم الرها إلى الرومان (أى الروم)

Michel le Syrien, III, p. 147.

انظر :

(٤٦٣) سيمساط بضم أوله ، وفتح ثانية ، وياه مشاة من تحت ساكة ، وسين أخرى ، ثم بعد الألف طاء مهله : مدينة على شاطئ الفرات في طرف الروم ، على غربى الفرات ؛ ولها قلعة في سق منها يسكنها الأرمن . أنظر البندادى : مرصد الاطلاع ، ج ٢ ، ص ٧٤١ . أنظر أيضا :

Canard, Hamdanides pp. 265 - 266.

Aristakés, VII, pp 30 — 31; Aristagues, VII, (٤٦٤)

pp. 44 — 45; Matthieu d'Edesse, XLIII, p. 48.

وينفرد مـ قى الرهاوى بالقول إن «سليمان (فى الأحرل سلمان) استدعى مانيا كس ، فأسرع اليه فى غسق الليل وبصحبته أربعائة من رجاله ، واقترب فى سرية وخفاء من أبواب القلعة ، وعندما علم سليمان بوصوله ، ذهب اليه ، وسجد أمامه ، ثم ساءه مفاتيح القلعة . وانسحب سليمان فى نفس الليلة وأسرع بالذهاب إلى سيمساط مصطحباً معه زوجته وأولاده . . أنظر :

Matthieu, XLIII, p. 48.

(٤٦٥) كان لقب « انثيپاتوس » Anthypatos كثيراً ما يضاف إلى لقب بطريق Patrikios . وكان يحتل المرتبة الثالثة عشرة فى سلسلة الألقاب البيزنطية . أنظر Aristakés, VII, p. 31, n. 1 . وكان اللقبان مجرد لقبى تشريف وكان أباطرة بيزنطة ينعمون بهما ليس فقط على مناصريهم لكن أيضا على الأمراء الأجانب والشخصيات المرموقة . أنظر

Aristagues, VII, pp. 45 — 46, n. 5.

Aristakes, VII, p. 31; Arisdaguet, VII, p. 45. (٤٦٦)

Aristakes, VII p. 31; Arisdaguet, VII, p. 46. (٤٦٧)

(٤٦٨) أظهر متى الرهاوى — دون غبه من المصادر حتى الاسلامية —  
 وحدة الصف الاسلاى فى مواجهة الاخطار المحددة بالرها وسكانها ، إذ قال إنه  
 أسرع لنجدة الرها الأمير صالح ، المقصود صالح بن مرداس ، أمير حلب ،  
 والأمير محمود من دمشق ، والأمير محمد من حصص ، والعزير من مصر ، وعلى  
 من منبج ؛ وعبد الله بن بندگان ، وقرئش من الموصل ، وناصر الدولة من  
 بديس ، وسين من هير وغيرهم . وتجمع الجميع للاستيلاء على قلعة الرها .  
 أنظر Matthieu d'Edesse, XLIII, pp. 49 — 50.

(٤٦٩) ذكر متى الرهاوى أن الروم نصبوا منجنيقا فى شمال القلعة ، وأخذوا  
 يمتطرونها بوابل قوى من الحجارة ، وبذلك فجعوا فى إحداث فتحة فى سورها .  
 أنظر : Matthieu [d'Edesse, XLIII, p. 49.

Aristake, VII; p. 31; Arisdaguet, VII, p. 46. (٤٧٠)

وقد تم الاستيلاء على الرها فى سنة ١٠٣١ م (٤٢٢ هـ) . أنظر  
 Cedrenus, II, 500 — 501; Matthieu d'Edesse, XI, pp.  
 48 — 50.

وعما يذكر أن الأتراك السلاجقة استولوا على الرها سنة ١٠٨٧ م (٤٨٠ هـ).

Aristakes, VIII, p. 31; Arisdaguet, VIII, p. 47. (١٧١)

(١٧٢) عن المؤامرة التى دبرتها زوى لقتل رومانوس أنظر أيضا :

Cedrenus, II, p. 505.

(٤٧٣) أختاً أريستاكيس في حساباته هذه. إذ أن رومانوس حكم لمدة  
لمدة خمس سنوات وستة شهور ؛ من نوفمبر ١٠٢٨م إلى إبريل ١٠٣٤م. انظر :  
Caidrenus, II, p. 505. ويؤكد ذلك أيضاً المؤرخ البيزنطي بيسيلوس  
الذي قال إن رومانوس توفي بعد أن حكم خمس سنوات ونصف. انظر :

Psellos, I, p. 53.

(٤٧٤) هو ميخائيل الرابع البافلاجوني أو الصيرفي (١٠٣٤ - ١٠٤١م).  
٤٢٦ - ٤٣٣) ، نسبة إلى موطنه بافلاجونيا ، أو إلى مهنته ، إذ كان يمارس  
الصيرفة : تولى العرش إلى جانب زوجته زوى . ويتحدث المؤرخ البيزنطي  
سدرينس عن ميخائيل وشقيقه نيكيتاس فيقول أنها اتها بتزيف النقود إذ  
يقول "Uterque argentariam faciebat et argentum adulterabat"  
ويشيد بمهارة ميخائيل في التزيف قائلا " Formosissimus "

Caidrenus, II, p. 504

أنظر

والتماسيل المطولة عن شخصية ميخائيل الرابع انظر

Schlumberger, III, pp. 164 seq.

Aristakes, IX, p. 32 - 33; Arisidagús, IX, pp. (٤٧٥)

47 - 48; Psellos, I, p. 56.

Aristakes, IX, p. ٤8; Arisidagús, IX p. 48 (٤٧٦)

Psellos, I, p. 88.

(٤٧٧) كان لميخائيل أربعة أخوة : نيكيتاس وقسطنطين وجورج وحنا  
المعروف باسم اورفانوتروفوس L'Orphanotrophe أى متولى الصدقات حل  
القراء . انظر :

Psellos, I, p. 89, n. 4 cf. Schlumberger, III, p. 825.

(٤٧٨) جوهر نظام البروتيا Pronota هو مكافأة كبار رجال البيزنطة على ما أدوه من خدمات جليلة للامبراطورية ، وذلك بمنحهم أراض يديرونها ويتصرفون فيها ، إلى جانب ما يتم تحصيله من خراج من الضريبة المعفاة من الضرائب . وكانت مدة حياة البروتيا لا تتجاوز حياة حائزها . ولا يجوز التنازل عنها أو ميراثها . انظر السيد الباز المريني : الدولة البيزنطية ، ص ٧٤٦ وأيضاً Canard, Varégues et Pronois, R. E. A; ( 1966 ) t. III, 456 — 457.

(٤٧٠) المقصود هنا قسطنطين . انظر

Aristakés, IX, pp. 33 — 34, n. 2.

(٤٨٠) أطلق مؤرخو الأرمن على بلاد الشام اسم طشةستان Tackastan

انظر Aristakés, IX, p. 34 et n. 2; Arisdagués, IX, p. 49.

n. 1; Jean Mamikonian, Histoire de Tarawn, Venise, 1832, pp. 57 — 58; Histoire de Saint Nerses, Venise, 1833, pp. 4344.

(٤٨١) المقصود هنا نيكيتاس . انظر

Aristakés, IX, p. 34, n. 3; Cedrenus, II, p. 510.

(٤٨٢) كان لحنا النفوذ الأول في البلاط الامبراطوري ، إذ كان بارعا في إدارة الحكومة . وتجلى ذلك بوضوح في إدارته للسالية العامة . وقد وصفه المؤرخ البيزنطي بيسيلوس أنه بمثابة سياج وحاجز مانع لتفقيه الامبراطور ميخائيل . وشمل نشاطه أيضا كل الشؤون الخارجية للامبراطورية البيزنطية ؛ بل وأظهر براعته أيضا في إدارة شؤون الامبراطورية الداخلية . ويتهمه سدرينوس بأنه كان المخطط الأول لعملية اغتيال الامبراطور الراحل رومانوس ، وأنه ساهم بفاعلية في ارتقاء ميخائيل عرش الامبراطورية .

للفصائل انظر Cedrenus, II pp. 504-510; Psellus, I, pp. 58 — 61, 61.

(٤٨٢) أخطأ برودوم في ترجمته لهذه الفقرة . انظر

Aristakes, IX, p. 34 et n. 4.

Ariadagues, IX, p. 49. وقارن

(٤٨٤) برداك ألاك 'Berdak' alac قلعة على شكل مدينة . *forteresse*

*ville* أى قلعة مدينة بركرى . انظر Aristakes, IX, p. 36, n. 1.

وجدير بالذكر أن برودوم لم يذكرها في ترجمته ، واكتفى بذكر بركرى . انظر :  
Ariadagues, IX, p. 50.

(٤٨٥) بركرى Berkri تقع شمال شرق بحيرة فان في مقاطعة

الأسبوراكان . انظر Ariadagues, IX, p. 36, n. 2; Aristakes, IX, p. 50 n. 1. cf Saint - Martin, II, p. 137; Indjidj, Arménie Ancienne, p. 194.

وقد أخطأ سدرينوس حين نال أنها تقع بالقرب من بابلون *Babylone* ، أى  
بالتقرب من بغداد . انظر Cedrenus, II, p. 502. وصرح ذلك أنها تقع  
شرق أرجيش . انظر Matthieu d'Efesse, XLIX, p. 396, n. 1.

(٤٨٦) أخطأ برودوم حين ألد استناداً إلى سدرينوس (Cedrenus,

II, p. 512) أن قسطنطين كابازيلاس *Kabasilas* هو نفسه نيقولا كافازيلاس

*Cavasilas* أو نيقولا البلغارى الذى يسميه سدرينوس خريستيلليوس *Chrysitilios*  
ويؤكد خطأ ادعاء برودوم . أنه في نفس هذا الفصل وفي سرد أريستاكيس

للأحداث التالية ، أشار بنفسه إلى اثني شخصيتين مختلفتين . انظر

*Aristakes*, IX, p. 37; *Arisdaguer*, IX, p. 51.

ويدعى برودوم أيضا أن كازيلاس حل مكان ميخائيل إياسيس  
Michel Iasités في حكم الفاسبوراكان ، علما بأن إياسيس كان ساكيا على  
إيبيريا ، ثم بعد ذلك على آني Ani ، ولم يكن له أى علاقة بالفاسبوراكان .

*Aristakes*, IX, p. 50, n. 5-

انظر

*Aristakes*, IX; p. 36, n. 4.

وقارن

(٤٨٧) أركاك Arcak هي نفسها أرشكيه Arcké ، وهي مدينة تقع على  
الضفة الشمالية لبحيرة فان *Aristakes*, IX, p. 36, n. 5. وهي مدينة قديمة  
جدا في إقليم دزورنيك 'Peznounik' في مقاطعة دوروبيران (توروبران)  
Douroupéran ، وتقع بين أرجيش وخلاط . انظر *Aristakes*, IX, p. 50, n. 6. cf. *Iudjidj. Arménie Ancienne*, pp. 123 et 412.

*Aristakes*, IX, pp. 36 — 37; *Arisdaguer*, IX, (٤٨٨)

pp. 50 — 51.

*Cedrenus*, II, pp. 502 — 503; (٤٨٩) للتفاصيل انظر

*Matthieu d'Edesse*, pp. 60 — 61. cf. *Henigmann*, pp.

171 — 172.

(٤٩٠) لاشك أن أريستاكيس وصل هنا إلى قمة المبالغة .

راجع في هذا أيضا *Matthieu d'Edesse*, ch. XLIX, pp. 60 — 61.

انظر أيضا ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، ج ٩ ، ص ٢٩٧ .

(٤٩١) أى فى عام ١٠٣٥م (٤٣٦ هـ) .

(٤٩٢) استعاد الروم مركزى فى سنة ١٠٣٨م (٤٣٠ هـ) . انظر

Matthieu d'Edesse, XLIX, pp. 60 - 62

(٤٩٣) القيصر César أعلى لقب فى الامبراطورية البيزنطية .

التفاصيل انظر : Bréhier, Les Institutions de l'Empire Byzantin, pp. 37 - 45; Bury, Administrative System, p. 36.

(٤٩٤) حسب قول سدرينوس ، توفى ميخائيل البلاجوز فى العاشر من ديسمبر سنة ١٠٤١م ، وبذلك يكون قد حكم — كما ذكر أورستاكيس — سبع سنوات وثمانية شهور . انظر : Cedrenus II, p. 534.

(٤٩٥) يذكر بيسيلوس أن حنا ألح على شقيقه الامبراطور ميخائيل أن يتخذ شريكاً له فى حكم الامبراطورية البيزنطية (قيصرًا) شاماً فى مستقبل العمر ، هو ابن شقيقتهما مارى ، ويدعى ميخائيل . واقترح الشقيقان أيضاً على الامبراطورة زوى أن تتبناه ، فأذعن لطلبهما ، وتمت المناداة بميخائيل الخامس المعروف بكنيات قيصرًا . للتفاصيل انظر : Psellos, I, p. 86.

(٤٩٦) Aristakès, IX, p. 32; Arisdagués, IX, p. 53

(٤٩٧) ثيودورا Théodora هى شقيقة زوى ، وابنة قسطنطين الثامن . ظلت طوال الفترة السابقة بميدة عن الأحداث فى الامبراطورية البيزنطية . للتفاصيل انظر Psellos, I, p. 107 sqq.

(٤٩٨) لتحظى بتأييد الشعب البيزنطى ، اضطرت زوى ، على غير رضاها ، أن تشرك معها فى حكم الامبراطورية شقيقتها ثيودورا . فكما يقول سدرينوس

، حكمتا معا ، " Magna Cum Laude " انظر :

Cedrenus, II, pp. 539 - 540.

(٤٩٩) يسمى المكان الذي تم فيه سمل عيني ميخائيل وأتباعه باسم سجا

Zonaras, II, p. 245.

Sigma . انظر

Aristakes, IX, p. 40; Arisdagues, IX pp. 54-55; (٥٠٠)

Cedrenus, II, p. 539; Pselos, I, pp. 109 - 110.

(٥٠١) زودنا ابن الآثير بتنصايل مطرلة عن « أحوال ملوك الروم » ،  
وذلك تحت أحداث سنة ٤٣٣ هـ . انظر ابن الآثير : الكامل في التاريخ ، دار  
الكتاب العربي ، بيروت ، ٨٣ ، ص ٣٠ - ٣٢ . انظر أيضا :

Aristakes, pp. 40 - 41, n. 2

(٥٠٢) حكم الامبراطور قسطنطين مونوماك من ١٠٤٢ حتى ١٠٥٥ م

(٤٢٤ - ٤٤٧ هـ) انظر Pselos, I, p. 124; Cedrenus, II, p. 542.

(٥٠٣) يعد أريستاكيس المؤرخ الوحيد الذي زودنا بمعلومات عن  
والد مونوماك واسمه ووظيفته . وما يذكر أن مدير ينوس ذكر أن قسطنطين  
مونوماك كان يشغل وظيفة قاضي في هلاذ Hellade وذلك قبل اعتلائه كرسي  
الامبراطورية . انظر :  
Cedrenus, II, p. 582.

Aristakes, X, pp. 41 - 42; Arisdagues, X, (٥٠٤)

pp. 55 - 56.

(٥٠٥) حرم القانون الثالث والثلاثين لمؤتمريقية الثاني ، الزواج  
الثالث ، وكان قسطنطين مونوماك الزوج الرابع لزوى . لهذا ، رفض  
البطريرك الكسيس مباركة هذا الزواج وانماه . فتعالت زوى على القوانين  
الكنسية وخالفها اتماما لهذا الزواج . انظر



Aristakes, X, p. 56, n. 2; Aristakes, X, p. 42, n. 2.

(٥٥٦) ينتمي قسطنطين إلى أعرق الأمرات البيزنطية . بعد وفاة زوجته الأولى ، تزوج من ابنة أخت رومانوس أرجيروس ، فارتقى بذلك إلى مكانة إجتماعية هامة . فصار من الأرستقراطية المدنية في العاصمة القسطنطينية . ولما لقيه من الحظوة في البلاط البيزنطي ، توثقت العلاقة بينه وبين زوى . غير أن الطواشي حنا اورفانوتروفوس ، قام بنفيه إلى متيلين Mitylène . واختير ومو في منفاه زوجا للإمبراطورة زوى . فترجع بذلك على عرش الامبراطورية البيزنطية . انظر Aristakes, p. 56, n. 3 ؛ البازيري : الدولة البيزنطية ؛ ص ٧٤٢ .

Aristakes, X, p. 42; Aristakes, X p. 56. (٥٥٧)

ويتضح من قول أريستاكيس "لا أستطيع أن أؤكد ذلك" ، دقته البالغة وحرصه على التأكد من صحة الأحداث التي أوردتها في مصنفه .

(٥٥٨) جورج مانياكس Georges Maniakés هو ابن جوديلوس

مانياكس Gudelis Maniakés انظر Aristakes, X, p. 43, n. 1;

Aristakes, X, p. 56, n. 4; Cedrenus, II, p. 500.

وقد استطاع جورج مانياكس "كأسبق أن ذكرنا — أن يستولى على الرها سنة ١٠٣١ م (٤١٢ هـ) . ثم قام في سنة ١٠٢٨ م (٤٢٠ هـ) بمحاولة لاسترداد صقلية من قبضة المسلمين ، وأحرز انتصارات في هذا الصدد ، إذ استولى على سيراكوز وذلك بعد معركة رمطة سنة ١٠٤٠ م (٤٣٣ هـ) ، وكاد يستولى على بالرم ، لولا أن فاجأه الامبراطور بالزلزل .

Cedrenus, II, p. 541. cf. Lemerle, Byzance au Tournant de son destin, pp. 257 — 258.

انظر أيضاً الباز العريق : الدولة البيزنطية ، ص ٧٤٨ — ٧٤٩ .

Aristakes, X, pp. 42 — 43; Arisdagob, X, (٥٠٩)  
pp. 56 — 57.

(٥١٠) يقابل ذلك الفترة من ١١ مارس ١٠٤١ م و ١٠ مارس ١٠٤٢ م .  
وبذلك يكون أريستاكيس قد انزل إلى الخطأ ، إذ أن قسطنطين مونوماك  
لم يعتل عرش الامبراطورية إلا في يونيو سنة ٤٢ م . انظر

Aristakes, X, p. 43, n. 4; Arisdagob, X, p. 57, n. 2.

(٥١١) المقصود بذلك ملكة آني ، فبالرغم من صغر مساحتها وحجمها ؛  
إلا أنها كانت تعتبر الجزء أو القسم الأكثر أهمية في أرمينية آنذاك .

Arisdagob, X, pp 57 — 58; Aristakes, X, p. 43. (٥١٢)

(٥١٣) ذكر متى الرهاوي أن آشوط توفي في عام ٨٩٤ م من التأريخ الأرمني  
(١١ مارس ١٠٤١ — ١٠ مارس ١٠٤١ م) . انظر

Matthieu d'Edesse, LIII, p. 64.

(٥١٤) ذكر متى الرهاوي أن يوفمانس توفي في عام ٩٠٤ م من التأريخ  
الأرمني (١١ مارس ١٠٤١ — ١٠ مارس ١٠٤٢ م) . انظر

Matthieu d. Edesse, LVI, p. 68.

Aristakes, X, pp. 14 — 45; Arisdagob, X, pp. 58 — 59 (٥١٥)

(٥١٦) ذكر ا تارجيان أن كيراكوس هاجم كان وكيلا البطريركية في  
القسطنطينية . انظر تاريخ الامة الأرمنية ، ص ١٩٥ .

(٥١٧) هو قسطنطين الثامن ، شقيق باسيل الثاني ؛ توفي في عام ١٠٢٨ م  
(١٠٤١٩ م) .

Aristakes, X, p. 45; Ariadagues, X, p. 60. (٥١٨)

Aristakes X, p. 45; Ariadagues, X, p. 60 (٥١٩)

(٥٢٠) نفذ قسطنطين التاسع وصية شقيقه ، وعامل الأرمن دائما بالحنس .

Ariadagues, X p. 60, n. 1.

انظر

(٥٢١) أخطأ كل من لوران (Laurent, Byzance et les Turcs

Seldjoukides, p. 19, n. 9 )

(cf. Cahen, Première Pénétration, p. 14) وكاهن

بقولها بأن الروم شنوا أول حملاتهم على آني في سنة ١٠٣٩م [٤٢٠هـ] والحقيقة أن أول حملة قام بها الروم كانت بعد وفاة يوفهانس سنة ١٠٤١م [٤٣٣هـ] . ففي العاشر من ديسمبر من نفس العام توفي أيضا ميخائيل الرابع ، وبذلك ، نكون عائلات الروم للاستيلاء على آني قد بدأت في عام ١٠٤١م [٤٣٣هـ] . انظر

Matthieu d'Edesse, LVIII, pp. 69 - 70.

كذلك تحدث صديقوس عن سقوط آني في قبضة الروم (Cedrenus, II, pp. 559 - 566 . لكن يؤخذ عليه أنه ليس دائما دقيقا في سرده التفصيلي ، فهو يؤرخ بداية الهجمات البيزنطية بعهد قسطنطين مونوماك [١٠٤٢ - ١٠٥٥م / ٤٣٤ - ٤٤٧هـ] بل ويعتبر جليجك الثاني ابنا ليوفهانس سيمباط بدلا من آشوط الرابع .

(٥٢٢) عن سرجيس Sargis انظر حاشية رقم ٢٠٢ .

(٥٢٣) تقع شيراك Sirak في اقليم أرارات ، وتعد من أهم المدن الأرمينية . وقد اتخذ آشوط الثالث مدينة آني Ani ، الواقعة في اقليم شيراك — عاصمة لأسرة بجرام ، وذلك سنة ١٠٩٦م / ٣٥٠هـ ، وبذلك ازدهرت أهمية اقليم شيراك .

انظر Aristakes, p. 49, n. 3; Asolik, II p. 16, n. 1; cf. Ghazarian; Arabischen, p. 72.

والجدير بالذكر أن الجغرافيين المسلمين يسمونها سراج طير ، ويقول البغدادى نقلًا عن ياقوت أنها «كسوزة في أرمينية الثالثة وقيل الثانية» . انظر مراسد الاطلاع ، ج٣ ، ص ٧٠٢ ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج٣ ، ص ٢٠٣ .

(٥٢٤) عن فهرام بهلاوونى Vahram Pahlawuni انظر حاشية رقم

٢٦١ .

(٥٢٥) في القرن الحادى عشر الميلادى « القرن الخامس الهجرى » كانت أسرة بهلاوونى أم أسرة اتصاعية في أرمينية .

(٥٢٦) عن جاجيك الثانى Gagik II انظر حاشية رقم ٢٠٥ .

(٥٢٧) Aristakes, X, p. 46; Ariedaguet, X, pp. (0 - 61.

(٥٢٨) نركين Nerk'in هي نفسها نركى برد Nerk'i Berd وعنها انظر

حاشية رقم ٧٤٥ .

(٥٢٩) سمرارى أو سرب مارى: Surb Mari (Surb Mari) أى قساعه

القدسية مارى ، وكانت تقع في إقليم شاككك Cakatk انظر

Aristakes, p. 47, n. 2; Ariedaguet, p. 61, n. 4.

ووردت في سدريتنوس على شكل «ماجيا ماريا» Hagia Maria وبذلك استبدل «مارى» Mari ؛ «ماريا» Maria [ انظر 559 — 556 pp. Cedrenus, II ] أما الحسينى ، فقد أوردما على شكل «سمرارى» ، وذلك في حديثه عن «سير السلطان الأعظم ضد الدولة أبى الشجاع ألب أرسلان إلى الروم» ، انظر أخبار الدولة السلجوقية — تحقيق محمد إقبال — لاهور ١٩٢٣ ، ص ٣٤ : أما ابن

الأتين ، فقد أوردتها على شكل « سرمارى » ، وقال عنها « ومى قلعة فيها ١٠٠٠  
جارية وبساتين » ( انظر الكامل فى التاريخ - دار الفكر ، بيروت ١٩٧٦ - ج ٨ ،  
ص ٩٩ ) . وتقع سرمارى على الضفة اليمنى لنهر الرسر ، أسفل التقاء نهر

اكسوريان بالرسر . انظر : Paul Peeters, S. J; *Quelques noms Géographiques Arméniens dans Skylitzes dans Byzantion* T. VI ( 1931 ) 436; E. Hovigmann, *Die Ostgrenze* pp 176 — 177; Marquart, *Skizzen zur Historischen Topographie und Geschichte von Kavkaien, Das Itinerar von Artaxata nach Armastica auf der römischen Weltkarte, Monumenta armeniologica*; Vienne, 1927, p 122; Hubschman, p. 468; Saint - Martin, II p. 226.

Aristakes, X, p. 47, Ariadagnés, X, pp. 61 — 62. (٥٣٠)

Ariadagnés, X, p. 62. (٥٣١) فى برودوم ثلاث حملات أظفر

(٥٣٢) أمدا متى الرماوى بتفصيل شيقه وخاصة عن الحملتين الأخيرتين

انظر : Matthieu d'Edesses, ch. LXI — LXVI, pp. 71 — 79.

Aristakes, X, pp. 47 — 49; Ariadagnés, X, (٥٣٣)  
pp. 63 — 65.

Aristakes, X, pp. 49 — 50, Ariadagnés, X, (٥٣٤)  
pp. 65 — 66.

(٥٣٥) ذكر أريستاكيس أن أتى سقطت فى قبضة الروم فى سنة ٤١٤

من التاريخ الأرمنى ويقابله ١٠ مارس ١٠٤٥ إلى ٩ مارس إلى ١٠٤٦ .

أما مسند يونس فيحدد التاريخ ما بين أول سبتمبر ١٠٤٤ و ١٠ أغسطس ١٠٤٥ .

انظر : Cedrenus, II, 556. على أية حال ، احتل الروم آثي في  
سنة ١٠٤٥ م .

(٥٢١) عن بطروس Petros أنظر حاشية رقم ٥٩٩ .

(٥٢٧) للتفاصيل المطولة عن سقوط آثي في قبضة الروم انظر  
Matthieu d'Edesse, ch. LXV - LXVI, pp. 76 - 79.

(٥٢٨) عن ملأية Méliène أنظر حاشية رقم ٢٩٣ .

(٥٢٩) Aristakes, x, p. 51; Arisdague, x, p. 67.

(٥٤٠) عن جريجور بن فاساك انظر حاشية رقم ٧٨٢ .

(٥٤١) قلعة Bjni (Bdžini) كانت من أملاك أسرة جريجور ماجستروس  
وكانت تقع شمال يرفان Erevan في إقليم نيجس Nig في مقاطعة أارات .

Aristakès, x, p. 51, n. 3; Arisdague, x, p. 68, n. 1.  
وما يذكر أن جريجور منح عوضا عن ذلك أملاك Domaines (اقتطاعات)  
في ميجهاجتك M'jagetk (في بلاد الجزيرة) ومنح لقب دوق بلاد الجزيرة  
وإدانة جزء من الطارون Tarón وساسون Sasun والفاسبوراكان . انظر

Aristakes, x, p. 51, n. 3; Arisdague, x, p. 68, n. 3.

(٥٤٢) خلاف بجنى Bjni ، أهدى جريجور إلى الامبراطور البيزنطي  
قسطنطين مرمماك قلعتين آخرين هما جايان Gaian وچاينزون Gaidzon . انظر

Arisdague, x, p. 68, n. 3.

(٥٤٣) Aristakes, x, p. 51; Arisdague, x, p. 68.

(٥٤٤) هو داود المسمى ( بلا أرض ) David Sans - terre  
(Dawit Anholin)

(٩٨٩ - ١٠٤٨م / ٣٧٩ - ٤٤٠هـ) كان ابن جورجن Gargen ، حفيد آشوط الثالث الرحيم . نجح في أن يضم إلى أملاكه أقاليم هامة في شمال أرمينية أي في جنوب بلاد الكرج . لكن سرعان ما أخاعها . وانضم في اتحاد مع الأمر المجاورة له ، وحارب أبا الأسور Abul Uwar . وبعد وفاة بوفهانس سباط بذل قصارى جهده للاستيلاء على آني ، لكنه فشل في تحقيق ذلك . انظر

Movsesian, Les Rois Kurikian, p. 2.

(٥٤٥) اختلفت ترجمة برودوم عن ترجمة كافار ؛ إذ قال « إن كبار رجال آني قرروا إعطاء مدينتهم إما لداود ، وإما لأمير دوين الذي كان قد تزوج بشقيقة داود وإما إلى بجراط ملك الإيجاز » . AriadGueg, x. p. 69 . وبذلك يكون برودوم قد افترد بذكر رغبة أشراف آني تسليم مدينتهم لأمير دوين المدعو « أبو الأسور » . والجدير بالذكر أن أبا الأسور هو أحد أمراء أسرة بني شداد Sadedides الكردية ، حكم في دوين في الفترة من ١٠٢٢ إلى ١٠٤٩م (٤١٣ - ٤٤١هـ) ، وبعد ذلك في جالجا Ganja (١٠٤٩ - ١٠٦٧م / ٤٤١ - ٤٦١هـ) . حارب أبو الأسور داود انهولين ، لكنه هزم . وعندما حاول قسطنطين مونوماك الإستيلاء على آني ، اضطر إلى كسب ود أبي الأسور ومساندة هذا الأخير له ، لكن أبا الأسور سرعان ما ناصب بيزنطة العداء . ومن الملاحظ أن المصادر البيزنطية تطلق على أبي الأسور لقب أبي الأرس Apiespharen انظر Ariadgues, x. p. 69, n. 1; Aritakes, x, pp.

52 - 53, n. 2.

(٥٤٦) هو بجراط الرابع Bagrat IV ملك غارطلي Karthli والإيجاز تولى الحكم بعد وفاة والده جيورجني الأول سنة ١٠٢٧م (٤١٨هـ) . وظل

في الحكم إلى سنة ١٠٧٢ م (٤٦٥ هـ) انظر Brosset, Géorgie, 1. p. 312.  
 وما يذكر أن بجرط غاض حرباً عنادية في سبيل توحيد بلاد الكرج ، بل  
 وحاول الوقوف بالمرصاد أمام محاولات بزنطة الهادئة إلى فرض وتدعيم  
 سيادتها على بلاده، ودافع عنها أيضاً ضد أخطار الأتراك. لاجئاً لمحمد بريوعها  
 انظر Allen, Georgian people, pp. 89 sqq. والجدير بالملاحظة  
 أن الحوليات الكرجية ذكرت أن سكان آني سلخوا مدينتهم إلى مريم Mariam  
 والدة بجرط ، وهي ابنة ملك القساسير. كان سنكريم اركر في (اردزو) و  
 انظر Senek'erim Arcrani Brosset, Géorgie, p. 319.

(٥٤٧) المقصود هنا ميخائيل ياسيتس Michel Iavites أرخون (حاكم)  
 archonte إيبيريا . انظر Cedrenus, II, p. 555; Ariadenus, x. p. 69, n. 3; Aristakes, x, p. 55, n. 4.

(٥٤٨) مما يذكر أن سميساط كانت مقراً للستراتيجوس البيزنطي ، حاكم  
 الكتاب المتمركزة في مدن شاطئ الأنرات . انظر  
 Aristakes, x, p. 55, n. 1.

(٥٤٩) Aristakes, x, p. 55; Ariadenus, x, p. 69.

(٥٥٠) ذكر سدرينوس أن موثرماك منح جاجيك أراض خصبة في  
 قبدونيا رخرشنة Charsane وليكاندوس Likandor . أما متى الراوى  
 فقال إن العاهل البيزنطي منح جاجيك — مقابل آني — كالون بيلات Kalon  
 Pelat ويزو Pizo في قبدونيا . انظر

Cedrenus, 559. Matthieu d'Edesse, LXV, p. 78.



(٥٥١) المقصود هنا داود بن سنكريم الذي هاجر مع والده إلى بيزنطة ،  
وذلك سنة ١٠٢١ م (٤١٢ هـ) . وقد انخرط في صفوف الثائر تغقور فوقاس ابن  
برداس فوقاس .

(٥٥٢) المقصود هنا الفستس Vestis ميخائيل أياسيتس Michol Insit's  
الذي كان فيما مضى أرخونا Archonte على إيبيريا . انظر :  
Cedrenus, II; p. 585.

(٥٥٣) Aristakes, X, p. 55; Aristagrus, X, p. 69. cf.  
Bertkian, La Conquête de L'Arménie par l'Empire Byzantin, p. 338.

(٥٥٤) قال البغدادى : دوين : بالفتح ، ثم الكسر ، وباء مشاة من تحت  
ساكنة ، ويون : بلدة من نواحي أران ، في آخر حدود أذربيجان ، بقرب  
تقليس ، انظر مرصع الاصلاح ، ج٢ ، ص ٥٤٤ ومنها انظر :

Constantine Porphyrogenitus, Vol. II. Commentary, p 168; Zenob  
de Klag, Histoire de Daron, [pp 24 et 41; Moise de  
Khoren, III, ch. VIII, p. 261; cf. Saint, Martin, I, p. 119  
ladjdzj Arménie Ancienne, p: 463.

والجدي بالذكر أن دوين كانت على رأس المدين التي يضرب فيها الدرع  
الفضي ، وحدة التعامل التجاري مع العراق وفارس آنذاك : انظر بن حوقل :  
صورة الارض ، ص ٢٩٩ . كذلك كانت من أم المدين التجارية والصناعية ، إذ  
كانت مركزاً لتبادل التجارة الآتية من بلاد الروم وفارس والهند وإيبيريا انظر  
Laurent, p. 81; Mančian, Trade, p. 152; Canard, L'Arménie  
et le Califat Arabe, p. 401; Minorsky, le nom de Dvin  
pp: 1-11.

(٥٥٥) عندما شعر قسطنطين مونوماك بضعف قواته ومرارته للاستيلاء على

آتى ، أرسل خطابات إلى أمير دوين أبو الأسور يطلب منه فيها أن يشن من جانبه معاناه التخريبية على أملاك جاجيك . فوافق أبو الأسور على مطالب الامبراطور البيزنطى ( Cedrenus, II, d. 558 ) لكن ، بعد أن أصبح قسطنطين مبيداً على آتى ، طالب حليفه القديم أبو الأسور بأن يرد إليه المدن واتقلاع التى كان قد سبق أن اقتطعها من ملكه شيراك . فرفض أبو الأسور مطالب المعامل البيزنطى . فأعلنت بيزنطة حربها ضد أبو الأسور متخذة من آتى نقطة ارتكاز للقيام بغزواتها الجديدة ، ذلك لأنها لم تكن قد أشبهت نهما بعد . على أية حال ، فى العام التالى لاستيلائها على آتى ، أى فى عام ١٠٤٦ م ( ٤٣٨ هـ ) ، بدأت بيزنطة حروبها ضد أبو الأسور — حليفها القديم ضد مملكة شيراك — وانخرطت فى صفوف الجيش البيزنطى كاتائب لسيبرية ، كما يقول سدرينوس ، لكن الجيوش البيزنطية بقيادة آسميت والماجستروس قسطنطين منيت بهزيمة ساحقة ( Cedrenus, II, pp. 553-559; Mathieu, LXVII, p. 80. ) ، وقتل فى هذه المعركة فهرا م جلادونى وابنه جريجور Mathieu, LXVIII, p. 80

Aristakes, X, p. 56; Arisadagues, X, ٦0; cf. Bartikian; p. 337. ) ولم ترض بيزنطة بهذه الهزيمة الساحقة ، لذا أرسل قسطنطين موروماك فى سنة ١٠٤٧ م ( ٤٣٩ هـ ) جيشاً هائل المراد لاستعادة الاراضى المنتصبة بقره السلاح من قبضة أبو الأسور ، ونجح القائد البيزنطى فى إستعادة أامديد من الفلاح من أمير دوين. لكن الجيوش البيزنطية أجبرت على الإنسحاب لقمع ثورة ليون تورنيك التى اندلعت فى بيزنطة ، فاضطرك إلى الاكتفاء بما غنمت به بعد أن أبرم القائد البيزنطى مع طنطين اتفاقية سلام مع أبو الأسور . انظر :

Mathieu, LXXI, 81-82. cf. Bartikian; p. 334.

والجدير بالملاحظة أن متى الزهاوى أشار إلى حمتين قام بهما الجيش البيزنطى

على مدينة دوين . في حين أن سديرنوس لم يذكر مدى حولة واحدة .

انظر : Matthieu LXVII, LXX, LXXI, pp. 80-82 Cedrenus, II, pp. 558-559.

(٥٥٦) تم تنحية آسييت ، عقب الهزيمة الساحقة التي مني بها الجيش البيزنطي بقيادةه ، وذلك سنة ١٠٤٦ م ( ٤٣٨ هـ ) انظر الحاشية السابقة وانظر أيضا

Matthieu, LXVII, p. 401, n. 1.

(٥٥٧) هو كاتاكالون كاميناس ( كيكريمينوس ) Katakalon Kamemas

ولقب كاميناس بالبرمانية تعني المحروق ، وهو لقب الفستس كاتاكالون ، وكان من أصل بشاري انظر :

Aristagoras, X, p. 71, n. 1. Aristakes, X, p. 86, n. 2.

وكان مثل ميخائيل آسييت Michel Isidore حاكما على إيبيريا :

Aristakes, X, 56, n. 2. Posters, Quelques noms Geographiques Arméniens, p. 433.

Aristakes, X, p. 56. Aristagoras, X, p. 71. (٥٥٨)

(٥٥٩) يرجع سبب التمكن بالبطريك الأرمني بطروس ، إلى أنه عقب سقوط آني في قبضة بزنطة ، كان البطريك الأرمني بمثابة القوة الرئيسية المدية للأرمن ، والحرك الأساسي لشاعرهم . ولم ترض بزنطة بذلك الذنوب الذي بإمكانه أن يناصبها العداء ، ويقضى على سيادتها في أرمينية . ولقد أدرك أريستاكيس بثاقب بصره وبصيرته سياسة بزنطة ، إذ قال في الفصل الرابع عشر : « إن بزنطة كانت تخشى أن تترك البطريك الأرمني في أرمينية خوفا من التنازع الأرمن حوله وإثارتهم للثورة على السيادة البيزنطية » . انظر :

Aristagoras, XIV, 86 87. Aristakes, XIV, p. 72.

(٥٦٠) هو كزاشيك الأول (خانشيك) Xac'ik I Anac'i ، وقد خلف  
بتروس في كرسي البطريركية ؛ انظر :

Aristakes, X, p. 57, n. 1. cf. Bartikian, p. 338.  
وذكر أريستاكيس في الفصل الرابع عشر أن الروم أرادوا فرض ضريبة  
على البطريرك خانشيك ، لكنه رفض قائلا : أنه لا يتقبل شيئا لم يكن موجودا  
من قبل . انظر :

Aristakes, XIV, p. 7; Arianaguet, XIV, p. 88.  
(٥٦١) سيأو كار Seaw K'ar أخطا برودوم وأطلق عليها والحجر الأسود،  
وقال إنها تقع في مقاطعة كارين. 1. Arianaguet, x, p. 72. n. 1. أما هذه القلعة  
فقد وردت في أسوليك على شكل سيوك برداك (Sewouk-Ber-lak أي القلعة  
الصغيرة) ، وهي من القلاع التي وعد أن يتنازل بأرميل الثاني عنها لصالح داود  
الإيبيري إذا ساعده في قمع ثورة برداس سكيلروس ، وهي تقع جنوب كارين  
وغرب باسين - سو Basin - Sou ، انظر :

Asolik, III, ch. xv, p. 60 et n. 4 et 5. cf. Adontz, Tornik,  
p. 150, n. 1; Idem, Etudes Armeno-Byzantines, p. 304 n. 1.  
Aristakes, x, p. 57, Arianaguet XI, p. 72. (٥٦٢)

Aristakes, XI, pp 57-63. Arianaguet, XI, pp. 72-78. (٥٦٣)  
(٥٦٤) حدد أريستاكيس هذا الجبل في إقليم مانانالي Mananali ، ويسمى  
هذا الجبل قلعة سمباط ، انظر :

Aristakes, XI, p. 61, Arianaguet, XI, p. 76.  
ولأفانصيل عن المعركة التي دارت في باسيان انظر :

Schlumberger, III, pp. 548 sqq  
(٥٦٥) ذكر أريستاكيس أن الأتراك السلاجقة انطلقوا كالصقور من

تركستان ، ويقصد أريستاناكيس ، بلاد الأتراك ، عامة . وقد استخدم هذا المصطلح بمعناه الواسع ، دون أن يحدده بأقليم جغرافي معين .

(٤٦٦) Aristakes, XI, pp. 57—58. Arisdagnes, XI, p. 72.

(٤٦٨) من باسيان Basean انظر حاشية رقم ٣٩٩ .

(٥٦٨) فالارشوان Valarsawan قرية شيدها فيجهارشاش Vagh'arsch

ابن تيجران Tigrane ، في نفس مسقط رأسه ، عند ملتقى نهري مورتنز Mouritz

والرس Araxe . انظر : Moise de Khorène, LXV, pp. 210—211.

(٥٦٩) بلغت القوات التي أرسلها طرل بك للانقضاض على أرمينية مائة ألف

مقاتل بقيادة ابراهيم إبنال وقطلبش . انظر :

Arisdagnes, XI, p. 72. n. 3. وفي هذا مبالغة واضحة .

(٥٧٠) قام الأتراك السلاجقة بهذه الحملة سنة ١٠٤٧ م (٤٣٩ هـ) بقيمادة

ابن شقيق السلطان طغرل بك المدعو حسن الأطرش . انظر :

Cedrenus, II, p. 572. وبعد غزو باسيان ، إلتقى الأتراك السلاجقة بالجيوش

إلى حيندها الحاکم البيزنطي للفسابورا كان المدعو أهارون Aharon وحاكم

آفي وإبيد—يريا المدعو كاتاكالون كيكومينوس (كاميناس) Katakalon

Kékauménos وبفضل حيله حربية ماهرة ، نجح أدارون وكاتاكالون من

إلحاق الهزيمة بالأتراك السلاجقة ، وذلك بالقرب من نهر الذاب الكبير . انظر :

Cedrenus, II, pp. 573—575 . ولم تكن هذه الحملة بالحملة الأولى التي شنها

السلاجقة على أرمينية ، إذ بدأوا حملاتهم المكثفة عليها في أوائل سنة ١٠٣٠ م/

(٤٢١٠ هـ) .

(٥٧١) عن كارين Karin ، انظر حاشيتي رقم ٢٧٧ ورقم ٧٥٧ .

(٥٧٢) Aristakes, XI, p. 58; Arisdeguès, XI, p. 73.

(٥٧٣) قاد هذه الحملة إبراهيم إينال . وعن حوادثها ، خصص أريستاكيس  
الفصول الحادى عشر والثانى عشر والثالث عشر من مصنفه . انظر أيضا :

Matthieu, pp. 78-79; Cedrenus, II, pp. 575 580. Attaliates,  
pp. 44-45, cf. Cahen, Penetration, pp. 15 16.

انظر أيضا ابن الأثير : الكامل فى التاريخ — دار الكتاب العربى بيروت

١٩٦٧ ، ٨٣ ، ص ٤٨ .

(٥٧٤) عن كراتيك Kaitik ، انظر حاشية رقم ٣٧٢ .

(٥٧٥) سبير Sper : إقليم فى أرمينية العليا ، شمال شرق أروزن الروم  
Erzeroum ، مشهور بمناجم الذهب . يسميه قسطنطين يوفيرجنيتوس سيليريتس  
Syaspiritis ، وكان منذ قديم الزمان من الأملاك الأوروثة لأسرة بهراط انظر  
Moïse de Khorene, II, ch. XXXVI, p. 179 n. 8. cf. Saint-Martin  
I, pp. 69-70. Indjidj, Arménie Ancienne, pp. 52-62.

ولا يزال بهذا الإقليم مناجم تحتوى على مختلف أنواع المعادن . انظر :

Arisdeguès, ix, p. 73, n. 1. Aristakes, IX, 59 n. 2.

(٥٧٦) أرسارونيك Arsarunik هو الإقليم الخامس من مقاطعة أراغات  
Ayrarat ، وكان يقع على الضفة اليسرى لنهر الرس . ويسميه المؤرخ الأرمينى  
جون كانوليكوس أرساجونيك Archageunik ، انظر :

Moïse de Khorene; II, ch. 90, p. 247. cf. Indjidj, Arménie  
Ancienne, p. 389.

(٥٧٧) هاشتيانك Hasteabk : هو الإقليم الثانى فى أرمينية الرابعة، شرق

مقاطعة دزوفخ Dzoph'k بجوار مقاطعة الطارون ، ولا يفصاها عن الطارون إلا واد . وورد في المصادر البيزنطية على شكل أستيانين Astianene وأوستانيثس Austanitis انظر : Indjidj, Arménie Ancienne, p. 43.

(٥٧٨) عن كزرجيان Xorjéan ، انظر حاشية رقم ٢٩١ .

(٥٧٩) أخطأ برودوم وذكر أن سيساك هي مقاطعة سيونيك Siounik انظر Ariadagues, XI, p. 74, n. 3. ويدحض رأيه : لذا أن اللاجقة قد وصلوا برحمتهم إلى غرب سيونيك بمراحل جيدة المدى . انظر :

Aristakes, XI pp. 59-60, n. 6.

(٥٨٠) عن مانانالي Mananali ، انظر حاشية رقم ٢٧٩ .

(٥٨١) عن قلعة سمباط Forteresse de Smbat انظر حاشية رقم ٢٧٨ .

(٥٨٢) Ariadagues, XI, pp. 74-78 Aristakes, XI, pp. 60-63

(٥٨٣) Ariadagues, XII, pp. 79-83 Aristakes, XII, pp. 68-68

(٥٨٤) عن أرزن Arzen ؛ انظر حاشيتي رقم ١١ ورقم ٥٨٧ .

(٥٨٥) أوضح أريستاكيس بذلك أن أرزن هي موطن رأسه ، والمكان الذي نسخ فيه كتابه عن تاريخ الأرمن .

(٥٨٦) Ariadagues, xii, p. 82. Aristakes, XII, p. 66

(٥٨٧) احتلت أرزن مكانة تجارية هامة في مقاطعه كارين في أرمينية العليا ، ووردت في المصادر البيزنطية على شكل أرترية Artze ، أما المصادر العربية ، فتسميها أرزن الروم Byzecum . وتقع بالقرب من منابع نهر الفرات . انظر : Ariadagues, XII, p. 79, n. 1.

ويضيف سدرينوس في حديثه عن أرزن قوله: «إنها آهلة بالمكان وغنية. ووسط سكانها الأصليين، يوجد أعداد مائة من الشوام والأرمن وجذليات أخرى من مختلف البلدان وكان سكانها يرفضون المعينة داخل الأسرار وعندما قام الأتراك السلاجقة بالهجوم على المدينة، وفرض حصارهم حولها، قام سكان أرزن بسد الشوارع والطرق، وسعدوا فوق أسطح المنازل، وقاموا بسد هجرات الأتراك السلاجقة مستخدمين في ذلك الحجارة والدايس والمزاريق. وبعد أن صمدوا في قتالهم لمدة ستة أيام، كانوا عن مقاومة السلاجقة. أما قائد الأتراك السلاجقة إبراهيم، فقد أسدأ أرامره بإسراق المدينة. ففي الحال، قام السلاجقة بإحضار المنازل، وسكبوا عليها مواداً سريعة الاشتعال، وأخذوا يطلقون هذه المنذائف الملتببة على المنازل. وبذلك دلت الزيران المأثلة في طول المدينة وعرضها، ولم يستطع سكان أرزن مقاومة السيل المنهمر من القناصم المشتعة بمراريهم، لذا، لاذوا بالفرار. ويقال إنه قتل في هذه المعركة ما ياهز مائة وخمسين ألف شخص، قتل البعض منهم حرقاً، أما البعض الآخر، فقد راح ضحية سيوف الأتراك السلاجقة. وبعد أن أدرك سكان أرزن أن لا مفر أمامهم إلا القتل، لذا قاموا بإلقاء نساءهم وأولادهم في النيران الملتببة. وبذلك استولى الأتراك السلاجقة على أرزن. وقام إبراهيم — القائد السجرتي — بنهب كميات مائلة من الذهب والأسلحة وبعض الأشياء الأخرى الثمينة التي أفلتت من السنة الذهب. كذلك استولى أيضاً على كميات مائلة من الخيول وحيوانات الركوب، ثم قام بدمار مبيع جيشه بأحسن الأسلحة والعنادر. وأخذ في مطاردة الجيش البيزنطي انظر Cedrenus, II, pp. 577-578. ويؤكد المؤرخ البيزنطي أطلديات Attalates أن أرزن كان بها كميات وفيرة من البضائع تساوي وفرتها ما كان في بلاد فارس والهند وبقية آسيا، انظر Attalates p. 148. أما متى الرهاوى، فيذكر أنه كان بأرزن ثمانمائة كنيسة، انظر



من هذا يتضح أن رواية سدرينوس عن سقوط أرزن فاقت في أهميتها وتفاصيلها رواية أريستاكيس وتشابهت مع رواية متى الرهاوى إلى حد كبير في بعض تفاصيلها ، انظر :

usathim, ch. LXXIII, pp. 83-85.

Aristakes, XII, pp. 65-67; Arisdagués, XII, pp. (٥٨٨)  
81-82.

وعما يذكر أن متى الرهاوى روى أن السلاجقة قاموا بقتل ما يقرب من خمسين ألف نسمة من سكان أرزن ، وأن طلبة وقف عاجزاً عن ذكر المنهوبات التي نهبوها من ذهب وفضة وأقنعة مطرزة بالذهب ... ويختم حديثه قائلاً : كان ذلك بداية المصائب التي انتهت على أرمينية . انظر . Matthiev, p. LXXIII, p. 84. أما سدرينوس فيذكر أنه ذهب ضحية غزوات الأتراك السلاجقة ما يقرب من مائة وأربعين ألف نسمة من سكان أرزن . انظر . Cedrenus, II, p. 578. ويضيف سان مارتمان أن السكان الذين افلتروا من المذبحة ، انسحبوا إلى نيودوسوبوليس ( كارين ) The'odosiopolis ، فزاد بذلك عدد سكانها ، واطلقوا عليها اسم أرزن ، كذكرى لوطيهم الذي تحول إلى رماد . انظر : Saint - Martin, I, p. 68. وعما لاشك فيه المبالغة الواضحة في أعداد قتل الأرمن الذين ذهبوا ضحية غزوات الأتراك السلاجقة .

Aristakes, XIII, pp. 68-72; Arisdagués, XIII pp. (٥٨٩)  
83-90.

Katakalon Kékauménos كيكومينوس (٥٩٠) المقصود هنا كاتا كالون

Aristakés, XIII, p. 68, n. 1. انظر

انظر أيضاً حاشية رقم ٥٥٧.

(٥٩١) ألفستس أهارون Aaron Vesté: ، بانغاري الجنسية ، ابن فلادوستلاف Vladosthlay وشقيق بروديانيوس Prusianus وإيباتز Ibatzés ؛ عينه الباهل البين على حاكما على القامبوراك . انظر

Cedrenus, II, pp. 573 - 574, 502; Matthien, LXXIV, p. 403, n. 5; Arianismus, XIII, p. 88 n. 1.

(٥٩٢) لياريت أو لياريد الثالث Libarid III من أشهر أفراد أسرة أوريليان. كان حسب قول «تاريخ الكرج» حفيداً لراد Rad الذي لقي مصرعه في معركة ضد باسيل الثاني سنة ١٠٢١ م (٥٤١٢). وتوفي ابن لياريت سنة ١٠٢٢ م (٥٤١٣) حسب قول مؤرخي الروم في معركة أخرى. ونجح لياريت هذا في فرض قبضته على البلاد الواقعة في جنوب نهر الكر، للدرجة أنه أصبح سيداً على نصف بلاد الكرج، واستطاع بذلك أن يحمّد على نفقة جيشاً عائل العدد. وما يذكر أن متى الرهاوي يعتبر لياريت شقيق راد. للتفاصيل انظر:

Brosset, Géorgie, p. 297, n. 1; Idem, Additions et Eclaircissements, p. 350; Cedrenus, II, p. 573; Arianismus, XIII, p. 84, n. 1; Aristakes, XIII, p. 69, n. 1; Matthien p. 408, n. 5. cf. Schlumberger, III, pp. 640 seq; Saint - Martir, II, p. 220, n. 11.

(٥٩٣) حسب قول متى الرهاوي، درات المعركة بالقرب من قلعة جيندرو Gaboudron في إقليم اردشوفيد Ardashovid، الواقعة بالقرب من سهل باسيان. Arianismus, XIII, p. 84, n. 2; Cedrenus, II, p. 604; Matthien, انظر p. 403, n. 6.

(٥٩٤) Aristakes, XIII, p. 69; Arianismus, XIII, p. 84.

(٥٩٥) أعطى أريستاكيس Aristakes حين قال إن معركة كابوترو Kaputru هذه كانت هزيمة للبيزنطيين، في حين أنها كانت نصراً لهم. (انظر Aristakes, pp. 70 - 71; n. 1) كذلك أعطى سدرينوس حين حدد تاريخ أسر لياريت بيوم السبت الثامن عشر

من سبتمبر سنة ٤٨ م . انظر G. Irenaeus, II p. 578, علم بأن الثالث عشر من - سبتمبر من العام المذكور كان يوم أحد . لم يكن يوم السبت . أما بيشفيك Benesovic فقد حدد ذلك بيوم السبت العاشر من - سبتمبر من سنة ٤٨ - ٤٩ م . انظر Benesovic, Trois Inscriptions d'Ant de l'Epoque de la Domination Byzantine, Paris 1921, p. 7 )  
في حين أن هونجمان Honigmann افترض أن ليباريت قد أسر سنة ٤٩ م . انظر Honigmann, Ontgrenze, p. 80.

والتفاصيل الدقيقة المطولة عن هذه الاحداث وتضارب تصورها انظر

Cedrenos, II, pp. 577 - 578; Zonaras, II, p. 267; Mathieu, LXXIV, pp. 87 sqq; Vardan, pp. 133 134; Brosset, Georgie, Additions I, pp. 125 et 30; Ab el Faradj Chronique Syrienne, p. 243; Chronography 206.

انظر أيضا ابن الاثير : الكامل في التاريخ - دار الكتاب العربي بيروت ١٩٦٧ -

جز ٨ ، ص ٤٨ . وكذلك Minorsky Caucasian History, p. 57 et pp. 61 62; Canard, Les Expéditions Arabes Contre Constantinople, J. A., 1926, pp. 95 — 96; Schahnezian Histoire de la maison Satrapale de Siounik Paris, 1861, 2 Vol. in - 12, Chap. LXVI; Saint-Martin, II, p. 75.

Aristakes, XIII, pp. 71 - 72; Arisdaguir, XIII, pp. (٥٩٦)

85 — 86

(٥٩٧) ذكر ابن الأثير أن اطلاق سراخ ملك الابعسناز (ليباريت) تم بفضل المساعي اخيذة التي قام بها ملك الروم (قسطنطين مروتوماك) ، فيقول في هذا الصدد في سرده لاحداث سنة ٤٤١ هـ : « أرسل ملك الروم إلى ابن مروان يستأله أن يهيئ في دنياه ملك الانطاكيه فأوفى بذلك . فحصر البعلبة شيخ الاسلام أبابا

عبد الله بن مروان في المعنى إلى السلطان طائرلك ، فأعطته بغير فداء ، فخطم ذلك عنده وعند ملك الروم ، وأرسل هرونه من الهدايا شيئا كثيرا وعصروا مسجد القسطنطينية وأقاموا فيه الصلاة والحطبة لطغرل بك ودان حينئذ التام كلهم له وعظم شأنه وتمكن ملكه وثبت . انظر الكامل في التاريخ — دار الكتاب العربي — بيروت ١٩٦٧ — ٨٣ ص ٥٢ . والجدير بالملاحظة أن رواية ابن العبري تشابهت مع رواية ابن الأثير : انظر

*Abu'l — Faraj, Chronique, p. 243; Chronography, p. 206.*

أما رواية متى الراوى . فقد اختلفت في تفاصيلها عن ابن الأثير وابن العبري . إذ يقول إن السلطان السلجوقي أطلق سراح ليباريت بعد أن شاهد مبارزة بين أسيريه وأقربى رجاله وكان زنجيا أسود البشرة . و انتهى هذا التبارز بانتصار ليباريت ، فأعجب السلطان السلجوقي بشجاعته وكافأه على ذلك بإطلاق سراحه . انظر *Mathieu, LXXIV, p. 88.*

أما زونوراس فيقول إنه تم إطلاق سراح ليباريت وانعم عليه السلطان بمبالغ طائلة وهدايا عظيمة انظر *Zonaras, II, p. 257*

في حين أن فردان زودنا برواية غريبة : إذ يقول إن السلطان أرسل إليه بمجموعة طلابهم اعتناق الإسلام ، فقال لهم ليباريت أنه سيحقق مطالبهم عندما يمثل أمام السلطان . وبمثله أمام العامل الساجوقى قال له إنه يرفض مطلبه وإنه لا يخشى الموت . فقال له السلطان : ماذا تريد ؟ فأجابه ليباريت : إذا كنت تاجر ، بمعنى : وإذا كنت سفاحا . اقتلني ؛ أما إذا كنت ملكا ، فأطلق سراحى محملا بالهدايا . فأجابه السلطان : لست تاجر ، ولا أريد أن اسنك دماغك ، لكنى ملك ، فأذهب إلى حيث تريد وإلى المكان الذى يسببك . انظر

*Vardan, pp. 133—134; Canard, Expéditions Arabes, pp. 95—96.*

وتذكر الحولية الكرجية أن خلافاً بين ليباريت وملك الكرج مجراط الرابع، اضطرب على أثره أن ينخرط ليباريت في ملك الرهينة وانتهى به الأمر أن توفي في القسطنطينية ربما بين عامي ١٠٦٢ و ١٠٦٤

Brosset, Georgie; I, Additions, p. 125 et p. 350.

Aristakès, XIV, pp. 72 — 74; Arianagués, XIV, pp. (٥٩٨)

86 — 89.

(٥٩٩) توفي البطريرك بتروس Petros سنة ٥٨ م (٤٥٠هـ) انظر

Samuel d'Ani, Tables Chronologiques, p 449; Matthien LXXXI p. 107; Aristakès, XIV, p. 72, n. 8; Arianagués, XIV, p. 87. n. 5.

وعما يذكر أن أريستاكيس ذكر في هذا الفصل أن البطريرك بتروس كان يحب المال بشراهة ، لدرجة أن الأرمن كانوا يلومونه على ذلك . انظر :

Arianagués, XIV, p. 88; Aristakes, XIV, p. 78.

ويذكر برودوم — مستنداً إلى مؤرخ مجهول — أن البطريرك بتروس كان يمتلك خمسمائة قرية ، وكان يوجد في بلاطه البطريركي أعداد كبيرة من علماء اللاهوت Vardabeds وستون من الرهبان وخمسمائة من الأساقسة واثنا عشر من الاساقفة . انظر

Arianagués, XIV, p. 88, n. 2; Aristakes,

XIV, p. 78, n. 1 et Chap. II, p. 15, n. 2.

(٦٠٠) تحدث متى الراوى عن الرحلة الأولى للبطريرك بتروس إلى القسطنطينية

سنة ١٠٤٨ م (٤٤٠هـ) قائلاً إن الامبراطور البيزنطى قسطنطين مونوماك كتب إلى بتروس يطلب إليه المشول أمامه في القسطنطينية ، فأصرح البطريرك الأرمنى بتنفيذ مطلب الحاكم البيزنطى ، ولكنه فكر أن الروم سوف لا يسمحون له بالعودة إلى بلاده ثانية ؛ لذا ، قبل رحيله إلى القسطنطينية ، عين خاتميك

Khatchig - ابن اخته - خليفة له على كرسى التباريركية . ثم رحل إلى عاصمه بلاد الروم وبصحبته أشرف البلاد وكبار رجالها ، إذ بلغ عددهم ثلاثمائة حلوا معهم أسلحتهم ، كذلك اصطحب معه بعض من علماء اللاهوت والرهبان والأساقفة وكالوا مائة وعشرة امطارا جميعا بنالهم ، وأخيرا ماتت من الخدم مشاة . ويواصل متى الرهاوى حديثه قائلا إن الامبراطور البيزنطى أجلسه على عرش ذهبى قيم ، ولأنه أنعم به عليه عند مفادرتة القصر . انظر :

Matthied, LXXIV; pp. 85 - 86.

Aristakes, XV, pp. 74 - 75; Arisdagues, XV, pp. (٦٠١)

89 - 90.

(٦٠٢) قرص Kars كانت تسمى قديما جاروتس Garouts وتطل على نهر اكهوريان ( اخوريان ) Akhourian . وهى مدينة رئيسية إذ أنها عاصمة ملكة فاناند Vanand . أسسها الملك آشوط الثالث البجرا على ملك آفى وذلك سنة ٩٦٣م (٨٣٥٢) ، لصالح شقيقه الأصغر مرشيع Mouschegh . وكان ملك قرص حينئذ جاجيك بن عباس . وكانت قرص سوقا تجاريا هاما إذ تفاعمت مع أروزن وملطية تجارة أرمينيا بأكملها . انظر

Arisdagues XV, p. 89, n. 1; Aristaker, XV, p. 74; n. 1.  
cf. Saint - Martin, I, 110 - 111; Indjidj, Arméio Ancienne,  
pp. 435 - 436; Aliachan, Topographie de la grande Arménie;  
p 25.

وقد وردت في ترجمة فلسطين بورفيروجينيس على شكل Kaps وترجمت كورى بدلا من قرص . ولتأكد من ذلك انظر

Contantine Porphyrogenitus; De Administrando Vol. II,  
Commentary, p. 189.

انظر أيضا الإدارة البيزنطية - ترجمة الدكتور محمود سعيد عمران ، ص ١٦٢ .  
علما بأنها وردت في المصادر العربية على شكل « قرص » . انظر حاشية رقم ١٠٢  
(٦٠٣) قام الأتراك السلاجقة بتدمير قرص في سنة ١٠٥٥ م (٤٤٤٢) حسب  
قول برودم - وصحه ذلك سنة ١٠٥٣ م (٤٤٤٥)

*Aristagoras*, XV, p. 90; n. 1.

ويؤكد صحة هذا الرأي أن أريستاكيس استهل الفصل التالي ( الفصل السادس  
عشر ) بالقول في عام ٥٠٣ وعو العام التالي لسقوط قرص ( وعام ٥٠٣ من  
التاريخ الأرميني يبدأ من ٨ مارس ١٠٥٤ وينتهي في ٧ مارس ١٠٥٥ ) . وبذلك  
يتضح خطأ برودم .

(٦٠٤) أمدا سدرينوس بتفاصيل ذلك . انظر *Cedrenus*, II, p. 606.

(٦٠٥) أدرج سدرينوس أحداث قرص تحت أعوام ١٠٤٨ م (٤٤٤٠)  
١٠٤٩ م (٤٤٤١) . ولقد تحدث أريستاكيس عن هذه الأحداث تحت سنة  
١٠٥٣ م على أية حال ، قاد قطلش *Kutlunus* الحملة على قرص ، والذي كان ،  
في نفس هذا العام ، قد انفصل عن طغرل بك ، وبحث عن وسيلة لتقرب من  
الامبراطورية البيزنطية انظر *Cedrenus*, II, p. 606.  
ولا ينبغي أن يغرب عن بالما أن الخيئة الهامى لم يعترف بطغرل بك سلطانا إلا  
في عام ١٠٥٥ م (٤٤٤٧) .

(٦٠٦) *Atitakes*, XVI, p. 75; *Aristagoras*, XVI, p. 90.

(٦٠٧) المقصود هنا طغرل بك (١٠٣٨ - ١٠٦٣ م / ٤٣٠ - ٤٥٦ م) ، الذي  
أصبح سلطانا عام ١٠٤٥ م (٤٤٤٧) . وللتفاصيل عن هذه الحملة انظر

Mathieu, IXXVIII, pp. 98 - 102. Cf. Schlumberger, III, pp. 599 - 600.

(٦٠٨) عن أرجيش انظر حاشية رقم ٤٤٦ .

(٦٠٩) قال أبو الدا : « ومن أرمينية بركرى وقيل باكرى عن بعض أهلها أنها بلدة صغيرة وهي شرق خلاط ، على مسيرة يوم في الجبال . وعن المهلب أن بينها وبين أرجيش ثمانية فراسخ وهي خصبة كثيرة الخسير ... ومن خوى إلى بركرى ثلثون فرسحا ومن بركرى إلى أرجيش يومان » . انظر تقويم البلدان ، ص ٣٨٧ - ٣٨٨ ، ٣٩٠ وتقع بركرى في وسط واد في شمال شرق بحيرة فان ، وهي عاصمة إقليم ايرباني Arpérani في مقاطعة الفاسجيراكان نظر

Arisdaques; p. 50, n. 1.

انظر أيضا Constantine Porphyrogenitus, Vol II, Commentary, p. 167 ; cf. Canard, Hamdanides, 184; 186, n. 283; Saint - Martin, II, p. 137; Indjidj. Arménie Ancienne, p. 194; et Arménie Moderne, p. 167. Laurent, p. 42.

وقد أخذنا سديثوس حين أدرجها بالقرب من بايلون ( بابل ) Babylone أي بغداد . انظر 502 Cebrenus, II, p.

(٦١٠) عن مزديكرت انظر حاشية رقم ٧٥١ .

(٦١١) أباهونيك 'Apahunik هو الاقليم الرابع في مقاطعة تورويران

Tawrubéran (Turubéran) وعند انظر

Hewsen, R. H., Armenia according to the A-xar'ac' oyo', R. E. A., N. S; II, 1905,



والجدير بالذكر أن منزيكرت وكارين-ثيودوسيز بوليس Karim-Théodosiopollis كانتا إحدى نقاط الارتكاز الأساسية لبيزنطة في أرمينية. وفي عاى ٩٦٨ - ٩٦٩ م (٣٥٨ - ٣٥٩) تمكن بارداس فوقاس Bardas Phocas ابن أخى نففور والذي كان آنذاك ستراتيغوس شلديا Chaldia ، تمكن من الاستيلاء على منزيكرت ، وقام بتطعيم أسوارها . ( لتفاصيل انظر

Honigmann, Ostgrenze, p. 149; Canard, Hamdanides, p. 888, n. 280 et p. 632.)

(٦١٢) جبل بر كسار Parxar ، كان يسمى عند المؤرخين القديس بريادر Paryadres ، ويمتد من الشمال الغربى من مقاطعة الطاييك (Talk) Tayk' حتى أرمينية الصغرى ؛ وحدود خاشيد (كولشيد) Colchide انظر

Ariadaguet, XVI, p. 91; n. 1.

(٦١٣) غابات شان Can كانت تشغل جزءاً من إقليم خاجديك Khagh'dik . انظر Ariadaguet, XVI, p. 91' n. 2.

وهى لازستان Lazistan الحالية Aristakés, XVI, p. 78, n. 4.

(٦١٤) جبال سيم Sim امتدت من بحيرة فال حتى نهر الفرات في إقليم اجهزديك Agh'izénik ، وتنصل أرمينية عن وديان بلاد الجزيرة . وتسمى أيضا ساسون Sacoun أو سانا سون Sanacoun عند مؤرخى الأرمن . انظر:

Ariadaguet, XVI, p. 91, n. 3. cf Saint — Martin, I, p. 54; Indjidj. Arma. Anc., p. 70.

Aristakés, XVI, pp 76—77; Ariadaguet, XVI, p. 91. (٦١٥)

ولتفاصيل انظر :

Colrenus, II, pp. 590 — 593; Matthieu, pp. 98 — 102. cf Cahen, Pénétration pp. 16 — 77.

٦٨٦) عن كزجيان Xuvjan المرحلية رقم ٢٩١ .

٦١٧) عن هانجت Harjet أنظر حاشية رقم ٢٩٠ .

Aristake, XV<sup>1</sup>, p. 78; Aristagués, XV, p. 92. (٦١٨)

٦١٩) درجا Derjan أورد دزان Derzen إقليم في أرمينية الدنيا ،

غريب ككارين وشرق اجوجياتس Eguegh' i ts . انظر

١. Aristagués, XVI, p. 94, n. 1. وهو الإقليم السادس في أرمينية الدنيا .

Aristake, XV<sup>1</sup>, p. 79, n. 1. انظر

٦٢٠) عن إيكياك Ekeiauc انظر حاشية رقم ٣٢٧ .

Aristake, XVI, pp. 78 - 7 ; Aristagués, XVI, (٦٢١)

pp. 98 - 91.

٦٢٢) يقع نهر شوروكس Corox من جبال سير Sber ، ويتجه نحو

الشمال الشرقي بمحاذاة إقليم حاجديك Rhozh' dik و كرايد (خلشيد)

Colchide ، ثم يعبر وديان غاية في المناعة في مقاطعة السايك ، ثم يستدير

فجأة نحو الشمال إلى ، ثم يصب في البحر الأسود بين دوليه Gonieh وباطرم

Batoums . ويرداه ضخامة أثناء مسيره لأن خمسة أو ستة أهار تصب فيه .

ويرجع بهراره مناجم ذهب وفخمه بل أن زماله غارطة بالكثرة صغيرة في شكلها الخام

برخامة في كرلشيد Colchide ، ويقطعه أعداوا كثيرة من الجبور والكبارى

هاليتيا من الأحجار . انظر

Aristagués<sup>1</sup> xvi, p. 94, cf Saint - Martin, i, p. 37; Indjidz,

Arur, Moderne, p. 29; Aliachan, Topographie p. 4

(٦٢٢) عن كزاليك Kallik، انظر حاشية رقم ٣٧٢ .

(٦٢١) عن بايرت (أو بابر د) Baberd انظر حاشية رقم ٢٨٦ .

(٦٢٥) عن Varangen (Vrangk) انظر حاشية رقم ٢٨٧ . وقد أخطأ برودوم وسامع الفرنج Franke وزوديا بحاشية يتول فيها ، إنه في ذلك الوقت انخرطت في الجيش البيزنطي أعداد كبيرة من الفرنج أتوا من مختلف البلدان الآوربية ، وكان غالبيتهم من الثورمان . وقد خدم هؤلاء بصفة جيوش مساعدة  
انظر Ariadgues, XVI, p. 93 et n. 2.

والصحيح أنهم الوردك الروس Varenko - russes الذين أقاموا على الحدود الشرقية للامبراطورية البيزنطية . انظر

Yuzhaslan, Variagues et Pronoin, C. R. de M. Canard R. E. A; N. S; Paris, 1966, T. III, p. 456.

ومما يذكر أن سندرنيوس ذكر أن الجيش البيزنطي ضم في صفوفه الفرنج والوردك بقبيلة أكلوثوس ميكايل Akoluthos Michael . انظر :  
Cedrenus, II, p. 606

Aristakes, XVI, pp. 79 - 80; Ariadgues, XVI, (٦٢٦)  
pp. 94 - 95.

(٦٢٧) عن فاباند Vavand انظر جاشيغو رقم ١٠١ وزيتم رقم ٩٩٨ .

(٩٨٨) عباس Abbas والد جاجيك Gagik ، كان ابنا لمرشيج ، أول حاكم على مملكة فاباند Vavand . فأُسرة ملكة بجزاط في قرصن لم تقتض من سوى ثلاثة ملوك ، إذ أنهم : — كجاشيغو يقول — في سنة ٩٦٢ م ( ٣٥١ هـ ) . ولأنك

الستار عليها سنة ١٠٦٤ م (٥٦٦ هـ) ، وبذلك استمرت ما يقرب من قرن من الزمان . واتمى أمرها بتنازل جاجيك - آخر ملوكها - وهو موضع حديثنا ، عن أملاكه إلى قسطنطين دوقاس . ومنح عرضاً عن ' دزامنتاف Dzamentav ولاريسا Larissa وأماسيا Amasia وكروانا Comana وكذلك بعض القرى انظر .  
Arisdagues, XVI, p. 95, n. 3.

(٦٢٩) Aristakes, XVI, p. 80; Arisdagues, XVI, p. 95.

وما يذكر أن أريستاكيوس زودناقي صنفه بأنصوبة هدف من وراثتها تمجيد قوة وبسالة أحد هؤلاء الأشراف ويدعى طاطول Tat'ul ؛ إذ يقول إن طاطول هذا ، وقع أسيراً في قبضة الأتراك السلاجقة ، واقتيد إلى المعامل السلجوقي . وكان ابن الأمير السلجوقي أرسوبان Arsuban قد جرح جرحاً خطيراً عقب هذه المعركة . فعندما رأى السلطان السلجوقي طاطول قال له : « إذا طاب هذا الجريح ، فسأطلق سراحك . أما إذا توفي ، فسأقتلك فداء لوفاته . » فأجاب طاطول : « إذا كان الجرح من ضربتي ، فإنه سيموت . أما إذا كان من شخص آخر ، فلا أدري ما سيحدث . » وحدث بعد بضعة أيام أن توفي ابن الأمير السلجوقي ، فأصدر السلطان أوامره بقتل طاطول ، وقطع يده اليمنى وإرسالها إلى الأمير أرسوبان عراه له في ابنته . إذ أراد السلطان أن يقول للأمير السلجوقي « لم يمت ابنك بيد شخص ضعيف . » انظر :

Aristakes, XVI p. 80; Arisdagues, XVI, pp 95 — 96.

وما يذكر أن برودم يسمى هذا الأمير « أرسوبان Arsuban » أما كانا فإسميه أرسوبان Arsuban . وقد أورد أشتارجيان رواية غريبة قليلاً عن هذه ، ولكنه أخطأ في تفاصيلها ، إذ اعتقد أنه أمير لمقاطعة تسمى

أصوران . راجع استارجيان : تاريخ الأمة الأرمنية ، ص ١١٩ .

(١٢٠) طواركاناب (Tuaracatap (Tuaracoy Tap) هو الإقليم  
السابع في مقاطعة توروييران Turaberan ، بين أعلى نهر الرس ، وأرسانياس  
Arsanias (مراد صو Murad Sa) وبنغول صو Bingul Su متاخم لباسيان  
انظر Aristakés, XVI, p. 81, n. 2; Ariadaguet, XVI,  
p. 97, n. 1.

(١٢١) قلعة أوتيك Awatik كانت تشكل جزءاً من ثيم ثيردوسيروب ليس -  
كارين Thédosopolis - Karin ، وكانت في جنوب نهر الرس .

Aristakes, XVI, p. 81, n. 3. cf. Saint - Marin, I, p. 109.

(١٢٢) تجمع قرية دى Du على الحدود بين كارين وباسيان . انظر :

Aristakes, XVI, p. 82, n. 1.

(١٢٣) Aristakes, XVI, pp. 81 - 82; Ariadaguet, XV, (١٢٣)  
pp. 97 - 98.

(١٢٤) زودنا مقى الرهاوى وسندرينوس باسم هذا القائد ، إذ يدعى  
فاسيل بن أبى كاب Vasil, Fils d'Aboukab . انظر :

Matthieu, LXXVIII, p. 99; Cedrenus, II, 591.

وكان والده أرمنى الجنسية ، أما والده فكانت من بلاد الكرج . وكان  
موطنه الأصل مقاطعة الطاييك ، وقد عينه مرموناك حاكماً على ملاذكرد . انظر

Matthieu, LXXVIII, p. 405, n. 3.

وأصبح فيما بعد ، في عهد رومانوس ديوجينيس ، حاكماً على منبج . أما  
والده ، فقد كان في خدمة رومانوس أرجيروس . انظر :

Schlumberger, I<sup>er</sup>, pp. 600 sqq. et 83, n. 1; Lemerle, Le Testament d'Enstat. Les Boilas, pp. 41 — 44. 50 — 53.

Aristakès, XVI, pp. 82 — 83; Arisdagues, XVI, (٦٣٥) pp. 97 — 98.

Aristakos, XVI, pp. 83 — 85; Arisdagues, XVI, (٦٣٦) pp. 98 — 99.

والتفاصيل عن الآراء المختلفة حول الأسلحة المستخدمة في هذا القتال انظر :

Aristakes, XVI, pp. 83 — 85, n. 1.

(٦٣٧) أى ثلاثين كيلوجراما .

(٦٣٨) من المؤكد أن كتيبة من الدبابات شاركت إلى جانب الأتراك

السلاحية في حصار ملاذكرد . التفاصيل انظر Yuzbasian, Les Deiles

mités dans l'Histoire D' Arisdagues, de Lastivert. C. R. de M. Canard, dans R. E. A., N. S., Paris 1966 T. III, pp. 466 — 467.

(٦٣٩) أنشأ برودزوم وقال إن قائدة الجيش الساجوق كان قطاش قائدة

طفرل بك وابن عمه ، وهذا مستحيل لأن قطاش لم يشارك في هذه الحملة . انظر

Aristakes, XVI, p. 99, n. 1.

أما متى الزهاوى ، فيذكر أنه يدعى بـ أوسكيكام Oskecam بمعنى والذي

شفره طرزيل ويحفد ولونه ذهبي ، ويضيف متى الزهاوى قائلا إنه سما السطان

الساجوقى انظر Matthieu, LXXVIII, p. 100 et pp. 405 — 406.

n. 4 cf. Yuzbasian, Les Deiles, p. 466; Schlumberger, III, 667 sqq.

أما سكيلتز فيطلق عليه اسم «رئيس الأرازمية» أنظر Skylitzes, p. 551 ويبدو أنه يسمى أوتيلمز أنظر :

Yuzhasian, Les Denemites, p. 466.

Aristakes, XVI, pp. 85 - 86; Aristakanes, (٦٤٠)

XVI, p. 99.

(٦٤١) كان الكبير : من فرأ بكثرة في أرمينية وخاصة في مضائق مصيص

Macis . وحسب شهادة مورييس الكورني ، فإنه توجد منابع النفط naphte

في مقاطعات اجهنزيك Agh'tzenik وتوروييران . أنظر

Moise de Khorene, géographie, pp 650 - 608.

(٦٤٢) في مقي الراوى ، ليس ترسه . أنظر :

Matthien, LXXVIII p. 100.

(٦٤٣) اختلفت رواية متى الراوى عن رواية أريستاكيس ، إذ يقول إن فاسيل بحث عن شخص سماه يتكل بأحرار المنجنيق السلجوقي . ووجد مكافأته بالذهب والفضة بالخيل والبغال ، وإن الإمبراطور البيزنطى سينعم عليه بأرقى المراتب واللقاب فتقدم أحد الفرسانين Frank ليخطب بشرف القيام بهذه المهمة والاستعداد سبيل المسيحية . وطلب هذا المتطوع جواداً سريعاً ، ولبس ترسه ، وغطى رأسه بخوذة ، ووضع في طرف رمح خطباً باسقى يمدح الأعداء بأنه رسول حامل لرسالة سلام . ثم خبأ في ثيابه ثلاثة أوائل عذوة بالنفط ، ونار في طريقه لتنفيذ مهمته . وقد انخرع السلاجقة بهذه الحيلة الماكرة ، وتسليم المتطوع في أمان إلى معسكرهم في منتصف الليل ، حيث الجسيرة في ذروتها والجنود ينامون في خيامهم من شدتها . ثم تسمر للمتطوع أمام المنجنيق ،

فاعتقد الحراس أنه معجب به . لكن سرعان ما ألقي عليه بأحدى أوامى النفط ،  
ثم استدار بخفة بالغة وألقى بالثانية ، ثم الأتاة الثالث ، وبذلك أنت اليران  
على المنجنيق ، بينما لاذ المتطوع بالفرار إلى معسكره . انظر :

Matthieu, LXXVIII, pp. 100 — 101.

ويواصل متى الرهاوى حديثه قائلاً إن الهدايا انبالت على الفرنسى البطل ،  
وانت الإمبراطور البيزنطى قسطنطين مونوماك طلب مقابلته فى البلاط  
الامبراطورى حيث كامأه أحسن مكافأة .

ويالغ متى الرهاوى فى تمجيد هذا المتطوع إذ يقول إن السلطان  
سلجوقى طلب من فاسيل أن يرى هذا الفرنسى ليكافئه إعجاباً منه بشجاعته ،  
لكن المتطوع رفض دعوة السلطان . انظر :

Matthieu, p. 101; Skyritzés, pp. 592 — 593.

وواضح أن فى هذه الرواية كثير من المبالغة والبعد عن الحقيقة . لأنه  
لا يعقل أن يتركه العدو يلقى بالأوامى الثلاث تباعاً دون أن يحرك ساكناً ، ثم  
يتركه يغادر المعسكر أيضاً دون تعقبه .

(٦٤٤) ذكر متى الرهاوى أن السلاجقة لم يسلموا بعد حرق منجنيقهم ،  
إذ أصدر السلطان السلجوقى أوامره بالحفر تحت الأسوار . لكن الأرمن قضوا  
على كل وسائل السلاجقة للاستيلاء على مدينتهم ، إذ صنعوا كلاليب حديدية ،  
وبعضها كانوا يجذبون الحنارين ويقتلونهم فى الحال . انظر :

Matthieu d'Edesse, LXXVIII, pp. 101 — 102.

Aristakes, XVI, pp. 85 — 87; Arisdagnés, XVI, (٦٤٥)

pp. 90 — 100.



وعما يذكر في هذا الصدد أن متى الرهاوى أمدنا براوية طريفة إذ قال إن  
سكان ملاذكرد أحضروا خنزيرا ، ووضعوه في متجنيق ، وألقوا به على  
معسكر السلاجقة ، وصاحوا قائلين : يا جلالة السلطان خذ هذا الخنزير كزوجة ،  
وسوف تعطيك ملاذكرد مبرأ . انظر Mathieu, LXXVIII, p. 102.

(٦٤٦) أرشكي Arché هي نفسها أرساك Arcaك وهي مدينة قديمة جدا ،  
في إقليم يزونييك Fernounik في مقاطعة توروبيران (دوروبيران)  
Dourouper :a ، على شمال شاطئ بحيرة فان ، بين أرجيش وغلط . انظر :

Arisdagues, p. 50, n. 6 ; Aristakes, p. 36, n. 5, cf.  
Homigman; pp. 172, 182; Injidj, Arménie Ancienne, pp.  
123 et 412.

(٦٤٧) بحيرة بزوني Bruni هي نفسها بحيرة فان وتسمى في المصادر  
العربية بحيرة أرجيش ويقول عنها البندادي ، وهي بحيرة غلط التي يكون بها  
الطريخ ، يبقى عشرة أشهر لا يرى بها منقذ ولا سمكة ، وشران في السنة يظهر  
بها السمك حتى يقبض باليد ، ويعمل إلى سائر البلاد . انظر مرارعة الاطلاع  
١٦٧ ، ص ١٦٧ . وللتفاصيل الدقيقة عن تسمياتها المختلفة . انظر

Arisdagues, pp. 100 - 101, n. 3; cf. Saint-Martin, I, pp.  
54 - 56; Injidj, Arménie Ancienne, I, p. 159.

(٦٤٨) أرجع أريستاكيس في الفصل التالي أسباب انتصارات السلاجقة إلى  
فسق وفجور الامبراطور البيزنطي مووماك . انظر

Aristakes, XVII, p. 88; Arisdagues, XVII, p. 102.

Aristakes, XVI, p. 87; Arisdagues, XVI, pp. 100-101. (٦٤٩)

Aristakes, XVII, pp. 87-92; Arisdagucs, XVII, pp. (٦٥٠),  
101-107.

(٦٥١) عن قسطنطين مونوماك ، انظر حاشية رقم ٢١٨ .

Aristakes, XVII, p. 88; Arisdagucs, XVII, p. 102. (٦٥٢)

(٦٥٣) قسطنطين مونوماك حكم من ١٠١٢ م (٤٢٤ هـ) إلى سنة ١٠٥٥ م  
(٤٤٧ هـ) واصلت ثيودورا عرش الامبراطورية في اليوم التالي لوفاته ، أى في

١٢ يناير سنة ١٠٥٥ م Cedrenus, II, p. ٤9

Aristakes, XVII, p. 88; Arisdagucs, XVII, p. 102. (٦٥٤)

(٦٥٥) حكمت ثيودورا من ١٠٥٥ م إلى ١٠٥٦ م (من ٤٤٧ هـ إلى ٤٤٨ هـ) .

(٦٥٦) مما يذكر أن مفاوضات السلام بين البيزنطيين والسلاجقة بدأت في  
عند قسطنطين مونوماك ، إذ أنه تأثر تأثراً بالانحطاط السلاجقة سنة ١٠٥٤ م  
(٤٤٦ هـ) انظر Cedrenus, II, pp 580-581 . ومن المحتمل أن مسجد  
القسطنطينية قد أقيم أنطية باسم طبرك بك وليس تدمير الخليفة النمامي ، كما كان  
من قبل ، انظر آراء كل من :

Cahen, Les expéditions des Aroks contre Constantinople, pp.  
95 96 Cahen, Géographie p 16

Aristakes, XVII p.88; Arisdagucs, XVII, pp. 10-103. (٦٥٧)

Aristakes, XVII pp. 88 80; Arisdagucs, XVII p. 103 (٦٥٨)

(٦٥٩) في سنة ١٠٥٥ م (٤٤٧ هـ) احتل طبرك بك بغداد ، والتي سماها  
أريستاكيس وغيره من مؤرخي الأرمن واللاتين والروم باميلون ( بابل )

• Babilide

(٦٦٠) أى فى عام ١٠٥٥ م (٤٤٧ هـ) .

(٦٦١) أبو الأسود : أمير من أسرة بنى شداد الكردية ، حكم فى دوزين فيما بين عامى ١٠٢٢ و ١٠٤٩ م (٤١٣ - ٤٤١ هـ) ثم بعد ذلك فى جينجا (جاندزأك) Genja فيما بين عامى ١٠٤٩ و ١٠٦٧ م (٤٤١ - ٤٦٠ هـ) . وعنه انظر :  
Minorsky. *Caucasian History*, pp. 50-67. Honigmann, *Ostge-  
renze*, pp. 147-179, 182, 187.

(٦٦٢) عن دوزين Devin ، انظر حاشية رقم ٥٥٤ .

(٦٦١) جاندزأك (Gandzak) مدينة هامة فى إقليم أرتشاك  
Aristakh انظر : Ari dague, XVII p. 103, n. 1٠ وقد وردت فى  
المصادر الإسلامية على شكل جنزه ، وعنها يقول ابن حوقل : « وجنزه مدينة  
حسنة كثيرة الخير عارة بنهارة تامة مخصصة بالخلق وأهلها ذوو مروءة . وأجلايق  
طيبة مرضية وكاملة ومجبة للفرباء وأهل العلم » انظر صورة الأرض ، ص ٢٩١ .  
وقد نصح أبو الأسود فى فرض سيادته عليها وذلك فى سنة ١٠٤٩ م (٤٤١ هـ) ،  
انظر : Aristakos, XVII, p. 89, n. 2 . وقد ظلت هذه المدينة ملكاً  
لاسرة بنى شداد والتي ينتمى إليها أبو الأسود ، حتى سنة ١٠٨٨ م (٤٨١ هـ)  
حيث استولى عليها بوزان Buzan ، قائد السلطان ملك شاه انظر :

Brosset. *Géorgie*, p. 344.

(٦٦٤) Aristakos, xvii, pp. 89; Ariadague, XVII, p. 103.

(٦٦٥) الأمر يتعلق بفستس أهارون Vestia Aaron حاكم الفاسبوراك ،  
الذى تحدثنا عنه فى الفصل الثالث عشر ، انظر حاشية رقم ٥٩١ .

(٦٦٦) جن خلاط Xlat انظر حاشية رقم ١٤٤ .

وبها يذكر أن مدينة خلاط كانت تحت حكم أسرة بنى مروان الكردية ،

انظر :

Aristakes, XVII, p. 90, n. 1. cf. Saint- Martin, I, p. 103;  
Indjidj, Arm. Anc., pp. 121-122; Casard, Hamdamides p.  
188 et n. 281.

Aristakes, XVII, pp. 89-90; Ariedagues, XVII, pp. (٦٦٧)  
103-104.

Aristakes, XVII, p. 90. Ariedagues, XVII, p. 104. (٦٦٨)

(٦٦٩) مانكان جوم Mankan Gom ومعناها واصطبل الطفل  
l'enfant ، تقع في إقليم توروبران Turuberan غرب ملاذكرت . انظر :  
Aristakes, XVII, p. 90, n. 3.

(٦٧٠) أراكاني Aracani قرية تقع جنوب الفرات ، ويسمى الارمن  
أرادزاني Aradzani ، انظر :  
Ariedagues, XVII, p. 104, n. 2.

Aristakes, XVII, p. 90. Ariedagues, XVII, p. 104. (٦٧١)

(٦٧٢) مما يذكر أن أريستاكيس أخطأ حين ذكر في هذا الفصل ان  
بأرمينية أربع ممالك ، بدلاً من خمس ، متناسياً بذلك مملكة ميرونيما .

ومما يذكر أن أملاك الروم في أرمينية آنذاك ، اقتصرت على الجزء الغربي  
من البلاد . فكان يحدها من الشمال إلى الشرق الممالك الأرمينية الصغيرة الـ  
الذكر . أما من ناحية بلاد الجزيرة ، فكان يحدها الإمارات العربية أو الكردية  
الناجمة لبغداد وديار بكر وغيرها . انظر Ariedagues, XVII, p. 105. n. 3

Aristakes, XVII, pp. 91-92. Ariedagues, XVII, pp. (٦٧٣)  
105-106.

Aristakes, XVII, pp. 92-93 Ariedagues, XVII, pp. (٦٧٤)  
106-107.

Aristakes, XVIII, pp. 92 - 102; Arisdague, XVIII. (٦٧٥)  
107-110.

Aristakés XVIII, p. 92; Arisdague, XVIII, p. 107. (٦٧٦)

(٦٧٧) كان أريستاكييس شاعر عيان للحملات التي شنتها كتاب ساموكس  
Samux ، وساموكس هذا انخرط في حملة طغرى بك التي قام بها سنة ١٠٥٤ -  
١٠٥٥ م [٤٤٦ - ٤٤٧ هـ] ، واستقر في جنوب أذربيجان حيث قام بمن  
هجماته على الأقاليم الأرمنية والديزلية . وانضم إلى ساموكس كحليف له -  
لبعض من الوقت - هرن ، قائد وزعيم الدروجين النورمان Drozdina  
Nomade . ولكن ما لبث أن ذهب هذا التحالف مع الريح ، إذ تم القبض  
على هرن في خلاط Xlat ، وقام أحد الأسراء المروانيين بتسليمه إلى يزيطة  
انظر :

Cedrenus, II, pp. 616 619; cf. Cahen, Pénétration, p. 22;

Schlumberger, II, pp. 774-775.

وفي عهد ميخائيل ستراوتيكيوس Michel Stratotikios عاشت ثلاث  
كتائب من المرتزقة ، وكذلك كتائب كرلونيا Coloneia وشلدنيا Chaldia  
الحرب ضد ساموكس أنظر : Cedrenus, II, p. 625 . ومن المعتقدات  
ساموكس هذا ، كان زعيم الجيوش التي حاربت ثيودوروس بن أهارون  
Theodoros Aberon ، إذ كما سبق القول ، بعد أن نهبت جيوشه ما كان جرم  
Mankan Gom ، عبرت نهر أراكاني Aracani ، لكن ما لبث أن نصهر الزر  
المتجند ، فغرق الجميع مع أهرام ويضيف سكرلنز ، أن طغرل بك عقب  
حملة الثانية صد يزيطة ، ترك ساموكس وبصحبه ثلاثة آلاف من رجاله ، وأن  
تحالفاً نشأ بين هرن وساموكس وذلك سنة ١٠٥٧ م (٤٤٩ هـ) ، لكن سرعان  
ما دب الخلاف بين هرن وساموكس الذي أجبر على الفرار إلى خلاط ، حيث

تقبض عليه الأمير نصر الدولة أبو نصر أحمد (١٠١٠ - ١٠٦١ م/ ٤٠١ - ٤٥٣ هـ) انظر :

Skylitzes, II, p. 616; Aristakes, XVIII, p. 97, n. 1.

(٦٧٨) جبل سيراثاس Giranis يقع على الحدود بين باميان وكارين :

Aristakes, XVIII, p. 93, n. 2.

Aristakes; XVIII, pp. 93 - 94. Aristakes, XVIII, pp. (٦٧٩)  
107-108.

(١٨) أخطأ أريستاكيس في تقديره فترة حكم يودورا ، إذ أنها توفيت في نهايات شهر أغسطس سنة ١٠٦١ ، بعد حكم دام نحو عام وسبعة شهور تقريبا.  
Aristakes, XVIII, p. 108, n. 1.

أما متى الزهاوى ، فيقول ، إنها حكمت عامين وثلاثة شهور . انظر :

Matthieu, LXXIX, p. 103.

(٦٨١) يقال إنها توفيت إثر إحتقان في أمعائها . انظر :

Psellus, II, p. 81. Cedrenus; II, p. 612 cf. Schlumberger, III, p. 762.

(٦٨٢) مينخاتيل ستراتيوتيكوس Michel Stratoticus ، بطريق طاعن في السن ، أمضى حياته في المعسكرات ، ثم تقاعد . تزوج لإمبراطورا عقب وفاة يودورا مباشرة ، ولم يحكم سوى سنة واحدة ١٠٥٦ - ١٠٥٧ م/ ٤٤٨-٤٤٩ هـ)  
Cedrenus, II, pp. 623-627; Zonaras, II, pp. 209-210. انظر :  
Psellus, II, pp. 84-110 cf. Schlumberger, III, pp. 770-771  
وقد ذكر متى الزهاوى أنه حكم الإمبراطورية البيزنطية لمدة سبعة شهور فقط . انظر :

Matthieu d'Edesse, LXXIX, p. 103.

Aristakes, XVII, p. 95. Aristakes, XVIII, p. 109. (٦٨٣)

(٦٨٤) كان اسحق كومننين Isac Comméne (١٠٥٧ - ١٠٥٩ م / ٤٤٩ - ٤٥١ هـ) زعيما للبيوت الاقطاعية وفراد الجيش البيزنطى . وقد نجح فى أن يجمع معظم البيوت الاقطاعية حوله وأن يعلن الثورة سنة ١٠٥٧ م (٤٤٩ هـ) على الامبراطور البيزنطى مينخائيل السادس . واتتهى الامر بقتل مينخائيل وتوقيع اسحق كومننين امبراطورا . وبذلك تم القضاء على آخر أباطرة الاسرة المقدونية ، لتبدأ صفحة جديدة فى التاريخ البيزنطى مع امرة دوكلو (١٠٥٩ - ١٠٨١ م / ٤٥١ - ٤٧٤ هـ) . للتفاصيل انظر

Psillos, II, pp. 110 — 139.

وحسب قول سدريئوس ، توج اسحق كومننين امبراطورا فى الثامن من  
يوليو سنة ١٠٥٧ م . انظر :  
Cedrenus, II, p. 628.

Aristakés, XVIII, p 95; Arisdague, XVIII, p. 109. (٦٨٥)

Aristakes, XVIII, p. 96; Arisdague, XVIII, (٦٨٦)

p. 111.

(٦٨٧) أريز Erez تقع على الحدود بين أرشامونيك Arsamunik  
وهاشتيانك Hastenik . ولا ينفى الخلط بين أريز Erez وأريزجان Arizdjan

Aristakes, XVIII, p. 97, n. 1.

(٦٨٨) الملك برد Berd , أى قلعة الطيبة الحصينة ، وكانت تسمى  
مقابل جبل كارير Karer ، على الضفة اليسرى لنهر جويوك Goinok . للتفاصيل

انظر  
Aristakes, XVIII, p 97, n. 3.

واكتفى برودوم بالتقول بأنها قلعة فى مقاطعة الطارون . انظر

Arisdague, XVI, I, p. 111, n. 1.

(٦٨٩) عرأوري Alori وهادأيش Hawacis أنظر حاشية رقم ٣٣١

(٦٩٠) عن هـه الشخصيه أنظر Cedrenus, II, pp. 627 - 628;

Psellus, 90-91 Aristakes, pp 97 98, n 3. cf. Schlumberger, III, pp. 791 - 796,

(٦٩١) الموت Elmut هي نفسها النك برد Elanc'beqd وعنها أنظر

حاشية رقم ٦٨٨. أنظر أيضا Aristakes, XVIII, p. 98 n 1.

Aristakes, XVIII, p 98; Arisdague, XVIII, (٦٩٢)

p. 112.

(٦٩٣) افترض رودوم Prud' Homme أن حاكم آبي وإيبيريا آنذاك

كان كاتالون كيكريمينوس Katokalon Keksamenos . أنظر :

Arisdague, p. 112, n. 1; Aristakes, pp. 98 - 99, n. 2. cf. Honigsmann, Ostgrenze, p. 183; Schlumberger, III p. 773.

Aristakes, XVIII, p. 99; Arisdague, XVIII, (٦٩٤)

p. 112.

Aristakes, XVIII, p. 99; Arisdague, XV II, (٦٩٥)

pp 112 - 113.

(٦٩٦) عن مالانالي Manathali أنظر حاشية رقم ٣٧١ .

(٦٩٧) عن ايكيليالك Ekelenc أنظر حاشية رقم ٣٣٧ .

Aristakes, XVIII, p. 100; Arisdague, XVIII, (٦٩٨)

p. 113.

Aristakes, XVIII, p 100; Arisdague, XVIII, (٦٩٩)

pp. 113 - 114.



(٧٠٠) عن كارين Karin انظر حاشية رقم ١٧٧ ورقم ٧٥٧ .

(٧٠١) تقع قرية بلور Blur على بعد أربعة عشر كيلو مترا غرب أزن  
الروم Erzerum . وكلمة بلور تعني « تل » . انظر

Aristakès, XVIII, p. 100, n. 1.

(٧٠٢) عن أزن Arca انظر حاشية رقم ١١ ورقم ٥٨٧ .

Aristakes, XVIII, p. 102; Arisdaguess, XVIII, (٧٠٣)  
p. 115.

Aristakes, XVIII, p. 102; Arisdaguess, XVIII, (٧٠٤)  
p. 116.

Arisdaguess, XIX, pp. 102 — 104; Arisdaguess. (٧٠٥)  
XIX, pp. 116 — 118.

(٧٠٦) المقصود من بلاد الجزيرة ، ثم الجزيرة الذي أسسه ليون السادس .  
وعنه انظر حاشية رقم ٧٨٣ .

(٧٠٧) في الفصل السابق تحدث أريستاكيس عن العمليات الجهرية التي قام  
بها القسم الاول من الجيش السلجوقي . أما هذا الفصل ، فتعد خصمه للقسم  
الثاني من الجيش السلجوقي .

Aristakes, XIX, pp. 102 — 103; Arisdaguess, (٧٠٨)  
XIX, pp. 116 — 117.

(٧٠٩) عن هانجت Hanjet انظر حاشية رقم ٢٩٠ .

(٧١٠) عن كورجيان Korjean انظر حاشية رقم ٢٩١ .

Aristakes, XIX, p. 103; Arisdagues, XIX p. 117. (٧١١)

(٧١٢) هاراو Haraw وتسمى أيضا Harlav ويقول البعض إنها تقع على الضفة اليسرى لهر الفرات ، غرب هاندات Ha dzit في أرمينية الرابعة . أما البعض الآخر . فيقول إنها تقع غرب ميافارقين وشال آند ، في صوفين Sophéus انظر Arisdagues, XIX; p. 117, n. 1; Aristakes, XIX, p. 103, n. 1. أما اندجيدج Indjadj ، فلم يشر إليها ويبدو أن الزمان الثاني هو الأصوب . إذ يفتق مع نفس مؤرخنا أريستاكيس ،

Aristakés, XIX, p. 103; Arisdagues, XIX, p. 117. (٧١٣)

Aristakes, XIX, pp. 103 - 104; Arisdagues, XIX, pp. 117 - 118. (٧١٤)

وعما يذكر أن هذه الأحداث تمت في صيف سنة ١٠٥٧ م (٤٤٩ هـ) ويؤكد ذلك حديث أريستاكيس في الفصل الحادى والعشرين عن أحداث خريف سنة ١٠٥٧ م (٤٤٩ هـ) .

Aristakes, XX, p. 104; Arisdagues, XX, pp. 118 - 119. (٧١٥)

(٧١٦) الجدير بالملاحظة أن رواية أريستاكيس تكاد تكون متفقة مع رواية كل من سدرينوس وأطاليا . انظر :

Cedrenus, II, pp. 623 - 633; Atalia'es, pp. 53 - 50.

وقد اختلفت رواية زونوراس اختلافا طفيفا عن رواية أريستاكيس

Zonaras, t. II, pp. 265 - 266

انظر

استدل أريستاكيس هذا الفصل بالقول بأن كومنين كان كريما وثريا ، لذا

تمكن من حشد جيش هائل العدد . وعندما لاحظ الامبراطور البيزنطى أن  
الاتصار سيكون حليف كومنين ، بدأ يتوصل اليه عن طريق مبعوثيه ، ووعده  
بالمال والسلطان وتعيينه قريلاط الشرق ، ثم أ ، يسود السلام بينها وحتى يحقا  
دماء المسيحيين . لكن كومنين لم يرضخ لمطالب الامبراطور البيزنطى ميخائيل  
السادس لانعدام الثقة بينها . حيثئذ ، توقفت السفارات بينها ، وحاول اتصار  
الامبراطور إخضاع كومنين بقوة السلاح ، فحشدرا جيشا هائلا ، وزحفوا  
لقتاله . و قبل الجيشان واندلع القتال بين المتخاصمين ، وانسابت السماء أنهارا  
لم ترها امبراطورية الروم من قبل كما يقول أريستاكيس ، وراح ضحية هذا  
الافتتال العديد من كبار القادة العسكريين في المعسكرين المتقاتلين ، وانتهى الأمر  
بانتصار جيوش كومنين وتبريجه امبراطورا من قبل "جارريك" البيزنطى . أما  
الامبراطور السابق ميخائيل فقد أجبروه على الانخراط في سلك لرهبة ثم نفى  
إلى إحدى الجزر . انظر :

Aristakes, XX p. 104; Aristagucs, XX, pp. 118 — 119.

Aristakes, XXI, pp. 104 — 108; Aristagucs, (٧١٧)  
XXI, pp 119 — 123.

(٧١٨) من ملطية Méditerranée انظر حاشية رقم ٢٩٣ .

Aristakes, XXI, p. 105; Aristagucs, XXI, p. 119. (٧١٩)

(٧٢٠) تتضح هارة أريستاكيس وحاشيته التاريخية في عدم اتياناته بعرد  
الإحداثيات دون تعاقب عاينها كما كان يفعل غالبية مؤرخى العصور الوسطى ، بل  
نجده يرتبط دائما بالاسباب التي أدت اليها ، ويعمل به لسرد التاريخ الصحيح  
إلى اظهار نتائج هذه المسليات .

(٧٢١) كان الاسم القديم لهذا الكفر دراناالى *Daranali* ، وكان الكفر الأول في أرمينية العليا ، ويقع عند منابع الفرات . وكان كاكس *Kamax* المركز الرئيسى لهذا الكفر . وكان به مقابر أسرة أرساميد ( أرساكيد ) *Arsacides*

*Aristakés*, XXI, p. 105, n. 3. انظر

(٧٢٢) في القرن الحادى عشر الميلادى (القرن الخامس الهجرى) كانت كولونيا *Celoneia* نينا صغيرا ، وكانت عاصمته تحمل نفس هذا الاسم . انظر

*Aristakés*, XXI, p. 105, n. 4.

ويذكر برودوم أنها مدينة قديمة جدا في أرمينية الثانية ، أسسها بومبي ، وتقع على الضفة الغربية لنهر الفرات ، شمال ملطية . انظر

*Arisdagucés*, XXI, p. 10, n. 3.

*Aristakés*, XXI, p. 105; *Arisdagucés*, ch. XXI, (٧٢٣)

pp. 120 — 121.

*Aristakés*, XXI, p. 106; *Arisdagucés*, XXI, p. 121. (٧٢٤)

(٧٢٥) قلعة مرمريان *Mormrean* لها تسميات أخرى عديدة منها مرميان *Mormians* ، ومرمريان *Mormarrians* ، ومرمران *Mormrans* ، ومران *Morrans* ، ومرمريان *Mormarrian* . انظر :

*Aristakés*, XXI, p. 106, n. 2; *Arisdagucés*, XXI, p. 121, n. 2.

*Aristakés*, XXI, pp. 106 — 107; *Arisdagucés*, XXI, (٧٢٦)

pp. 121 — 122.

(٧٢٧) كان الطارون آنذاك تحت حكم تورنيك ماميكونيان *Torrik Mamikonian* . وكان تورنيك هذا أميرا على مقاطعتى الطارون وسامون ،

وقد عهد إليه صديقه جرجور ماجستر وس بمحكمة هذه البلاد . وكان يقيم في  
اشهرشاد Achmouchad وهي قرية في مقاطعة ساسون . انظر :

Matthieu, I XXXI, p. 407, n. 2.

(٧٢٨) استأدا إلى الروايات القديمة فألسانا سريت Sasasunites أو  
ساسونيت Sasunites ، ينتسبون إلى سانسار Sasar ابن الملك الآشوري  
A-syren سناشريب Sennacherib للتفاصيل عنهم وعن بلاد ساسون Sasun  
انظر :  
Moise de Khoreh, I, ch. 28 p. 112 et n. 6;

A. Indaguer, III p. 81, n. 4; Aristakès, XXI, p. 107, n. 1;  
Matthieu, VIII, p. 375, n. 3 (cf. Dularier, Recherches, I 1ere  
partie, ch. II, n. 141; Adontz, Etudes Armeno Byzantines,  
p. 43; Casard, Hamdanides, p. 185 et n. 271.

وقد اشترى الساسونيت بالمشجاعة وكذلك بأعمال النهب والسلب .

ويسميهم ابن الأثير بالسنانة ، يذكر تحت أحداث سنة ٤٢٠ هـ (١٠٢٦ م)  
أنهم انقضوا على قافلة من الحاج المسلمين . إذ يقول تحت عنوان ذكر غدر  
السنانة وأخذ الحاج وإعادة ما أخذوه ، إنه ، في هذه السنة [ أي سنة ٤٢٧ هـ /  
١٠٢٦ م ] ورد خلق كثير من خراسان وأذربيجان وطبرستان وغيرها من البلاد  
يريدون الحج . وجعلوا طريقهم على أرمينية وخراسان ، فرردوا إلى آمل  
ووسطان . فثار بهم الأرمن من تلك البلاد وأعانهم السنانة وهم من الأرمن  
أيضا . إلا أنهم لم حصون منيعة تجاور خلاط ، وهم صالح مع خلاط ، ولم  
تزل هذه الحصون بأيديهم مفردين بها إلا أنهم متعاهدون إلى سنة ثمانين وخمسة  
فلكها المسلمون منهم ، وأزالوهم عنها ، فلما انقوا مع الأرمن من رعية البلاد ،  
وأخذوا الحاج ، فقتلوا منهم كثيرا وأمروا وسبوا ونهبوا الأموال وجلبوا ذلك

أجمع إلى الروم، وطمع الأرمن في ذلك البلاد، ففسدح مصر الدولة بن مروان الخبر فجمع العساكر، وعزم على غزوم. فلما سمعوا ذلك ورأوا جده فيه، راسله ملك الساسنة وبذل لإعادة جميع ما أخذ أصحابه. واطلاق الأسرى والسبي. فأجابهم إلى الصلح، وعاد عنهم لخصانة قلاعهم وكثرة المضايق في بلادهم، ولأنهم بالقرب من الروم فخاف أن يستجدوهم ويمتنعوا بهم فصالحهم. انظر ابن الأثير: الكامل في التاريخ، ج ٨، ص ١١-١٢.

(٧٢٩) جبل سيم Sim هو أحد جبال ساسون Sasun. أنظر:

Moise de Khoren, I, ch. 23, p. 112, n. 3.

انظر أيضا حاشية رقم ٦١٤.

(٧٣٠) اختلفت رواية متى الرهاوى عن رواية أريستاكميس بصدد حملات السلاجقة على ملطية والطارون. ففيها يتعلق بحملة الأتراك السلاجقة على ملطية يقول متى الرهاوى: «هرب أحد الأمراء السلاجقة يريده دینار Dinar بلاد أرمنية عديدة... ثم توجه نحو مدينة ملطية Melitene، وكان الفرس [هكذا تطلق متى الرهاوى وغيره من مؤرخي الأرمن لقب فرس على الأتراك السلاجقة] يعلون تماماً مقدار ماتحويه من ذهب وفضة وأحجار ثمينة وأقمشة مطرزة، أذف إلى ذلك أنها كانت سهلة المنال لخلوها من أسوار تحميها. وفي طريق زحفه، استولى الأمير دینار على الأقاليم الواقعة جنوب المدينة، وأتى على سكانها. وزحف إلى أن وصل أمام ملطية، فحاصرها من كل جانب. فسيطر الرعب على قلوب سكانها... فأقام لهم السلاجقة مذبحاً هائلة...». انظر:

Matthieu, LXXXI, p. 109.

أما عن حملة السلاجقة على الطارون، فيقول متى الرهاوى: «في أريخ، قام.

الأتراك السلاجقة بغزو مقاطعة دارون (الطارون) Daron ، الواقعة في سفح جبل طوروس Taurus ، ليس بعيدا عن ساسون Saconn ، فأصرح تورنيك ابن موشيخ T'ornik Mamikonian بمحمد السنانة [كاي-ميم ابن الأثير] ، وزحف لقتال الغزاة . فدفق السلاجقة طبولهم الحربية ، وتقدموا في جموع القتال ، وكان في ما مشهودا ، إذ التقي الجيشان كأسيدين متصارعين . وانقض الجناح الأيمن من جيش تورنيك على الجناح الأيسر للسلاجقة وألحق به هزيمة ساحقة . . . . . وتمكن السنانة من إلحاق شر الهزائم بالسلاجقة ، واستعادوا منهم المنهوبات والسنائم التي سبق أن استولوا عليها ، وأطلقوا سراح الأسرى . . . . . انظر

Matthiev, LXXXI, p. 109

(٧٣١) دير القديس كارابت Saint Karapet دير مشهور ، يقع بالقرب من موش Mus ، أسس في القرن الرابع الميلادي . أنظر :

Aristakes, XXI, p. 107, n. 3.

Aristakes, XXI, pp. 107 — 108; Arisdagué, XXI, (٧٣٢)  
pp. 122 — 123.

Aristakès, XXI, pp. 108 — 113; Arisdagués, XXI, (٧٣٣)  
pp. 123. — 127.

Aristakès, XXI, pp. 108-113; Arisdagués, XXI, (٧٣٤)  
pp. 128 — 138.

(٧٣٥) أنظر الباب الثاني الفصل الخامس .

Aristakès, XXIV, pp. 120 — 124; Arisdagués, (٧٣٦)  
XXIV, pp. 139 — 141.

(٧٢٧) عن آثر Ant قال ابن الجوزى « هو أول أعمال الروم ، انظر ابن الجوزى : مرآة الزمان فى تاريخ الأعيان - مخطوط بدار الكتب المصرية رقم ٩١٧٦ ج - ٩٣ ، ورقة ٢٨١ . ويراصل حديثه مظهر أحصائها قائلا : « هذا البلد المذكور ... ثلاثة أرباعه على نهر القوس الكبير . وصحته الرس ( ورابعه الآخر على خندق قد استخرج من الرس . والماء ينزل إليه من علو بعيد بدوى شديد ، وله جرية قوية بحيث لو طرحت فيه الحجارة العظيمة لدحاها وقطعها . والطريق إلى بابه على فتحة بإزائه ، وأسواره من الحجر الأصم الشديد ، ومرامه بعيد . وقيل أنه يستعمل على سبعمائة ألف بيعة ودير ، وليس عليه محال ولا موضع قتال ، ولا فيه طمع .. » انظر ابن الجوزى : مرآة الزمان ، ج ٩٠ . ورقة ٢٨٢ . أما ابن الأثير فقال « آتى مدينة حمصنة ، شديدة الاتناح ، لا ترام . ثلاثة أرباعه على نهر أرس ( وصحته الرس ) والربع الآخر نهر عقيق شديد الجرية ؛ لو طرحت فيه الحجارة الكبار لدحاها وحملها . والطريق إليها على خندق عليه سور من الحجارة الصم ، وهى بلدة كبيرة عاصرة ، كثيرة الأهل ، فيها ما يدعى خمسمائة بيعة ... » انظر ابن الأثير : الكامل فى التاريخ ، ج ٨ ، ص ١٠٠ .

كذلك شهدت المصادر البيزنطية على أهمية العاصمة الأرمنية آنى مثال ذلك المؤرخ ميخائيل أطالياس الذى يقول أن مدينة آنى كانت إحدى عجائب الدنيا ، وأن التجارة كانت الشغل الشاغل لسكانها انظر

Michælia Attaliotæ, Historia, Bonnæ 1858, p. 80 — 81.

انظر أيضا حاشية رقم ٢ .

(٧٢٨) ذكر ميخائيل السريانى أن جيش البارسلان بلغ تعدادة مائة ألف هندي . وهو بلا شك رقم مبالغ فيه انظر :



Michel le Syrien, tr. V. Langlois, Venise — Paris, 1868; p. 292. cf also : Canard, Alp Arslan et la Prise, d'Ani, p. 252.

(٧٣٩) في أوائل عام ١٠٦٤ م (٤٥٦ هـ) . جمع السلطان السلجوقي ألب أرسلان جيشا هائل العدد ؛ وعبر نهر الرس . واحتل القسم الأول من جيشه بقيادة ابنه ملك شاه ووزيرة نظام الملك ، احتل تقجران وسمرارى ومريم شين ، في حين أن القسم الثانى بقيادة ألب أرسلان ، عبر ألبانيا القرقزية ؛ إلى أن وصل إلى بلاد الكرج وطاشير . جوراجيت — Tasir . ثم اجتمع الجيشان تحت أسوار مدينة آنى للانفاصيل المطولة عن العمليات الحربية التى قام بها الجيش السلجوقي قبيل وصوله أسوار آنى انظر الحسينى : أخبار الدولة السلجوقية ، ص ٣٤-٣٨ . وما يذكر أن ابن الأثير نقل نقلا يكاد يكون حرفيا عن الحسينى مع بعض التلخيص ، انظر ابن الأثير : الكامل فى التاريخ ، ج ٨ ، ص ٩٨ — ١٠٠ انظر أيضا

Canard, Arslan, pp. 2٦9 sqq

ويؤخذ على أريستاكيس ومضى الرادى أغنالمها ذكر تفاصيل العمليات الحربية التى قام بها الأتراك السلاجقة قبيل حصارهم لمدينة آنى ، ولا نعرف سببا رجمها لذلك .

(٧٤٠) حسب قول تى الرهاوى . كان المكلف بالدفاع عن آنى كل من والده سمباط Smbat المدعو بجراط فكهشائى Bagrat Vxhaci من أسرة كيكومينوس Kekauomenos الشهيرة ؛ وابن باكر ريان Bakurian المدعو جريجور Grigor . انظر : Matthieu, LXXXVII, p. 123. cf Bartikian, L'enoikion, p. 292. وفى عام ١٠٥٩ م (٤٥١ هـ) ، كان جبراط حاكما على الناسبوراكان ، ثم منح لقب ماجستروس ، وأصبح فى عام ١٠٦٠ م (٤٥٢ هـ) كاتبا Catépan على الشرق .

ويؤكد ذلك نقش الموجود على الحائط الغربي لكتدرائية آنى، انظر

Aristakes, XXIV, p. 121, n. 2. Cf. Bartikian, p. 293.

وقيل حملة ألب أرسلان ، أصبح بجراط دوقا على آنى . وقد ورد ذكره فى المصادر البيزنطية ، إذ أن كلا من أطلالياتس وسدريترس بنسبان إليه ، سرية سقوط آنى فى قبضة ألب أرسلان . فى ذكر أطلالياتس أن بجراط أرسل إلى العامل البيزنطى يطلب إليه تعيينه حاكما على الشرق ، وذلك بلا أى مكافأة ولا أى مقابل ماضى ، وبعده بأن يحسن تدبير أمر آنى وضواحيها ، ويوفر لها احتياجاتها . انظر : Attaliates, pp. 80 — 81. انظر أيضا سادريترس الذى أورد نفس الرواية . Cedrenus, II, p. 653. أما لابن بطريرك البيزنطى قسطنطين من رومانيا ، فقد كان فى أمس الحاجة إلى المال ، لذا أذعن لمطلب بجراط أما سادريترس ، فقد زودنا بمعلومات أكثر أهمية . إذ ذكر أن بكراتيسوس Pankratios (مكتنا يسميه) وعد الامبراطور البيزنطى أن يؤمن الجيش عن طريق موارد البلاد المحمية انظر Cedrenus, II, pp. 653 — 654. ويفسر برتيكيان Bartikian هذه المزارد المحلية قائلا إنها تشكل أساسا من الضرائب المفروضة على التجار والحرفيين وأصحاب المقارات . انظر

Bartikian, pp. 192 — 293., Lemerle, La Typique de Gregoire Pakourianos, pp. 164 — 166.

(١ و٢) ذكر متى الرهاوى أن ألب أرسلان يأمن من مراسلة حصاره لمدينة آنى ، وكاد يتركها وحالها ويرحل إلى بلاد فارس ، إلا أن جريهور وبجراط تخليا عن مواصلة الدفاع عن المدينة ، وانسحبوا إلى القلعة الداخلية الحصينة ، ثم لاذا بالفرار خارج البلاد فهدمت المنوضى فى ربيع آنى ، وسيطر الرعب على قلوب سكانها ، فأضحت لقمة صائنة فى فم الارك السلاجقة . للتفاصيل انظر :

Marttinen, LXXXVII, pp. 123 - 124.

Arhatakes, XXIV, p 122; Ariadagbes, XXIV, p. 104. (٧٤٢).

(٧٤٣) عن حصار آني وأحداث فتحه وأسوارها ، قال ابن الأثير :  
 « عمل السلطان برجا من خشب ش ٤٠ بالمقانة ، ونصب عليه المنجنيق ، ورماة الشباب  
 فكسفوا الروم عن السور ، وتقدم المسلمون إليه لينقبروه ، أنام من لطف الله ،  
 ما لم يكن في حسابهم ، فانهدمت قطعة كبيرة من السور بغير سبب ، فدخلوا  
 المدينة ، فقتلوا من أهلها ما لا يحصى بحيث أن كثيرا من المسلمين عجزوا عن  
 دخول البلد من كثرة القتل وأسروا محو ما قتلوا ... » .

أما ابن الجوزي الذي أورد رواية شاهد عيان هو الكامل أبو الفوارس  
 تقيب القباء فيقول : ... جاء من الله ما ليس له مدفع مما خالف اليهود ردل على  
 ما فعل المعبود استجر القتل وكثر وهل العسكر وحجر ، فأحجموا عن القتال  
 لأن الظن لم يظفر بال . ولم تمض إلا ساعة حتى انسح من السور قطعة من غير  
 موجب أوجبه ، ولا قول به أو منه ، فدخل العسكر البلد ، فقتلوا أهل ونهبوه ،  
 وأحرقوه وأخربوه ، وأسروا من سلم من السيف وتملكوه ... » .

انظر : مرآة الزمان ، ج ٩ ، ورقة ٢٨٢ .

إذا يستناد من رواية كل من ابن الأثير وابن الجوزي أن أحداث فتحة في  
 أسوار « آني » نتج عن تدخل إلهي ومعجزة إلهية ؛ وهذا بعيد عن الحقيقة  
 والصواب ، إذ يرجع الحسيني ذلك إلى « المهارة العسكرية الأتراك السلاجقة » .  
 فيقول في هذا الصدد : « .. ثم بنى السلطان قصرا من الخشب عليه مظلة  
 من الذهب المغموسة في الخلل ، وقاموا عليه ، ومنع الروبيين من تسلق الدور  
 السور والأبراج ، وخربوا أركان السور ، ودخلوا البلدة ... » ، انظر :

أخبار الدولة السلجوقية ، ص ٣٨ . ويبدو أن ابن العبري قد نقل رواية  
 ابن الأثير ، فجميع أحداث فتحة في أسوار « آني » إلى معجزة إلهية ، فيقول :

((... Turcis de ejus expugnatione Jem desperantibus caelesti  
autu turris una cecedit, straverunt igitur pontem et int-  
rarunt. )) Bar Hebraeus; Chronicon Syriacum, ed. et trad.  
Bruni et Kirsch., pp. 262-263.

أما متى الرهاوى ، فيرجع أسباب إتلاف السور إلى منجنيق تركى ضخم ،  
استخدمه السلاجقة وأعطروا أسوار آنى برباب من خجاره الضخمة ، كذلك يلقى  
الرمم الأكبر على الحاكين بجراط وجريحور ، للتفصيل انظر :

Matthieu, LXXVIII, pp. 120-125.

وإذا رجعنا إلى المصادر البيزنطية ، فنجد سديريوس يمنح إلى الاختصار  
الشديد في سرده أحداث سقوط آنى ، وينسب ذلك إلى بنكراتيوس *Pancratius*  
[ كما يسميه ] ، إذ يقول إن جنوده انقضوا على مؤخرة جيش الب أرسلان أثناء  
عبوره البلاد في هدوء ، فشمس الماهل السلجوقي بإهانة لحقت به ، فعاود خطاه ؛  
وقام بمحاصرة آنى واستولى عليها وعلى الأماكن المجاورة لها . انظر :

Cedrenes, II, pp. 653-654.

أما المؤرخ البيزنطى ألمالياتس فقد كان أكثر تفصيلا إذ يرجع سقوط آنى  
إلى بخل الإمبراطور البيزنطى ، وانعدام كفاءة بنكراتيوس العسكرية ، وضعف  
الحامية العسكرية ، واندلاع الشقاق بين حاكمى آنى . للتفاصيل انظر :

Attaliates, Ed Bekker pp. 73 sqq.

Aristakes, XXIV, p. 122; Ariadegues, XXIV, p. 140. (٧٤٤)

(٧٤٥) الجدير بالذكر أنه تواجد فى آنى ثلاثة خطوط دفاعية وهى أسوار  
أعلى المدينة ، وأسوار آشوط وأسوار سباط . وللتسلل إلى أسوار أعلى المدينة،  
كان ينبغي على وجه التحصر من أسوار سباط وكسر شوكة المدافعين  
عنها ، وبعد ذلك كان ينبغي النفاذ إلى أسوار آشوط . وقد حدد أريستاكيس

يُدفع أن نركب برد Nerk'i Bord تقع في القصر الموجود في منطقة أعلى المدينة .  
ويبدو أنها كانت تشمل المسافة الممتدة خلف أسوار آشوط حيث التجأ السكان  
إلى هذا المكان بعد أن نهج السلاجقة من اختراق أسوار سمياط . انظر :

Aristakes, XXIV, p. 122, n. 2.

(٧٤٦) إستنادا إلى كتابات دولوريه سقطت أبنى في قبضة السلاجقة  
في ١٦ أغسطس ١٠٦٤م (٢٩ شعبان سنة ٤٥٠هـ) انظر :

Dulaurier, Recherches, p. 297.

Aristakes, XXIV, p. 123; Arisdagues, XXIV. (٧٤٧)  
p. 140.

Aristakes, XXIV, p. 124; Arisdagues, XXIV, (٧٤٨)  
p. 141.

Ariataker, XXV, pp 134 - 132; Arisdagues, (٧٤٩)  
XXV, pp. 141 - 147

(٧٥٠) 'نزد متى 'لرهاوي دون غيره من المصادر الأرمنية والبيزنطية  
والإسلامية ، يذكر الحقد والنداء الذي كان يكرهه البيزنطيون الأرمن قبيل معركة  
ملاذكرد إذ يقول « حشد الامبراطور البيزنطي جيشا هائل العدد ، مساويا في  
عدده لرمال البحار . . . وانخرط في صفوفه أمراء الأرمن أجوم (أتوم)  
Adom وابو سهل bu h . لكن الروم تقلوا وشايات إلى الامبراطور ضد  
سكان ميوايس ضد الأمة الأرمنية . إذ خدعوه قائين له : عندما همزنا الأمير  
جويدريدج Gaedridj ] و وأرسلني زوج أخت الب اوسلان ، أنظر بمراجعة  
الزمان ٩ و ٢٦ [ ، دبت الفرحة في قلوب الأرمن وشمتموا لهم يتقنا وادعيت

الشقة من قلوبهم أكثر من السلاجقة . فأقسم ديوجينيس أنه بعد عودته من  
جملته ضد السلاجقة ، سيفنى الأمة الأرمنية وعقيدتها . وفى نفس الوقت ، أصدر  
أوامره لجنوده ينهب مدينة سيواس ، فنفذ جنوده أوامره ، بل وتمادوا فى ذلك  
بأن قتلوا العديد من سكانها . أما الإمبراطور البيزنطى ، فقد قام بطرد آدوم  
وأبى سهل ، وعم الحداد والحزن ربوع سيواس . ومع ذلك فكبار رجال  
الامبراطورية البيزنطية قالوا لـديوجينيس : لا تصنع لوشابات أتباعك ، فهم  
كاذبون ، ذلك لأن الأرمن الذين عاشوا الحرب ضد الأتراك كانوا حقاً مخلصين  
فى تحالفهم مع الروم ، فكان من نتيجة ذلك أن هدأ الامبراطور البيزنطى ،  
ومع ذلك ، فقد أقسم أنه عقب عودته سيفنى العقيدة الأرمنية . وعندما سمع  
الربمان الأرمن بهذه التهديدات ، أخذوا يلعنون الامبراطور البيزنطى فى صلواتهم  
داعين ألا يعود من ميدان القتال . انظر :

Matthieu, ch. CIII, pp. 166 - 167.

انظر أيضا حاشية رقم ٢٤١ .

(٧٥١) فى البغدادى متأرجد بعد الألف زى ، ثم جيم مكسورة ، ثم  
راء ساكنة ، وحال ، وأهله يبدلون الجيم كافا : بلد مشهور ، بين خلاط وبلاد  
الروم ، من أرمينية ، وأماها أرمن وروم . انظر مرصد الاطلاع ، ج ٣ ، ص  
٣١٤ . انظر أيضا حاشية رقم ٢٤١ .

(٧٥٢) لإعتر المؤرخون أن سنة ١٠٧١ م (٤٦٢ هـ) واتى انتصر فيها  
التركان على الروم فى ملازكرد ، نقطة تحول فى التاريخ البيزنطى . عن هذا رأى  
ولمزيد من التفاصيل . انظر

Runciman, Byzantine Civilisation, London, 1948, pp. 51 —

52; Oman, *A History of the Art of War in the Middle Ages*, London, 1924, I, pp. 218 — 223; Ostrogorsky, pp. 303 — 305; Daniel Rops, *L'Eglise de la Cathédrale et de la Croisade* Paris, 1952, pp. 504 — 505; Mahmond, *the Story of Islam*; Karachi, 1959, pp. 121 — 122; Oldenbourg, *Les Croisades* (Paris, 1965) pp. 79 — 80.

(٧٥٣) واصل السلاجقة توغلبهم واجتياهم المستمر لأراضى الامبراطورية البيزنطية . فاقطعوا من أوصالها السهول والهضاب والمناطق المكشوفة ، بل مدنا هامة كأرزن سنة ٤٤٠ هـ (١٠٤٨ م) ، وقرصيا سنة ٤٤٦ هـ (١٠٥٤ م) ، ومطية سنة ٤٤٩ هـ (١٠٥٨ م) ، وسيواس سنة ٤٥١ هـ (١٠٥٩ م) ، وقيصرية سنة ٤٥٩ هـ (١٠٦٧ م) ، وقونية وعوريصة سنة ٤٦٠ هـ (١٠٦٨ م) ، سنة ٤٦١ هـ (١٠٦٩ م) . انظر :

Mathieu, 83, 98 — 102, 107 — 108, 111, 125, 126; Michel le Syrien, III, pp. 158 — 159, 166; Aristakès, ch. 13, 16, 17, 21. cf. Cahen, *Pénétration*, pp. 12 sqq.

Aristakès, p. 126.

(٧٥٤)

(٧٥٥) ذكر ابن العديم أن جيش الروم بلغ عنده حوالى ثلاثمائة ألف رجل، وكان خليطا من الروم والروس والخزر والغز والقفجاق والابغاز والبرنج والأرمن . (انظر زيادة الحلب ، ج ٢ ، ص ٢٤ — ٢٥) ؛ أما ابن الأثير ؛ فيقدر عنده بمائتى ألف ، (انظر الكامل فى التاريخ - دار الكتاب اللبناني ، ج ٨ ص ١٠٩) ، والواضح أن ثمة مغالاة فى هذا التقدير ، ومع ذلك فلا شك أن هذه الحملة فاقته فى عدد جنودها الحملات التى سبق أن قادها رومانوس فى آسيا الصغرى .

Aristakés, p.

(٧٥٦)

والجدير بالذكر أن نفقور برينوس Nicophoro Bryennios قائد الجناح  
الامبراطوري الروم والذي ترك لثنا حفيده أعظم وصف للمعركة ملاذ كرد ،  
ذكر أن رومانوس الرابع أرسل بنصف قواته بقيادة جوزيف تراخانيوتس  
Joseph Trachaniotes للاستيلاء على سلاط واستعادتها من قبضة السلاجقة .

Les Quatre livres des Histoires, tr. Henri Gregoire, dans  
Byzantion, t. XXIII, ( 1958 , Livre I, ch XIV, p 489.

بينما توجهت قوات أخرى للحصول على المؤن اللازمة للجيش من مواضع  
مختلفة . وقد لام بسلوس عدوه رومانوس ، ووصفه بأنه جاهل بفنون الحرب  
Psellos, II, 162.

والقتال انظر

(٧٥٧) ثيودور سيوبوليس Théodosiopolis في المصادر البيزنطية ،  
وكارين Karin في المصادر الأرمنية ، وقاليقلا في المصادر الإسلامية . يقول  
هنا البغدادي : وقاليقلا بأرمينية العظمى ، من نواحي خلاط ، ثم من نواحي  
مناجرد ن نواحي أرمينية الرابعة . انظر مرصد الاصلاح ، ج ٣ ، ص  
١٠٤٩ وكانت منذ القدم تسمى كارين ، وقام الامبراطور البيزنطي ثيودوسيوس  
الثاني (٤٠٨ — ٤٥٠م) بإعادة تشييدها وتعميرها وتحصينها . كما قام بتغيير اسمها  
إلى ثيودوسيوبوليس نسبة إلى اسمه وكانت منذ ذلك الحين المركز العسكري  
والاداري لأرمينية البيزنطية ، والحضر البيزنطي المنح للاقليم القوقازية عن ذلك

انظر , Aristakes, p. 11 et n. 3; Matthieu LXXIII, p 40,  
n. 2; LXXXVII, p. 409 n. 9, cf. Laure t L'Armenie, p. 44,  
Idem, Byzance et les Turcs Seldjucides, pp 22 - 23, 31,  
et n. 8.



وقد زودنا ابن الأثير بتفسير طريف عن سبب تسميتها قالقلا إذ قال :  
 « إنما سميت قالقلا لأن امرأة بطريق أرمنيا قد كان اسمها قالي بنت هذه المدينة  
 فسمتها قالي قلة ، وتعني احسان قالي ، فمر بها العرب فقالت قالقلا ، . انظر  
 الكامل في التاريخ - ج ٣ ، ص ٨٠ وكذلك البلاذري : فترح البلدان - تحقيق  
 صلاح المنجد - ج ١ ، ص ٢٣٤

Aristakes, p. 125 : Marguerite Matthieu : Une Source (٧٥٨)  
 négligée] de la Bataille de Mantzikert Les Gesta Roderti Wiscardi  
 de Guillaume d' Apulie dans Byzantion' te XX ( 1950 ) pp.  
 90 — 91 .

Aristakes, p. 126 .

(٧٥٩)

(٧٦٠) أيقن السلطان السلجوقي ألب أرسلان أنه من الصعب على جيشه أن  
 يقاوم جيشاً لا حصر له كجيش الروم ، ففضل الصلح ، فأرسل قبل المعركة  
 وفداً للتفاوض حقناً للدماء ، إلا أن الإمبراطور البيزنطي اغتر بجيشه الضخم ،  
 فطرد الوفد قائلاً إن الصلح لن يتم إلا في الري عاصمة السلاجقة ( انظر ابن الأثير :  
 الكامل في التاريخ ، ج ٨ ، ص ١٠٩ — ١١٠ . انظر أيضاً سعيد عاشور :  
 الحركة الصليبية ( القاهرة ١٩٦٢ ) ج ١ ص ٨٨ ؛ أحمد عبد الكريم : المسلمون  
 والبيزنطيون ( القاهرة ١٩٨٢ ) ج ١ ص ٢٣٥ . وأيضاً

Cahen, Mantzikert p. 682. أعلن لذلك ، فقال له إمامه وفتيحه  
 أبو نصر محمد بن عبد الملك البخاري الحنفي : إنك تقاوم عن دين وعد الله بنصره ،  
 وإظهاره على سائر الأديان ، وأرجو أن يكون الله تعالى قد كتب باسمك هذا  
 الفتح ، فالقهم يوم الجمعة بعد الزوال في الساعة التي يكون فيها الخطباء على المنابر ،  
 فإنهم يدعون للجهادين بالنصر ، والدعاء مقرون بالإجابة ، . ( انظر العيني :

أحداث سنة ٤٦٣ ، ورقة ٢٦٦ ، أن كثير ، ج ١ : ص ١٠٠ ، بإسم العسلى :  
 الأيام : الحسنة في الحروب الصليبية - بيروت ١٩٧٨ - ص ٢٩ - ٣٠ .  
 انظر أيضا ( Caban , ٢٣ ) هكذا يمجح أرسلان في أن يصبغ الصراع  
 السلجوقي الأيزنطى بمسحة دينية ، معانداً بين جنوده أن الاسلام في خطر ، وأنه  
 لا سبيل إلى إنقاذه إلا بالقضاء على الروم ، لذا دعاهم إلى الاستجابة في القتال  
 والجهاد في سبيل الله .

وقد زودنا ابن الأثير برصف حي لأحرار السلطان السلجوقي قبيل معركة  
 فلاذ كرد إذ يقول : « لما كانت تلك الساعة من يوم الجمعة ، صلى الب أرسلان  
 وبكى بكى الناس لبكائه ، ودعوا ودعوا معه . وقال لهم : ( من أراد  
 الاصراف فليصرف ، فما هنا سلطان يأمر وينهى ) . وألقى القوس والشاب ،  
 وأخذ السيف والديس ، وعقد ذنب فرسه بيده ، وفعل عنكره مثله ، ولبس  
 البياض وتحوط ، وقال : إن قتلت فهذا كفى . وزحف إلى الروم وزحفوا إليه ،  
 فلما قاربهم هرجل وعمر وجهه بالتراب ، وبكى وأكثر الدعاء ، ثم ركب  
 ونحل وسمت الساكر منه ، فعدل المسلمون في وسطهم ، وحجز النصارى بينهم ،  
 فقتل المسلمون منهم حكيك شازوا وأنزل الله نصره عليهم ، فانهزم الروم وقتل  
 منهم ما لا يحصى حتى امتلأت الأوصى بمشث « قتل وأسروا ملك الروم » . انظر  
 الكامل في التاريخ - ٨٥ ص ١١٠ . المظني : تاريخ المظني ، ص ٣٥٩ ؛  
 ابن الجوزى : سراء الزمان ، ج ٩ ، ورقة ٣٧٣ ، ابن كثير : البداية والنهاية ،  
 ج ١١ ، ص ١٠١ ، العيشي : عقد الجمان ، أحداث سنة ٤٦٣ ، ورقة ٢٦٦ ؛  
 ابن الجوزى : المنظم ، ج ٨ ، ص ١٦١ - ٢٦٢ :

(٧٦٢) زودنا نفور بريثيوس Nicephore Bryennios بنة اصيل دقيقة على درجة كبيرة من الأهمية عن تقسيم الجيش البيزنطى أثناء معركة ملاذكرد ، إذ قال إن جده ترأس الجناح الايسر ، أما الجناح الايمن فقد اسندت قيادته إلى أليانيس Alyattes ( هو ثيودور أليانيس ، قال عنه أطيالطيس وسكيلتروز Skylitzes ) أنه اشتهر بشجاعته وبسالته ، وأنه ظل فيما بعد مخلصاً للإمبراطور البيزنطى رومانوس ، وأنه سملت عيناه بأوامر من قسطنطين دوقاس انظر

Attaliat, pp. 170-172 ; Skylitzes p. 153. Nicephora Bryennios, tr. H. Gregoire, p. 491 ( n. 2 )

وترأس الامبراطور البيزنطى قلب الجيش . أما مؤخرة الجيش ، فقد تم استنادها إلى اندرو نيقرس دوقاس الذى شهد له نفور بغيرته وسعة علمه بفنون الحرب والقتال لكنه كما قال لم يكن مخلصاً للإمبراطور البيزنطى . انظر

Nicephore Bryennios, I ch. xvi, p. 491 . Cf. Let. L. Art Militaire, I, pp. 71-72 .

أما متى الرهاوى ، فقد ذكر أن الإمبراطور البيزنطى وضع قبائل الغز Ouzes فى الجناح الايمن أما قبائل البشناك ( Patzinaces Badkounag ) فى الجناح الايسر . أما بقية الجيش فقد وضعه فى المقدمة والمؤخرة . ويواصل متى الرهاوى روايته قائلاً إن الغز والبشناك تغلبوا عن مواضعها وأفضوا إلى الاتراك السلاجقة ، انظر

Matthias Cill, p. 169

وبذلك حرم الروم من رماة السهام المهرة من راكبي الخيول . فتهرب قلب الجيش بقيادة رومانوس اللاندسار أمام وابل سهام الاتراك السلاجقة .

(٧٦٣) تلقى رومانوس تقارير كاذبة تصف له رحيل السلطان للسجوقى إلى بغداد ، وحالة الفوضى التى حلت بجيشه أثناء الرحيل ، وكان تراجع الب أرسلان هذا وشبه الهارب ، قد تم تبعا للطريقة التركمانية فى خداع العدو والتفريغ به ، فالسلاجقة كبدوا كانت لديهم خططهم الخاصة فى لرحف كما كانت لهم مبادئهم المتميزة فى فن السوقيّة العسكرية ، وتنطلق هذه المبادئ من الاعتماد على طبيعة العدو وخفته وروثته فى الحركة ، واستحالة خضوعه لأنظمة ضبط وربط محدّدة ، فيها يعطى القائد أمرا عاما يحدد فيه لقواته البدوية نقطة وليلة التواجد ، ويندفع "بدو زمرأ وأفراداً فى تجمعات مختلفة ، ونشأ يظن العدو أنهم تفرقوا إلى غير عردة ، لكنه لا يدري أن تفرقهم ينفذ قائمتهم بتحريره من قضايا التموين ثم يدمر أراضي العدو ويضلل قيادته ويجبرها فى كثير من الأحيان على توزيع قواتها ، ثم عندما تصطدم أول طلائع قوات البدو بمجيش هدها ، يقوم هذا العدو فى التهاور على تحضير خطته لسحق بضعة آلاف من البدو ، لكن هذا العدو يكفئش فى صباح اليوم التالى عندما يجد قوات البدو قد تضاعفت فى الليل إلى أضعاف مضاعفة ، لذا تنهار معنويات قواته ، ويتم عامل المفاجئة ، وهكذا يحقق النصر . وهذا ما طبقه الب أرسلان عندما لقت قواته لأول مرة بقوات الإمبراطور البيزنطى رومانوس . ونظرا لأن قوات السلاجقة كانت من الفرسان الرماة ، وتواكب الروم كانت من الفرسان الثقال مع المشاة ، فقد قامت خطة السلاجقة على مبدأ فصل المشاة عن الفرسان . فالفرسان الثقال يفقدون الكثير من قيمتهم بدون حراسة من المشاة ، وأيضا لاقية كبيرة للشاة بدون الفرسان الثقال . فكان شغل السلاجقة الشاغل هو إبطاء خيول الفرسان بوابل من سهامهم . ثم القضاء على الفرسان الثقال والمشاة كل على انفراد . فكان انصر حليتهم انظر

سهيل زكاز : مدخل إلى تاريخ الروب الصليبية - دار الفكر ١٩٧٥ - ص  
١٤٧ - ١٤٩ .

(٧٦٤) أمدا بتقور برونيس حفيد قائد الجناح الأيسر في معركة ملاز كرد  
بتفاصيل دقيقة وعلى درجة كبيرة من الأهمية ؛ إذ لم ترد معلوماته الثمينة في  
غيره من المصادر الأخرى المعاصرة من بيزنطية أو أرمنية أو اسلامية . يذكر  
تقرر أن السلطان السلجوقي الب أرسلان أوكل قيادة جيشه إلى أحد الخصيان  
ويدعى طارنجس Tarangus الذي حظى بثقته الكاملة . قسم القائد السلجوقي  
جيشه إلى وحدات صغيرة ، ورتب في المقدمة وحدات لجمع معلومات عن جيش  
العدو والتجنس عليه . كذلك أحاط معسكر الروم بأكله برحدات صغيرة على  
هيئة كائن . وأمدد أوامره بإعداد خيالة الروم بوابل من السهام ، فتقدم جيش  
الروم لمساندة خيالاته المهزومة فتفاهم السلاجقة بالتفكر والانسحاب ، فطاردم  
جيش الروم ، فوقع فريسة كائن السلاجقة الذين بذورهم قاموا بتعقيب مؤخرته ،  
أمام هذه الهزائم المتلاحقة ، قرر الإمبراطور البيزنطي الدخول في معركة فاصلة  
عند السلاجقة ، فتقدم بمحمية المائة ، ألا لا يقضاض على أعدائه دفعة واحدة ،  
لكنهم تفرقوا وعادوا فجأة لينتصوا بوحشية بالغة على الجناح الأيسر في جيش  
الروم ، كذلك ألحقوا الهزيمة بمؤخرته ، وبذلك أحاطوا بالإمبراطور البيزنطي  
إسقاط البائرة بمحيط اليد ، بمد أن يحصوا في حول جناحه الأيسر . وأبعد البتار  
على مسرح الأحداث بأسر الإمبراطور البيزنطي . التفاصيل انظر :

Nicephore Bryennios, I, ch. XVII, pp. 492 - 493.

Aristakes, p. 126.

(٧٦٥)

Aristakes, p. 126.

(٧٦٦)

(٧٦٧) التفاضيل الدقيقة المطبوعة عن معركة ملاذكرد النظر

Matthieu pp. 166 sqq Psellos, t. II, pp. 127 — 172; Michel le Syrien III, pp. 169 - 170. cf Laurent, Des Grecs Aux Croisés, dans Byzantion, 1924. pp. 36. - 449; Idem, Byzance et les Turcs Seldjoucides, pp. 43 sqq.

أما عن المصادر الإسلامية ، فقد أمدنا كلود كامن بتحليل ونقد لها في مقالته بعنوان « معركة منيكرت في المصادر الإسلامية »

Cahen, Manzikert, pp. 628 - 642.

Aristakés, p. 126.

(٧٦٨)

Aristakés, p. 126; Marguerite Matthieu; Gesta Roberti Wiscardi pp. 91 - 92.

(٧٦٩)

Aristakés, p. 127.

(٧٧٠)

Aristakes, p. 127.

(٧٧١)

Aristakes, p. 127.

(٧٧٢)

Aristakes, p. 127.

(٧٧٣)

Aristakes, p. 128.

(٧٧٤)

(٧٧٥) التفاضيل انظر

Tourn. Bize, pp. 181 — 183; Petit, Dictionnaire de Theologie Catholique, Paris, 1902, fasc. VII. article Arménie, col. 1900

(٧٧٦) يسمونهم في المصادر البيزنطية «البياسة» أي «أتباع بولس الرسول»

Cahard, Remarques sur l'Epopée Byzantine Digenis Akritas. 1-  
Sur la question de l'Historicité des Personnages de Digenis  
Akritas, dans L'Expansion arabo - Islamique et Ses répercus-  
sions XVIII e (London, 1974) p. 149.

Aristakes; p. XXXIII. (٧٧٧)

Aristakes, pp. XXIII, 120. (٧٧٨)

Aristakes, 109 - 111, 1:0, cf Tournabize, p. 152. (٧٧٩)

Chrysocheir و كيروزونير Caribéas كارياس (٧٨٠)  
وهما من زعماء حركة الببالسة في الامبراطورية البيزنطية . انظر

Cahard, Remarques sur l'Epopée Byzantine. XVIII e, p. 149;  
Remarques de l'Epopée de Digenis Akritas, XVIII B, p. 400.

Grégoire Narasac'i و جريجوار ناراكشي  
وهو من أدياء القرن العاشر الميلادي، ترك لنا رسالة شعرية بالغة الأهمية القديمة  
يهاجم فيها المراقبة ومبادئهم ومعتقداتهم الدينية وعنوانها  
Le Livre des Epitres ، ونجد في رسالته هذه معلومات قيمة وعلى درجة كبيرة من الأهمية ؛  
إذ أبرز دور أمير ملاذكرد المدهور أبأ الورد أو Aplvard. أو Ward - 1 - Abu  
(سمى «أبلبارت» بدلا من «أبي الورد» في الترجمة العربية لكتاب إدارة  
الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦١) والذي يلقبه «بالأمير الوثني الممتنع» ، في  
معارفته لاتباع حركة التوندراكيت . إذ قال جريجوار إن أبأ الورد كان عبدا ذرا  
للتوندراكيت ، وكان شغله الشاغل اضطهادهم وقتلهم وتعقب غلوهم إلى أن انتهى  
به الأمر بالتهجن على مؤسس هذه الحركة المدهور سمباط بنصصار وقتله .

انظر Canard, Remarques sur l'Épique Byzantine, II, 19 et n. 13, 14, 15, 16.

وعن أبي الورد فقد أمدنا بتفاصيل معولة عنه المؤرخ الأرميني المعاصر توماس اردزروني، إذا اعتبره من بين أسراء القيسيين في ملاذكرد للتفاصيل انظر Thomas Ardżrouni, I, pp. 178 sqq.

انظر أيضا إدارة الامبراطورية - ترجمة الدكتور محمود سعيد عمران - ص ١٦١.

(٧٨١) البيالسة شعبة من الذنادقة نشأت ببلاد الشام والشرق في القرن السابع الميلادي (القرن الاول الهجري) ومعتنات اتباعها عبارة عن خليط من المانوية والاولوغسطينية. ومنذ ميلادها، حاول رعاؤها أن يظهرُوا ارتباطهم بالقديس بولس، بل وانتهى بهم الامر إلى القول بأن مؤسس حركتهم هو بولس الرسول نفسه. تحالف البيالسة مع المسلمين في قتالهم مع البيزنطيين. وقد سمح لهم أمير منطقة لاسنترار في ارغونوس Argonous فأسس زعيمهم المدعو كارنياس Carbeas مدينة تفريك Tefrike اتخذها عاصمة للبيالسة، وبذلك ازداد نفوذهم في الشرق وانتشروا في سائر آسيا الصغرى. وفي سنة ٨٧٢م، أرسل الامبراطور البيزنطي باسيل الاول قائده كريستوفر لة الهيم، فانتصر عليهم ودمر معقلهم تفريك وقتل زعيمهم كبروزوخير Chyzocheir. وجدد بالذكر أنه قبل إعلان الحرب على البيالسة، أرسل الحاكم البيزنطي إليهم يسفيراً يدعى بيير دى سيسيلي Pierre de Sicile مادفاً من ذلك إعادتهم إلى حظيرة الدولة البيزنطية من ناحية والتجسس عليهم من ناحية أخرى وقد خلف لنا بدير هذا مؤلفاً عن حركتهم، مجيئاً بتفصيلات علمية، إذ يغدو المصدر الأساسي لمعرفة تاريخ وبادئ ومستندات البيالسة بغزاة خاصة وغيره من المراحل التي لاخرى بصفة عامة. إذ تناول في صدره ميلاد حركة البيالسة وتطورها ومبادئها السنية، بل لم يغتنه ذكر مختلف المراحل التي لاخرى ورواياتها. والمؤلف



التي أخذتها الدولة البيزنطية وأباطرتها لقمعها . انظر

Pierre de Sicile, *Historia utilis et refutatio atque eversio Hereses Manichaeorum qui et Pauliciani dicuntur*, dans Migne, p. 8, t. 104.

والتفاصيل عن البيلاسة انظر

Charanis, *The Armenian*, pp. 28 - 29. Canad, *Remarques sur l'Epopée Byzantine Digenis Akritas*, XVIII a, pp. 172-173; Idem, *Une mention des Arewordik dans un texte Historique Arabe*, XIX, p. 201; Idem, *Remarques sur l'Epopée de Digenis Akritas*, XVIII B; pp. 399 sqq; idem, *Remarques sur l'article de M. H. Bartikian. Relatif à l'Epopée Byzantine Digenis Akritas*, XXB, pp. 307 sqq; Guroian, *The Paulician Heresy* (1967) C. R. dans R. E. A., VI, pp. 421-426; Canard *Le Conte de l'Île - Baleine et son utilisation dans la Polemique Byzantine Contre les Pauliciens*, XXI, pp. 379 sqq

(٧٨٢) جريجوار ماجستروس هو ابن فاساك Vacag الذي كان ينتمي إلى أشهر الأسر الأرمنية ألا وهي أسرة الارساسيد [أرساكيد] Arsacides. وقد أُلحق عليه الامبراطور البيزنطي قسطنطين مونوأك بلقب ماجستروس، وعينه دوقاً لجزء من بلاد الجزيرة . اشتهر جريجوار بشجاعته العسكرية وسجبه للاداب والعلوم إذ خلف وراءه العديد من المؤلفات التي أثبتت شخصته . وقد اتجب أربعة أبناء أكبرهم فهرام الذي أصبح فيما بعد بطريكا ، ثم فاساك وفاسيل وفيلبي وكذلك العديد من البنات . انظر

Matthieu ch. XL, p. 378 n.

(٧٨٢) ثم ميزوبوتاميا ، أو بلاد الجزيرة ، أسسه الامبراطور البيزنطي ليون السادس ٨٨٦ - ٩١٢ م / ٢٧٣ - ٣٠٠ هـ في سنة ٩٠١ م (٨٢٨ هـ) انظر

Canard, *Remarques sur l'Épopée Byzantine Digenis Akritas*,  
XVIII, p. 156.

وشغل الأراضي التي تحيط بالحصرن والمعانل الكبيرة في كاماكا Kamaka وكلترين  
Keltrene وخربوت والناطيه الذي يقع إلى يسار الفرع الشمالي لنهر الفرات  
وكذلك كل الوادي الذي يجري فيه الفرع الشمالي من النهر . وقد لعب هذا التميم  
دورا هاما في الدفاع عن القطاع الأوسط من حدود بزنطة الشرقية إذ كانت  
منطقة الجزيرة منطقة استراتيجية هامة للخطوط الدفاعية بالنسبة للإمبراطورية  
البيزنطية . فالذي يمتلك الجزيرة من السهل تهديد قبدوقيا وكياميكيا وغيرهما من  
أراضي الامبراطورية البيزنطية ؛ كما أنه يستطيع تهديد بلاد الشام ومراق وغيرهما  
من بلاد الشرق لهذا كانت موضع صراع متواصل بين المسلمين والبيزنطيين .  
التفاصيل انظر

Canard, 156 - 166; Charanis, *The Armenians*, p. 29.

(٧٨٤) عن هارك Hark انظر حاشية رقم ٣٤٠ .

انظر أيضا إدارة الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦٢ .

(٧٨٥) مانانالي Mananali هي المقاطعة الخامسة في أرمينية الكبرى وتقع

Aristakes, p. 61 n. 1.

على طول نهر مانا الى . انظر

(٧٨٦) يذكر أسريك أن سرجيس Surgis توج بطريقا الأرمني بنام

على رغبة جليبيك الأول Kark 1 ملك آني ، وذلك يوم الثلاثاء من عيد

القيامة العيد سنة ٤٤١ من التاريخ الأرمني (٢٢ مارس ٩٩٢ - ٢٢ مارس ٩٩٣)

انظر Asolik, III, ch. XXXII, pp. 143 - 144; Matthieu, ch.

XXVII, p. 389, n. 1. Aristakes, ch. II p. 8.

والجدير بالذكر أن أسوليك كتب مصنفه التاريخ العالمي ، بناء على تكليف من

الطبيب سرجيس .

Aristakēs, p. 108.	(٧٨٧)
Aristakēs, p. 108.	(٧٨٨)
Aristakēs, p. 108.	(٧٨٩)
Aristakēs, p. 109,	(٧٩٠)
Aristakes, p. 109.	(٧٩١)
Aristakes, p. 111.	(٧٩٢)
Aristakēs, p. 111.	(٧٩٣)
Aristakēs, p. 112.	(٧٩٤)
Aristakēs, p. 112.	(٧٩٥)
Aristakēs, p. 112.	(٧٩٦)

(٧٩٧) أباهونيك Apahunik هو الإقليم الرابع في مقاطعة توروبران

Aristak s, p 75, n. 4. : انظر Turuberan

انظر أيضا حاشية رقم ٦١١ .

Aristakēs, p. 112. (٧٩٨)

(٧٩٩) ميافاردين أشهر مدينة بدياربكر . انظر المندادى : مرصد الاحلاص

ج ٣ ، ص ١٣٤١ . والتفصيل انظر :

Canard, Remarques sur l'Epopée de Digenis Akritas. XVIIIIB,  
pp. 399 sqq.

Aristakes, p. 1.3. (٨٠٠)

Aristakēs, p. 113. (٨٠١)

- Aristakés, p. 113. (٨٠٢)
- Aristakés, p. 114. (٨٠٣)
- Aristakés, p. 114. (٨٠٤)
- (٨٠٥) هما قرية كاشيه Kase وتسمى حالياً كنشا Kansa . وتقع على  
نهر مانانالي ، أما القرية الثانية فهي الويسوى Aliwsoy ويحتمل أن تكون  
بالقرب من القرية الأولى كاشيه . أنظر :
- Aristakés' p. 115 et n. 1 et 2.
- Aristakés, pp. 115 — 116. (٨٠٦)
- Aristakés, p. 117. (٨٠٧)
- Aristakés, p. 117. (٨٠٨)
- Aristakes, pp. 117 — 118. (٨٠٩)
- Aristokés, p. 119. (٨١٠)
- Aristakes, p. 119. (٨١١)
- Aristakés, p. 119. (٨١٢)
- Aristakés, p. 120. (٨١٣)
- Aristakes, pp. 44 — 45. (٨١٤)

## ثبت المصادر والمراجع

### أولاً : المصادر الأصلية :

- أ - المخطوطات والصورات العربية .
- ب - المصادر العربية المنشورة .
- ج - المصادر الفارسية .
- د - المصادر الاجنبية :

### ثانياً : المراجع الثانوية :

- أ - المراجع العربية والمعرية .
- ب - المراجع الاجنبية .



## أولا : المصادر الأصلية

### أ - المخطوطات والمصورات العربية :

ابن الجوزى «سبط» (ت ٥٦٤هـ / ١٢٥٧م) أبو المظفر شمس الدين يوسف  
فراوغلى : «مرآة الزمان فى تاريخ الأعيان» - ج ٩ - دار الكتب المصرية  
رقم ٩٢٧٦ ج .

ابن العديم (ت ٦٦٠هـ / ١٢٦٣م) أبو القاسم عمر بن أحمد بن عبد الله :  
«بغية الطلب فى تاريخ حلب» - دار الكتب المصرية - رقم ١٥٦٦ تاريخ .  
العيونى (ت ٨٥٥هـ / ١٤٥١م) بدر الدين أبو محمد محمود بن أحمد بن موسى :  
«عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان» - ٣٣ جزء ، فى ٦٩ مجلدا - دار الكتب  
المصرية - رقم ١٥٨٤ تاريخ .

الفبوسجى (ت حوالى ٨٧٧٠ / ١٣٦٨م) أحمد بن محمد بن على :  
«نثر الجمان فى تاريخ الأعيان» - المجلد الثانى - دار الكتب المصرية - رقم  
١٧٤٦ تاريخ .

مؤلف مجهول :

«كتاب فى التاريخ مجهول مؤلفه» - دار الكتب المصرية - رقم ٣٨١٦ ج -  
تحت اسم «بنو العباس» .

ب - المصادر العربية المنشورة

القرآن الكريم :

ابن الأثير الجزري (ت ٨٦٣/١٢٢٢م) أبرالحسن بن أبي الكرم الملقب عز الدين:

١ - د الكامل في التاريخ ، - ٩ أجزاء في ٩ مجلدات - الطبعة الثانية ، بيروت ، دار الكتاب العربي ، ١٣٨٧ هـ / ١٩٦٧ م .

٢ - د التاريخ الباهر في الدولة الأتابكية بالموصل ، - تحقيق عبد القادر أحمد طليحات - القاهرة ١٩٦٣ .

ابن الجوزي (ت ٥٩٧ هـ ، ١٢٠٠م) جمال الدين أبرالفرج بن عبد الرحمن بن علي :  
د المعظم في تاريخ الملوك والأمم ، - المطبوع منه سبعة أجزاء - حيدر آباد الدكن بالهند ١٢٥٨ هـ .

ابن حوقل (ت في النصف الثاني من القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي)  
أبو القاسم النضبي : د كتاب صورة الأرض ، - قسمان في مجلد واحد -  
مخطوطات دار مكتبة الحياة - بيروت ١٩٧٩ م .

ابن خرداذبة (ت حوالي ٣٥٠ هـ / ٩١٢م) أبو القاسم عبيد الله بن عبد الله :  
و كتاب المعالك والممالك ، - ليين ١٣٠٧ هـ / ١٨٨٩ م .

ابن خلدون (ت ٨٠٨ هـ / ١٤٥٠ م) عبد الرحمن بن محمد :  
د كتاب العبر وديوان النبؤا والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن  
عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر ، - طبعة أجزاء - بولاق ١٢٨٤ م .

ابن خلكان (ت ٦٨١ هـ / ١٢٨٢م) أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن أبي بكر :  
د وفیات الاعیال وأبناء الزمان ، - تحقيق محمد يحيى الدين عبد الحميد ،



سنة أجزاء ، الطبعة الأولى - القاهرة ١٩٤٨ م .

ابن الساعي البغدادي ( ت ٦٧٤ هـ / ١٢٧٥ م ) تاج الدين علي بن أنجب :  
« مختصر أخبار الخلفاء » ، ويعرف بتاريخ ابن الساعي - الطبعة الأولى -  
القاهرة ، ( بولاق ) ، ١٣٠٩ هـ .

ابن سعيد المغربي ( ت ٦٧٣ هـ / ١٢٧٤ م ) أبو الحسن علي بن موسى :  
« كتاب الجغرافيا » - تحقيق اسماعيل العربي - الجزائر ١٩٨٢ م .

ابن الشحنة ( ت ٨٩٠ هـ / ١٤٨٥ م ) عبد الدين أبو الفضل محمد :  
« الدر المنتخب في تاريخ ملكة حلب » - بيروت ١٣٢٧ هـ / ١٩٠٩ م .

ابن شداد ( ت ٦٨٤ هـ / ١٢٨٥ م ) عز الدين أبو عبد الله محمد بن إبراهيم :  
« الأعلام الخطيرة في ذكر أمراء الشام والجزيرة » - قسم حلب - تحقيق  
د. هانيك سرديلي ، المعهد الفرنسي - دمشق ١٩٥٣ . قسم لبنان واليونان  
وفلسطين ، تحقيق سامي الدهان - دمشق ١٩٦٢ .

ابن طباطبا ( ت ٧٠٩ هـ / ١٣٠٩ ) محمد بن طباطبا ، المعروف بابن الطاطلي :  
« النخبة في الآداب السلطانية والدول الإجمالية » ، بيروت ١٣٨٠ هـ /  
١٩٦١ م .

ابن العديم ( ت ٦٩٠ هـ / ١٣٩٢ م ) أبو القاسم عمر بن أحمد بن هبة الله :  
« روضة الحلب في تاريخ حلب » - ثلاثة أجزاء - تحقيق سامي الدهان -  
دمشق ١٩٥١ ، ١٩٥٤ ، ١٩٦٨ م .

ابن الحماد الحملي ( ت ٨٩٠ - ٨٩١ / ١٦٧٩ م ) أبو الفلاح عبد الحفيظ بن يحيى بن محمد :  
« مشنرات الذهب في أخبار من ذهب » - ١٤ أجزاء - القاهرة ١٢٤٠ -  
١٣٥١ هـ .

ابن فضلان ( القرن الرابع الهجرى / العاشر الميلادى ) احد بن فضلان بن عباس  
ابن راشد بن حماد : « رسالة ابن فضلان فى وصف الرحلة إلى بلاد الترك  
والخزر والرس والصقالبة سنة ٣٠٩ هـ / ٩٢١ م » - تحقيق سالى الدهان  
دمشق ١٩٥٩ م.

ابن الفقيه ( مات فى أواخر القرن الثالث الهجرى ) أبو بكر أحمد بن محمد الحميدانى :  
« كتاب البلدان » - ليدن ( مطبعة بريل ) ١٣٠٢ هـ / ١٨٨٤ م.

ابن الفلانسى ( ت ٥٥٥ هـ / ١١٦٠ م ) أبو يعلى حمزة بن أسد بن على بن محمد :  
« تاريخ أبي يعلى حمزة بن الفلانسى » ، المعروف « بذيلى تاريخ دمشق »  
بيروت ١٩٠٨ م.

ابن مقفد ( ت ٨٥٤ هـ / ٨٨ م ) مؤيد الدولة أبو المظفر أسامة بن مرشد :  
« كتاب الاختيار » - اعتنى بتصحيحه هرتوبيع ورتبرغ - ليدن ١٨٨٤ م .

ابن الوردي ( ت ٤٩١ هـ / ١٢٤٩ م ) أبو حفص زين الدين عمر بن مظفر بن عمر :  
« خزينة المنياى وفريدة الغرائب » - القاهرة ١٣٠٣ هـ / ١٨٨٥ م .

أبو طالب الأنصارى ( ت ٦٥٤ هـ / ١٢٥٦ م ) شمس الدين أبى عبدالله عماد الأنصارى :  
« نخبة الدهر فى عجائب البر والبحر » - طبع كوبنهاجن ١٢٨١ هـ / ١٨٦١ م .

أبو الفدا ( ت ٧٣٢ هـ / ١٣٣١ م ) الملك المؤيد عماد الدين أبو الفدا إسماعيل بن على :  
« تقييم البلدان » - نشره رينوديسلان - باريس ١٨٤٠ م .

أبو الفرج قدامة ( ت ٣٢٠ هـ / ٩٣١ م ) أبو الفرج قدامة بن جعفر الكاتب  
البغدادى : « نبد من كتاب الخراج » - نشره دى غويه ، ليدن ( مطبعة

بريل ) ١٣٠٦ هـ / ١٨٨٩ م .

أبو الفرج الملقب (ت ٥١٠ هـ / ١٢٨٦ م) غريغوريوس أبو الفرج بن أهرن :  
« تاريخ مختصر الدول » - بيروت : ١٨٩٠ .

أبو الحسن (ت ٨٧٤ هـ / ١٤٦٩ م) جمال الدين أبو الحسن يوسف تغري مردى :  
« الجرم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة » - ١٢ ج - القاهرة ١٣٤٨ -  
١٩٢٩ / ١٩٢٩ - ١٩٥٦ م .

البغدادى (ت ٨٧٣٩ / ١٢٣٨ م) صفى الدين عبد المؤمن بن عبد الحق :  
« مرصد الاطلاع على أسماء الأمكنة والبقاع » - ٣ أجزاء - تحقيق على  
محمد البجاوى - القاهرة ١٩٥٤ م .

البلاذرى (ت ٢٧٥ هـ / ٨٩٢ م) أبو الحسن أحمد بن يحيى بن جابر :  
« فتوح البلدان » - ٣ أجزاء - تحقيق صلاح المحمد - دار النهضة  
العربية القاهرة .

البيهقى (ت ٧٧١ هـ / ١٣٧٠) تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن أبي الحسن :  
« طبقات الشافعية الكبرى » - أجزاء - القاهرة ١٣٢٤ هـ .

الاصطخرى (ت في القرن الرابع الهجرى / العاشر الميلادى) أبو اسحق ابراهيم  
ابن محمد المعروف بالخرشي : « مسالك الممالك » - نشر دى غريه -  
ليندن ١٣٤٦ هـ / ١٩٢٧ م .

الطبرى (٣١٠ هـ / ٩٢٢ م) محمد بن جرير :  
« تاريخ الرسل والملوك » - دار المعارف ١٩٠٧ م .

الطبرى (ت ٥٥٦ هـ / ١١٦١ م) محمد بن على التبرجى الحلبي :  
« تاريخ الطبرى » - نشره كلرد كلهن في

القزويني (ت ٦٨٦ هـ / ١٢٨٣ م) أبو عبد الله ذكره ابن محمد بن محمود القزويني :  
 « آثار البلاد وأخبار العباد » - بيروت دار صادر - (بدون تاريخ) .

القلقشني (ت ٨٢١ هـ / ١٤١٨ م) أحمد بن علي بن أحمد بن عبد الله :  
 « صبح الأعشى في صناعة الانشاء » - ١٤ - : - القاهرة ١٩١٣ - ١٩٢٠ م /  
 ١٣٣١ - ٣٣٨ هـ .

الكندي : أبو عمر محمد بن يوسف ، المعروف :  
 « كتاب الولاة وكتاب القضاء » - نشر رنف - ت - مطبعة الآباء اليسوعيين  
 بيروت ١٩٠٨ م .

المسعودي (ت ٨٣٤ هـ / ١٤٥٠ م) أبو الحسن علي بن الحسن بن علي :  
 ١ - « مروج الذهب ومبادئ الجور و لتاريخ » - جزءان - القاهرة  
 ١٣٤٦ هـ .

٢ - « كتاب التنبيه والإشراف » - نشر دي غوييه - لندن ١٨٩٣ / ١٣١١ م  
 مسكويه (ت ٤٢١ هـ / ١٠٣٠ م) أبو علي أحمد بن محمد :  
 « كتاب تجارب الأمم » - نشر هـ . ف. آملينرز - جزءان - مطبعة النمسا  
 الصناعية ١٩١٤ - ١٩١٥ .

المقدسي (ت ٣٨٨ هـ / ٩٩٨ م) شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبي بكر البنا :  
 « أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم » - لندن ١٣٢٤ هـ / ١٩٠٦ م .  
 المقرئ (ت ٨٤٥ هـ / ١٤٤٢ م) تقي الدين أبو العباس أحمد :  
 ١ - « كتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار » - جزءان -  
 طبعة بولاق ١٢٧ هـ .

٢ - « الذهب المسبوك في ذكر من حج من الخلفاء والملوك » - القاهرة ١٩٥٥

مؤلف مجهول : الحقائق والعيون في أخبار الحفاتي ، - بغداد ١٨٦٩ م .

الوافي ( ت ٢٠٧ / هـ ٨٢٢ م ) أبو عبد الله محمد بن عمر :

« فتح السام » - بيروت ١٢٤٨ هـ / ١٩٢٩ م .

ياقوت الروي الحموي ( ت ٦٢٦ هـ / ١٢٢٨ م ) شهاب الدين أبو عبد الله الحموي

الروي البغدادي : « معجم البلدان » - خمسة أجزاء - نشر دار صادر -

بيروت ١٢٧٤ - ١٢٧٦ هـ / ١٩٥٥ - ١٩٥٧ م .

بهي بن سعيد الأنطاكي ( ت ٤٥٨ هـ / ١٠٠٥ م ) :

« صلة كتاب سعيد بن جابر » الموسوم بـ « كتاب التاريخ المجموع على

التحقيق والتصديق » - نشر لويس شيخو - بيروت ١٩٠٩ م .

يعقوب بن ( ت ٨٢٨ هـ / ٨٩٧ م ) أحمد بن أبي يعقوب بن وهب ، المعروف بابن واضح :

١ - « تاريخ أبي يعقوب » - جزءان - بيروت ١٩٦٠ م .

٢ - « كتاب البلدان » - نشر دى غريب ١٨٩١ م .

## ج - المصادر الفارسية

ابن النظام الحسيني :

« العراضة في الحكاية السلجوقية » - تحقيق عبد المنعم حسنين -

بغداد ١٩٧٩ م .

البهيقي (ت ٤٧٠ هـ / ١٠٧٨ م) أبو الفضل محمد بن حسين :

« تاريخ البهيقي » - صحائف مسعودي - ترجمة إلى العربية يحيى الخشاب

وصادق نشأت - القاهرة ١٩٥٦ م .

الحسيني (ت ٦٦٢ هـ / ١٢٦٤ م) صدر الدين أبو الحسن علي السيد الامام الشهيد

أبو الفوارس ناصر بن علي الحسيني : « أخبار الدولة السلجوقية » - نشر

محمد إقبال - لاهور ١٩٣٣ م .

خواند امير (ت ٩٤٢ هـ / ١٥٣٥ م) غياث الدين محمد بن همام الدين :

« دستور الوزراء » - ترجمة وتعليق حبيب أمين سليمان - القاهرة ١٩٨٠ م .

الراوندى (ت ٥٩٩ هـ / ١٢١٢ م) محمد بن علي بن سليمان الراوندى :

« راحة الصدور وآية السرور في تاريخ الدولة السلجوقية » - نقله إلى

العربية إبراهيم أمين الشرابي وآخرون - القاهرة ١٩٦٠ م .

الاصفهانى : عماد الدين محمد بن محمد بن حامد الاصفهانى :

« تاريخ دولة آل سلجوق » - ه. به الفتاح البندارى - بيروت ١٩٧٨ م .

د - المصادر الاجنبية

Ağabığ ( Agolik ) de Taron Et., Histoire Universelle, 1ere partie trad. E. Dulaurier, Paris, 1883. 2ème partie trad. F. Macler; Paris, 1917.

Agathange, Histoire du règne de Tiridate, trad. V. Langlois, dans Collection des Historiens Anciens et Modernes de l' Arménie, Paris, 1869, t. I, pp. 99 — 200.

Anonyme, Chronique Anonyme, Venise, 1604.

Anonyme, Histoire de Saint Nersès, Venise, 1853.

Aristaques de Lastivert, Histoire d'Arménie, trad. E. Prud'homme, Paris, 1864.

Aristakès de Lastivert, Récit des Malheurs de la Nation Arménienne, trad. Canard, Bruxelles; 1973.

Attalistas, M., Historia, éd. Bakker, in C. S. H. B., Bonn, 1839.

Bar Hebraeus ( Abou'l Faradj ),

1 — Chronique Syrienne, éd. Pocock, Oxford, 1663.

2 — Chronography; tr. E. A. W. Budge, 2 Vols, Oxford, 1932.

Broset, M.,

1 — Histoire de la Géorgie depuis l' antiquité jusqu'au XIXe siècle, St. Pétersbourg, 1849 — 1858, 5 Vols.

2 — Histoire de la Géorgie, Additions et éclaircissements St. Pétersbourg, 1851.

- Cedrenus, G., *Historiarum Compendium*, éd. Bekker, in C. S. H. B., Bonn, 1839.
- Constantine Porphirogenitus, *De Administrando Imperio*, trans. R. J. H. Jenkins, Budapest, 1949.
- ترجمة الدكتور محمود سميدعراة: إدارة الإمبراطورية البيزنطية - بيروت ١٩٨٠.
- Constantine Porphyrogenitus, *De Administrando Imperio*, R. J. H. Jenkins, Vol. II, Commentary, London, 1962.
- Denys de Tell-Mahré, *Chronique*, publiée par J. B. Chebot, Paris, B. E. H. E., 112 - 895.
- Élisée, *Histoire de Vardan et de la Guerre des Arméniens*, dans V. Langlois, *Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie*, Paris, 1869, t. II pp. 177 - 252.
- Galenus, *Conciliatio Ecclesiae Armenae cum Romana*, Rome, 1650.
- Ghevond, *Histoire des Guerres et des Conquêtes des Arates en Arménie*. Trad. G. V. Chahnezarian, Paris 1856.
- Grégoire le Prêtre, *Chronique de Grégoire le Prêtre*, trad. Dulaurier, Paris, 1858. pp. 323 - 365.
- Gaillaume d'Apulie, *Les 'Gesta Roberti Wiscardi' de Gaillaume d'Apulie* Une source négligée de la bataille de Mantzikert. trad. Marguerite Mathieu. Dans *Byzantion*, t. XX (1950) pp. 89 - 103.



Jean VI (atholikos), Histoire d'Arménie, depuis l'origine du monde jusqu'à 925. Trad. J. Saint-Martin, Paris, 1841.

Jean Mamikonian, Histoire de Tarawn, Venise, 1832.

Kirakos d. Gantzag. Deux historiens Arméniens, Kirakos de Gantzag, XIII<sup>e</sup> siècle : Histoire d'Arménie. Oukthanès d'Ourha, Xe siècle : Histoire en Trois Parties. Trad. Brosset M. F., St. Pétersbourg, 1870.

Lazare de Pharbo, Histoire d'Arménie. Dans V. Langlois, Collection des Historiens Anciens et Modernes, de l'Arménie, Paris, 1869, t. II, pp. 253 — 368.

Matthieu d'Edesse, Chronique. Trad. Ed. Dolanrier, Paris, 1858.

Mekhithar d'Aïrivank, Histoire Chronologique du XIII<sup>e</sup> siècle. Trad. M. Brosset, St. Pétersbourg, 1869.

Michel le Syrien, Chronique. Trad. B. Chabot, Paris, 1897, 4 vols.

Michel le Syrien, Chronique. Trad. V. Langlois, Paris 1868.

Moses Khorevats'i, History of the Armenians, Trad. Robert W. Thomson, London, 1938.

Movsesian, L.; Histoire des Rois Karikian de Lori, Trad. F. Macler, R. E. A., t. VII (Paris, 1927) pp. 209 — 226.

Nicéphore Bryennios, Les Quatre livres des Histoires; Trad. Henri Grégoire, Dans Byzantium, t. XXIII (1953)

pp. 463 — 530; t. XXV, XXVI, XXVII (1955 = 56 = 57)  
pp. 881 - 926.

Pierre de Sicile, Historia utile et refutatio atque eversio  
Heresens Manichaeorum qui et Pauliciani Dicuntur,  
dans Migne P. G. t. 104.

Psellos ( Michel ), Chronographie, 916 — 1077. Trad. E.  
Renauld, 2 vols, Paris, 1928.

Pseudo + Sébêos, texte Arménien. Trad. F. Macler. Paris,  
1905.

Samuel d'Ani, Revue Générale de sa Chronique par Brosset  
M. F., B. A. S., 18, St. Pétersbourg, 1871.

Sébêos ( L'Eveque ), Histoire d'Héraclius Trad. F. Macler  
Paris, 1904.

Step'annos Orbelian, Histoire de la Siounie. Trad. Brosset. St.  
Pétersbourg, 1861, 2 vols.

Théophane le Confesseur. Chronographia de 284 à 813, éd  
de Boor, Leipzig, 1883 — 1885

Thomas Ardzrouni, Histoire des Ardzrouni. Trad. Brosset,  
St. Pétersbourg, 1874 — 1876.

Vardan le Grand, La Domination Arabe en Arménie. Trad. J.  
Muyldermans. Louvain, 1927.

Vartan le Grand, Extrait de l'Histoire Universelle de Vartan  
le Grand. Ed. R. H. C. - Doc. Arm., I, Paris, 1869 —  
1906, pp. 434 — 443.

Y.A.

Vita Euthymii, éd. de Boor, Berlin, 1888.

Zénon de Klag, Histoire de Daron; tr. Fr. - par E. Prud'homme, J. A., 1863.

Zonaras, Epitome Historiarum, éd., T. Buttner - Webst, in C. S. H. B., Bonn, 1839.

## ثانيا : المراجع الثانوية

### أ - المراجع العربية والعربية

أحمد عبد الكريم سليمان ( الدكتور ) :

« المسلمون والبيزنطيون » - الجزء الأول - القاهرة ١٩٨٢ .

أديب السيد :

« أرمنية في التاريخ العربي » - الطبعة الأولى ١٩٧٢ .

اسحق عبيد ( الدكتور ) :

« الامبراطورية الرومانية بين الدين والبرية مع دراسة في مدينة الله » -

القاهرة ١٩٧٢ .

استارجيان ك. ل. ( الدكتور ) :

« تاريخ الامة الأرمنية من القرن السابع قبل الميلاد إلى نهاية الربع

الأول من القرن العشرين الميلادي » - الموصل ١٩٥١ .

أسد رستم ( الدكتور ) :

« الروم في سياستهم وخضارتهم ودينهم وثقافتهم وصلاحهم بالعرب » -

الجزء الثاني ، الطبعة الأولى - بيروت ١٩٥٦ .

أنطون غانجي :

« مختصر تواريخ الأرمن » - القدس ١٨٦٨ م .

أومان ( شارل ) :

« الامبراطورية البيزنطية » - ترجمة الدكتور مصطفى طه بدر - القاهرة ١٩٥٣ .

بسام العسل :

« الأيام الحاسمة في الحروب الصليبية » - بيروت ١٩٧٨ .

جوزيف نسيم يوسف ( الدكتور ) :

« العرب والروم واللاتين في الحرب الصليبية الأولى » - الطبعة الثانية -

، الإسكندرية ( دار المعارف ) ١٩٦٧ .

درويش النخيلي ( الدكتور ) :

« فتح الفاطميين للشام » - الاسكندرية ١٩٧٩ .

وانسمان ( ستيفن ) :

« تاريخ الحروب الصليبية » - ٣ أجزاء - ترجمة الدكتور السيد إلياز العريضي

دار الثقافة بيروت ١٩٦٧ ، ١٩٦٩ .

زبيدة سلا ( الدكتورة ) :

« الزك في آسيا الصغرى » - دار الفكر العربي ( بدون تاريخ ) .

صعيد عبد الفتاح عاشور ( الدكتور ) :

« الحركة الصليبية — صفحة مشرقة من تاريخ الجهاد العربي في العصور

الوسطى » - جردان - القاهرة ١٩٦٣ .

سهيل زكار ( الدكتور ) :

« مدخل إلى تاريخ الحروب الصليبية » - دار الفكر ١٩٧٥ .

السيد إلياز العريضي ( الدكتور ) :

١. « الشرق الأوسط والحروب الصليبية » - القاهرة ١٩٦٢ .

٢. « الدولة البيزنطية » - القاهرة ١٩٦٥ .

صابر محمد دياب (الدكتور) :

- أرمنيّة من الفتح الاسلامي إلى مستهل القرن الخامس الهجري ، -
- القاهرة ١٩٧٨ .

عبد المنعم ماجد (الدكتور) :

- التاريخ السياسي للدولة العربية ، - الجزء الاول - القاهرة ١٩٧٥ .

عبد المنعم محمد حسنين (الدكتور) :

- ١ - دولة السلاجقة ، - القاهرة ١٩٧٥ .
- ٢ - دولة السلاجقة في إيران والعراق ، - القاهرة ١٩٧٠ .

عليه عبد المسيح الجزوري (الدكتور) :

- إمارة الرما الصليبية ، - القاهرة ١٩٧٥ .

هر كمال توفيق (الدكتور) :

- ١ - الامبراطور نفقصور فوقاس واسترجاع الاراضي المقدسة ، -
- الاسكندرية ١٩٥٨ .

٢ - مقدمات العدوان الصليبي - الامبراطور يوحنا تريمكس وسياسة

- الشرقية ، - الاسكندرية ١٩٦٦ .

فايز نجيب اسكندر (الدكتور) :

- ١ - علاقة أرمنية الصغرى بين الصليبيين ودولة المماليك الاولى ، -

رسالة دكتوراه لم تطبع بعد - الاسكندرية ١٩٨٠ .

٢ - الفتوحات العربية لأرمينية - دراسة تاريخية، مع عرض وتحليل

ودراسة مقارنه للبصادر والمراجع ، : أولا : حملة العرب الاولى

سنة ١٩٨٠/٥٦٤٥ م ، مجلة سرنا - يصدرها دوريا معهد العلوم  
الاجتماعية بجامعة قسنطينة - العدد الثامن سنة ١٩٨٣ .  
٣ - دارمينة بين البيزنطيين والحلفاء الراشدين في ضوء كتابات  
جيفوند ، الاسكندرية ١٩٨٢ .

فتحي عثمان ( الدكتور ) :  
« الحدود الاسلامية البيزنطية بين الاحتكاك الحربي والاتصال الحضاري »  
٣ أجزاء - القاهرة ١٣٨٦هـ / ١٩٦٦ م .

محمد محمد مرسى الشيخ ( الدكتور ) :  
« الجهاد المقدس ضد الصليبيين حتى سقوط الرها » . الاسكندرية ١٩٧٤ .  
هـ. ح . م . :

« العالم البيزنطي » ، ترجمة الدكتور رأفت عبد الحميد - القاهرة ١٩٧٧ .  
ونسام عبد العزيز فرج ( الدكتور ) :  
« الامبراطورية البيزنطية » - الاسكندرية ١٩٨٢ .

## ب - الراجع الاجنبية

Montz, N.;

1 — Les Taronites en Arménie et à Byzance. Dans Byzantion, t. IX, fasc. 2 (1934), pp. 715 — 738; t. X (1935) pp. 531 — 551; t. XI (1936), pp. 21 — 42.

2 — Tornik le Meir. Dans Byzantion, t. XIII (1938), pp. 134 — 164.

3 — Notes Arméno-Byzantines, Dans Byzantion, t. IX, fasc. I (1934), pp. 367 — 382, t. X (1935), pp. 161 — 203.

4 — Observations sur la Généalogie des Taronites Dans Byzantion, t. XIV (1939), pp. 407 — 413.

Men, W. E. D., A History of Georgian People - London, 1971.

Alphandery Paul, Note sur Une étymologie du mot Vardapet. Dans R. E. A., t. IX, Paris, 1929, pp. 1 — 8.

Antjumova — Fidanjau, Sur le Problème des Provinces Byzantines Orientales. Dans R. E. A., (Paris, 1980), t. XIV, pp. 157 — 168.

Aslan, K., Etudes Historiques sur le Peuple Arménien, Paris, 1919.

Valichvili, Z., La Succession du Césaropape David d'Ibérie; Dynastie de Tao. Dans Byzantion, t. VIII, 1938, pp. 177 — 202.



**Badridzé**, Contribution à l'Histoire des Relations entre le Tao  
et Byzance. Dans *Bedi Kartlis*, XXIII, Paris, 1975,  
pp. 162 — 190.

**Bartkian, H.**,

1 — La Conquête de l'Arménie par l'Empire Byzantin  
Dans *R. E. A.*, N. S., Paris, 1971, t. VIII, pp.  
327 — 310.

2 — L'Enoikion à Byzance et dans la Capitale des  
Bagratides, Ani, à l'époque de la Domination Byzan-  
tine (1045 — 1064). Dans *R. E. A.*, Paris, 1969,  
t. VI, pp. 283 — 298.

**Benesevic**, Trois inscriptions d'Ani de l'Epoque de la Domina-  
tion Byzantine, dans *R. E. A.*, Paris, 1921.

**Benveniste, E.**, Titres Iranien en Arménien Dans *R. E. A.*,  
t. IX, fasc. I (Paris, 1929) pp. 5 — 10.

**Berberian**, Nicephore Au Cou Tors, Dans *Byzantion*, 1933,  
t. VIII.

**Bréhier, L.**,

1 — Vie Mort de Byzance; Paris, 1959.

2 — Les Institutions de l'Empire Byzantin. Paris, 1949.

3 — L'Eglise et l'Orient au Moyen Age. Les Croisades,  
5<sup>me</sup> éd., Paris, 1928.

**Brosset M. F.**,

1 — Notice Sur l'Historien Arménien Thomas Ard-  
zrouni, Xe Siècle - St. Pétersbourg, 1862, pp.  
686 — 763.

2 — Ruines d'Ani; Capitale de l'Arménie, Histoire et  
description, St. Pétersbourg, 1861.

Bryer, A., *A Byzantine Family : The Gibrades, in the Empire of the Trebizond and the Pontus*, London, 1980, III a, pp. 164 — 187.

Burr, J. B., *The Imperial Administrative System*, London, 1911.

Cahen, Cl.,

- 1 — La Première Pénétration Turque en Asie-Mineure Dans Turcobyzantina et Oriens Christianus, London 1974, fasc. I, pp. 51—67.
- 2 — La Campagne de Melitzkert d'Après les Sources Musulmanes, Dans Turcobyzantina, London, 1974, fasc. II, pp. 628 — 642.
- 3 — La Diplomatie Orientale de Byzance face à la poussée Seldjukkide. Dans Turcobyzantina London, 1974, fasc. III, pp. 10 — 15.
- 4 — A Propos de quelques articles du Köprülü Armaganı. Dans Turcobyzantina. London, 1974, fasc. IV, pp. 275 — 279.
- 5 — Qatlmush et ses fils avant l'Asie - Mineure. Dans Turcobyzantina, London, 1974, fasc. V, pp. 14 - 27.
- 6 — L'Iran du Nord-Ouest face à l'expansion Seljukide d'après une source inédite. Dans Turcobyzantina, London, 1974, fasc. VI, pp. 1 — 7.
- 7 — Une Campagne du Seldjukide Alp Arslan en Géorgie. Dans Turcobyzantina, 1974, fasc. VII, pp. 17 — 20.

Cambridge Medieval History, Cambridge, 1937.

Canard, M.,

- 1 — L'Arménie et le Califat Arabe de Tei-Lévondyan  
C. R. Canard dans R. E. A., t. XIII, Paris, 1978 —  
1979, pp. 387 — 407.
- 2 — Histoire de la Dynastie des l'améniides de Jazira  
et de Syrie, t. I, Paris, 1953.
- 3 — M. Bartikian, Sur Quelques Questions Relatives à  
l'épopée Byzantine de Digenis Akritas - Dans l'Expan-  
sion Arabe - Islamique. London, 1974, fasc. XX a,  
pp. 295 — 305.
- 4 — La Campagne Arménienne de Salton Salgonide  
Alp-Arslan et la prise d'Ani en 1064. Dans l'Expansion  
Arabo - Islamique et ses Répercussions. London, 1974,  
Fasc. VI, pp. 239 — 259.
- 5 — H. Bartikian. Remarques Sur l'Epopée Byzantine  
" Digenis Akritas ". Traduction. Dans l'Expansion  
Arabo - Islamique. London, 1974, fasc. XVIII a,  
pp. 147 — 176.
- 6 — Idem - Compte - Rendu, XVIII B, pp. 399 — 404.
- 7 — Remarques Sur l'Article de M. B. H. Bartikian  
Relatif à l'Epopée Byzantine de Digenis Akritas -  
Dans l'Expansion Arabo - Islamique, London, 1974,  
fasc. XXB, pp. 307 — 313.
- 8 — Une Mention des Arçwordik' dans un texte  
Historique Arabe - Dans L'Expansion Arabe -

Islamique, London, 1974, fasc. XIX, pp. 201 — 203.

9 — Le Conte de l'Île - Baleine et son utilisation dans la Polémique Byzantine Contre les Pauliciens. Dans l'Expansion Arabe - Islamique, London, 1974, fasc. XXI, pp. 379 — 384.

10 — Variagues et Provoia dans l'Histoire d'Aristakès. Dans R. E. A., N. S.; Paris, 1966, t. III, pp. 452-466.

11 — Les Sources Arabes de l'Histoire Byzantine, dans R. E. B., XIX (1961) pp. 305 — 308.

12 — Les Expéditions Arabes Contre Constantinople. Dans Journal Asiatique, 1926.

13 — Les Deilemites dans l'Histoire d'Aristakès de Lastivert. Dans R. E. A., N. S., Paris, 1966, t. III, pp. 466 — 469.

Chanaris, P.; The Arménians in the Byzantine Empire. Lisbon, 1963.

Chirikdjian, P., L'Eglise Arménienne et la Saint - Siège. Alexandrie, 1949.

Daghbachean, H., Gründung des Bagratidenreiches durch Aschot Bagratuni, Berlin, 1839.

Daniel - Rops; L'Eglise de la Cathédrale et la Croisade, Paris, 1952.

Dédéyan, G., L'Immigration Arménienne en Cappadoce au XI<sup>e</sup> Siècle. Dans Byzantion, t. XLV (1975), pp. 41 — 117.

Defrenery, M., Mémoire sur la Famille des Sadjides. Dans  
J. A., Mai 1847, I, pp. 409 — 446; II, Novembre -  
Décembre, 1947, pp. 398 — 436.

Der Nersessian S.,

1 — Armenia and the Byzantine Empire, Cambridge,  
1947.

2 — The Armenians. Now ch, 1972.

3 — Byzantine and Armenian Studies. Armenia in the  
Tenth and Eleventh Centuries, Louvain, 1978.

Diehl, Ch., Justinien et la Civilisation Byzantine au VI<sup>e</sup> Siècle  
Paris, 1901.

Dulaurier, E.,

1 — Recherches sur la Chronologie Arménienne,  
thématique et historique, t. I, Paris; 1859.

2 — Extrait de la Chronique de Michel le Syrien, dans  
J. A., Octobre, 1848.

Garsolan, N., The Paulician Heresy (1867) C. R., dans R. E.  
A., VI, pp 421 — 426.

Shakarian, M., Armenien Unter der Arabischen Herrschaft,  
Marburg, 1903.

Grégoire, B.,

1 — Histoire des Croisades et du Royaume Franc de  
Jérusalem. 3 vols. Paris, 1948.

2 — L'Empire du Levant; Histoire de la Question  
d'Orient au Moyen Âge. Paris, 1941.

3 — L'Empire des Steppes. Paris, 1941.

4 — Histoire de l'Arménie des Origines à 1071.  
Paris, 1973.

5 — Le Réveil de l'Asie. Paris, 1924.

Hanné, Sköld, L'Origine des Mamikonies d'Après Moïse  
de Khoréne. Dans R. E. A., t. V, Paris, 1925;  
pp. 131 — 136.

Hewsen, R. H., -

1 — Introduction to Armenian Historical Géog-  
raphy, R. E. A., t. VIII, Paris, 1978 — 1979;  
pp. 77 — 97.

2 — Armenia According to the Asxarhas'oyc', R. E.  
A., N.S., t. II, Paris, 1965.

Houigmann, E., Die Ostgrenze des Byz. Reiches von 363 bis  
1071, Bruxelles, 1935.

Hubechmann, H.,

1 — Armenische Grammatik, Leipzig, 1897.

2 — Die Altarmenischen Ortsnamen, mit Beiträgen  
zur hist.-Topographie Armeniens und einer Karte,  
Strasbourg, 1904.

Hussey, J. M., The Later Macedonians, The Commene and  
the Angel 1025 — 1204, C. M. H., t. IV, pt.  
I, 207 ff.

Katgi, W. E., Al Baladhuri and the Armenian theme, Byza-  
tion XXXVIII (1968), pp. 273 — 277.

Kouymjian, Mxit'ar of Ani. Dans R. E. A., t. VI, Paris, 1969, pp. 331 - 353.

Lang, D., Armenia the Cradle of Civilization. London, 1970.

Laurent, J.,

1 — L'Arménie entre Byzance et l'Islam, depuis la Conquête Arabe Jusqu'en 886. Nouvelle Edition Par Marin: Canard. Lisbonne, 1980.

2 — Byzance et les Turcs Seldjoukides dans l'Asie Occidentale Jusqu'en 1081. Paris, 1914.

3 — Des Grecs aux Croisés, Etude sur l'Histoire d'Edesse entre 1071 et 1098. Dans Byzantion, 1924, t. I, pp 367 - 449.

4 — Les Origines médiévales de la Question Arménienne. Dans R. E. A., t. I, pp. 34 - 54.

5 — Un Fédéral Arménien au IXe Siècle ; Gourguem Ardzrouni, fils d' Abou Bekdj. Dans R. E. A., t. II, pp. 157 - 188

Lamotte, P.,

1 — "Roga" et centre d'Etat, dans le Monde Byzantin London, 1978, pp. 77 - 100.

2 — Byzance au Tournant de son destin. Dans Cinq Etudes sur le XIe Siècle Byzantin, Paris, 1977, art. V, pp. 249 - 312.

3 — "Le Gouvernement des Philosophes " -

L'Enseignement, les écoles, la Culture; Dans Cinq Etudes sur le XIe siècle Byzantin; Paris, 1977, art. IV. pp. 193 - 248

4 — Le Testament d'Eustathios Boilas (Avril 1059); Dans Cinq Etudes sur le XIe siècle Byzantin; Paris 1977; art. I; pp. 13 - 63.

5 — Le Typikon de Grégoire Pakourianos (Décembre 1083), Dans Cinq Etudes sur le XIe Siècle Byzantin, Paris, 1977, art. III, pp. 118 - 191.

Lot, F., L'Art Militaire et les Armées au Moyen Age. 2 vols Paris, 1946.

Lynch, H. F. B., Armenia, Travels and Studies, 2 vols. London, 1901.

Macier, F., La Domination Arabe en Arménie, Extrait de l'Histoire Universelle de Vardan, C. R., dans R. E. A., t. VIII, fasc. I, Paris, 1928, pp. 75 - 78.

Mahmud, S. F., The Story of Islam; Karachi, 1959.

Manandian, H.,

1 — The Trade and Cities of Armenia in relation to the Ancient World. Trad. N. Garsoian, Lisbonne, 1965.

2 — Les Invasions Arabes en Arménie. Dans Byzantion. 1946 - 1948. t. XVIII, pp. 163 - 195.



Marquart, J.,

- 1 — Osteuropäische und Ostasiatische Streifzüge,  
Leipzig, 1903.
- 2 — Ernährung nach der Géographie des Ps. Moses  
Xorenc'i, Berlin, 1901.
- 3 — Skizzen Zur Historischen Topographie Und  
Geschichte Von Kaukasien : Das Itinerar Von  
Artaxata Nach Armastico auf der Römischen Welt-  
karte, Vienne, 1928.
- 4 — Südarmenien Und Die Tigrisquellen Nach  
Griechischen Und Arabischen Geographen ,  
Vienne, 1930.

Marr, N., Ani, la Ville Arménienne en ruine d'Après les  
Fouilles de 1891 - 1893 et de 1904 - 1917. Dans R.  
E. A., Paris, 1921, t. I, pp. 395 - 410.

Mizorek, V.,

- 1 — Le Nom de Dvin en Arménie. Dans Iranica  
Twenty Articles, Tehran, 1964, 51 ( 1930 ),  
pp. 1 - 11.
- 2 — Studies in Caucasian History Cambridge, 1952.
- 3 — IBN Farighna and Hudud Al - Alam, Iranica,  
Tehran, 1962, pp. 327 - 332.

Morgan, J. de., Histoire du Peuple Armenien, depuis les  
temps les plus reculés de ses annales jusqu'à nos  
Jours, Paris, 1919.

Oikonomidès, N., Les Listes de l'Église Byzantine des IX<sup>e</sup>  
et X<sup>e</sup> Siècles, Paris, 1971.

Oldenbourg, Z., Les Croisades, Mayenne, 1965.

Oman, Ch., A History of the Art of War in the Middle Ages,  
2 vol<sup>s</sup>, London, 1924.

Ormanian, M., L'Eglise Arménienne, Paris, 1910.

Ostrogorsky, G., History of the Byzantine State. Trans. By  
J. Hussey, Oxford, 1968.

Padermadjian, H., Histoire de l'Arménie, Paris, 1964.

Paul Peeters, S. J., Quelques noms Géographiques Arméniens  
dans Skylitzès. Dans Byzantion ( 1931 ), t. VI,  
pp 433 - 440.

Perikhanian, Une Inscription Arménienne du Roi Artaban  
Trouvée à Zenguerour. Dans R. E. A., t. III, Paris;  
1966, pp. 17 - 29.

Petit, L., Dictionnaire de Théologie Catholique, Art Arménie,  
Paris, 1926.

Rosen, Basile le Bulgarectone, London, 1972.

Runciman, St.,

1 - A History of the Crusades, 3 vol<sup>s</sup> Cambridge,  
1954 - 1955

2 - Byzantine Civilization, London, 1948.

Saint - Martin, J., Mémoires Historiques et Géographiques  
sur l'Arménie, 2 vols, 1818 - 1819.

Šalia, N., Histoire de la Géorgie, Paris, 1981.

Schahnezarian, Histoire de la maison Satrapale de Siounik,  
Paris, 1861.

Schlumberger, G.

1 — Un Empereur Byzantin au Dixième Siècle,  
Nicephore Phocas, Paris, 1890.

2 — L'Epopée Byzantine à la Fin du Dixième Siècle.  
3 vols, Paris, 1896 - 1905.

3 — Récits de Byzance et des Croisades, Paris, 1917.

Thopdschian, H.,

1 — Die Inneren Zustände Von Armenien Unter  
Aschot I, M. S. O. S., Berlin, VII ( 1904 ),  
pp. 104 - 183.

2 — Politische Und Kirchengeschichte Armeniens  
Unter Aschot I Und Sembat I, M. S. O. S., VIII,  
1905, pp. 98 - 215.

Thorossian, H., Histoire de l'Arménie et du Peuple Arménien  
Paris, 1957.

Toumanoff, C.,

1 — The Background to Mantsikert, Oxford, 1966,  
13 th International Congress of Byzantine Studies.  
Main Papers, pp. 1 - 16.

2 — Studies in Christian Caucasian History,  
Washington, 1963.

- Tournebise, Histoire Politique et Religieuse de l' Arménie;**  
**Paris, 1910.**
- Vasiliev, A., Histoire de l'Empire Byzantin, Trad. Brodin et**  
**A. Bourguins, 2 vols, Paris; 1932.**
- Walter Emil Kaegi, Jr.; Al Bakhuri and the Armeniak**  
**Theme. Dans Byzantion, t. XXXVIII ( 1968 ),**  
**pp. 273 - 277.**

## محتويات الكتاب

صفحة

مقدمة الباحث . . . . . ٠٠

## الباب الأول

### دراسة تحليلية نقدية لمصنف أريستاكيس

- ١٣ . . . . . ملاحظ عصر أريستاكيس وأثره على أسلوبه التاريخي
- ١٤ . . . . . ثقافة أريستاكيس وموطنه
- ١٥ . . . . . التحديد الزمني لتاريخ كتابه لمصنفه
- ١٦ . . . . . الأهمية التاريخية لكتابته ومخرجاته
- ١٧ . . . . . الحدود الزمنية لمصنف أريستاكيس
- ١٧ أرمينية بين المسلمين : البيزنطيين قبيل عهد كتابة أريستاكيس لمصنفه
- أرمينية في ألسنة ازدهارها الاقتصادي في القرن العاشر الميلادي
- ٢٧ . . . . . ( القرن الرابع الهجري )
- ٢٨ . . . . . أريستاكيس وإظهاره لأطباع بيزنطة في أرمينية وبلاد الكرج
- ٢٧ . . . . . ربط أريستاكيس تاريخ أرمينية بالبلاد المجاورة لها
- للمسلم أريستاكيس بالأنظمة الإدارية والالتفاف في الامبراطورية
- ٣٢ . . . . . البيزنطية
- ٢٨ . . . . . أخلاق وسلوك أباطرة الروم في مصنف أريستاكيس
- آراء أريستاكيث في سياسة باسيل الثاني وشمسطين الثامن إزاء
- ٣٩ . . . . . الكرج والأرض

## صفحة

- ٤٥ غزوات الأتراك السلاجقة، الموضوع الرئيسي في مصنف أريستاكيس
- ٤٩ تأثر أريستاكيس بأحداث عصره المتقلب، وانعكاساتها على أسلوبه
- ٥١ أريستاكيس والحياة الاقتصادية في المدن الأرمنية . . .
- أريستاكيس واطواره للفساد الأخلاقي المتفشى بين الأرمن قبيل
- ٥٢ غزوات الأتراك السلاجقة . . . . .
- ٥٣ تحليل أريستاكيس غزوات الأتراك السلاجقة تعليلاً دينياً .
- ٥٥ استناد أريستاكيس من مؤلفات سابقيه . . . . .
- ٥٦ ميزات كتاب أريستاكيس . . . . .
- ٥٦ أريستاكيس يستمد بعض مقارناته من البيئة اليومية . .
- ٥٧ لغة المصنف وسلاسة أسلوبه . . . . .
- ٥٧ تحقيقات مصنف أريستاكيس ومدى أهميتها . . . . .
- ٥٨ خاتمة . . . . .

## الماب الثاني

## الموضوعات الرئيسية في مصنف أريستاكيس

- المبحث الأول : أريستاكيس وسياسة باسيل الثاني في أرمينيا
- ٩٥ وبلاء الكرج . . . . .
- المبحث الثاني : التاريخ أباطرة بينظلة ودياستهم الأرمنية في مصنف
- أريستاكيس . . . . .

## صفحة

الفصل الثالث : أريستا كيس وحلات الأمراك السلاجقة على أرمينية

قبيل معركة ملاذكرد . . . . . ٨٧

الفصل الرابع : البيزنطيون والسلاجقة والأرمن في معركة ملاذكرد

في مصنف أريستا كيس . . . . . ١١١

القطن الشامي : أريستا كيس والجراطقة التوندراكيت في أرمينية . ١١٧

الخرواشي . . . . . ١٢٩

## ثبت المصادر والمراجع

أولا - المصادر الأصلية . . . . . ٢٩٣

أ - المخطوطات والمصنوعات العربية . . . . . ٢٩٣

ب - المصادر العربية . . . . . ٢٩٤

ج - المصادر الفارسية والساجدية . . . . . ٣٠٠

د - المعاصر الأجنبية (أوربية وأرمينية وبيزنطية) . . . ٣٠١

ثانيا - المراجع الثانوية . . . . . ٣٠٦

أ - المراجع العربية والمغربية . . . . . ٣٠٦

ب - المراجع الأجنبية . . . . . ٣١٠

..... الخراسان

١ - أرمينية في أوائل القرن السابع الميلادي / الأول الهجري .

تقلا عن René Grousset, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, P. 290.

٢ - أرمينية في أوائل القرن العاشر الميلادي / القرن الرابع الهجري .

تقلا عن René Grousset, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, p. 530.



صدر من هذه المطبعة

و الفتنوحات الإسلامية لإرمينية ،

( ١١ - ٤٠ / ٥ ١٣٢ - ١٣٦١ م )



المطبعة العصرية

• شارع كافور الحضرة القبلية - الاسكندرية



BIBLIOTHEQUE ARMENIENNE

— 2 —

ARISTAKÈS DE LASTIVERT

**L'ARMENIE**  
**ENTRE**  
**LES BYZANTINS ET LES SELDJUKIDES**

FAYEZ NAGUIB ISKANDAR

MAÎTRE ASSISTANT

à la FACULTE des LETTRES de MENHA

DOCTEUR ES-LETTRES

de la FACULTE des LETTRES d'ALEXANDRIE.